ساہتیہ اکادمی انعام یافتہٕ پنجأبۍ ناول

رأوی مٔتۍ مطلب

پنجأبۍ مۆل لِکھأری

نرنجن سنگھ تسنیم

کأشُر ترجمہٕ کار

ایاز رسول نازکی

رأوی ءمتی مطلب

ساہتیہ اکادمی انعام یافتہٕ پنجأبؠ ناول

رأوۍ ٕمتۍ مطلب

پنجأبؠ مۆل لِکھأرؠ

نرنجن سنگھ تسنیم

کأشُر ترجمہٕ کار

ایاز رسول نازکی

ساہتیہ اکادمی

Ravemit Matlab: Kashmiri translation by Ayaz Rasool Nazki of Niranjan Singh Tasneem's Punjabi novel. Sahitya Akademi, New Delhi (2014), Rs. 250.

گوڈنیک چھاپ: 2014

صدر دفتر:

روندر بھون 35، فیروز شاہ روڈ، نئی دِلّی 110001

سیلز آفس: سواتی مندر مارگ، نئی دِلّی 110001

علاقائی دفتر: 4 ڈی ایل خاں روڈ، کلکتہ 700025

172 ممبئی مراٹھی گرنتھ سنگھر الیہ مارگ، دادر، ممبئی 400014

سینٹرل کالج کمپس، ڈاکٹر امبید کر ویدھی، بنگلور 560001

گنا بلڈنگ، دویم پوٗہر، (304) 443 انا سلائی، تینام پیٹھ، چنائی 600018

مول: 250 روپیہ

ISBN : 978-81-260-4625-6

Website : www.sahitya-akademi.gov.in

کمپیوٗٹر کمپوزِنگ: رِنکوکول

چھاپ: وکاس کمپیوٹر اینڈ پرنٹرس، دہلی 32

1

ہال گیٹ گر اُس پأنژھ بجتھ وٕہ مِنٹ ہاوان۔ گیٹہِ أندرٕ تہٕ نبرٕ أسی واریاہ پۄلسہٕ وألی کھڑا۔ مٕیون رکھشہِ ییلہِ یموبڑ وٹھی کٔنی دژ اوزٕ ژور گیہِ خبردار تہٕ ہیوتُکھ نظر ٹکرأوِتھ میٚہ کُن وُچھُن۔ میٚہ تہِ ڈررأو أکِس دۄن کُن واپس نظر۔ عجیب کتھ أس۔ میأنِس کلس پیٹھ گنڈِتھ دستار تہٕ ہیوٚر کُن وُٹھِتھ گونژھ وُچھِتھ کیاہ زِ سناں أسی یِم کھۄژان ہی۔ میٚہ اوسنہٕ کأنسہِ نوقصان واتہٕ نُؤوٕمُت تہٕ نہٕ اوسُم یُتھ کانٛہہ ارادے۔ أکِس ضۆرۆری کامہٕ موجۆب اوسُس بہٕ گورُو نانک دیو یونیورسٹی گۆمُت تہٕ تتہِ فأرغ سپدِتھ اوسُس گورُو رام داس سرایہِ کُن گژھان۔ سرایہِ نزدیک بازرس منٛز اوس کلبیر سنگھن پبلِشنگ ہاوس۔ میٚہ اوس گوڈٕ اَمہٕ سندِس وانس پیٹھ گژھُن تہٕ پتہٕ أمِس ستی أمی سُند گرٕ۔ مگر وۄنی اوس باسان زِ مٕیون اوت واتُن چھُ ناممکِن۔

رِکھشہِ دژ او ہال گیٹہٕ تلی کٔنی تہٕ ووت ہال بازرس منٛز۔ رِکھشہِ وول اوس پننہٕ نَبن دولابن منٛز گیر پیڈل پیڈل دِوان۔ مگر سُہ تہِ اوس واریاہ خوفزدٕ باسان۔ میٚہ وُچھ ڈیچھنی تہٕ کھوٕری۔ وان أسی بَند۔ تہٕ جایہِ جایہِ أسی لُؤکھ ڈیکھر بن منٛز کھڑا۔ زیادٕ ترٕ لُؤکھ أسی مونہٕ یانے بے ریش۔ کُنہِ کُنہِ اوس کانٛہہ کانٛہہ دستار وولاہ تہٕ نظرِ گژھان۔ دستار وول وُچھِتھ اوس میٚہ تسلا گژھان تتھے پأٹھی یتھٕ پأٹھی ژتجہٕ ۆری بڑ وٹھ تیمی جایہِ پکان گژھان اوس۔

سُہ وِز أس وکھرٕ۔ بہٕ اوسُس سینٹرل جیل لاہور اکِہ رتنگ قأد کٔڈِتھ

واپس امرتسر آمٕت۔ تمہِ دوہ اوس لاہورٕ پیٹھ اَنہٕ خاطرٕ میون بابہٕ صاب میہٕ ستی۔ بێیہٕ اُسی سأنہِ محلکی تمہِ ژور نفرتہٕ یمہٕ مےٚ ستی گرِفتار اُسی سپدیمت، تمن دوہن اوس امرتسرس منٛز ہندو مُسلم فساد سَپدٕمتی۔ سِکھ اُسی ہندبن ستی تکیاز مُسلمان اُسی نہٕ یمن دون فِرقن الگ الگ تصوٗر کران۔ اُکیپے دُشمنس ستی مُقابلہٕ آسنٕک اُسی ہندبن تہٕ سِکھن ہٕندی تولقات زیادٕ محکم گرٕمتی۔ تمن درمیان اوس نہٕ زیادٕ فرق گوڈٕ تہٕ، اَماپوٚز کیٛنژن مالن منٛز اوس تہٕ۔

تمہِ وِزِ اوس لگ بگ اَکھ رتھ بڑ وٕنہہ شرپسندو میٛژ تپلکس منٛز بڈٕوتھ ٹاٹہٕ زچہٕ نار دِتھ سانہِ کوچہ پتہٕ مُسلمانن ہٕندبن گرن پیٹھ لایہٕ مژ۔ تتہٕ گٔی سپد دوپاسے ہنگامہٕ۔ یورٕ تورٕ آیہ کیٛنہہ گولہِ تہٕ چلاونہٕ۔ اُتھی اندرآو اَکھ مُسلمان مجسٹریٹ پانس ستی گورکھ فوجی ہتھ۔ یمو کوٚر سأنس کوچس گھیراو، گورکھو کٔری گرٕ گرٕ تلاشی، مرد کڈِکھ نبر۔ گوڈٕ تھأوِکھ اُسی بازرس منٛز قطارن اَندر بیٛہنأوِتھ، پتہٕ کھألِکھ بسَن تہٕ واتنأوِکھ کوتوالہِ۔ سو راتھ کڈٕ اَسہِ ترٕہو دوہِ ترٕ ہونفرو کوتوالی ہٕنزِ اَنہِ گٹ کوٗٹھرِ منٛز۔ دویمہِ دوہ شامن سوٗزِکھ اُسی لاہور سینٹرل جیل۔ تتہِ کوڈ اَسہِ اکہِ ریتک سزا۔ تہٕ پتہٕ آیے ٹرینہِ منٛز امرتسر۔ سٹیشنہٕ نیرِتھ ٹانگس کھسان سپُد یہِ سوال پأدٕ زِ کمہِ گیٹہٕ کٔنی پزِ گرٕ گژھُن۔ سأنس کوچس نزدیک اوس ہاتھی گیٹ۔ مگر یہِ علاقہٕ اوس مُسلمانن ہُنْد گڑھ تہٕ اپأری گژھُن اوس نہٕ مُناسِب، اُخرآو یِی طے کرنہٕ زِ ہال گیٹہٕ ترٕتھ، وَتھ بدلأوی بدلأوی گرٕ واتنٕے روزِ مُناسِب۔ تتھے سون ٹانگہٕ ہال گیٹس نکھ ووت اَتہٕ آسہٕ جابجا مُسلمانن ہٕنزٕ ڈیٛھرٕ۔ یہِ وُچھِتھ گو اَسہِ دہشت۔ بێیہٕ ہیکہِ ہے کانٛہہ نتہٕ کانٛہہ مُصیبت ہتھ۔ ٹانگہٕ وول کُس اوس یتہٕ اوس نہٕ پیٚۓ۔ مگر سُہ دژاو بے شوٗنکھی پأٹھی ہال گیٹہٕ تلی۔ پتہٕ گُرس کچھ لایان دژاو سُہ ہال بازٕری منٛزی۔ کیٛنہہ دوٗر گژھتھ وُچھِ اَسہِ بێیہٕ کیٛنہہ ڈیٛھرٕ، مگر یمن منٛز اوس کانٛہہ کانٛہہ دستارٕ وول تہٕ، تہٕ یم دستار وأل

وُچھِتھ اوس اَسہِ تسلا سَپدان تِکیازِ اَمہِ ستی اوس دوٗرِ فِکرِ تران زِ یہِ ڈِپھر چھےٚ ہندہن تہٕ سِکھن ہٕنز۔

تہٕ دوٚنی پٮ۪یہِ ستمبر 1985 ؁س منز اَتھ جایہِ یمن ڈپھرٕن منز کیٚنٛہہ دستارٕ وٲلی وُچھِتھ اوس مےٚ یہِ حوصلہٕ ہُران۔ ٹاون ہالَس نکھہٕ وٲتِتھ باسیوٚ مےٚ یہِ ماحول ہَنا پُرسکوٗن۔ ملکہ ہٕنز مۄرتی وٲلِس چوکس نکھہٕ رِکھشہِ ٹھہراٲوِتھ پُرٛژھ مےٚ یہِ اَکِس ژٔنِس ''کیٛاہ ساٲ دلیل چھےٚ ؟ بازر کیٛازِ بَنٛد؟'' ''ژٕے چھےٚ ناپےٚ؟'' تٕمۍ شخصن پُرٛژھ مےٚ یہِ کُن حاٲرتہٕ سان وُچھان تہِ ساٲتی لوٗگ پانے وَننہِ ''کیٚنٛہہ کال برٛونٛہہ پہن کوٚر کٲمی تام چوپڑہ صاب گوٗلی لاٲیِتھ ہلاک۔''

چوپڑہ صاب، سون ہمسایہِ، جن سنگھی، ہنس مُکھ، مئاٲنِس دِلس وۄتھ کنہیا کیٚنٛہہ خیال۔ سانٮ۪ن خیالاتن تہٕ نظریاتن منز بٮ۪ین آسنہٕ کِنۍ اَس نہٕ مےٚ یہِ تس ستی خاص برابری۔ یرٛزِ بہٕ اوسُس راشٹریہ سیوک سنگھُک ممبر روٗدمُت۔ مگر یہِ اوس پاکِستان بننہٕ برٛونٛہہک ماملہٕ۔ ویسے تہِ اوسُس بہٕ پننٮ۪ن محلہٕ باجین ستی کبڈی تہٕ کھوکھو گِنٛد نکہِ غرضے سنگھس منز شاٲمِل سپدمُت۔ یِتھ شاکھایہِ ستی بہٕ اوسُس تتھ اوس بلرام اِنچارج، ہردیو پرکاش اوس ساٲرے شہرُک زِیٹھ۔ تمہِ ساتہٕ اوس اَسہِ مُلک آزاد کرنہٕ کِس مقصدس ستی ستی مُسلمان تہٕ قوبوٗ کرنُک مقصد برٛونٛٹھ کنہٕ۔ تاٲریخ اوس گواہ زِ یِتھ کالس منز اوس مُسلمانو، ہندہن تہٕ سِکھن پیٹھ بے شُمار ظلم کوٚرمُت۔ مُلک تقسیم سپدِنکس نارس اَندر اَسی دوشوٕنی طرفن نفرت شولہٕ ماران۔ باسان اوس زِ ستتاجہِ کمن فسادن ہٕندِس نارَس منز گژھِ یہِ نفرتُک بٮ۪وٗل ہر ہمیشہٕ خاطرٕ سُورٕ ے، مگر کیٚنٛہہ کال گژھِتھ ہیوٚتُن یہِ بٮ۪وٗل ہندہن تہٕ سِکھن درمیان تولقاتن منز پٮ۪یہِ پھاٲنٛپھلُن۔

بہٕ اوسُس وُنہِ یہنے دولابن منز زِ رِکھشہٕ وٲلی واتہٕ نوٗوُس بہٕ سرائے رام

داس چوکس منز۔ اَتہِ آسہٕ چوکس منز حفاظتی پۆلسہٕ چھوکہٕ۔ تہٕ یِمہٕ آسہٕ نہٕ کانٛسہٕ تہٕ بڑ وٚنہہ پکنہٕ دِوان۔ اَتہِ اُس نہٕ کُنہِ قسمچ بحثا بحثی ہنٛز گُنجایش۔ ''واپس گڑھو۔ ڈٟچھنٛز کھووٕری نیٖرِ و مگر بڑ وٚنہہ دِموو نہٕ گڑھنہٕ۔'' اَتہِ پیٹھ اوس میٚ سُہ بازر صاف دڑ پٹھ گڑھان یَتھ منز میٚہ گڑھُن اوس۔ اَتھ بازرس ستی سڑکہٕ پیٹھ وان اُسی بنٛد۔ اَمہِ تلہٕ اوس ننان زِ سورُے بازر آسہِ بنٛد۔ میٚہ وٚن رِکھشہٕ وأٹِس زِ سُہ نِین میٚہ بھگتان وأٹِس گیٹس کُن۔ یِمن حالاتن منز اوس میٚانہِ خاطرٕ سیٚدِ سیوٚد کلبیر سنگھُن گرٕ گڑھنٛے مُنأسِب، ییٚلہِ بہٕ تٚمی سُند گرٕ ووٚتس سُہ اوس میٚے پزٕ اران:

''کرفیولگنہٕ کنٛی ییوو میٚہ ڈٟلی ڈٟلی وانہٕ پیٹھہٕ واپَس یُن۔''

''گوڈٕ سوچُم بہٕ گڑھہِ واپس گرٕ پٔژن، یوروانٛن اوس مُشکل باسان۔''

''توہہِ کورُوٗ جان زِ یور آیو۔ نتہٕ گڑھہِ ہے میٚہ بڈٕ افسوٗس۔''

''پزٕ رہے بوزِ ومیٚہ چھُ یہِ شہر ووٚنی وو پرٕ باسان۔''

''یہِ چھِو توہۍ وَنان بلبیر جی۔ یَتھ شہرس منز پلیو، بڑیو، پیٚتی پرتھیوو، توہۍ چھِو ووٚنی یِم کوچہِ تہٕ بازر وو پرٕ لگان؟''

''خبر کیاہ زٕ۔ کلبیر۔ ییٚلہِ بہٕ ووٚنی بمبئے والہِ کیرٕ پیٹھ پننہٕ نِس کوچس کُن پھیران چھُس کینٛہہ لۆکھ چھِہ میٚہ کُن ییتھ کنٛی وُچھان آسان زَن تہٕ بہٕ گُستام وو پرٕ چھُس، سُہ تہِ اوس وَکھ ییٚلہِ زَن یہِ وَتھ طے کران میٚہ کرٕژن جایَن لۆکن ستی اَتھہٕ واس کرنہٕ تہٕ کتھ باتھ کرنہٕ خاطرٕ ٹھہرُن پیوان اوس۔''

''پٔکو تزٕ اُوِ پزٕ انہِ کتھ۔ سُہ وَکھ گُذریوو، توہہِ چھُو پیٚتِمَن ؤری یَن نمبرَ رُؤدمَتی۔ ووٚنی کیاہ گوا گرٕ ؤری ڈوڈٕ ؤری پننہِ گرُک چکر لگاوُنُک موقہٕ میوٚل۔''

''ٹھیک چھُ کلبیر۔ وقتچ رفتار ماچھے روٚتہٕ گڑھان۔ مگر دِلس پیٹھ یِم نقش کھٔنہٕ پِوان چھِہ تِم چھِہ تِتھی قایِم روزان۔ ٹٟلی کہِ چھِہ یِم وٚقتکِبن غُبارس تل زیادے

نُمایاں گژھان۔''

کلبیر رؤ د کینْہہ کالا ژھوپہ گرِتھ۔ پَتہٕ تور اَپور بیٚیس کُٹھس منز۔ میٚہ کَڈ چندٕ منز رومال تہٕ ووتھرووم ڈیکس عآرکھ۔ پَتہٕ گرِم اَمی روماله ستی دوشوٕے نکہٕ وآر صاف۔ روماله کھوٚت پیٹھمہِ طرفہٕ مَل۔ میٚہ پھیُر اَمیک تہہ۔ تہٕ صاف تہہ کھولِم ہیوٚ رکُن۔ یتھہٕ گنی گوٚو اَکھ پردٕ، مگر تہن تل ژؤر بہتھ مل رؤد پنُن ووجۇد قائیم تھاوِتھ۔

پنٹہ مِہن کیٛنژن ؤریَن دوران اوس ءکرٕ لٹہِ لِی سَپد مُت۔ ہندٕ بن تہٕ سِکھن درمیان ووتلن واجین مُرکری پردس اَندر تھاونچہ کوٗششہِ آسہٕ نہٕ زیادٕ کامیاب رؤ زمٕژ۔ اندرؤنی حقیقت اُس گنہِ نہٕ گنہِ شکلہٕ منز ظآہر گژھان۔ دِلن ہندٕ بن تہن منز موجۇد ناراضگی اُس روپوش آسنہٕ باوجۇد تہِ پنٕنی ہستی قایم تھاوِتھ۔ تہِ اوس بیٚیہ ہوٚان سَپدُن یہِ ستتاہ جَہس منز سپدان اوس۔ جلسہٕ، جلوس، نارٕ بازی، خشمہٕ برژٕ نظرٕ، یچھ کتھٕ، وَکھ بے وَکھ کانْہہ اتھِ لگنَس پیٹھ لتس نشہِ سأرے قوٗمُک بدلہٕ چُکاوُن، مارداڑ، ناردیٚن، تمہِ وقتہٕ پیٹھ کوتاہ وَکھ اوس ونیٚکھ تام گُذریومُت۔ پرٕتھ ؤریہ اَسی نٔوی کلینڈر لبن پیٹھ اویزان کرنہٕ یِوان، شُری اَسی جوان گژھان تہٕ جوان بُڈٕ۔ بیٚیہ تہِ اوس اَکھ فرق ٹاکارٕ پأٹھی لبنہٕ یِوان۔ ہیندٕ بن تہٕ مُسلمانَن درمیان یژھہِ پرٕژھہِ ہنٕز کمی اُس ووٗنی ہندین تہٕ سِکھن درمیان لبنہٕ یِوان۔

چاے چوان بدلیٛو ساننہِ کتھن ہُند روے۔ کلبیر سِنگھن گرٕ واجینٛز بھابی جی آیہ اَسہِ نِش۔ یِمن اوسُس بہٕ بڑ وٕنہہ تہٕ برٕنٕرس کھنڈس سمکھیوٗمُت۔ مسز کلبیر سنگھن پلنو بسکٹ پلیٹ میٚہ گُن۔ میٚہ تُل اَکھ بِسکوٗٹ۔ چایہٕ دام چیوٗم، پَتہٕ پھُٹر ووٗم دندو ستی بِسکوٗٹ اَکھ ٹُکرٕ تہٕ باقی بِسکوٗٹ تھووُم چاے پیٛالس ستی رکابہٕ منز میزس پیٹھ تہٕ پرٕژھم بھابی جی:

''توہہِ آسیو بابو جی سٔنزن ناولن ہٕنز رایلٹی میلان روزان۔''

''آ، میلان تہٕ چھےٚ، کُنہِ کُنہِ چھےٚ نہٕ میلان تہٕ۔''

''تہٕ کِتھ پأٹھۍ؟''

''یتھٕ پأٹھۍ زِ یہِ چھُس نہٕ کأنٛسہِ حِساب منگان۔ یہِ ییٚمۍ سۅٗ زتہٕ روٗٹمُ، کُس روزِ ووڈنۍ یمن دولا بن پتہٕ پتہٕ۔''

''آ۔ ہتہٕ چھُ پزر۔ نانک سنگھنٛس ناول ''چٹا لہو'' وَس ہتۍ اوس مێون ناول ''اک ہورنواں سال'' تہٕ میٹرک کِس نصابَس منٛز شأمِل گوٚمُت، کێنٛژن وٚریَن رۅٗز میٚہ رایلٹی واتان۔ پتہٕ گیہِ ژھوپہٕ۔ میٚہ تہٕ زون نہٕ مُنأسِب اَتھ ژھوپہٕ منٛز خلل ترٛاوُن۔''

''توہہِ لیٛکھو یِیہ کأنٛہہ ناول؟''

''بھابی جی۔ لیکھان روزان چھُس۔ مگر کیاہ فایدٕ۔''

''بابو جی اوس ونان زِ لیکھُن گژھہٕ نہٕ زانٛہہ تہٕ ترٛاوُن۔ ناول لیکھن وول چھُ پرن والین ہٕندِ خأطرٕ لیکھان، تنقید نِگارن ہٕندِ خأطرٕ نہٕ کێنٛہہ۔''

''اَز کل ہے چھِہ زیادٕ تر ناول لیکھن وألی پنٛنۍ کتھ فِکرٕ تارنہٕ خأطرٕ پانے نقاد تہٕ بنیمتۍ۔''

میٛأنۍ کتھ بوٗزِتھ کملا و بھابی جی وُٹھ مگر ووٚنُن نہٕ کێنٛہہ۔ مِسز کلبیر سنگھن تُلی میزٕ پێٹھٕ چایہِ ہندی بانہٕ تہٕ کلبیرن وُچھ میٚہ کُن سنجیدگی سان۔

''تہُنٛز ناول نِگاری پێٹھ کِتاب آیہ نہٕ کُنہٕ۔ تِتھے کُنۍ چھے پرٛا۔''

''یێتھ کِتابہٕ چھےٚ وارٕ وارٕ ووتھان۔ لُکھ چھِنہٕ ناول پران۔ ناول نِگأری مُتلق کِتابہٕ ہٕنٛز چھِنہٕ کتھے۔''

''ویسے بلبیر جی فِکر کٔری زیونہٕ کێنٛہہ۔ میٛأنٛس گوداَمَس منٛز ییٚتہِ یپٕژ کِتابہٕ

چھےٚ تتہٕ روٗزتن یہِ تہِ۔"

"اَدِ سأ ٹھیک چھُ۔ مگر یہِ کِتاب چھاپنہٕ خاطرٕ کِتھٕ کُنۍ کریوتھ ژےٚ تمہِ ساتہٕ اِقرار۔"

"ژکہِ چھُس نہٕ بہٕ سارۍ کِتابہٕ پننہِ مرضی چھاپان۔ کینٛہہ چھَس پننہٕ نبن مَن پسندأ دپٕن ہنٛدِس فرماشس پٮ۪ٹھ تہِ چھاپان۔"

"مگر میٲنۍ یہِ کِتاب وُچھِتھ پرٛژھ مےٚ لدھیانکۍ أکۍ پبلِشرن چندی گڈٕہ چانِس بڈِس بأے ہٕنٛدِ گرِ "کُس پرِ یہِ کِتاب؟ کُس چھےٚ چیٖٹۍ تُہنٛز تصویر وُچھِہ؟" یہِ کتھ بوٗزِتھ گوس بہٕ گوڈٕ حأران مگر پتہٕ ژٔٹ مےٚ تمۍ ہنٛز کتھ اَسَن کھنگالہٕ ستۍ۔"

"دلبیرِ جی۔ پانَس پٮ۪ٹھ اَسُن چھُ سٮ۪ٹھاہ مُشکل۔ خبر توہۍ کِتھٕ کُنۍ کرِوتھ کتھ برداش۔"

"اَمہِ ہنٛز یہِ کتھ بوٗزِتھ باسیوو مےٚ زَنتہٕ سُہ پزٕرِ وَنان اوس۔ بہٕ لوٗگس سونچنہِ۔"

"مگر سارِوے کھوتہٕ زیٛادٕ چھےٚ تہنٛز یہِ کِتاب اَمی پبلشرن فروخت کٔرمٕژ۔ حالے پٔتمہِ ہفتہٕ منگناوِ تمۍ بیٛیہٕ پنٛژ کاپی۔"

"کلبیر جی۔ بہٕ وَنے یی۔ یِکھ سأ کُنہِ وتہِ نٔج ہٕنٛز دیوانگی۔"

اَسہِ ترٛ وو دوشوٕے اَتھ پٮ۪ٹھ اَسُن۔ کلبیرن ترٛأو دارِ نبر نظر۔ اَنہِ گوٚٹ اوس گُتُن ہیوٚتمُت۔ تمۍ زأج بجلی بُتۍ۔ کینٛژس کالس توٚرنہٕ فِکرِ زِ کوٚسِ ہِش ژٕژ چھےٚ لوسہٕ وِنہِ اختانچ تہٕ کوس ژٕژ چھےٚ بجلی بتہِ ہنٛز۔ وُچھان وُچھان ہریوٚ وِکُٹھس منٛز گاش۔ یوٚت یوٚت گاش ہُرٕ بوو تیٛوٚت تیٛوٚت گو دارِ نبرٕ اَنہِ گوٚٹ گنان۔ کُٹھس منٛز ڈایھ ترٛأوِتھ خاموشی ہُنٛد اِحساس سَپُد اَسہِ دوشوٕنۍ، مگر کلبیرن کوٚر کتھِ ہُنٛد اِبتدا:

''ژھوپہٕ تہٕ چھُ پٔنن اکھ شور آسان۔''

''مگر سُہ شور بوزنہٕ خاطرٕ چھِنہٕ زیادٕ ترلُۍ کھ تیار آسان۔''

''دلبیر جی! تمۍگ وجہہ چھُ یہِ زِلُۍ کھ چھِ پنہٕ نِس پانَس کھۄژان۔''

''حالانکہِ ژھوپہٕ چھےٚ نالہِ متہٕ رٔنٛج چیز۔''

''توہہِ آسہِ خاموشی خوش کران۔''

''آ۔ کلبیر۔ سٮٹھاہ خوش کران۔ مگر تنہائی خاموشی تہٕ دون شخصن درمیان خاموشی منٛز چھےٚ فرق۔''

''دون شخصن درمیان ژھوپہٕ چھےٚ کنہِ ہندی پأٹھۍ یُس کم سپدتھ تہٕ پھُٹان چھےٚ نہٕ۔''

''کلبیر۔ ژٕ چھُکھ شأیر۔ ژٕ کیٛازِ نہٕ نظمہٕ لیکھان۔''

''لیکھان چھُس۔ مگر پنہٕ نِس دِلہٕ کِس سلیٹس پٮٹھ۔''

اِتھے کُنٛز رٗدۍ واریاہَس کالس کتھ کتھ کران۔ میٲنِس دِلس منٛز آسۍ عجیب سوال وۄتلان۔ یہِ کیٛژھاہ پنجابَس منٛز سپدان اوس، کیٛازِ لُوس سپدان؟ اَکھ جماتھ اُس مایوٗسی ہنٛز شِکار تہٕ بیٛاکھ جماتھ اُس نہٕ یہِ مایوٗسی ژھنٛج کوٗشِش تہٕ کران۔ اَمی قسمچہِ بے رونی اوس پأکِستان بنومُت۔ تمہِ وِزیم زخم سانین دِلن پٮٹھ لگۍمتۍ آسۍ تِمن اوس وُنہِ تہٕ خوٗن پریڈان۔ میٚہ اوس پۄرٕ پأٹھۍ ژیٚتَس ییٚلہِ واگھ باڈرس پٮٹھ روخصتہٕ وِزِ سلمیٰ ہَن میٚہ پرٛژھ: ''بیری۔ ژٕ کر یِکھ سون مُلک وُچھنہٕ؟'' ہے بنگہٕ گڑھتھ ہیچو میٚہ صِرف یِتےٚ وَنتھ: ''چون مُلک، سلمیٰ؟'' تہٕ سلمیٰ ہَن دِژ وۄ فوراً جواب: ''آ۔ سون مُلک۔'' مگر میٚہ چھُنہٕ وُنہِ تہٕ یہِ فِکرٕ توٗرمُت زِ سانہِ مُلکچہِ سرحدٕ کتہِ چھےٚ موکلان تہٕ تِہندِ مُلکچہِ حدٕ کتہِ نَس چھےٚ شوٗرٗ گژھان، بڈٕ بابہٕ یِتھ لۄنٛکس مُتعلق وَنان اوس: ''یہِ چھُ لاہورٕ پٮٹھ آمُت، یہِ تِ اِو سٮٹھاہ رٗد۔'' سُہ اۄبرٕ

لوٗنگ چھُ اَزتہِ تی پتٕھ یِوان تہٕ سبٹھاہ رۄد برساوان۔

وُنہِ اوس نہٕ زیادٕ وَکھ گوٚمُت۔ شاید آسہِ نو یا ساڑٕ نو بجے ہٕژ۔ بانٛبٕر بانٛبٕر بتہٕ کھبتھ دژاس بہٕ گرٕ کُن، کلبیر سنٛگھن ونیٛوم تی روزنہٕ خاطرٕ مگر میٚہ اُس گرٕ واتنٕچ کل۔ اَمہِ موکھٕ نہٕ زِ تتہِ آسہِ کانٛہہ میٚہ پراران، ٹکہِ کہِ اَمہِ موکھٕ زِ اَمہِ کِس اَکِس لوکٕٹس موکٕٹِس ژھِس ہیٚتی اوس میٚہ شُرِی پانہٕ پتٕھ اَکھ تالُق۔ یتھٕ کُنٕ اَکِس پوٗشہِ کُلِس پننہٕ نِس گملس ہیٚتی آسان چھُ۔ رِکھشس کھٔسِتھ اوسُس بہٕ گرٕ کُن گژھان۔

وَتہٕ آسہٕ واَران تہٕ ژواپاسے اوس خوف تہٕ دہشت۔

رِکھشہِ اوس تیز تیز پکان۔ خبر رِکھشہِ وول اوسا ہیوٚنڈ کِنہٕ سِکھ۔ مگر سُہ اوس غریب ضوٚر رۄر۔ پزتھ کانٛسہِ غریب اِنسانہٕ سُنٛد چھُ کُنٕے دھرم آسان۔ غریبی۔ میٚہ سونٛچوٚو بہٕ کرٕتَس ہیٚتی کانٛہہ کتھ مگر سُہ اوس رِکھشہِ چلاوَنس منٛز محو۔ میٚہ زون نہٕ مُنٲسِب زِ بہٕ کرٕ اَمہِ ہنٛز یکسوئی ختم۔ وُنہِ آسہِ نہٕ داہ تہٕ بجیمٕژ مگر باسان اوس زَن چھےٚ نصف راتھ۔ یِیمہِ وتہِ اوسُس نہٕ بہٕ شاید زانٛہہ تہِ ہاتھی گیٹس کُن گوٚمُت۔ عام پٲٹھی اوسُس بہٕ پننہِ کوچہِ منٛزٕ نیرتھ ہاتھی گیٹس کُن یِوان۔ تتہِ پتٕھ ہال گیٹ یا نتہٕ رام باغ گیٹ۔ تہٕ اگر تتہِ بڈ وٕنہہ تہِ گژھُن آسہِ ہے تیٚلہِ سُلطان وِنڈ گیٹ، تہٕ پتہٕ چاٹی وِنڈ گیٹ۔ امرتسر شہرٕکس أندی پکس مُتلِق اوس یِہوے خاکہٕ میٲنٛس ذیہنَس منٛز۔ پوٚز اگر زانٛہہ کانٛسہِ بیٚیہِ طرفہٕ گژھُن آسہِ ہے تیٚلہِ اوس ہاتھی گیٹہٕ پتٕھ لوہ گیٹ، پتہٕ لاہوری گیٹ۔ اَمہِ بڈ وٕنہہ گژھنٕچ پیٚیہِ نہٕ زانٛہہ تہِ ضوٚرۄرت۔ البتہٕ اَمہِ بڈ وٕنہہ اوس حکیمان گیٹ، پتہٕ گلوالی گیٹ تہٕ پتہٕ بھگتان والہٕ گیٹ، ییٚتہٕ پتٕھ بہٕ وٕنکیس یِوان اوسُس۔ میٚون رِکھشہٕ ییٚلہِ لاہوری گیٹس نزدیک ووت، میٲنٛس دِلس منٛز ہُرٕ یو و خوفُک احساس۔ ییٚتہِ ہیٚکہِ ہے کیٚنٛہہ تہِ سپدِتھ۔ میٲنٛس کلس پتٕھ دستار آسنہٕ سببہٕ اوسنہٕ کانٛسہِ میٚہ کیٚنٛہہ پرٕژھنُک تہِ حاجتھ۔ کیٚنٛہہ بڈ وٕنہہ پٔکِتھ لوہ گیٹہٕ نکھٕ رِکھشہٕ نیرنہٕ

وِزِ آ و میٚہ کھوو رِطرفہٕ درگیانہ مندر بوزنہٕ۔ تیٚلہِ اُس اُسۍ اَتھ سیتل مندر رونان۔ یٚیلہِ گرِ کانٛسہِ ہول ہیٛج نیران اُس۔ اَمہِ مندرٕچ اہمیت اُس ہُران۔ اَمہِ مندرٕ پیٹھٕ اوس ''چرنامت'' ناوُک تبرُک آب انہٕ یِوان تہٕ بیمار بچس چاوٕ ناونہٕ یِوان۔ یو ہے آب اوس اُمہِ سٕندِس وۄتھرٕنس ژواپاٗرسے چھرکاورٕنگی تٕژ اونہٕ یِوان۔ اَمہِ ساتہٕ اُس میٲنۍ موج ونان ''شفا بخش سیتلا موجی۔ میٲنس شُرِس۔''

وونۍ اوٚسُس بہٕ اتھ مندرس نزدیک پکان تہٕ تھہران۔ کانٛہہ تہٕ خبطی ہیٚکہِ ہے میٚہ رِکھشہٕ پیٹھٕ پتھر واٲلِتھ۔ تہٕ پتہٕ ہیٚکہِ ہے کیٛنٛہہ تہِ سپدتھ۔ ہاتھی گیٹ وٲتِتھ میٚہ آو اطمینان ہیٚوٗ۔ یٚیتہٕ پیٹھٕ یوسہٕ وَتھ بمبے واٲلِس کیرس گٔن گژھان اُس تتھی پیٹھ اوس سون کوچہ۔ اَتھ کوچس منز اوس وُنہِ تہِ سون مکانہٕ موجوٗد مگر اَتہِ اوس نہٕ وونۍ کانٛہہ روزان۔ بہٕ اوٚسُس گنہِ گُنہِ امہِ گرُک برمُژراوان۔ درواز مُژراوتھے اوٚسُس بہٕ ڈٔچھنہِ طاقہٕ پتہٕ کنہٕ ہایہٕ رٔز وانٛج لوٗرٹلان۔ بجلی بَتہِ ہُنٛد سٕچ ہَنا دوٗ رآسنہٕ کِنۍ اوٚسُس بہٕ اَنہِ گٹہٕ منٛزٕے لوٗرٕ ڈٔچھنہِ تہٕ کھووٕرۍ نژناوان بٕڑ وٚنہہ پکان۔ پتہٕ بٔتۍ زاٲلِتھ وُچھان زِ اتھ لورِ ہنٛدِس پیٚتیٚس پیٹھ کانٛتیاہ ہایہٕ زال چھِ لاٗرِتھ گاٚمتۍ۔ اَندرمہٕ کُٹھنیک بَر مُژراٲوِتھ اوٚسُس بہٕ گوڈٕ ٹیوٗب لایٹ زالان تہٕ پتہٕ اوٚسُس بہٕ باقے ہایہٕ زال صاف کران۔ پتۍ موٗ ژورَو پانٛژوٕ وٗرِیو پیٹھٕ اوس یہِ گرٕ خاٲلی۔ گرٕ یُک پرٕتھ کانٛہہ فرد اوس اَتہِ راتس شونگنس کھوٗژان۔ صرف اوٚسُس بہٕ اتہِ راتس بے خوٗف روزان۔ پننہٕ نِس گرس منٛز تہٕ خوف کیٛتھ؟ مگر اَز اوٚسُس بہٕ پٔژن گرٕ یِوان یِوان بازرو النہٕ تہٕ محلہٕ والین کھوژان۔

ڈٕلۍ ڈٕلۍ قدم ٹلان کھوٚتُس بہٕ پننہٕ گرِکس چبوترس پیٹھ۔ چندٕ منٛز گُنز کڈِتھ لاٗج مے یہِ قُلفس منٛز۔ میٚہ اوس نہٕ یہٕ زانٛہہ تہِ ضون روزان زِ گُنز چھاڈٕ چھنۍ کنہٕ کھووٕرۍ پھِرناوٕنۍ۔ گوڈٕ ڈٔچھنۍ، پتہٕ کھووٕرۍ، اگر نہٕ کھلیوٗ تیٚلہِ کھووٕرۍ پتہٕ ڈٔچھنۍ۔

یِی کران آسہِ ہے ضوٚ رۄٚ رکیٚنٛہہ ٹُھس ٹُھس گومُت، لرِ لور مکانہٕ چھِہ دارِأ ندری کٕرکٕمۍ تام ژاکھر۔ ؤلی ؤلی دِژ میٚہ ہیوٚ رکُن نظر۔ مگر اَتہِ اوس نہٕ کانٛہہ۔ شاید ما آسہِ ہے یہٕ میٚون پرون یار۔ جُگل کِشوٚ ریُس اَز کل میٚہ ستۍ کتھ کرنس تہٕ پتھ اوس ہوان۔ تیٚلہِ اوس سُہ بِلہٕ أچھی کرِتھ سبٹھاہ مأری موٚند آسان۔ ممکِن چھُ تمۍ آسس یہٕ وُچھمُت تہٕ سُہ آسہِ میٚہ نِش یِنہٕ خأطرٕ پننہِ ہیٚرِ وَسان۔ ''اگر قُلف چھُے نہٕ مُژراونہٕ یِوان، ولہٕ سون اژھ۔ بیری۔'' مگر کانٛسہِ ہٕنٛدِ بون وسنہٕ یا میٚہ ستۍ کانٛہہ کتھ باتھ کرنہٕ بژ ونٛھے کھُلیٚو وقُلف۔ زالر صاف کرن واجین لۄ رتُلِتھ میٚانہِ خأطرٕ بژونٛہہ پکُن اوس زنتہٕ کُنہِ انہِ گچھہِ گوپھ مژ اژنس برابر۔ انہِ گُلِس مژ یِی زالر صاف کران تاکہ یِمہٕ لارَن نہٕ میٚہ بتھِس، ووٚتُس یہٕ بجلی سچس تام۔ گاش سپد وٗنُوے سپد میٚہ دِل شاد۔ یہٕ اوٗسُس صحٕی سلامت پٔژن گرٕ ووٚتمُت۔ آ۔ پٔژن گرٕ۔

☆

2

دۆیمہِ دوہ صُبحس گوس بہٕ شیٚہِ بجہِ ہُشار۔ نبرٕ اوس وُنہِ کم کاسہٕ اَنہِ گۄٹ۔ کُٹھِس اَندر اوس ویسے دوہ راتھ ہیٚؤے باسان۔ اَماپوٗز دوہلہِ اُس اَندرِمس دروازس نِش تاپچ ہلکہٕ پڑٕو درینٹھ گژھان۔ تہٕ اَمہِ سۭتۍ اُسۍ کُٹھِس منٛز موجوٗد چیزن ہٕنٛدۍ نقشہٕ تہِ ووپھرِتھ باسان۔ کُٹھِ نیرِتھے اوس ڈٕچھنہِ پاسہٕ کِچن۔ اَمہِ کٹھیُک تہٕ کِچنُکۍ بَر اُس نیبرِ صحنس منٛز کھُلان۔ اَمہِ صحنہٕ برٛونہہ کوچہٕ طرفہٕ اُس اَکھ بیٹھک۔ یَتھ اندر اُکس لبہِ ڈکھ دِتھ اکھ دیوان تہٕ سۭتۍ اَکھ میز تہٕ زٕ کُرسیہِ تھاوِتھ آسہٕ۔ ضۆرۆرتہٕ حِسابہٕ ہیکہو اَتہِ بیٚہِ اَکھ زٕ بیہنٛکۍ مونڈھ تہٕ تھاوِتھ۔ اُتھی دیوانس پیٹھ ڈاپھ ترٛاوِتھ اوس جھائی .جی ہٕنٛدۍ رُوحن پٔتن میٚژِ مۆرترٛاوِتھ پرواز کۆرمُت۔ جوڑن ہٕنٛدِ تکلیفہٕ کِنۍ اُس تمن واریاہ وٕری اُتھۍ دیوانس پیٹھ گُذارِنۍ پییمٕتۍ۔ یِیلہِ بہٕ دون یا ترٛین دوہَن ہٕنٛدِ خاطرٕ گرٕ اوسُس یِوان صُبحے ننٛدٕرووتھونۍ اوس میانۍن کُنَن جھائی .جی ہُنٛد آہے وائے گژھان۔ شایداوسُس بہٕ تِہنٛزِ وہے وہے سۭتۍ ہُشیار گژھان، تمہِ وِزِ اوسُس بہٕ سونچان زِ گرِکۍ فرد مادیہن تِہنٛدِ خاطرٕ کانٛہہ تہِ قوربأنی مگر یِہنٛزِ دگہِ ہُنٛد اوس نہٕ رژھ تہِ کانٛہہ شریک۔

اَکہِ دوہہٕ گوس بہٕ تِتھے کِنۍ جھائی .جی ہٕنٛد وہلہٕ زار بوٗزِتھ ننٛدٕرِ بیدار یِہوے آسہِ ہے شیٚ یا ساڑٕ شیٚ وَکھ۔ وٕنٛدٕ اوس، کیٚژس کالس رۆزِتھ وائے وائے کران۔ پتہٕ گیہ تِہنٛز آواز کم۔ زٕنتے کأنٛسہِ اُس کٔنس تل وَنان۔ "بیری ہٕنٛدِ مالہِ نبرٕ ژٲن تہٕ کولہِ اتِھ نِکلیٖتھۍ۔ ژِنہِ آسَن ووٚنۍ جان پأٹھۍ وُہان۔ میٚہ چھِ پراٹھن کِتھ آلو

سِوٕنۍ ۔ اَدرک تہٕ گنٛڈٕ چھِ میٚہ کترأوِتھ تھأوِ ٕمتۍ ۔ یِیت کأل چھُ نچوٗ گرٕ آمُت ۔ ویسے
ربہٕ سِنٛدِ فضلہٕ چھےٚ نہٕ تَس پَننِہٕ گرٕ تہٕ کانٛہہ کمی ۔ مگر تس چھنامیانو اَتھو بناوِ ٕمتۍ آلو پراٹھ
سبٹھاہ پسند ۔ دوپہرس کیٛوتھ بناوس مٹر ژامن ، تہٕ زامتِس دودس منٛز پکوڑٕ ۔ ڈٕلی ڈٕلی
ووتھ سأ ۔ انگیٹھِ منٛز چھِ کولہٕ وُہان ۔ اچھ تیٚہہ ہیٚرٕن سٕوری گژھنۍ ۔ میٚہ کرتہٕ تھپھ تہٕ
ٹُل تم تھوٚد ۔ یٔیتِس لرِ لرِ روٗ زِتھ چھم اَڈجن دگ ، نرِ ماسأ لم زورٕ سان ۔ وہے ژےٚ
کوڈُتھ میٚہ پھشوٗک ۔ ژٕ اومیٚون اتھٕ ۔ واے ۔ موٕیس ۔ واے ۔"

یہٕ کتھ آس ووٗنۍ ژٕ یہِ ژورِ ڈٕری پرٕ أنۍ ۔ وقتا اوس گومُت اتھ ییٛھکہٕ تہنٛزِ
ووجوٗدِ نِشہِ خأ لی گأمژِ ۔ دیوانس پیٹھ اُس پرٕ أنۍ پأٹھی ژادر وہرأوِتھ ۔ باقٕی سامانہٕ
تہِ اوس تمی آسِہ ۔ ییٚلہِ سُہ زِنٛدٕ اُس تسُنٛد دوکھ اوس نہٕ برداش گژھان ۔ تمہِ وِزِ آس
یِی فکرِ زِتس کوٗتاہ دوکھ چھُ ییٚہِ تُلُن ۔ ووٗنۍ اوس دِل یژھان زِ تسنٛز آواز گژھِ کنَن
گژھنۍ ۔ چاہے سُہ تمۍ سِنٛدِ ژٕ پنٛج کربکھے آسِہ ہے ۔ مگر کتہٕ؟ اتہٕ اُس مُکمل ژھوپہٕ ۔
فرق اوس نہٕ زیادٕ پیوٚمُت ۔ اَماپوٚز باوَجی اوس گرٕ وول آسِتھ بے گر گومُت ۔ ژور
نیچوِ گرأ کِس نِش ، تہٕ گرا بیٚیِس نِش ۔ سوے کتھا "رہنے کو گھر نہیں ۔ سارا جہاں
ہمارا ۔" اَکھ گرٕ ژٕ ووٗن تہٕ ژور میلِس ۔ پژتھ گرس نوٚو اَندازٕ ۔ نوٚی اوصوٗل ۔ دِیچ
کتھ دِلس منٛز ۔ مگر ڈٕبکس پیٹھ نہٕ دِرہ ۔ یہٕ کوچہِ ژٕ اوٗنس اوس نہٕ تَس دِل کران ۔ مگر
ژٕ اوٗن پیوس ۔ ژٕ اوِ ہے نہٕ تہٕ کیٛاہ کرِہے ، گُس کھیٛا وبس رٕنۍ رٕنۍ ۔

یِی سونچان بجِیہِ ستھ ۔ ژادر تُجم تھوٚد تہٕ ووٗتھُس پلنگہٕ پیٹھ بون ۔ کٹھیٛک بَر
مُژروٗم تہٕ دژاس نبرَ صحنس منٛز ۔ ہیوٚر گُن ژٕ أوم نظر تہٕ کوٗٹھس پیٹھ وُچھم گاہ
پیوان ۔ اَسمان باسیوم سبٹھاہ دوٗر ۔ زنتہٕ یہِ اوُسس کر برکہِ ژکہِ پیٹھٕ اَسمان
وُچھان ۔ باسان اوس زنتہٕ زمینس تہٕ اَسمانَس درمیان اوس ڈاپے پور مکانکہِ تھزرُک
ہُر برسپدیومُت ۔ میٚہ وُچھ ییٚہِ اسمانس گُن ۔ یِتھٕ پأٹھی ہیوٚر گُن وُچھُن زوٗنُم غنیمتھ ۔

پے چھایہِ نظارٕ تہٕ کرراوِ۔ وۄشاہ ترٛ اُ وِتھ مٔر ۄروم کھٔچنس گٔنڈٕ۔ بڑ وٕنٛھ کنہِ اوس طاقس پٮ۪ٹھ ضوٗر رٔورتگ پٔرتھ کانٛہہ چیز۔ سٹوٗو، چایے، کھنٛڈ، کِتلی، گلاس، چمچہٕ۔ مگر دود اوس نہٕ کینٛہہ۔ چایے کتھٕ گٔژھ ہیکہِ ہے بٔنتھ۔ دود انہٕ خاطرٕ اوس نبرٛ کوچس منٛز گرٛژھن۔ کوچہٕ گلس پٮ۪ٹھ اوس حلوائے سُند وان۔ مگر اوت کُس گژھہِ؟ ووڑ نون اوُسُس نہٕ بہٕ زانٛہہ تہٕ کوچہٕ نبرٛ دژ امُت۔ پتہٕ اوس نہٕ زِ زانٛہہ آسہٕ ہانٛہٕ دژامتے۔ لوٕکٕٹ اُس تہٕ ووڑ نٔژ تہٕ تہٕ کھورنٔژ تہٕ۔ کھٹھِ لٔٹھِس گنٛدان گنٛدان ییٚلہِ مستک جوڑ اوس ییٚلہِ گژھان، گنٛدٕ اتھٕ پننس بٔنرس پٮ۪ٹھ صاف کران اُسی تتھے گٔژ جوڑ تہٕ کران۔ تمہٕ اوس وارِیاہ وَکھ گوٚمُت۔ تمہٕ یارٕ باٰج تہٕ اُسی نہٕ ووٚنی نظرٕ گژھان۔ کینٛہہ اُسی وُنہِ اُتھی کوچس منٛز روزان مگر تمہٕ اُسی نہٕ ووٚنی مٮ۪یہ پزٕ ناوان۔ نہَ۔ یہِ تہِ چھنہٕ کتھ۔ پزٕ ناوان اُسی ضوٗر رٔور۔ مگر کتھ باتھ اُسی نہٕ کران۔ تکیاز زِ اَسہِ درمیان اوس نہٕ ووٚنی کانٛہہ تہٕ رشتہٕ باقے۔ کتھ باتھِ خاطرٕ اوس نہٕ کانٛہہ تہِ مُشترکہ موضوٗع۔ پزاٰنس میل مِلاپس پٮ۪ٹھ اُس گردِ کھٔرٕ مژ۔ یوسہٕ کتھ وُ ہ پٔنژ ؤری بڑ وٕنٛہہ اُس سو کتہِ ہیکہِ ہے از آستھ۔

چایہِ ہنزٕ ٹٹھ اُس بُران۔ ووڑ نون کوچہِ منٛزی نیرُن اوس نہٕ جان۔ نائٹ سوٗٹس منٛز کلس پٮ۪ٹھ دستار گٔنڈِتھ گرٕ نیرُن اوس اَسنس لایق۔ تہٕ دودٕ روٗژھ چایے زَن تہٕ گوناہ بے لذت۔ پتہٕ آو خیال زِ چایے چینہٕ گژھ تایا جیُن گرٕ۔ یِہنٛد گرٕ اوس بڑ وٕنٛھ کنی۔ پننہِ مرضی اوس سُہ گٔنے زون روزان۔ شایرٕس چھےٚ آزاٰدی آسان پَسند۔ مزید اوس یہ تہِ کینٛژھا "ہم انجمن سمجھتے ہیں خلوت ہی کیوں نہ ہو۔"

یہ اوس بھائی جی سُند گرٕ۔ پتھ کالہِ اُس اَتہِ سٹھاہ رونق آسان۔ یِن گرٛژھن، ووسہٕ دروسہٕ، گہما گہمی، مگر ووٚنی اوس زمانہٕ بدلیوٗمُت۔ بھائی جی اوس پننہِ دتہِ گوٚمُت۔ تہنٛد بٔن شُرٕ بٔن ہنٛدی شُری تہِ اُسی جوان گامٕتی۔ پتہٕ گُذریہِ تایا جی

تہٕ۔ تِمن پتہٕ گو پرون خادم مُلکھی رام تہٕ۔ ووٚنی اوس تایا جی غنیمتھ۔ وَکھ اوس پننہٕ عادتہٕ زٕ ہتھ زٕ ہتھ قدم ژُلان پکان۔ تِمۍ تام چھُنا حقے وونمُت: ''وقتچ رفتار ئمۍ سنا بدلاو۔''

یہ کھوٚتُس پننس چبوترس پیٹھ۔ چبوترٕ بونہٕ کن وسوٚنی نالی اُس بند گامژ۔ آب اوس نالہِ پیٹھی کنی نیرتھ ڈٕچھنہٕ کھووٕرۍ نیران۔ میانہِ نکہٕ واریو پژ زناوا کھ پژ اُنی بدبوٗ۔ میانِس بدنس گو الہٕ الہٕ ہیوٗ۔ پژ زناوِتھ تہٕ باسیے میٚہ یہ بدبوٗ ووپر۔ نستہٕ پھکش دِوان وُچھ میٚہ ہیٚپس طرفس کُن۔ ہمسایہ گرِکس چبوترس نکھہٕ آس اکھ بٔجی نالہِ پیٹھ بہتھ۔ اُتھی چبوترس دویمہِ پاسہٕ اوس تِمۍ سُند لوکُٹ بوے تہٕ اُتھی حالتس اندر بہتھ۔ یہ ییٚلہٕ پننہٕ چبوترٕ پیٹھ زٕ پاوٕ وٕستھ گلی منز آس یمن دوشوٚنی شُربن پیٚنہٕ میٚہ پیٹھ نظر۔ لوکُٹ شُر گو کھوٗ ژِتھ استادِ تہٕ پننہٕ نبن دوشوٚنی اَتھن منز رٕٹتھ قمیضہِ ہُند دامانہٕ کھوٗرن وارے ہیوٚر۔ اُتھی دوران دِژ بہنزٕ ماجہِ دارِ کنی کربکھ: ''بٹو۔ بیہہ۔ بیہہ۔ اصل پاٹھی کری زِ۔ تہٕ اَدِ ووتھِ زِ'' میٚہ ترٕاو ہیوٚر کُن نظر۔ پیٹی کوٹ تہٕ بلاوزس منز اُس اکھ زنانہٕ۔ دارِ ہندِس سلاخس پیٹھ اَکھ کھورتھاوِتھ بون کُن جھکِتھ وُچھان۔ میٚہ پژ زناوسہ۔ سہٕ اُس برٕہمی ہندِس لوکٹِس نچو ہنز آشیٚنی۔ میٚہ پژ ژھ تَس بلا مطلب: ''وسُنیل کتہٕ چھُ؟'' تمہِ وُچھ میٚہ کُن غورٕ سان تہٕ ہنا درنگی سان دیُتُن جواب: ''بونہٕ چھُ غُسل خانس منز سران کران۔''

تایا جی نِس مکانس ترٕ یہ ہیٚر پاو کھٕسِتھ بجاو میٚہ بیٚل۔ اُتھی دوران آو برٕہمی ژاکھر کران پننہٕ نِس چبوترس پیٹھ۔ تس اوس اَکِس اتھس منز مِسواک یُس سہٕ زورٕ زورٕ ژاپان اوس۔ سہٕ اوس ننگے تہٕ پٹہٕ دار کپڑک کچھ اوسُن لوگمُت۔ یہ وُچھِتھ کوٚر تِمۍ ہوٹ صاف تہٕ مِسواک درواز چوکاٹھس پیٹھ دِنان لوگ پُژھنہٕ۔

''کراوسکھ آمُت بیری؟''

''راتھ شامَس۔''

''پےٚ یِی لۆگ نہٕ۔''

''بہٕ آس شام گرٕ ھتھ۔''

''اَزٕ کل گرٕ ھِ سُلی گرٕ یِن۔''

''أ کِس دوستس نِش اوٚسُس بتَس پیٚٹھ۔ تتی لٕج کتھ کتھ۔''

''کیٛاِ زِ۔ بتہٕ ہیٚکہِ ہکھ ناسانہِ کھبتھ۔''

''نا برٛہی۔ سو کتھ چھےٚ نہٕ۔''

''اِد ساتیٚلہِ گٔری زِ ناشتہٕ سانہِ۔''

''سُہ چھنہٕ کتھ۔ ناشتس گرٕ ھے بہٕ تایا جیٚن۔''

''تس کیٛاِ زِ چھُکھ تکلیف دِوان۔ بہٕ ونے یپٕرٕ ہَن زِ باوٕ جی چھُ بڑٕ ہمتہٕ وول۔ دوٕ دِ لِفافہِ اننہٕ خاطرٕ چھُ سُہ صُبحن میٛہ برٕ ونٛٹھ بوٚتھس پیٚٹھ ووتمُت آسان۔ آ بیٚیہِ دوٕ پےٚ تہنٛدِس گرس چھُ قُلف آسان۔ پننہٕ نِس بأیِس ونتہٕ واپس ییہِ ہے۔

''تہٕ چھُ مُشکل۔ تیسٕز گرٕ واجینٛ چھےٚ ویرکا سکوٗلس منٛز پرٕ ناوان۔ گرٕ سنبھالن وول چھُکھ نہٕ کانٛہہ۔ تتہِ رۄزِتھ چھےٚ تِمن وار یاہ آسأنی۔''

''چأنی کتھ چھےٚ دُرست۔ مگر بنٛد مکانہٕ تہِ ماچھُ جان لگان۔ مکانٛچ رونق ہَسا چھےٚ مکینوٕ ستی۔ سُتیٚلیٖ شُری أسی سنی تہِ جیوتی ستی خۆب گِنٛدان۔''

''وُچھ برٛہی۔ وَکھ کۆت ووت، گوڈٕ أسی أسی شُری۔ پتہٕ سپدی اَسہِ شُری۔ تہٕ ووٚنی شُر بن ہٕنٛدی شُری۔''

''پۆز چھُکھ ونان۔ بیری۔ یِمن شُر بن ہٕنٛدی مألی چھِ سانہِ خأطرٕ شُری چاہے تمہٕ بہٕ کتھ مأنِن یا نہٕ مأنِن۔''

''مأنِن کیٛاِ زِ نہٕ برٛہی۔ تہنٛدی مألی تہِ مأنِن۔''

اَتھ پٮ۪ٹھ ترٛ وو اَسہِ دوٚشوٕیوٚ اُسٕن۔ اَسان اَسان آیہِ برٛہمیس ژاس۔ تٔمۍ کھأج بلغمہٕ تھوٗک تہٕ چھٕچِن کوچس منٛز تہٕ مِسواک اُسٕس منٛز تھاوان ژاو ڈیڑ اندر۔ تمہِ ہٕنٛد پوترٕ تہٕ پوترٕۍ اُسۍ خبر کرتہٕ ووٚتھمٕتۍ۔ تہنٛز کیٛنژھہ کارستأنی اُس نالہِ ہٕنٛدِس ڈٕنٛدِس پٮ۪ٹھ تہٕ کیٛنژھہ نالہِ اندر۔ میٚہ بجاوٕ بٮ۪یہِ بٮ۪ل۔ اَندرٕ گٔیہِ ہأنٛکل کھوٗلنٕچ آواز۔ درواز منٛز رِتھ ژاس بہٕ اِندر۔ ڈیڑ اندر تریہِ ژور قدم پٔکتھ ہیوٚت میٚہ جنگلس پٮ۪ٹھ اَتھہِ پکناوان پکناوان اکھ اکھ پوو کھسُن۔ سُہ تہٕ اوس وَکھ یٮ۪لہِ جنگلس پٮ۪ٹھ اتھہِ تھاونہٕ ورأے دوہِ دوہِ پأوِ قدم ٹلان اوٚسٕس بہٕ ہیوٚر کھسان۔ ووٚنۍ اوس دِل کران زِ بھائیاجی ہٕنٛدۍ پأٹھۍ دوٚشوٕے کھور اُکِسے پأوِس پٮ۪ٹھ تھأوِتھ، اکھ کھور بڑوٚنہِس پاوِس پٮ۪ٹھ کھالُن، تمہِ پتہٕ دوٚیم کھور اتھ پأوِس پٮ۪ٹھ کھالُن، مگر میانہِ خأطرٕ بہٕ کرُن اوس جلدی ہار مانٕنس برابر۔

ہیٚرٕن کھسان باسیٚم اُکِس کوٚٹھس دَگ ہش ووتلان۔ پتہٕ باسیوم زِ بہٕ چھُس امی دگہِ ہٕنٛدِ سہارٕ ستۍ اَکھ اَکھ ہیٚرٕ پوو کھسان۔ گوڈنکس پورس وأتِتھ گٔر میٚہ پوٚنمہِ ہیٚرٕ ہنٛز بجلی بنٛد۔ اَتھۍ دوران ترٛ وو تایا جیٚن ہیٚر مہِ ہیٚرٕ ہنٛزِ بجلی بتہٕ ہُنٛد سٕچ۔ ہیٚر مہِ ہیٚرٕ ہٕنٛدِس گوڈنکس پأوِس پٮ۪ٹھ قدم تھاونہٕ بڑوٚنٹھ ژاس بہٕ بھائیاجی ہٕنٛدِس کمرس منٛز۔ اکہِ طرفہٕ، دارِنش اوس تخت پوٚش، شانٛدِ طرفہٕ اوس گاوٕ تکیہ۔ یتھ ڈٕچھنِۍ کھوٗرِۍ کیٛنژھہ رِسالہٕ تہٕ کِتابہٕ وہرأوِتھ آسہٕ۔ کوٚٹھس ڈٕچھنہِ پاسہٕ اوس صوفہٕ سبٕٹ لٕگتھ۔ اَتھ پٮ۪ٹھ اوس علم غلم۔ جایہِ جایہِ آسہٕ کوتر ریکہٕ تہٕ پکھٕ۔ اُکِس کوٗنٛجس اندر اوس زلٕرۍ زال۔ اَتھ زالس منٛز ہینٛہٕ آمٕژ مچھۍ وُچھتھ پیوو میٚہ مصرع یاد:

"لو آپ اپنے دام میں صیاد آگیا"

یہِ مِصرع گنگروان ہیوٚت میٚہ ہیٚر مہِ ہیٚرٕ کھسُن۔

ہیٚر مہِ ہیٚرٕ ہُنٛد درمیانی چاند پھیرٕ تھےٚ ڈٕ چھےٚ یہِ ہیوٚرٕ گُن۔ بڑوٚنٹھ کنہِ اوس

تایاجی کھڑا۔لوتۍ لوتۍ اَسان اَسان وون تمۍ۔ ''واہ...... واہ...... یہ گو کمال۔'' میٚہ گرۍ تمن گلی گنڈِتھ سلام۔مگر تموئۍ میٲنۍ اَتھِ پنہٕ نِش اَتھن منز:

''بیری۔میٚہ ووتُے ژٕرے واریاہ دوہ یاد کران۔راتھ آسکھ ژٕ پرۍ آمُت۔ ننہٕ لگہِ ہے پےٚ۔ ہُمہِ کُرسی پٮ۪ٹھ تُل تولیہٕ، سُہ ترٛاو ڈکھس پٮ۪ٹھ تہٕ بیہہ۔گوڈٕ بناوے بہٕ چایے۔میٚہ تہِ پھےٚ چینےٚ۔بیٚیہِ وَن۔سورُے چھا ٹھیک ٹھاک۔''

''آ۔سورُے چھُ ٹھیک۔'' میٚہ اوس وُنہِ تہِ پھرکھ کھٔستھ۔زٕ پور کھسنہٕ پتہٕ لُس میٚہ واریاہَس کالس شانٛش کھسان۔شاید اَمہِ کِنۍ زِ میٚہ اُس نہٕ ووٗنۍ ہیٚرن کھسنٕچ ہاٰبے روٗزمٕژ۔''

تایاجی گوٚ ستۍ ہٕتھ کِچنس کُن۔میٚہ ہیوٚت بیٹھکہِ ہُنٛد جایزٕ ہیوٚن۔زٕ بڈٕ تخت پوش۔ستۍ ستۍ جوٗڑِتھ۔ڈبل بیڈٕچ کام دِنہٕ خاطرٕ۔شانٛدٕ انٛدٕ رِسالہٕ، کِتابہٕ، کاغذ، چِٹھہِ، ڈایری، گُر، ٹارچ، بال پین تہٕ بیٚیہِ تہِ کوٗت سامانہٕ۔اکہِ طرفہٕ اوس میزس پٮ۪ٹھ اَکھ پورٹیبل ٹیلی وِژن، طاق تہِ آسۍ پوٚرٕ پاٗٹھۍ آوٕرۍ۔ٹائم پیس،فلسر، برش، ہارلکس، آئی ڈراپس، بی کمپلکس کیپسوٗل، وینَس سُنٛد مجسمہ، کمانہِ وول اُنہٕ، بیٚیہِ تہِ کینٛہہ لوٚکُٹ موٚکُٹ سامانہٕ۔لبہِ پٮ۪ٹھ کلینڈر، ییمہِ وُرٕیک، پتمہِ وُرٕیک، کلینڈرن تل کلینڈر، وال کلاک، ٹِک اینڈ کیلوے ستۍ، بیاکھ سیلہِ پٮ۪ٹھ چلن وانجن، ٹِک ٹِک آواز۔لگاتار۔زنتہٕ اوس پوٚت کال تہٕ از کال اکھ اَکِس ستۍ نالو نالِ......

''رٕتھ سأ چایے۔کھنٛڈ ترٛ ووٚمےٚ کہے۔''

''چایہٕ منز چھُ میٚہ زیادٕ مُدر بر خوش کران۔ویسے چھس بہٕ مدرین چیزن ہُنٛد شوقین۔''

''ٹھیک وَنِس پٮ۪ٹھ پوٚوتھ یادٕ۔گیودار پنین ہُنٛد ڈبہٕ چھُ کاتیاہ دوہو پٮ۪ٹھ

تِتھے پأٹھی۔ بہٕ اَنے چانہِ خاطرٕ۔"
تایاجین تھوٗ وپٕٹن گلاسہِ تختس پیٹھ ٹرے منٛز تہٕ پانہٕ گو کٔچنس منٛز۔ مگھس
دٕچھنہِ طرفہٕ اوس کنسترس پیٹھ کنہِ پٔنین ہُنٛد ڈبہٕ۔ تمو انہِ تمہِ منٛزٕ ترٛے پنیہ پلیٹس
پیٹھ۔

"رٕٹھ سأیمہٕ چھےٚ چانہِ باپتھ۔"
"نہٕ نہٕ۔ اکہِ کھوتہٕ زیادٕ ہیکہٕ نہٕ بہٕ کھیٚتھ۔"
"یکھ۔ اکھ کھیمہٕ بہٕ۔ باقے زٕ کھےٚ ژٕ۔"

وٕنٛھی بادم گوٚج واجین اکھ پٔنی تٔج میٚہ۔ پٔنی کھیوان ہیوٚت میٚہ دارِ نبرٕ
وُچھن۔ بڑ وٕنٛھ کنہِ اوس سون مکانہٕ۔ اَمہِ کِس چھتس پیٹھ اوس پھٕٹمت فولڈنگ
بیڈ، ہُر پمٛژ لکر تہٕ بیٚیہ اکھ زٕ پھٕٹمتی چیز۔ یہ مکانہٕ اوسنہٕ اَسہِ پٔرٕ پأٹھی تامیر ہیوٚ کٔمت
گٔرتھ۔ گوڈٕ روپے کم آسنہٕ کنی، تہٕ پتہٕ سیمنٹچھ وبٛژیہٕ کنی۔ اتھ ستی مکانہٕ تہِ اوس ژکہِ
سوٗنے مکانہٕ۔ مگر سُہ اوس اَسہِ کُنٛمت۔ أتھی پڑ أنس مکانس منٛزٕے اوس سوٗرے
کینٛہہ سپد یوٗمت، سوٗرے کینٛہہ گُذریوٗمت۔ اتھ مکانس اَندر اوس سون قیام
نصف صدی کھوتہٕ زیادٕ وقتس۔ بہٕ اوٗسس ترن تارنہٕ پننہِ ماتامالہٕ زاموٗت مگر پننہِ
زِندگی ہٕنٛدی گوڈٕنکی زٕتووہٕ وٕری أسی میٚہ أتی گُذارٕمتی۔ سنہٕ ستتأجہکی دوکھ دأدک تہٕ
أسی اَسہِ أتھی مکانس اندر روبترٕ آوٕمتی۔ پتہٕ ییٚلہِ بہٕ روزگارکِس سِلسِلس منٛز ییٚمہِ
شہرٕ نبرٕ گوس اَمہِ کرٕچھِ یادٕ تہٕ گیہ میٚہ ستی۔ ہیٚرمہِ پوٗرٕ لبن پیٹھ سورخ گولابن ہٕنٛزٕ
ٹائیلہٕ وول کمرٕ بنیو میانہِ شخصیتک حصہٕ۔ أتھی کُٹھس منٛز اوٗسس بہٕ پران لیکھان،
ووتھان، شوٗنگان تہٕ مُستقبلکی خاب وُچھان۔ ووٗنی اوس سُے کمرٕ بیٚیہ میانین أچھن
تل۔ اَتھ منٛز اوس اکھ پلنگ۔ اتھ پیٹھ أسی زٕ شٔری شوٗنگتھ۔ ہناہ کلہٕ نومرِتھ وُچھ میٚہ
دیوارن پیٹھ تمہِ ٹائیلہِ تہٕ۔ گولاب أسی وٕنہِ سورخ، یمن ہٕنٛدی پنہٕ وٕتھرأس وٕنہٕ تہٕ

سنز۔ وُنیُک تام اوس نہٕ کینٛہہ تہٕ بدلیومُت۔

''کیاہ سأ چھُکھ وُچھان بیری؟''

''کینٛہہ نہٕ تایا جی۔''

''ژٕ بناوِ زِ لدھیانہٕ اَمہِ کھوتہٕ اصل مکانہٕ۔''

''شاید۔ مگر سُہ آسہِ نہٕ اتھ ہیٛو۔''

''بیری۔ اگر یہِ مکانہٕ لوکٕٹ آسہِ ہے نہٕ ژٕ پیٛہِ ہی نہٕ یہِ تژٕ اوُن۔''

''یہِ ستہٕ وول مکانہٕ اوس سوٗنچتھ بُجتھ ہیوٗتمت۔ پورٕ ڈھانچہِ تہٕ اوس کھڑا کوٗرمُت۔ اَما پوٗز مکمل ہیکیٛ نہٕ گُرتھ۔''

''وارٕ وارٕ اُس یَتھ گلی منز چانٛی دِلچسپی تہٕ کم گأمژ۔''

''ازچھُ عجیب باسان۔ تایا جی۔''

''وولہٕ بوز۔ تتھٕنے جذباتن ہنٛز ترجمانی کرِ ووٗنی میٛون یہِ شار۔''

روشن انجام سفر ہو گیا سب پہ میرا
میں جو لوٹا ہوں تو ملتا نہیں اب گھر میرا

''توٚہہ چھُ صحیٛ وونمت۔ ووٗنی چھُ میٛون حال ن۔م۔راشد سنٛزِ نظمہِ ''ایران میں اجنبی'' ہیوٗ سپد یومُت۔ بوز وَے تہٕ امہِ کھوتہٕ تہٕ بدتر۔ تِکیازِ یہِ چھُس ووٗنی پنہٕ نِس وطنس منز پنُن پان وو پرزانان۔''

''تژٕ اوسا بیری۔ یمہٕ کتھہٕ۔ میٛہ ووت یَتھ گلی منز پنٛژاہ نہٕ لگ بگ شیٛتھ وری زوزان۔ اَمہِ بژٕ وٕنہہ زِ محلہٕ وٲلی کرن میٛہ پرزٕ ناونہٕ نِشہِ اِنکار، میٛہ چھُ تمہِ پرزناونہٕ نِشہِ اِنکار کوٗرمُت۔''

میٛہ دیُت نہٕ یمٛنٛزٕ اَتھ کتھِ جواب۔ گُرسی پیٹھ وٕ تھِتھ ہیوٗتُم کھُلہٕ دارِ نیبر وُچھن۔ زٕ گرِ تژٕ اُتھ اُس اَکھ زنانہٕ چھٔلمتۍ پلو تاپس تژٕ اوان۔ سو اُس اَکھ اَکھ پلو

ژھٹھ کڈِتھ رزِ پٮ۪ٹھ وہراوان۔ کینٛہہ پلو ترٛاوِتھ ترٛاوٕ تٔمۍ میٛہ کُن نظر۔ اَتھی ستۍ پھِر تٔمۍ میٛہ کُن تھر۔ تہٕ لٔج پلون ژھٹھ کڈنہِ۔ اَتہِ پٮ۪ٹھ پیٛیہِ میٲنۍ نظر ستہٕ ہِندِس مکانٕس پٮ۪ٹھ۔ سُہ اوس ہیٛرِ کنہِ بِہِتھ اخبار پران۔ عام طور اوس سُہ ہِند سماچار یا پنجاب کیسری پران۔ بچپنس منٛز وٕنۍ تٔمۍ اکہِ دوہہٕ میٛہ:

''بیری۔ اگر ژٕ یوہَس فیل گژھکھ، تیٛلہِ واتو أسۍ أکِسے جمأژ منٛز۔''

''ژٕ چھُکھ میٛون اصل دوست۔''

''میٛہ ووُنۍ تِتھے۔ ناراض گژھ زِنہٕ۔''

''ست۔ أسۍ چھِ أکِسے سکوٗلس منٛز پران۔ أکِسے گلی منٛز روزان۔ شامَس یِکہٕ وٹہٕ گِندان۔ یِی چھُ سبٹھاہ۔''

''مگر وونۍ چھِ گلی ہِنٛدۍ واریاہ شُرۍ میٛہ ستۍ گِندٕنس پرہیز کران۔ خبر کیٛازِ۔''

''ژٕے چھے ناپےَ۔''

''نہَ۔ بیری۔''

''اوترٕ أسۍ نا أسۍ دُرگا اشٹمی ہِنٛدِس موقس پٮ۪ٹھ درگیانہٕ مندر گأمتۍ۔ دُرگا اشٹمی پٮ۪ٹھ۔ باقٕے مندرن منٛز ڈبکہٕ نومرأوِتھ گیہِ أسۍ ہنوٗمان مندر۔ تبروک آب اَننہِ۔''

''یاد چھُم۔ تبروک آب ژأنتھ یہِ اَسہِ چھوٕ سُہ أسۍ بھنگہٕ رلاوتھ لُسۍ۔ ترٛیشہِ ہُتۍ آسنہِ کِنۍ چِیٛے اَسہِ سوٗلُسۍ تہٕ پتہٕ گیہِ جھوٗمان جھوٗمان ہاتھی مأدان۔''

''بڈٕ بڈٕ کتھٕ کران یِیٛلہِ چانہِ بیٛنہٕ أسۍ وتہٕ وُچھ۔ سو آیہِ اَسہِ پتہٕ پتہٕ۔''

''پےَ چھے کیٛازِ؟ سو ہیکہِ ہے نہٕ میٛہ آوارٕ گردی کران وُچھتھ۔''

''تہِ گو ٹھیک ست۔ مگر یِیٛلہِ تٔمۍ ژٕے بے وأری کرِی۔ تہٕ پرژھنے زِ ژٕ

کیاز چھُکھ یمن لڑکن ہتی پھیران، یمہٕ دوہے دوہَس بازرن پھیران چھِ تہٕ تمو بوٗز یہِ کتھ۔"

"ژٕے چھُے پئے۔ بیری۔ یمہٕ لڑکہٕ چھِ دوہی دوہَس بازرس منز یاتہٕ ہگر چلاوان، یا بانٹن گنڈان۔ نتہٕ تاس گنڈان۔ شام واتہٕ وُن گوکھ کبڈی گنڈُن۔ پرنس لیکھنَس ہتی چھنہٕ یمن کانٛہہ دِلچسپی۔"

"آسہکھ تہٕ کتہِ۔ کرنی چھےٚ یمن دُکانداری۔ کانٛہہ بیہہ سُتمہٕ فیل گژھتھ وانس پیٹھ، کانٛہہ اُٹھمہٕ، کانٛہہ نومہِ، ژٕہمہِ چھُنہٕ کانٛسہٕ واتنُے۔"

"اچھا۔ یوس کتھ ژٕ ونان اوسکھ سُہ روٗز وتی۔ یمہٕ لڑکہٕ کیاز چھِ میٚہ روٗزِتھ؟"

ست۔ بیٚلہِ چانہٕ بیٚنہٕ وۄن زِ ژٕ چھُکھ بیکارن ہتی پھیران۔ ژٕے وونتھَس در جواب: "بیری چھُ پرن وول لڑکہٕ۔" یہِ بوٗزِتھ دژاے تمہٕ سأری لڑکہٕ اَسہِ دون پتھ ترٛ اُوِتھ برٛ ونہہ۔"

"ترٛ او۔ کرُکھ دفع۔ میٚہ چھِنہٕ ویسے تہٕ تم خوش کران۔ گلی منز چھِ لنگوٹ لاگِتھ نژان۔ بیٚلہِ دِل کریکھ نالہِ پیٹھ بیٚہوان۔ یہِ ننہٕ وُچھان۔ کُس چھُ یِوان تہٕ کُس چھُ گژھان۔"

"میٚہ چھےٚ ست۔ شوراتری دوہ پیٹھٕ تمن ہتی بیا کھاُکھ شِکا یتھ تہٕ۔"

"میٚہ چھُ پے۔ اوم سوداپَین اوسُے شِو پرشاد ۂنتھ چأنِس اُتھَس پیٹھ تموکھ تھوومُت۔"

"پتہٕ پچھنو میٚہ تہٕ سُہ صحیٖ سبق۔"

"آ۔ بیری۔ ژٕ روٗدُکھ ژٕ پرتانی گلی نبر کنہِ گُشتی کران۔ گرا اوسہن ژٕ سُہ پتھر پادان تہٕ گرا اوسُے سُہ ژٕے پتھر پاوان۔ پتہٕ آیہِ تس نکیر تہٕ سُہ گو ودان ودان

پٔنن گرٕ۔''

''تمہِ وِزِ کھۄژُس بہٕ۔ زِ کتھ گژھنہٕ ژھٕنن تام واتنۍ۔''

''اگر چون لوکُٹ ہیٚوٚ چاچہ چھٹی پیٹھ آسہِ ہے نہٕ آمُت، مسلہٕ ہیکہِ ہے زتِہٕتھ تہٕ۔ فوجس منٛز آسنہٕ کِنۍ اوس سأرے گلی منٛز تمۍ سُنٛد دبدبہٕ۔''

اَمہِ وِزِ آسہٕ دارِ پیٹھ کھڑا کھڑا یمہٕ سارِیے کتھ میٚہ ژیٚتس پیوان۔ اخبارُک ورُق پھران پیٚہہ ستٕس میٚہ گن نظر۔ اَتھ کہِ اِشارٕ ستی پرٕژھ تمۍ میٚون حال چال۔ اَتھ کہِ اِشارٕ ستی دِیُتس میٚہ تہِ یورٕ جواب۔ سُہ گو بیٚیہِ اخبار پرٕنس منٛز محو۔ تمۍ ہِنٛدِس کلس پیٹھ نصف کھوتہِ زیادٕ سفید مَس وُچھتھ وۄن میٚہ تایا جیٚس گن۔

''وری تارٕ آسَن ستٕس رِیٹایر گژھنس؟''

''یِہ آسی ژٕ ے ؤری کھنڈ وأنسہِ کم۔''

''آ۔ تایا جی۔ یہِ اوس میٚہ ونان۔ اگر ژٕ فیل گژھکھ، أسی یمو أکیے کلاسس منٛز۔ اگر تمہِ دوہہ بہٕ اَمہِ ہنٛز کتھ مانہٕ ہا۔ تیٚلہِ ما گژھو أسی أکی دوہ رِیٹایر۔''

''سُہ کِتھٕ کٔنۍ؟'' تایا جین وُچھ سوال کران میٚہ گن۔

میٚانہِ خندٕ کرنہٕ ہیٚوٚت تمو تہِ مُسکراوُن...... تہٕ پننہِ کلاسہٕ منٛزٕ آخری دام چوان وۄتھ میٚہ گن:

''اگر یہِ سپدِ ہے تیٚلہِ ما آسہِ ہانہٕ بہٕ تہٕ ژووُہ، پٔنژہ ؤری بڑ وٕنہہ سکولہٕ نوکری نِشہِ رِیٹایر گومُت۔''

☆

3

چِچہِ بس ءستۍ ناشتہٕ کٔرِتھ آس بہٕ واپس پٔتُن گرٕ۔ کینٛہہ کال گژِھتھ ووٚتھس بہٕ شٔران کرنہٕ۔ یہٕ چھُ خالہٕ سپدان زِ مےٚ کوٚر گوڈٕ ناشتہٕ تہٕ پتہٕ سران۔ تایا جیٖس ٲس جالندھر گژھنٕچ بامبر۔ تمن اوس ءتہِ دور درشنس منٛز پٔتُن پروگرام ریکارڈ کرناوُن۔ تمو اوس پانس ءستۍ میانہِ خاطرٕ تہٕ ناشتہٕ تیار کوٚرمُت۔ تہٕ ووٚنۍ اوٚسُس بہٕ غُسل خانس منٛز بے شوٗنکۍ پٲٹھۍ سران کران۔ بجہِ باٹہِ منٛزٕ مگ بٔرۍ بٔرۍ پننہٕ نِس پانس پٮ۪ٹھ تراوان۔ نلکہٕ ییٚچ اوس پوٗرٕ یلہٕ تہٕ ءتھ کٔنۍ ٲس آنٛچ بٔڈۍ دِگنۍ باٹہِ منٛز پیوان۔ لگاتار تہٕ پیاپے آب چھاونہٕ کِنۍ موکلیوو باٹہِ منٛز آب۔ مےٚ بور نلکس تل مگ تہٕ چھووُم بتھِس تہٕ ووٚتھس تھوٚد۔ مےٚ ہیوٚت تولیہٕ ءستۍ جسم خوشک کرُن۔ نلکہٕ منٛزٕ ٲس آبہٕ دِگنۍ با آوازِ بُلند باٹہِ منٛز وسان۔ پتہٕ گیہ یہٕ آواز کم تہٕ باسیوو زن ٲس آبہٕ دِگنۍ باٹہِ ہنٛدِس آبَس منٛز ڈُنگہٕ دِوان۔

نبرِمس دروازس گوٚ ٹھک، پتہٕ گٔرۍ گٔمۍ تام بیل۔ مےٚ لٲ گۍ ڈٕلۍ ڈٕلۍ پلو تہٕ دراس غُسل خانہٕ منٛزٕ۔ ژوٚر زٕ ءٹھ قدم تُلان ووٚتُس بہٕ برٛونٛہمِس دروازس پٮ۪ٹھ تہٕ مُژرووُم بر۔ نبرٕ کنہِ اوس تایا جی برانڈس پٮ۪ٹھ کھڑا۔ ''اِڈ سأ ییری...... بہٕ دراسے۔ شام تام یمہٕ واپس۔''

''ٹھیک چھُ۔ بہٕ تہِ چھُس نیرنس تیار۔ دون ترٛین جاین چھُم گژھُن۔''

''سانہِ گرِچ کُنز تھاو۔ کِتاب کانٛہہ ماپرکھ یاتۍ وی ماوُ چھکھ۔''

''نَہ نَہ۔ ضوٚرٕ رٕتھ چھنہٕ۔ بہٕ تہِ پھیرٕ شامسے واپس۔''

''اَد سا۔ تیٚلہِ نیرے بہٕ۔''

سُہ ووتھ سانہِ بڑ اَنڈٕ کی زٕ پاو۔ سُے لِباس، سُے چال ڈھال، یہِ مکان، یِم کُٹھی، تہٕ یِمن منز روزن واٲلی لُکھ...... پرٛتھ کانٛہہ اوس صُبح پیٹھٕ شامس تام حرکتس منز...... پتہٕ راتھ، نِنٛدٕر، خاب، صُبحس بیٚیہ ووسہٕ درٛسہٕ، کربکہٕ ناد، شُری تہٕ تِہنٛزٕ ماجہِ، زنانہٕ تہٕ زنانہٕ، مرد تہٕ بیٚیہٕ واریاہ مرد، اکھ سِلسِلہ۔ اکھ چکر......

خبر بہٕ کیا زِ اوٗسس وُنہِ تیٚتھے براندس پیٹھ، تایاجین اوس کرتام کوچہِ گول کراس کوٚرمُت۔ یہِ کوچہِ گوٚل، یہِ موڈ اوس میٲنہِ خٲطرٕ بڈٕ اہم۔ یتٚلہِ بہٕ امہِ گلہِ نیران اوٗسس میٚون رِشتہٕ اوس پننہِ گرٕ بجایہِ نبرٕ مس دُنیاہس سٟتی جُڑان۔ واپس پھیرنس پیٹھ اوس یِہوے موڑ میٲنس ووجوٗدس میٲنس گرس سٟتی واٹان۔ اتھ موڑس سٟتی تہٕ اوس میٚیہ عجیب رِشتہٕ۔ أتھی موڑس پیٹھ اوٗسس بہٕ اکہِ دوہ لڑکن سٟتی ژوان ژوان پتھر تہٕ پیومُت، کٔمی تام لڑکن دِژ وو میٚیہ دکہٕ تہٕ بہٕ پیوس نالہِ دندس پیٹھ۔ میٚیہ لجاو زیرس تہٕ میٚیہ ہیرٕ وو وُدن۔ أکی لڑکن ہیرٕ ونس بہٕ تھوٚد تُلُن مگر میٚیہ ہیوٚک نہٕ اِستادٕ روٗ زِتھ۔ پتہٕ نِیُوہس بہٕ دویہِ ترٛ یولڑکو کھکھرٕ دوٗرتانٛی۔ تمہِ وقتٕچ بے بسی چھم از تہٕ یاد تہٕ زٔن میٲنس بتھِس پیٹھ زٕ لاچار نظرٕ کیا ہتام ژھاران چھےٚ کیا ہتام پرزناوٕنچ کوٗشِش کران چھہِ۔

اکہِ ہکہٕ سان پھیٚوٗرُس بہٕ براندٕ پیٹھٕ اندر گُن۔ پتہٕ مِس کمرس منز گرٛ ہتھ پھرٕ م ریشس پیٹھ برش تہٕ ہیوٚتم فِکسر لگاوُن۔ ''مونچھِ وُٹنہٕ'' سٟتی ہیوٚتم گونٛژھن تاو دیُن، یِمے زٕ ترٛے کامہٕ آسہٕ مُشکل۔ باقٕے تیاری اوس نہٕ وَکھ لگان، دستار اوسُم گنڈِتھ۔ چھیکرس آسہٕ زٕ کامہِ۔ دستار کلس پیٹھ تھاوُن تہٕ کھورن بوٗٹھ لاگُن۔ تہٕ یِمہٕ دوشوٕے کامہِ سپدِتھ نیرٕنچ بامبر۔ گوڈٕ کوچہِ گوٚل، پتہٕ کوچُک گیٹ، تہٕ پتہٕ امہِ گیٹہٕ نبرٕ ژھِنٛی یا کھوورٕ۔ ژھُنگ مطلب بمبے والے کنواں کا چوک تہٕ

کھوڑُک مطلب ہاتھی گیٹ......

اَمہِ دوہ ووٚتھی میأنۍ کھور دٔچھن گُن۔ گوڈٕ بمبے والا کنواں۔ پتہٕ چوک پاسہِ، گورو بازار، درشنی ڈیوڑھی، بازار مائی سیواں، گھنٹہ گھر دربار صاحب، گھنٹہٕ گھر چوکس منز وأتِتھ وُچھ میٚہ ہرمندر صاحبس کُن۔ امہِ کِس کلشس پٮ۪ٹھ سونہٕ سُنٛد پرزلوٗن تاپھ وُچھِتھ میٚوٚلُم دِلس حوصلہٕ۔ واہ گورو، پوز پاتشاہ اوس پنٕنس استانس پٮ۪ٹھ تشریف تھأوِتھ۔ سُہ دروازٕ اوس قائم یتھ پٮ۪ٹھ میٚہ دٔری واد اوٚسُم سجدٕ کران ووٚتمُت۔ سکول زمانس منز نتہٕ وورروٗے گرٕ نیرُن۔ وتھ أس یہے۔ یتِھے فرقہِ رژھا أس۔ تمہِ وِزِ أسی درشنی ڈیڈِ کِنۍ بازار مائی سیواں کُن نیرنہٕ بجایہِ، چھوٹے بازارٕ منزٕ، تھڑا صاحب کُن گژھن، تہٕ تھڑا صاحبہ نِش نیرِتھ، آبہٕ کھور چھلنۍ، پتہٕ ہیٚرٕ بٮ۪یہِ ہیرٕ، گوڈٕ اکال تخنگ درشُن، پتہٕ ہرمندر صاحبس طواف کران گوڈٕ بابا کی بیری، پتہٕ دُکھ بھجی بیری، منجی صاحبس کُن پھیران بٮ۪یہِ طواف، بابا دیپ سنگھ سُنٛد سہس (کلہٕ پینہ واجنہِ جایہِ پٮ۪ٹھ سجدٕ کرِتھ، کینژٕ س کالس نِشان صاحبس نِش اڈٕک طرف بہُن۔

مگر ووٚنۍ اوس سورٕے بدل۔ ٹھڑا صاحب اوس ملبک ڈھیر۔ اکال تخنچ عمارت أس مہندم سپز مژ۔ ہرمندر صاحبہِ ڈیڈِ دٔچھنۍ پاسہٕ پوشاکے تھاون وألِس گُٹھِس اوس توپوٚلبن سلاخ گرمتی۔ ہرمندر صاحب کِس سنہری گنبزن تہٕ لبن پٮ۪ٹھ تان أسی گولین ہنٛدۍ بے شُمار نِشان لبنہٕ یِوان۔ تالابُک آب اوس موٗکُر سپدمُت۔ گاڈٕ آسہِ نہٕ کُنہِ تہِ نظرِ گژھان۔ آبس پٮ۪ٹھ اوس جایہِ جایہِ منگولہٕ کھوٚتمُت۔ کوتر أسی گرایورتہٕ گراہور حأران تہٕ پریشان وُڑوکران۔ وودأ سی اَس زیادٕے پہن گنیمژ۔ میٚہ وُژھ وألنجہِ دگ۔ یہِ کیٛاہ گو۔ یہِ کیٛاہ سپد یوو؟...... یہِ کمہِ جُرمُک سزا اوس؟ حُکم چلاون وألی کتہِ سناں أسی؟ یہِ دَگ یہِ سأنۍ دگ۔ کوٚت تأنۍ؟ گُس زانہِ تہٕ گُس کاسہِ یہِ کھُر...... کأنسہِ چھنہٕ فُرصت۔ نہَ چھُ کانٛہہ غمگین۔

ئلی کہِ چھِہ تتہِ شادیانہٕ بجان...... ''دیر آید دُرست آیدُ۔ اصل سبق ہیچھناوٕ کھ تم یمہٕ
پانس بدۄن زانان اُسی ...... ووٚنی تلن نہٕ یم اٲکس ہتس وٕری یٚس کلہٕ...... ئلی کہِ
کینژن ہتن وٕری یٚن ...... پیاٚرٕ پیاٚرٕ اٲسی شرمندگی سان پھیران ...... فضہس منز
ووتھ یہوے ارتعاش ہیُو۔ بانہٕ گمتس ماحولس لٔج زہر ...... اکھ ولولہٕ زن وُزیو......
اکھ خیالہ ووتلیو و تہٕ پتہٕ ''نسچے کر اپنی جیت کروں۔'' وول ارداس۔ ستی دراس بہٕ
گھنٹہٕ گرِ کہِ طرفہٕ نبر۔ بۆٹ لوگم تہٕ لوگم بازار مائی سیواں گن پکُن۔ بژ وٚنٹھ کنہٕ
وُچھم پٔنٛنی پژٲنی زِ دوست ملہوترہ تہٕ ورمایٕ رگن پکان۔ اچانک لۆگ میٲنہٕ اندرمہٕ
ناراضگی وُتش تہِ بہٕ برسیوس تمن پیٹھ:

''وُچھتہٕ سا، ملہوترہ صاٲبا۔ پننہٕ سرکارٕ کی کارنامہٕ۔''

''سرکار چھُ تتھے میون تتھے چون چھُ'' تمو دیُت جواب۔

''ووٚنی ہساچھنے یہ تہنزی۔ سٲنی چھنہٕ بالکل'' میٚہ ژۆٹ ٹسنہٕ۔

''ژٕ کتھ چھکھ سرکارِکس چکرس منز پیومُت۔ بیری۔ اَسہِ چھا بژ وٚنہہ تہِ
کانٛسہِ حمایت کرٕمژ؟ ورما ووتھ ہنا عاجز گژھتھ۔

''سُہ وَکھ اوس بدل۔ ورما صاٲب۔ انگریز سُند اوس راج۔ لۆٹ کھسۆٹ
اوس، اجارٕ داری اٲس، ظُلم تہٕ تشدد اوس۔ مگر ووٚنی یے سٲنی سرکار اٲس۔ سٲنی ژٲرمژ
سرکار۔ اٲمی کیاہ زِ کورہٕ ت ظُلم؟ بہٕ اوسُس شرارتس منز ونان۔

''بلبیر جی تہنز کتھ چھے ٹھیک۔ مگر یہ تہِ گژھِہ نہٕ مشراون زِ حاکمن تہٕ
محکومَس درمیان چھُ ہر ہمیشہِ فرق رؤدمُت تہٕ روزِ...... حاکم چھِ اکہِ آیہِ سونچان
تہٕ رعیتس چھُ سونچنگ انداز بدل آسان......'' ورما صاٲب اوس جذباتی گومُت تہٕ پٔنٛن
بوتھ وُتھ اوس دندن تل ژاپان۔

''تو ہی ہیکو نہٕ میٲنی کتھ سمجتھ۔ یہِ حملہٕ چھُنہٕ توہہ پیٹھ سپدمُت۔ اَسہِ پیٹھ

چھُ سپد مُت۔ ئلی کہِ دپہٕ بہٕ یہٕ تام زِ یہٕ حملہٕ کرنوٗ توٗ ہی، تہنٛد ِ الگ سونچنہِ کہِ وٗطیرن، تہُنٛزٕ تنگ نظری تہٕ تہنٛزِ خود غرضی ...... یہٕ اوٗسُس تتہِ نیرُن یژھان۔

''کتھ بوز۔ بلبیر۔ یہِ اُسی ورما صأبنٛی آواز ...... بوز۔ اکونزاہَس منٛز یُس مردم شماری سپز۔ تتھ منٛز کوس اُس مئیہ مادری زبان لیکھناوٕمژ تہٕ ملہوترہ صأبنن کوس اُس لیکھناوٕمژ؟''

''کتھ چھُنہٕ توٗہہِ دون ہنٛزٕ ئلی کہِ چھےٚ پنجاب ۔کس اِ ۔کس بڈس طبقچ۔ یتی وٗری گُذرنہٕ پتہٕ تہِ چھِ تمن دِلن منٛز تمہ کدورژ تہٕ تمہ بندشہِ ...... مئیہ تژ اُوک تمہٕ تمہ تہٕ دراس بڑ وٗنہہ ......''

''ٹھہر ساہَنا ......'' ملہوترہ صأبن گری مئیہ نرِتھ ''اَسہِ تہِ چھُ ژےٚ ستی گرژھُن۔ سنگھ برادرز پیٹھ ہیمو ۔کتابہٕ جوراہ۔''

اَتہِ دژاپے ڈچھنی ۔کنی تہٕ بڑ وٗنٛتھ کنہِ اوس سنگھ برادرز دُکان۔ امہِ ساتہٕ اُسی ستنام سنگھ تہٕ گورساگر دوشوٕےوانس پیٹھ موجوٗد۔ ملہوترہ صأب تہٕ ورما صأب پیٹھی ژھو پہٕ دم گرِتھ کُرسین پیٹھ۔ مگر بہٕ روٗدُس ووٕنی۔ گورساگرن انأومیانہِ خأطرٕ بیٹھ کھ کُرسی۔

''چاے چوٕو۔'' ستنام سنگھن پُرٛژھ۔

''نہَ ...... کینٛہہ نہٕ۔'' مئیہ دیُت جواب۔

''یہٕ چاوٕن کینٛہہ ٹھنڈ۔ یہٕ چھُ از بڈ گرم۔'' ملہوترہ صأبن وون وُٹھ کملأ وِتھ۔

''کولڈ منگناوو۔'' گورساگرن وٕن اِقرار کران۔

''اچھا۔ کتھ چھےٚ یتھ کن۔'' ملہوترہ صأب وٕتھ گورساگرس کُن ''مئیہ گژھن نِ ۔کتابہٕ۔''

''حُکم کٔرِو۔'' گورساگرن دیُت اَسہٕ وَنہٕ ہونٛچہٕ جواب۔

''اکھ بھائی کاہن سنگھ نابھ والین ہٕنٛدۍ ''مہان کوش'' تہٕ دوٚیم ''دسم گرنتھ'' یِمو علاوٕ تہٕ ہاوسا کیٚنٛہہ کِتابہٕ'' ملہوترہ صأب اوس شوقہٕ سان کتھ کران۔

''یٚمہ کمہِ نوعیتچہٕ کِتابہٕ؟'' ستنام سنگھن ہاوٕ پنٕنۍ دِلچسپی۔

''یِمن منٛز گورباِنی ہٕنٛز تشریح آسہِ، فرہنگ آسہِ واضع سپدان۔'' ملہوترہ صأب اوس کتھ کران کران اتھوٚ ستۍ تہٕ اشارٕ کران۔

''تیٚلہِ پٔرِو توٚہۍ'' ستنام سنگھن دیُت مشورٕ ''پروفیسر صاحب سنگھن شرح۔''

''ٹھیک چھُ۔ ہأوِو۔''

''یہِ چھُنہٕ وُچھنُک چیز۔'' یہٕ ووٚتھُس منٛزٕ ''یہِ چھُ پرٕنُک۔ مگر اَمہِ خأطرٕ پیوٕ یٚیہِ کُنہِ وِزِ یُن۔''

''تہِ کیازِ؟'' ملہوترہ صأبن چارِ بمہٕ۔

اَمہِ موکھٕ زِ یِہ چھےٚ واریاہَن جلدن منٛز تہٕ قیمت تہِ چھُس واریاہ...... یٚیہِ وِزِ یِی تو روپیہ ہٮ۪تھ۔'' ...... یہٕ اوسُس وُنہٕ تہِ ترٕس منٛز۔

''روپین ہٕنٛز چھنہٕ کتھ'' گورساگر ووتھ مسکراوان ''روپیہ ہٮ۪ن پتہٕ تہِ۔ گوڈٕ وُچھو توٚہۍ کِتابہٕ۔''

''مہلوترہ جی۔'' ووٚنۍ ہیوٚک نہٕ ورماصأب تہٕ خاموش روٗزِتھ۔ ''پسند نہٕ پینہٕ واجبن کوٚس ساکتھ چھےٚ۔ میٚہ چھےٚ دون وٕرِین پروفیسر صاحب سنگھس نِش ڈوٗنٛٹی پٔرمٕژ۔ یہٕ چھُس تھٕنٛد قأیِل۔''

''ٹھیک چھُ۔ تیٚلہِ۔'' ملہوترہ صأبن وٕون فیطہٕ کُن اندازس منٛز ''توٚہۍ دِیُو یِم زٕ کِتابہٕ، شرح ہِمو اَسۍ پگاہ۔''

''بےشک ہیُو وُنۍ''۔ گورساگرن دیُت مشورٕ ''سانہِ طرفہٕ چھنہٕ کانٛہہ درنگی۔''

''پگاہ چھُ اَسہِ پیأری ماتھا ٹیکنہِ پنُے۔'' ملہوترہ صأبن وۄن دوشوٕ ے کِتابہٕ ٹلان۔ ''اَمی بہانہٕ سمکھو بیٚیہِ اکہِ لٹہِ۔''

أسی ؤتھی دُکانہٕ پیٹھٕ بون۔ کینٛہہ قدم پکی ژھوپہٕ گرِتھ۔ پتہٕ سپد یو بازار مائی سیوان ختم۔ بڑ ونٛٹھ کنہِ درشنی ڈیڈ، گورو بازر، تنگ بازار، چوک پاسی ہاں، پتہٕ کیسر کا ڈھابہٕ، تہٕ بیٚیہِ بڑ ونٛٹھ پہن، ٹوبہٕ بھائی سالھو، تتہِ اکھ ہنگامہٕ، ہلڑ بازی۔ دھینگا مشتی، گوردوارہ بھائی سالھو منٛز أسی کینٛہہ لؤکھ لنگرچہٕ ژوچہٕ ٹلِتھ آئتی۔ تِم ژوچہِ آسہٕ تِمو بمبے والے کنویں بڑ ونٛٹھ کنہِ چوکس منٛز گاؤن بڑ ونٛٹھ کنہِ تڑ أوٕمژ۔ بوڈ کارِ ثواب اوس سپد مُت۔ سأری أسی پراژ مژ رِتھ اَسان، یہِ سوٗرے وُچھِتھ پوٗگس بہٕ بڑ ونٛہہ، ملہوترہ صابن دِژ میٚہ نرِ تھپھ۔

''سکھڈا......'' اکہِ طرفہٕ آیہِ آواز ''رٹیون ٹوپس دیوس تھپھ'' بیٚیہِ کمُی تام وۄن ''یہِ کُس چھُ؟'' کمُی تام وۄن بڈِ حلقہٕ ''کیٛاہ پیٚ۔ کُس چھُ؟'' ''ژےٚ چھےٚ نا پے یہِ کُس چھُ؟'' ملہوترہ صأب گرزیوو۔

''ژِ کیٛازِ چھُکھ ژھوپہٕ گرِتھ وُچھان۔'' ورما صأبن ژھُنیٚ أکِس ژٕنِس نالس تھپھ۔

''میٚہ کیٛاہ وۄن لالہٕ جی'' سُہ شخص تھہر یوو۔

''تی یے چھُس بہٕ تہِ پرژھان، ژےٚ کیٛازِ چھُکھ نہٕ کینٛہہ ونان۔'' ورما صأبس اوس سخ شرارتھ۔ ''ژےٚ چھےٚ نا پتاہ شام لالہٕ۔ یہِ کُس چھُ۔ تیلہِ کیٛازِ چھُکھ نہٕ ونان۔''

''لالہ جی توٚہی چھوی ئلی پأنس شائستی کھالان'' تمُی نفرن وۄن پننِس مستس پیٹھ اتھ پھِروان۔

''دلبیر تہٕ بہٕ أسی ہندو کالجس منٛز ژون ؤری یِن یکہٕ وٹہٕ پران۔ أسی

دوشوِ ے أسی سیتلا مندرٕکس پاتھی گراونڈس واجنہٕ شاکھایہٕ منٛز تہٕ گژھان۔"

"اَمہِ باوجوٗد...... ملہوترہ صأبن گری میٚہ نرِ زیادٕ چرٕ تھٕھ۔"

"اَمہِ باوجوٗد تہٕ کیاز چھُوتوہی یہنٛز وتھ رُکاوتھ کھڑا۔ سورٕے کینٛہہ زأنتھ تہٕ کیاز چھُوے توہی اُمس ٹسنہٕ کران۔ کیاز؟"

"کینٛہہ چھُنہٕ۔ ملہوترہ جی۔" اکھ اڈٕ ورشخص آو بڑونٛٹھ کُن "نیرٕ وتوہی۔ یمن ونہٕ نہٕ کانٛہہ کینٛہہ، یہٕ تہٕ وُچھِ یمن کُس لاگہِ اتھٕ۔"

"کتھ چھُنہٕ سو" ورماصأبن دیُت نرِ زورٕ درسہٕ "کتھ چھےٚ یہِ زِ توہی کورُن یہِ سِکھ آسنہٕ کِنٛز پریشان، اُمس چھُ مَس تہٕ اُمس چھُ کلس پیٹھ دستار۔"

"ہے تژ اِوسأ ووٗنی۔ یہِ گو تہٕ گو" ہجومہٕ منٛزٕ ووٗن کُمۍ تان......

"تیٚلہِ یمہٕ ژوچہٕ، لنگرٕکی پرشاد......؟" ورما صأب گو ونان ونان خاموش......

"ژےٚ چھےٚ ناپے؟" اَکھ نیتا ہیو شخص آو بڑونٛٹھ کُن "یتھ گردوارس منٛز چھِ انتہاہ پسند روزان۔ سأئنس جانس مالس چھُ خطرٕ۔"

"کتھ بوز......؟ ملہوترہ صأبن ووٗن درجواب "یتھ گردوارس منٛز چھُنہٕ بھائی صاب (گورودوارس منٛز مذہبی فرائض انجام دِنہٕ وول) تہٕ تٕمۍ سُندٕ عیالہٕ ورأے کانٛہہ تہٕ روزان۔ اَز اوس گرپرب کِن اَتہِ دیوان سجاونہٕ آمُت۔ لنگر اوس لوگمُت تہٕ توہہِ کوٗرُو یہِ کار......توہہِ پزٕ شرم یِنۍ۔"

"مگر یِموٚ سکھو لایے راتھ سأئنس چوپڑہ صأبس گوٗلی۔ اَسہِ اوس تمۍ بدلہٕ ہیوٗن......" سُہ نیتا ووٚتھ خشمہٕ ہوٗت۔

"سُہ رٹیون ہیمی گوٗلی لایے۔" ورماصأب گرزیو۔ "تہِ نہٕ تہٕ بے گوناہَن پیٹھ کرِو حملہٕ۔"

''ہے پکھ سأ پکھ۔ مہ سا کروونی زیادٕ برٕ برٕ'' اکھ غُنڈٕ آوہینکن مدلدِتھ برٕ وٕنٹھ گُن۔

''ہیوکتھ بوزولأنژھا'' میٚہ رؤ دنہٕ پانس تام ''سُہ دوہ گویامُشِتھ ییٚلہِ میٚہ حمید ٹیو پأزارونِشہِ بچوؤ کھ۔''

''کُس حمید'' سُہ غُنڈٕ دوریوومیٚہ گُن۔

''سُے ہا۔ تیمۍ ہندِس بأیس ژے پأ کِستان بنہٕ برٕ وٕنہہ لگ بگ اُکھ وری عدالتس منز چھُری ژھُنِتھ'' میٚہ ژھُنٕ تس نالس تھپھ۔

''آ۔ لایمس۔ میٚہ کُمۍ کیاہ کوٚر۔'' گیدھیَن وۄن پننہٕ چھاتہِ اَتھ ئتۍ ٹاس کڈان۔ ''تہٕ اَزتہِ چھُسے بہٕ چأنس کُمس تأنۍ رِشتہٕ دارس چھُری ژھُنِتھ آمُت۔ گژھ، وُچھ گژھِتھ، چترتھ ہندِس گرس نکھہِ تلہٕ چھُے سُہ گُور پنہٕ نِس سائیکلس تل پِٹتھ۔''

ملہوترہ صأبن روٗتُس بہٕ کژھَس تل تہٕ ٹیؤنس لِمُتھ دوٗر۔

ورماصأب تہِ سَپُد کیا ہتانۍ ونان ونان اَسہِ ئتۍ شأمِل۔ چوکہٕ دراے أسۍ بمبے والے کنوین گُن۔ یہٕ اوس سُے کریو ریتھ نِش سنہٕ 46 منز مُسلمانو چھُر یوٗ ئتۍ اکھ سِکھہِ کوٹ مورمُت اوس۔ تَس اوس صرف یہٕ قصور زِ سُہ اوس دوہ دِشکی پأٹھۍ دربار صأبہ ماتھا ٹیک کُرِتھ گرٕ کُن گژھان۔ تمہِ وِزِ آسہٕ بمشکل رأ ژہنز نو بجے ہٕژ۔ مُسلمانن ہندۍ اَکۍ خشمہٕ ہتۍ جلوٗسن دائروو سُہ تہٕ کُنہِ پرٕ ژھگارِ ورأے کوٚ رُکھ قتل۔ اَزتہِ اگر ینہٕ یم زٕ دوست میٚہ ئتۍ آسہن، میٚہ ئتۍ تہِ اوس تی سَپدُن۔ یہٕ خیال ینے آو میٚہ أندری اُسن۔ سُہ اوس وُنہِ لڑکہٕ۔ مگر بہٕ کُس چھُس۔ مألۍ سُند مول کِنہٕ بِنیہٕ کأنہہ؟ یم میٚہ وُنہِ کیس دِچھنٕ کھوٕ ری کھڑا أسۍ، کتہِ سنا أسۍ یم تمہِ وِزِ؟ ماجہِ ہنزِ یڈ منز کِنہٕ وُنہِ أسۍ ینہٕ توت تہِ واتی ہتۍ؟ کِنہٕ یم أسۍ سلمان رشدی ہندِ مُڈنائٹس

چلڈرن، نتہٕ تہٕنٛدۍ اولاد؟ برگدوالی گلی منٛز گوس بہٕ برگدس تل کھڑا۔ ملہوترہ صأب رُکیوپننہٕ گلی کُن گرٛ ہان گرٛ ہان۔ نٕرتھپھ کُرِتھ وۄننم:

''وُنۍ گرٕ گرٛہِتھ کیٛاہ کرکھ تتہِ۔ وولہٕ کھس، گوڈٕ کھیٚیہ بتہٕ۔ پتہٕ بوزٕ ناوتھ بہٕ پننۍ اکھ نظم۔''

''میٚہ دِیو اِجازت، ملہوترہ جی۔'' ورماصأبن پلنو واتھٕ واسہٕ خأطرٕ اتھٕ۔

''میٚہ چھِ سُہ نظم کأتیاہ لٹہِ بۄزمٕژ۔''

ملہوترہ صأبن رۄٹ تمی سُنٛد اَتھ۔ تہٕ کوچہِ کہِ گیٹہٕ تٕرِتھ ہیوٚتُن پننہِ مکانہٕ کُن ہیرن کھسُن۔ بہٕ تہِ اوسُس تمن سٟتۍ۔ ہیور کھسِتھ بیٚٹھۍ أسۍ بیٹھکہِ منٛز۔ تتھۍ بیٹھکہِ منٛز یتھ منٛز بہِتھ أسۍ ؤری وادن اُردو ادبچہٕ کتھٕ أسۍ کران رۄزمتۍ۔ تمن ؤرِین تہِ أسۍ وونۍ کتۍ ؤری گأمتۍ۔ کتۍ ڈٕہلۍ گُذرٕمتۍ۔

بہٕ گوس بیٹھکہِ ہٕنٛزِ دارِنِش کھڑا۔ تتہٕ پٕتھ اُس سأنۍ گلی بوزنہٕ یِوان۔ گلی ہٕنٛدِس اندس پٕتھ زٕ گرٕ یوراوس سُہ تھوٚد مکانہٕ ییمِکس کوٚٹھس پٕتھ کھسِتھ أسۍ أسۍ پہرٕ دِوان۔ یہِ اُس تقسیم کِنہِ دوہَن ہٕنٛز کتھ۔ وَکھ اوس بدلیوٚمُت۔ تہٕ پزی اوسا وقتہٕ بدلیوٚمُت۔ نہٕ وَکھ چھُنہٕ زانٛہہ بدلان۔ وَکھ چھُ پھیرٕ دِوان۔ بے مطلب پھیرٕ۔

''دلبیر۔ کھیٚن تیار گرٛہنَس لگہِ کینٛہہ وَکھ۔'' ملہوترہ صأبن وۄن کِچنہٕ پٕتھٕ یِوان۔ ''تیٚتِس، کالس بوزٕ وتو ہٕ میأنۍ سو نظم۔''

''میٚے گوڈٕے وۄن میٚہ چھےٚ سُہ نظم بۄزمٕژ۔'' ورماصأبن وۄن دیوانَس پٕتھ ڈاپھ تٕراوان۔ ''بہٕ ہیکہٕ نہٕ وونۍ یہِ تکلیف برداشت کٔرِتھ۔''

''مہٕ بوز۔'' ملہوترہ صأبن دیُت جواب۔ ''چانہِ خأطرٕ چھےٚ چایے بنان۔ ژٕ روز دام دام چوان۔''

''أسۍ تہِ چھِمو نا گوڈٕ چایے ملہوترہ صأب۔'' میٚہ وۄن چھیٚرخانی ہٕنٛدِس

موڈس منز۔

''نَہ۔ أسی چھولسی۔ أسی چھِ پنجأبی، گرم مزاجکی، ورماصأبنی کتھ چھےٚ بدل۔ یم چھِ نبصف پنجأبی تہٕ نبصف لکھنوئی۔'' ملہوترہ صأبن وۄن اَسہٕ وِنہٕ ہونٛجہِ۔

''ہے یارا۔ وونی چھُس بہٕ پنجأبی زنانہٕ ستیٚ خاندر کٔرتھ پوٗر پنجأبی بنیوٚ مُت۔'' ورماصأب پھیٖر اَسہِ کُن۔

''ٹھیک چھُ۔ مون چون وُنن۔ مگر توہیٚ چیٖو وُنی کینٛہہ چایے۔'' ملہوترہ صأبن روٹ پننہِ کورِ نشہِ چایہٕ پیالہٕ تہٕ پلنوٗن تٔمس۔

''سأنی لٔسی تہٕ اَن سا، رتی'' میٚہ کٔر پننی فرمائش۔

یہِ کیٛاہ أنم۔ انکل۔ می چھےٚ بناوان۔'' یِی ونان گٔژھ سو ہیرن۔

''اِدِ سائبلبیر، بوز۔'' ملہوترہ صأبن کھوٗج پننی کاپی۔ ''یہِ نظم چھےٚ میٚہ پتِمہِ ہفتہٕ پننہِ شہرچ خراب حالتھ وُچھتھ لیچھمٕژ۔''

''گوڈٕ کیٛازِ لیچھِو نہٕ؟'' میٚہ وۄن زرا دِل لگی کران۔ ''یمہِ شہرچ حالتھ چھےٚ وارِیاہ کالہٕ پیٹھٕ کمزوٗر۔''

''ژےٚ چھےٚ پے۔ بہٕ چھُس پنٛژہہِ وٗہری بمبیہٕ پیٹھٕ امرتسر آمُت۔ میٚہ چھُ یہِ محسوٗس سپدان زِ بہٕ چھُس سبٹھاہ زیٛٹھی جلاوطنی کڈِتھ واپس وطن پھیٖر رُمت۔'' ملہوترہ صأب گوٚ ہنا جذبأتی۔

''ییٚتکی باشندٕ چھِ صرف ورماصاب۔'' میٚہ ہیرٕ تٔمس ژٔمٹھ۔

''یم پتیٚ موٚ پأنژ وٕہلیو پیٹھٕ ییٚتی ہٹکتھ چھِ۔''

''یارا۔ أسی ماچھِ کُن گرٛژھنی لایق۔'' ورماصأبن وۄن چایہٕ دام چوان۔

''وکالت چھُم جانی دُشمن بنیمٕژ۔ نہٕ چھُم یہٕ ترٛ اوان تہٕ نہٕ چھُس ہبکان ترٛ أوِتھ۔''

''ورماصأب یہٕ چھُ خألِص پنجأبی وصف۔ تیری بانہہ نہیں چھوڑنی۔

چاہے لگ جائیں ہتنکڑیاں، ٹھیک چھُ نا۔ ملہوترہ صأب۔'' میٚہ وۄن تَس کُن اَسان اَسان۔

''ٹھیک کیاز نہٕ۔'' ملہوترہ تہِ اوس۔ ''یہِ چھُ پننہِ محبوب سرزمینہٕ ہِنٛز پۄر جُڑ یومُت، سانہِ خاطرٕ چھُ جۆگرٕ نژناہ، یورٕ آیے تہٕ ہورٕ دژاے۔''

''تۆہہِ تہِ ملہوترہ صأب۔'' بہٕ گوس ہَنا سنجید۔ ''اَسہِ دیُت نہٕ یتھ شہر زانہہ تہِ نظر وِنشہِ دۄرگژھنہٕ۔ یٚمہِ یاہُمہٕ بہانہٕ رۄدۍ اچھ وکھنٕ کران۔''

''بے شک، بے شک۔'' ملہوترہ صأبن رٕٹ آرتی نشہٕ لُسہِ ہِنٛدۍ دوشوٕے گلاسہٕ۔''

''یہِ چھےٚ وکھرٕ کتھ۔'' میٲنی سنجیدگی اُس ہُر ہٕش۔ ''زِ یہِ نگری چھنہٕ وۄنی اَسہِ پرٕزٕناوان۔''

''پرٕزٕناوٕ نہٕ کیاز نہٕ۔'' ملہوترہ صأبن چوٕ لُسہِ دام تہٕ گلاسہٕ میزس پیٹھ تھاوان وۄتھ ''یہِ نگری، یہِ چھےٚ گوروہنٛز نگری، اَسہِ مُشرأونہٕ زانہہ تہِ۔''

سأری گٔیہِ خاموش۔ ورماصأبن تھوٚو چایہِ پیالہٕ پانس نکھہٕ فرشس پیٹھ، ملہوترہ صأب رۄد کینٛہہ کالاہ کاپی ہِنٛدۍ ورق پھران۔ میٚہ لۆگ دارٕ نبر وُچھن۔ نبرٕ اَسی برگدُک اکھ شاخ، اکھ بۆڑ رُت تہٕ بۆڈ شاخ لبنہٕ یِوان۔ امِکۍ پنہٕ ؤتھر اَسی لگاتار ہِلان۔ لگاتار یِمن پنہٕ ؤتھرن ہنٛز تھرتھرٕ تہٕ واوچہٕ لیہِ پیٹھ یِہُند رقص۔ برگدٕکۍ یِم پنہٕ ؤتھر، بالکُل نوی، بالکُل موصوٗم، یِمن کیاہ پےٚ سون حال؟ مگر یہِ برگد، یہِ بابہٕ برگد، اُمِس چھُ سانِہن سارِنٕے دۄکھن ہُنٛد پےٚ۔''

''لوسنوٗ'' ملہوترہ صأبن وۄن بڑ ہٹہِ ''نظمہٕ ہُنٛد عنوان چھُ 'شہر آشوب' یعنی برباد شہرٕچ داستان:

دِل چھُ امرتسر میانہٕ پنجابُک
اَکھ حسین دُنیا چھُ پانس منز یہِ شہر
خون پێوٚمُت پیٚتھ شہیدن ہُند سبٹھاہ
تیٚم مُژر باب آزأدی مگر
زانہٕ کُنہِ ہنٛز چشمہِ بد لٔجِ یتھ شہرس
رشکِ جنت اوس کرتام میٚون گرٕ
یَتھ گورو نگری مِژُن چھُنہٕ زانہہ مگر
پۆرٕ مُلکٕکی چھُم یہوے نۆرِ نظر

☆

4

أسی أسی بتے کھوان زِ شہرس أندر سپد فساد۔ ہاتھی گیٹہٕ طرفہٕ آیے کینٛہہ لۆکھ دوان۔ شہرس منٛز اوس کرفیوٗ لاگنہٕ آمُت ۔ دیان چو پڑہ ہنٛزِ ارتھی ہُند ماتمی جلوٗس ییٚلہِ درگیانہ مندرس نکھہٕ شمشان بھوٗمی کُن گژھان اوس، تتھ منٛز موجوٗد لۆکو کٔری ہلڑ باٗزی۔ لورین پیٹھ خاٗلی سِگریٹ ڈبہِ اویزان، دِتکھ نعرٕ۔ وتہِ پکوٗن اِکا دُکا سِکھ روٹکھ تہٕ کورہَس شلکھ۔ ہال گیٹ تہٕ ہاتھی گیٹس درمیان چترتھ ہندِس گرس نزدیک ، کٔرکینژٕ وشر پسندو اَکھ سِکھ دودٕ گۆر، چھُری لاٗیتھ ہلاک، تٔمی سُند دودٕ بُرتھ کنستر اوس سڑکہِ پیٹھ تلک پیٹھ گستھ پتھر، تہٕ دود اوس برٕتھ طرفہٕ چھکراونہٕ آمُت۔ گۆری ہنٛز لاش اُس سائیکلس تل۔ تٔمی تام ووٗن زِ یہ گۆر اوس دوہے بمبے والے کنویں نزدیک دینے حلوایس دود دِنہٕ یِوان۔ اَز تہِ اوس سُہ تۆری گژھان تہٕ شوالہ بھائیاں طرفہٕ ینہٕ واٗلی جلوٗسن بنوو سُہ پننہِ نفرتُک شِکار، شاید اوس گھید یا تہٕ اتھ جلوٗسس منٛز شاٗمل۔ تٔمی اوس سُہ کینٛہہ کال بڑونٛہہ کنویں والے چوکس منٛز بکواس کران۔

بتے لۆگ شہرس کرفیو۔ جیپہِ تہٕ گُری سوارٕ و ہیوٚت شہرس گشت کرُن۔ لۆکن منٛز وۄژھ افراتفری۔ أسی أسی یہِ سوٗرے کینٛہہ مکانہٕ چہٕ تمہِ دارِ کنٛز وُچھان یُس بازرس کُن کھُلان أسی تہٕ باقے معلوٗمات واتناوی اَسہِ تانٛی بڑونٛھ کنہِ کہِ گرٕ واٗلی ناتھین ۔ سُہ اوس پننہِ دارِ پیٹھ خوفزدٕ کھڑا۔ تٔمی سُند زیٹھ ہیوٚ نیچو اوس صُبحے ماتمی جلوٗسس ستی دزٕ امُت ۔ تہٕ وُنیکتام اوسنہٕ واپس گرٕ ووٗتمُت ۔ تٔمی سُند لوکٹ نیچو اوس

وُنی وُنی واپس آمُت ۔ تس نِشہِ یہِ کینژھا ناتھین بۄز ۔ تی اوس اَسہِ بوزِ ناوان ۔ اُسی اُسی کینٛہہ کال بڑ وٚنہہ پانہٕ بازرٕ پیٹھٕ آمِتی ۔ تمہِ وِزِتہٕ اوس صورتحال کشیدٕ ۔
ناتھین اوس ترٛہن ؤرین میٚہ ستی پورمُت ۔ زٕ ؤری سکوٗلہٕ تہٕ اکھ وری کالجہِ ۔ کالجہِ کوٚرتمی صرف فسٹ ایَر پاس تہٕ پتہٕ کورہَس خاندر، سُہ اوس یژھان ایف اے گرِتھ خاندر کرُن ۔ مگر کانٛسہِ بۄزنس نہٕ ۔ تمہِ ہٕندیو گرِ والیو وۄنُس زِ سُہ کرِنی گوڈٕ خاندراَدٕ پتہٕ پرٕیتَن بے شک ۔ خاندرٕ پتہٕ رۄدسُہ کینٛہہ دوہ کالج یِوان ۔ مگر پرٛھایہِ منٛز اوس نہٕ دِل لگان ۔ کانٛزِلٹہِ وُچھ اَسہِ سُہ رأژ ہٕنزِ نوِ دٕہہِ بجہِ گول باغہٕ طرفہٕ یِوان ۔ تس ستی اُسی تمی ہٕند زٕ ترٛےٚ بیکار ساتھی تہٕ آسان ۔ پان ژاپان تہٕ سِگریٹ دٕہی ترٛاوان اُسی تم اَسہِ اورٕ یِوان درینٛٹھ گژھان ۔ میٚہ بڑ وٚنٛٹھی کٔنی نیرنہٕ وِزِ اوس نہٕ ناتھے میٚہ ستی اُچھ رلاوان ۔ کینٛہہ کالہٕ پتے گو سُہ پنہٕ نِس ہیرٕ بابہٕ ہٕندِ اثر ورسوٗخہٕ ستی پنجاب نیشنل بنکس منٛز نوکری پراونس منٛز کامیاب ۔ وارٕ وارٕ گٔیہٕ تسنٛز زِندگی ہموار ۔ دویہِ ؤہری زاوتس نیچو ۔ تمن دوہَن اوسُس بہٕ بی ۔ اے امتحانٛچ تیاری کران ۔

واراہ کالہٕ پتہٕ اوس سُہ میٚہ ستی کتھ باتھ کران ۔ تس اوس مَس سفید گوٚمُت ۔ تمٔس اوس دھاری دار کپرُک پاجامہٕ ژھُنتھ ۔ پیٹھٕ اُسن بنیان لٲگمِژ ۔ بنیانہٕ اُس ہَنا ژھوٚٹ تہٕ اِوٚکنی اُسس نمایاں ناف نظرِ یِوان ۔ کتھٕ کران کران اوس سُہ یِڈی پھَش پھَش دِوان:

''ژٕ بلبیر ۔ ژٕ کتہٕ یِیتہٕ؟''

''مطلب؟''

''نہٕ ساٗ کینٛہہ نہٕ ۔ واریاہہِ کالی وُچھمکھ ۔ توے پرُژھُم ۔''

''کامٕ اُسم ۔ شاید گژھِ پگہ واپس ۔''

''پگاہ کتھ پأٹھی گژھکھ۔ کرفیو چھُ غیر معینہ عرصہٕ خأطرٕ لوگمُت۔''

''پگاہ نہٕ تہِ کألی کبتھ۔ اَدٕ ساتہٕ کتھ بوز۔ بہٕ ترا تہُندِ کوٹھ پٹھی سرداری

ہِندِس کوٹھس پٹھ؟ تتہٕ پٹھ گژھِ بہٕ پتُن گرٕ۔''

''ولہٕ سأ۔ بلبیر۔ بیہِ تہِ چھا پرژھنچ کتھ؟ چأنِس کوچس برٕ وُنٹھ کنہِ چھُ بوڈ

ہجوم۔''

''ہجومَس کیاہ چھُ میٚہ کرُن۔ ویسے تہِ چھُ نہٕ میٚہ لؤکہ ہجومہٕ منٛزی نیرُن

خوش کران۔ بیٚیہِ چھُمنہٕ یِمن منز پننہِ کوچُک کانہہ تہِ نفر نظرِ گژھان۔''

''ناتھ، یِم کرن کانہہ نتہٕ کانہہ اَتُر۔ نتہٕ کیاہ چھُ یِمن تتھ کُنی سمُن۔''

''تہنٛزٕ گلی منز چھِ سِکھن ہِندی زٕ گرٕ، اکھ تہُند تہٕ بیا کھ چأنِس تایا جیُن۔

ذرا رؤز زِ ہُشیار۔''

''سُہ تہِ چھُ از جالندھر گومُت، ووٗز چھُس از بہٕ سواد لچھ بیٚتہٕ۔''

''فِکر گر زِ نہٕ بلبیر۔ أسی چھِ وُنہِ زِندے۔ چأنِس موے والس واتہِ نہٕ

کانہہ تکلیف۔''

ملہوترہ تہٕ ورما أسی یژھان بہٕ روزٕ مگر میٚہ بؤز نہٕ یہُند وُنُن۔ بہٕ اوسُس

کُنہِ نتہٕ کُنہِ حِسابہٕ پنُن گرٕ واتُن یژھان۔ پتٕی مو دویَو دوہَو پٹھٕ اوسُس بہٕ سخ

پریشان۔ کینٛہہ اوسنہٕ فِکرٕ تران زِ کیاہ چھُ سپدان۔ یِمن کتھن پٹھ أسی ٹھٹھ کران

أسی تمے کتھٕ آسہٕ برٕ وُنٹھ گُن یِوان۔ بیٚلہِ کانہہ ونہٕ ہے۔ ''ہندو سِکھ اتحاد زِندٕ باد''

أسی أسی اَسن کھنگالہٕ ترٛ اوان۔ بہٕ تہِ چھا کانہہ کتھ؟ یوس کتھ ٹاکارٕ چھے تتھ متلِق نعرٕ

دِنہٕ منزٕ کیاہ نیرِ؟ حدے کوٚر ریٚمو بد خواہو، زأنتھ مأنتھ چھِ دون فرقن درمیان بین

پأدٕ کران۔ أکِس گلِس زلنٛجہٕ، تہٕ تتھ کُنی اِتفاق تہٕ اتحادٕ کرٕ نعرٕ دِنہٕ وألی أسی اصل

مسلو نِشہِ لؤکن ہُند دھیان ہٹأوِتھ بیٚیس طرفس گُن پھِر وان تاکہِ یِمن نیرن پننی

مطلب۔"

اچانک گو مےٚ خوف ہیُو محسوٗس۔ میٲنس دِلہِ کِس شیشس لوٚگ زَن کھہ۔ وَکھ اوس ییٚلہِ أسی ترقی پسند أدیب ہندین تہٕ مُسلمانَن منز فرق أسی نہٕ زانان۔فرق کیٛتھ تہٕ کمہِ خاطرٕ؟ مگر وارٕ وارٕ گو زہر پھہلان، پھہلان، زٕ ٹکرٕ، زٕ قوم، زٕ مُلک۔ ووٚنی کیٛاہ چھُ بُتھِ سپدن وول؟ سکوٗلس منز ییٚلہِ ماسٹر جی تأریخ پرٕناوان وِنان اوس زِ مُسلمانو چھُ ہیندٕ بن خاص کر سِکھن پیٹھ سٕبٹھاہ ظُلم کوٚرمُت، سٕبٹھاہ تکلیف واتنوومُت، دِل اوس تھہران، سانٮ۪ن دِلن منز أس مُسلمانن خلاف نفرت پأدٕ گژھان۔ اِنتقام ہنٛگ جذبہٕ اوس زیوٗن لبان۔ تہٕ پتہٕ أسی یہِ نفرت وارٕ وارٕ زہر بنان۔ سانٮ۪ن رگن منزٕ اوس خوٗنہٕ بدلہِ زہر پھیران۔ پتہٕ ییٚلہِ أسی کالج گیہِ۔ تتہِ تہِ پرٕی تأریخ کینژھا گیہِ بالیغ۔ بیٚین مُلکن ہٕنزن سِیٲسی تحریکن ہنز سپز واقفی۔ نبی نوعِ اِنسانس پیٹھ سپدان ظُلمن منز باسیوٚ وہشر۔ اَکھ فِرقہٕ، بیٚیہِ اَکھ فِرقہٕ، فِرقن درمیان کشیدگی۔ قبیلن درمیان لڑایہِ، زمیٖندارن تہٕ محنت کشن، مُحنتس تہٕ سرمایس، شرافتس تہٕ بدنیتی، نیکی تہٕ بدی، حُکمرانَن تہٕ محکومن، مُلکی تہٕ غیر مُلکیٖن، یمن سارِنے درمیان لڑأے۔ پھِر پھِر، نِشتھ تہٕ پھیرِتھ، لگاتار۔

یہِ سوٗرے اوس صٔحی تہٕ بیٚیہِ تہِ اوس کینٛہہ صٔحی۔ کتھ تٕری فِکرِ مگر سٕبٹھاہ ژیرٕ زٕ لڑأے نہٕ أس ہیندٕ بن منز نہ مُسلمانن منز، لڑأے أس حکومتکِس جوشس تہٕ عوامکِس عزتس درمیان۔ حکومت ییٚلہِ خودغرض بنہِ، یہِ چھےٚ جلدی لعنت بنان، پتہٕ چھےٚ یہِ لوٗکن دباونہٕ باپتھ بہانہٕ ژھانڈان۔ تمہِ وِزِ چھُنہٕ أمِس پننِ پرٕ دکینٛہہ بوزُن تگان۔ خودغرضی چھےٚ امیٚک اوٚلیٖن مقصد بنان۔ خودغرضی زِندہ باد، توٚ تان چھُ سوٗرے ٹھیک ٹھاک یوٚت تان نہٕ کأنسہِ امہِ ہنٛز چالہٕ فِکرِ ترن۔ تمہِ پتہٕ اَکھ قہرا اَکھ کربلا، اَکھ نیٛول تارکھ۔

ملہوترہ صأبنہِ گرٕ نیرتھ گوس بہٕ برگد والی گلی ہِنٛدِس گیٹس نِش کھڑا۔ ڈٕچھنہِ کِنہِ اوس سانہِ گلی نِش ہجوم زیادٕ بڈیومُت، کھووٕرِ پاسہٕ آسہٕ سأرٕ ہے بازرس منٛز لۆکن ہنٛز ڈِپھرِ۔ زنانہٕ تہٕ شُری اُسی پننہٕ نٮ۪ن گرن منٛز داربن الانٛز گأمتۍ۔ سارِنے ہنٛز نظر بچأو بچأو کھوٚتُس بہٕ ناتھ ہنٛدِس مکانہٕ کِس چبوترس پیٹھ۔ اندرٕ اوس تمۍ سُند لوکُٹ ہٮ۪وٚ نچوٕ سکوٹرُک پلگ صاف کران۔ میٚہ وُچھِتھ تھہر یوو ہٮ۪وٚ۔ میٚہ ہٕژ ولتس کیٛنہہ وُنن مگر ہیٚرٕ پیٹھ دیُت ناتھن آلو۔

’’دکھس ہیوٚر۔ بلبیر۔‘‘

’’کھوٚتُس۔ گوڈٕ چھے پےٚ یمہٕ ہیٚرٕ کرچہِ چھےٚ بنیمژ۔‘‘

’’تمہِ وقتہٕ یمہِ وقتہٕ مکانہٕ اوس بنیومُت۔‘‘

’’مأنی ہسأ چأنی کتھ۔ مگر یم کرٕ ناوٹھیک۔ کھورے تژ اوو ہیٚرِ کنہِ پھوان چھُ بونہٕ کنہِ۔‘‘

’’ژٕ آکھ اَز۔ زہر اژ تجہہ وُہرِ۔ یِوان یِوانے ہٮ۪تھۍ نو کتہٕ کڈٕنی۔‘‘

’’نہَ۔ ژتجہہ گییہ تہٕ وُنہِ۔ پأکِستان بننس تان اُسی اُسی یمن ہیٚرن پیٹھ ہیوٚر بون دورٕ دورکران آسان۔‘‘

’’تمہِ وِزچہِ چھےٚ ہلیمژ، چانہِ بڈٕ بڈِ بۆٹہٕ ستۍ، اچھایہِ وَن تہٕ ووٕنی چھیا ژٕے پننہِ نمبرک بۆٹ میلان کِنہٕ وُنہٕ چھے بناوُن پھوان؟‘‘

’’نہَ۔‘‘

’’کتھ چھےٚ سیزٕ۔ اگر بنیو و بناوناوُن کیاز، اگر نہَ بنیو وتیلہِ گو کھوٚرک میژ دیُن تہٕ بناوناوُن۔‘‘

’’ژٕے وُنتھ گوچھِ منٛزٕ چ کتھ، تہٕ یہِ کتہِ ترِ ہے میٚہ فِکرٕ۔‘‘

اَسہِ تژ وواَسن کھنگالہِ تہٕ دیُت اَکھ اَکِس اَتھ۔ تمۍ روٹ میوٚن اَتھ

چیر تہٕ ژۄنَس پننہِ بیٹھکہِ منز۔ اَسہِ اندر یِوان وُچھِتھ وۄژھ تٔمۍ ہنز گرٕ واجین مونڈھ پٔٹھۍ۔ سُہ اٗس ترٛژہے یِژھ اَسہِ تیٚلہِ وُچھمُت اٗس۔ ہاں۔ جِسم اوٚسُس ہَنا وٕٹھیومُت۔ ناک نقشہٕ اوٚسُس بالکُل تِتھُے۔ البتہٕ اوٚسُس کنہٕ موچین ہیٚرِ کنہٕ کلک مَس سفید گوٚمُت۔ ناتھن اوس دوشوٚنی لڑکن تہٕ بچہِ ہشہِ کورِ خاندر کوٚرمُت، لوکچہِ اوٚسُس وُنہِ کرنے۔ ناتھنہِ گرواجنہِ وۄن بچہِ ہشہِ نوشہِ میانہٕ کھہنہٕ خاطرٕ کیٚنٛہہ اننہٕ باپتھ، مگر میٚہ کوٚر اِنکار۔ توتہٕ اوٚن تمہِ اَکس پلیٹس منز کیٚنٛہہ ہلوٕ۔ اتھ گرس منز نوجوان نسل وُچھِتھ ووتلیوو میٚہ دِلس منز یہِ خیال زِ اَمایمہٕ بچہِ کیاہ سنا آسن پننہِ نِس مستقبلس مُتلِق سونچان۔ ییٚلہِ اٗسۍ پرِتھیہِ، تیٚلہِ اٗسۍ ہیندٕ بن تہٕ مُسلمانن درمیان فساد آسان۔ ییٚلہِ یمن رِگند ہٕکۍ دروٚکۍ دوہ آے ہندٕ بن تہٕ سِکھن درمیان گیہِ رسہٕ کشی شوٚرٕ۔ أتھۍ دوران آیہِ ناتھنن لوٚکٕٹ ہش کوٚر ہیٚرٕ وٕستھ اسہِ نِش۔ سو اٗس بی۔اے کِس اٗخری وٕرِیَس منز پران۔ سو اٗس نہایت خوبصورت تہٕ سبٹھاہ مِلنسار۔

''نیلم۔ چوٚن انکل چھُ لدھیانہٕ گورنمٹ کالجس منز انگریز یُک پروفیسر'' ناتھن کرنو اٗمِس میٚون تعارُف۔

''انکل، توٚہۍ کیاز گوٚۍ امرتسر ترٛاٗوِتھ لدھیانہٕ؟'' نیلمہِ پرٛژھ غیر ارادی طور میٚہ سوال۔

''امہِ موکھ زِ میٚہ اوس ییٚتہِ دم گرٛھان۔ بند ماحول، بند دِماغ، بند کوچہٕ، بند مکان، بند کمرٕ۔'' یہِ گوس شاید ضوٚرٕ تہٕ کھوتہٕ زیادٕ وٕنتھ۔

''یہِ سوٗرے چھُ انکل پرٛتھ جایہِ ہیٚوُے۔ ییٚتہِ چھنہٕ زیادٕ تہٕ۔'' نیلم وۄژھ اٗچھن ٹٹہٕ وار کران کران۔

''اٗمۍ موکھہٕ چھُس یہِ شہر شہر دربدر پھیران۔ گنہٕ تہٕ میٚوٗل نہٕ میانِس دِلس

سکوٗن۔'' میٚہ وٗنی تَس پننہٕ دِلچ کتھ۔

''وونی چھُے ژےٚ ستلُج اپاری دِل لگان۔'' ناتھٕ ووٗتھ درمیانس منز۔

''تتھے کُنز یتھٕ کُنز مُسافرن ییٚتھے شام سپدِ، تتھی تھےٚ چھِ ڈیرٕ ترٛ اوان۔'' میٚہ کٔر پننہٕ نٔبن جذباتن قوبوٗ کرنٕچ کوٗشِش۔

''شأیِرس پھےٚ پرٛتھ جایہِ شأیِری سمان۔'' ناتھن کٔری کتھ بدلنٕچ کوٗشِش۔

''ژےٚ بِہی نہٕ ناتھا، ییمہِ شہرٕ نیرنہٕ وِزِ اوس میٚہ تتھُے دود ووتلان یتھ یتھ شہرس منز روٗزِتھ اوسُم ووتلان۔'' خبر کیاِ زِ دژ ایہِ میانہِ زیوِٚیہِ کتھ۔

''ویسے بھراجی (بھائے صاحب)'' ناتھٕ ہنزٕ آشینہِ ووٗن سانہِن کتھَن منز دِلچسپی نِوان۔ ''میٚہ چھُ یہِ شہر سخ پسند، میٚہ چھُنہٕ ییٚیہِ کُنہِ تہِ دِل لگان۔''

یِی چھُ میوٗن حال تہِ بھابی جی'' میأنی آواز آس گونیمژ۔ ''گژھنہٕ وِزِ اوسُس دوان دوان گژھان تہٕ واپس پھیرنہٕ وِزِ اوسُس دوان دوان یِوان۔''

''تیٚلہِ گو انکل۔ توہہِ آسِو پننہٕ نَس پانسے نِش دوان۔'' نیلم ہیٚچ نہٕ زیادٕ کالس ژھوپہ کٔرِتھ بِہتھ۔

''نیلم کوٗری، چانہِ کتھِ ہُنٛد جواب چھُنہٕ میٚہ نِش۔ مگر اکھ کتھ وَنےتُس سمجھنٕچ چیز میٚہ حاصِل اوس نہٕ، بہٕ اوسُس تمہِ نِشہِ بیگانہٕ گوٚمُت۔'' میٚہ زَن کٔر پنُن پان کوٗشِش۔

''توٚ پتہٕ تہِ انکل، توٚہہِ کوٚرو واریاہ حاصِل۔''

''تہُنٛد ناول 'اک ہورنواں سال' (بیاکھ نٔو وٗری) اوس میٚہ دہمہِ منز پوٚرمُت۔ یہِ ناول چھُ میٚہ سیٚٹھاہ پسند۔'' نیلم آس میانہِ خاطرٕ معمہ بنان۔

''ژےٚ کمی وَنےٚ یہِ ناول چھُ میٚہ لیوٗکھمُت؟'' میٚہ پرُژھ تس شوقہٕ سان۔

''برٛ ونٛتھ کنہِ گرس منز روزن وألی ملہوترہ صأبن اوس میٚہ تیٚلی وونمُت۔''

نیلم وۄن دار کٔنٛز نبر وُچھان وُچھان۔

"مگر، نیلم ژےٚ کُمۍ ووٗنۍ زِ سُہ چھُس بےٚ۔" میٚہ پرٛژھ تس حٲرتہٕ سان۔

"یار۔ ژےٚ گوسے بہٕ مُشتھ۔" ناتھہٕ سنٛز آواز آیہ۔ "کیاہ بہٕ ہیکہٕ ہانٛہ أمِس ؤنِتھ کہِ سُہ تھوٗد، ہول کوٚل، گونٛژہ وُٹھتھ، زٕ ٹھی زٕ ٹھی قدم تُلن وول شخص چھُ مےٚ یون پرون یار۔"

"ژےٚ نِشہِ أسم نہٕ یہِ ووٚمید زِ ژٕ کرکھ میٲنۍ یِژٕ تٲریف تہٕ پٔنٕنۍ توٗنٛدٕ تھاوکھ چھُپاوِتھ۔" میٚہ کوٚر تس چوٚٹ۔

"توٗنٛدٕ ہساٗ چھےٚ بہن وأنس بوزنہٕ یِوان۔" ناتھن کٔر پٔنٕنۍ بنیان پننہِ یٔڈی پٮ۪ٹھ کھٮ۪نٛچھ نٛچ کوٗشِش۔

"تِتھےٚ کٔنٛز چھُ بُلند ارادن ہُنٛد ماٗلِک تھوٚد گرٛہان۔" میٚہ پھیُر کتھِ موڑ۔

یہِ کتھ بوٗزِتھ ترٛ ووسارِوے اُسُن۔ ناتھہٕ سُنٛد بوٚڈ ہیوٚ نچھوٚ آوٚ ہیٚرن کھٔسِتھ۔ ماحول گو خوشگوار۔ میٚہ گوٚ مُشتھے زِ بہٕ چھُس کتھ تانۍ وو پرجایہِ یہتھ، بوزوے تہٕ بے اوسُس یِمن گوڑنچ لٹہِ سمکھان۔ مگر باسان اوس زِ أسۍ زانوا کھأ کِس سبٹھاہ کالہٕ پٮ۪ٹھٕ۔

"بہٕ انو وچایے بناُوِتھ۔" نیلم ؤژھ تہٕ کھٔژ ہیوٚر۔

کیٛنژس کالس روٗزٕ تِتھے کٔنٛز کتھ باتھ چلان۔ پتہٕ گوس بہٕ ناتھس ستۍ تہنٛدِس کوٹھس پٮ۪ٹھ۔ تہنٛدِ مکانک پُشت اوس سرداری ہنٛدِس مکانس ستۍ لگان۔ یِمن دون مکانن درمیان اُس اکھ ماموٗلی تھزٕ رِچ دیوار۔ تیٚلہِ أسۍ أسۍ بڑ آسٲنۍ سان اتھ دوسہِ اپورتران مگر ووٗنۍ باسیوٚ میٚہ یہِ مُشکل کار۔ ووٗنۍ ہیکہو اکہِ طرفہٕ دوسہِ منٛز سوراخن منٛز انگجہ پھسأوِتھ، تہٕ کھور کٔنہِ سیرِ یا پلو ہوکھناونچہ رزِ ہنٛدِس کلس پٮ۪ٹھ ٹِکأوِتھ کوٗشِش کٔرِتھ۔ مُمکِن چھُ بہٕ ہیکہٕ ہایہِ کٔرِتھ مگر یہِ کتھ کرنم نہٕ خوش زِ ژۄرن ہنٛدی

پأٹھی ترٖ اکہِ گرٕ پیٹھٕ دوہمس گرس دوسہِ لأنٛھ تأرِتھ۔ پتہٕ سرداری ہنٛدِ مکانہٕ ترٛے پور وٕسنٛ ڈیڈ منٛز واتن، پتہٕ گلی سَرٕ کٔرِتھ پتُن گرٕ اَژُن۔ یہِ سوُرے طریقہٕ باسیوٚم نہٕ جأیز۔ پتہٕ اوس ممکِن زِ ہیٚرن وَسان وَسان پیٚیہِ ہے تہنٛدِ گرٕکس کأنٛسہِ تِتھس فردس میٚہ پیٹھ نظرِ یُس نہٕ میٚہ زانہِ ہے، سُہ ٹھلہِ ہے کھوژنہٕ سببہٕ چِچہِ کرٕنکھ۔ سرداری ہنٛز موج اُس فوت سپزمٕژ۔ تٔمی ہنٛز بڈٕی بھابی زانہِ ہے میٚہ بیٚیہِ زانہِ ہے نہٕ میٚہ کانٛہہ۔ سرداری اوس نہٕ دوہَس گرس منٛز روزن والوٕ منٛز۔ ویسے تہٕ پننہٕ نِس کوچس منٛز سپٚزِ وتہِ بجایہِ امہِ طریقہٕ یُن اُسی میأنہِ خوددأری پیٹھ ضرب۔ یہِ تہِ چھُ پوٚز زِ فسادن دوران اوس اَمہِ برعکس سپد مُت۔ سانہِ گرٕکی سأری بأژ اُسی پننہِ گرٕ کہِ کوٹھہ پیٹھی پتٕ مہِ گرٕکس کوٹھس پیٹھ ووٹھ لاہِتھ دژامتٕ۔ تتہِ وٕستھ بازرس منٛز دوشوٕ ے طرفو جایِز ہیتھ، اُسی اُسی بڑ وٹھ کنہِ برگد والی گلی منٛز ژامتٕ۔ تمہِ وِزِ اوس پننہِ گلی منٛز روزُن خطرناک۔ سِوا ے تمن فردن یم گرن حفاظت کرِہن اوسکھ سارِنٕے گلی منٛزٕ نیرنُک مشورٕ دیتمُت۔

ذٔہنی تذبذبس منٛز آوراونہٕ آمُت میون پان، میٚہ آو غوصہٕ تہِ تہٕ شرم تہِ۔ یہِ وٕطیرٕ اوس تیٚلہِ جان۔ یٚیلہِ مُسلمائن ہُنٛد فساد اوس سپدان یا کرفیو اوس لگان۔ کرفیو اوس از تہِ لگِتھ مگر بازرس منٛز اُسی دوہ دٕشکی پأٹھی نژان پھیران۔ تیٚلہِ اُسی بلوچی سپاہی کرفیوٕ چ خلاف ورزی کرن والِس گوٗلی لایان۔ وونٕی اُس صورتحال بدل۔ پننٕی لۆکھ، پننٕی سپاہی، یم سپاہی خواہ سی آر پی ایفکی اُسی تن یا بی ایس ایفکی اُسی تن، سانہِ حفاظتہٕ خأطرٕ۔ اَسہِ مارنہٕ خأطرٕ نہٕ۔ یم اُسی سأری پننٕی۔ سأنٕی محافظ، اَسہِ منٛز تہٕ سانہِ خأطرٕ۔ یمن کیاہ کھوژُن؟ اَدٕ کیاہ پرٕسوٗے بجاوٕ یمو شہرٕکی لۆکھ اکہِ عظیم سانحہ نِشہِ۔ تیٚلہِ گٔری اَسہِ یمن پوری کھیاوِتھ یا لڈٗو یا برفی کھیاوِتھ کم قلیلاہ خدمت تنہٕ پیٹھ ہُرِ یوو اَسہِ تمن ہُنٛد محبت۔

''نہ ساناتھ بابا۔ یہِ روزِ نہٕ جان۔ یتھٕ کُنۍ کوٗتھس لاٗپتھ تاٗرِتھ ییٚہ ہنٛدِس گرس منٛز گژھُن چھےٚ بُزدِلی تہٕ بہٕ چھُس نہٕ بُزدِل آسنہٕ باوجوٗد بُزدِل ثابت یژھان گژھُن۔'' میٚہ ووٗن تس یہِ گٔلی زِ گنٛڈِتھ۔

''ہتا کیاہ چھُکھ سونچان؟ بہٕ کرے یہِ چارپایی لبہٕ ستۍ کھڑا۔ ژٕ پھساو رزِ منٛز کھور تہٕ کھس ہیوٚر، تمہِ دوہ گٔیہِ مُشتھے۔ ییٚلہِ آسی ییمن کوٗٹھن پیٹھ کھٔسِتھ گانٹہٕ بیر وڑاوان اٗسی۔ پن لوٗٹان اٗسی تہٕ ڈٔچھنۍ کھوٚرۍ تاک جھانٛک کران اٗسی۔''

''ژےٚ اوسے لوٗکہٕ گرن وُچھنُک عادتھ، میٚہ نہٕ کینٛہہ، یاد چھےٚ نا ییٚلہِ ستیش نہِ بأے کاکنہِ ژےٚ بدردونیٚے'' میٚہ ووٗن تَس کُن مُدے گنٛڈِتھ وُچھان۔

''ژےٚ چھےٚ پے۔ تس اوس سردِین منٛز ہیرٚ مِس کوٗٹھس پیٹھ ٹھرٚس نِش سران کرنُک عادتھ۔ سران کران کران اُس سوژواپاسے وُچھان روزان۔ اِدٕ اکہِ دوہ آیہِ میٚہ شہمت۔'' کتھ کران کران مند چھووناتھٕ۔

''تمہِ پتہٕ سُدھر یوکھ تہِ ژٕ'' میٚہ ووٗن کتھ ختم کرنہٕ کِس اندازس منٛز۔

''آ۔ پتہٕ کھوٗتُس نہٕ بہٕ زانٛہہ تہٕ ٹھرٚس پیٹھ۔ اَماپوٚز، اَمہِ چھِہ جالہِ اوسُم گود کوٚرمُت'' ناتھن ترٛوو ٹھاہ ٹھاہ کران اُسن۔

اَسان اَسان ووٗتھس بہٕ پہٕنٛزن ہیٚرن۔ ترٛیمہِ پیٹھٕ دویمہِ، دویمہِ پیٹھٕ گوڈنچہِ تہٕ پتہٕ ڈیڈ۔ گرُک چبوترٕ۔ زِ ہیٚرِ پاٗو چبوترٕ کی، سڑکہِ پیٹھ میوٗن ڈٔچھُن کھور، اکھ قدم، زٕ قدم، تیز، ییٚہہِ تیز، کوچک شسترٕ گیٹ تہٕ تتھ درمیان دروازس منٛز گوڈٕ اکھ کھوراندر، پتہٕ کلہِ تہٕ ستی جسم، تہٕ یٔتھ دِتھ دوٗیُم کھور تہِ کوچس منٛز۔ کوچہِ نیرتھ اوس سبٛٹھاہ ہجوٗم۔ وو پربتھی، وٗٹتھ موچھہِ، یِم لوٗکھ، یِم ساٗری لوٗکھ اٗسی ہمیشہِ تِتھے پاٹھۍ۔ تیمۍ آیہاٗتھۍ غلط فہمی منٛز، اَمی جوش وخروشہٕ مصرووٗفِ کار ہتہٕ بٔدبو وٗری یو پیٹھٕ، پھاٗنسی، زہر، خنجر، تلوار، گرزٕ، ترشوٗل، جے کارے، جے جے کارے۔ فتح پراونُک

ایٚحساس، اکہِ زیٖنٹنگ گُمانہٕ، وٕچٕھ گرد، گنیمژ زیادے گنیمژ۔ تہٕ پتہٕ اَمہِ منٛز ووپھران شکلہٕ، واریاہ شکلہٕ، تمہٕ سارِیے شکلہٕ آسہِ ووٗنۍ میٚہ بڑ وٕنٛٹھ کنہٕ، وُچھان أچھ، پرٛزٕ ناونہٕ واجنہِ أچھ، پرزٕ ناونہٕ نِشہِ انکاری أچھ، کتہِ سأ آسہ تِم أچھ یِم پرٛزٕ ناوٕہَن؟ پأنس نکھٕ بلاوٕہَن؟ لولُک پیغام دِہَن؟

یۅٚ دوَے بہٕ یِمو بے شُمار نظرو نِش بچان بچاوان کوچکہِ گیٹہٕ نبرٛ دژاس بُتھ آسہٕ پیٚیہٕ پژھے نظرٕ، کوچکٕن ٹھرٕن پٹٕھ، مکانَن ہٕنزن داربن پٹٕھ، کُنۍ ووٕٹھ، کُنۍ لاپٕنھ، گلی ہٕنزِ موڑٕ بڑ وٕنٛٹھ، پیٚیہٕ بڑ وٕنٛٹھ، کیرِس بڑ وٕنٛہہ کنہِ ژھوٚٹھٕ انبار، نالہِ منٛز ووتھمُت پھکھ، سأنس ٹھرس بڑ وٕنٛٹھٕ کنہِ اِدرار کران شُر، بیٚیس أکس شُرۍ سُند ادرارٕ برِتھ پلو رینژھ دارِ ـ کٕنۍ نبرٛ ژھنان زنانہٕ، جل جل کھوٚتُس بہٕ پننہِ براٹھٕ کۍ زٕ ہیٚرِ پأو۔ میٚہ اوس دم گومُت، قُلفس کُنز، گرائچھنۍ گرا کھوٕرۍ، بَر ییٚلہِ مُژراونہٕ آو زَن ژام زُو۔

5

بَر مُژ راۆتھ اُژِتھ اُس گوڈنِچ کاَم درواز واپس بَند کرنِچ۔ اَندرِ لگاٲوم ہاٚنکل، ہل دراز کوٚ رُم بَند، چٹچہِ دِژم، توتہِ دژم دٕرزو کنی نظر زِنبرِ ماچھ کانٛہہ، کانٛہہ ما آو پٔتۍ کنی۔ اکھ زیوٚٹھ شاہ نِیٛوم، سُہ تہِ اوس وَکھ زِ اَسۍ ساَری اَسۍ اَکھ اکِس پلزنہِ خاطرِ پننہِ نوٚ پننہِ نوٚ گرو پیٚٹھ کوچس منز وسان۔ اَز اوس میہ پان بچاونہِ خاطرِ پننِس گرس منز اژُن پیوان۔ یہِ دژ اس بے خیاٖلی منز پننہِ آنگنہِ منزی۔ پٔتۍ مہِ کمرُک مُژ روۄم بَر۔ بجلی زاٚلِم۔ پتہٕ دوشوے زنگہِ اویزان ترٛ اۆتھ بیوٚٹھُس پلنگس پیٹھ۔ وارِ وارِ گو میہ شاہ ہموار۔ اَمہِ وِزِ اَس میانہِ دِلچ عجیب حالتھ، زنتہِ اوسُس بہٕ پننی گرِ ژوٗر کران رٹنہٕ آمُت۔ ووٚنی اوس نہ میہ پنُن گرِ تہِ پنُن باسان۔ بہٕ کیاہ کرِ پاٗنی پانس؟ یٔمہِ سِندِس ووٚندس منز یٔمہِ کوچ لے کھوے بُستھ اَس؟ بہٕ کوٚت نمن پنُن پان، یٔمی سُند شُری پان، تہٕ لڑکپن یَتھ گلی ہِندس بینہِ تہٕ ووٚرِس منز ولنہٕ آمُت اوس۔

یہِ اوس سُے کوچہِ یٔمہِ چھپن نالبن منز میہ بانٹہِ ژھانڈنہٕ خاطرِ ساسہِ پھرِ اَتھِ ترٛ وومُت اوس۔ یہِ اوس سُے کوچہِ یَتھ منز ژھیپل ژھانٛجہِ گِندنہ کہِ بہانہٕ کورِ تہٕ لڑکہ تنگ ہیٚرن تہٕ اَنہِ گٹہِ واجنہٕ ڈیڈہن منز کِتس کالس ژوٗرِ اَسۍ روزان۔ یہِ اوس سُے کوچہِ یتھ منز بہٕ ذرا بوٚڈ گژھنہٕ پتہٕ نیران نیران، نظرِ اوسُس بون گُن تھاوان یِیلہِ بژ انڈن پیٹھ زنانہِ وُچھہکھ بہتھ۔ یٔمہِ خوفہ زِ یُتھ نہ کانٛہہ زنانہٕ، یا کانٛسہِ کورِ ہنز ماٗج میانہِ نِش شِکایت کرِ زِ چاٗنس نیٚچوٗس چھنہٕ اَچھن منز شرٛم وحیا۔ بیٚیہِ

یہِ زِ یہوے کوچہِ اوس یتھ منٛز بہٕ گُرِس کھٔسِتھ برات ہٮ۪تھ دژامُت اوسُس، تہٕ دۄیمہِ دوہ شام وٕقتَس اوس اَمی کوچہِ منٛزی زآنپانہٕ تہِ آمُت۔ یُہے کوچہِ اوس یٮ۪مہِ منٛزی بہٕ دورِ اوسُس ژولمُت تہٕ وری وادن اہُسس پہاڑن پٮ۪ٹھ قیام کٔرِتھ رؤ دمُت۔ مگر سردین منٛز اوسُس جوٚگی پھیرِ دِنہِ خوٚ رؤر واپس یِوان۔ آ، آ، یُہےَ کوچہِ اوس یٮ۪مہِ منٛزی میٛانہِ ماجہِ ہٕنٛز ارتھی اَس دژٲمٕژ۔ وقتہٕ اکہِ اَس سو تہِ اَتھی کوچس منٛز باگنہِ آمٕژ۔ تمہِ اَس پٔنٕنی سارٕے وآنس اَتھی کوچس منٛز چھٮ۪پہِ دِژٕمٕژ۔ مگر وونی اوسُس بہٕ اَتھ کوچس کھوژان، زمینک یہِ لوٚکُٹ موٚکُٹ ٹُکرٕ اگر میٛوان چھُنہٕ، تیٚلہِ یہِ سارٕی زمین، یہِ کائنات کس خاطرٕ چھُ، کمُن ہٕنٛدِ خاطرٕ چھُ؟

مٮ۪یہ سپٕز یمہٕ کتھِ سونچان کیٛژھا اُلجھن، کیٛنٛہہ بے قراری تہٕ کیٛنٛہہ گھبراہٹ، کمرٕ منٛز نبر نیٖرِتھ کھوٚتُس بہٕ ہیرِ مس کوٚٹھس پٮ۪ٹھ، بیٚٹھکہِ ہٕنٛز دآرٕ اَس یٮ۪لے، اندرٕ آسہٕ کوترو ربکہٕ کرٕمٕژ۔ دارِ پٮ۪ٹھ اَسی زٕ کوتر غُٹرغوں غُٹرغوں کران۔ مٮ۪یہ وُچھتھے تُج تمو وُڑو۔ بہٕ گوس دارِ منٛز کھڑا۔ بڑٕ وٕنٛھ کنہِ کِس گرِس منٛز اَس دارِ پٮ۪ٹھ چندرانی بِہتھ۔ تس اوس کوچھِ منٛز تٔمی سُنٛد وآرِشُن یا سواد وآرِشُن پوٗترٕ۔ اَمہِ سُنٛد خانٛدرا وس تمی دوہ یٮ۪مہِ دوہ میٛانٔس زِٹھس پترس اوس۔ اَمہِ ہِنٛدِس خانٛدارس ستیٚ اوس نہٕ اَسہِ خاص میل مگر ایٚحترامہٕ سان اَسی تٔمِس اَسی چیچہِ ونان۔ تِمن دوہَن اوسُس بہٕ ستمہِ یا اَٹھمہِ پران۔ خانٛدرٕ اَس چندرانی ہٕنٛز خوبصورتی سآرِسے محلس منٛز مانہٕ یِوان۔ تمہِ ہِنٛدِس گرِس بڑٕ وٕنٛھ کنہِ، کیٛنٛہہ دۄری پٮ۪ٹھ، کیٖرِس پٮ۪ٹھ سران کرنہٕ خاطرٕ آمٕتی لڑکہٕ اَسی کِتِس کالس پننہٕ نٔنن جِسمن تیٚلہِ مالِش کرٕناوان، پتہٕ ڈنٛڈ کران، ووتھاہ بیٚٹھے کران، پتہٕ اوس اکھ لڑکہٕ بڑٕ مدرٕ رہٹہِ فِلمی بآتھ گیوٚن ہوان "ساوَن کے بادلو ان سے یہ جا کہو" کُنہِ کُنہِ اَس چندرانی پننہِ دارِ پٮ۪ٹھ وودنہٕ روزان تہٕ کِتِس کالس ووڈِ کنگِن دِوان، یا پتہٕ پٔژن سینہٕ دارِ ہِنٛدِس پلوٚس پٮ۪ٹھ تھآوِتھ، کوچہِ منٛز نیرن وآلِس

کأنٛسہِ ریڈ وأٮ۪س آواز دِوان ''ہتا بابا، ٹھہر سا''۔ بون ؤستھ اُس سُہ بڑ انڈس پیٹھ ژوشو ہِتھ گرا سبزی ہوان، گرامو تولہٕ ناوان، اتھ دوران اوس کیرس پیٹھ سران کرن وول لڑکہٕ پننہٕ مُدرِ لئے ہَنا تیز کران ''اے چاند چُھپ نہ جانا جب تک میں گیت گاؤں''۔

سوے چاندرانی اُس ووٚنی اَسہِ بڑ وٚنٹھ کنہٕ پننہِ کوچہِ منٛز پننِس پۆترس ہیتھ ہِیتھ۔ میٚہ وُچھ تس کُن۔ سو اُس پننین خیالن منٛز بچس گور گور کران، میٚہ اُس تَس ستی کتھ کرنس منٛز ہمیشہِ جھجھک محسوٗس سپدان۔ وُنی کیٚہس تہِ اوٚسس بہ ذہنی کشمکشس منٛز زِتس پیٚیہِ میٚہ پیٹھ نظر۔ تمہِ ترٛ وو بچہٕ بیڈس پیٹھ تہِ آیہِ دارِ پیٹھ۔ گوڈٕ ترٛ وو تمہِ پننہِ خاص اندازٕ دارِ ہِنٛدِس پلوس پیٹھ پنُن پان تہٕ اَدٕ پرٛ ژھُن میٚہ:

''ژٕ کرآکھ بیری؟''

''رات شامَس''

''شُری بأژ چھا وارے؟''

''آ۔ بالکل ٹھیک''

''بابوجی؟''

''سُہ تہِ چھُ ٹھیک۔ ازکل چھِ گورداس پور گأمتی''

''چلو۔ ییٚتہِ تہِ روزن، سلامت روزِن''

''بہ چھُس یوٚت یتھ سخ پچھتاوان''......

''کیازِ۔ کیاہ دلیل؟''

''یہ شور وغل۔ جلوٗس، نعرٕ بازی، ہلٕڑ بأزی......''

''ہتا تم دوہ چھے نا یاد ییٚلہِ پأکستان بنیوو، کأتیاہ فساد سپدی۔ نہٕ کُنہِ دوہ تہٕ نہٕ کُنہِ راتھ۔ دوے دوہَس اوس کرفیو آسان، موصوٗم شُری اُس دوٕ خأطرٕ چھوٕر

چھوٕر کران۔''

''مگر چچی، دوداوُسس بہٕ چانہِ لوکچہ ییٚنہِ ہُنٛد گرٕ واتناوان۔''

''آ۔ بیری۔ چاۓ بھاہتاجی (ماأج) اُس رٕژ۔ ییٚنہِ گاٗوتہٕ مانشہِ ہُنٛد دود اُس ملکھیس اتھِ لوکٹہن شُربن ہُنٛد گرٕ سوزان۔''

''مگر سلکھیاہُنٛد گرٕ اوُسس بہٕ پانے کوٹھ لاٗپنٛھ لاٗپنٛھ گژھان۔''

''تمن اوس گوڈنیُک شُر۔ اَمہِ کِنۍ اُس سُہ زیٚادے پہن پریشان گژھان۔ ونان اُس ییٚنۍ بہٕ کیٛاہ کرٕ۔ اُمِس چھُنہٕ میٚون دود پۆران۔ بہٕ آسس تمِس دودسۆزناونک تسلاہ دِوان۔''

''ویسے چچی، تمن بڑ وثھ کنہِ یُس گرٕ اوس تم تہٕ اُس گیُن رچھان مگر تم اُس نہٕ کانٛسہِ تہٕ مُفتس منٛز دود دِوان۔''

''میٚہ چھُ پےٚ۔ تم اُس شکس لدتہٕ خوشک لۆکھ۔''

''اَکہِ دوہ وۆن لالے ہٕنٛدری نیٚچو میٚہ...... واراہ دور پیٹھ چھُکھ دود ہیتھ یِوان۔ جان ءقمت آسی میلان؟ میٚہ وُچھ تس کُن خشمہٕ سان مگر وۆنمس نہٕ کینٛہہ۔ سُہ لوگ پتھ کُن پھیرتھ بکواس کرنہِ...... یہِ سکھڑ چھُ باقین ہُنٛد تہٕ حق ماران۔ میٚہ آو دِلس منٛز زِ بہٕ تڑ اوِ تمِس اکھ تھاپرٕ۔ مگر پتہٕ چھم نہٕ پےٚ زِ کیٛاہ سوٗنچتھ دڑاس بہٕ گرٕ کُن۔''

''تڑ اوسا بیری۔ پڑانہِ کتھِ۔ دنیاہَس منٛز چھِ قسما قسمٕکۍ لۆکھ۔''

''چچی۔ وُنہِ تہٕ کیٛاہ کمی چھےٚ۔''

''بیری۔ وۆنۍ چھےٚ اورچ یورچ ساٗری کسر دڑاہٕژ۔ اَسہِ ہساۓ چھےٚ ییٚتہِ نیرنگ پروگرام بنوومُت۔ حیدرآبادس منٛز چھِ میاٗنۍ زٕ باۓ بسان۔ تمن چھُ جان کاروبار۔ تمن وۆت کۆت کال اَسہِ ونان زِ اُسی تہٕ گژھو تۆری۔ کم سے کم روزٕوتہِ

سکوٗ نہٕ سان۔ تتہٕ ما آسہِ یہٕ پھرٕ بٕڑھ۔"

"نا۔ بیری۔ مکانہٕ کنوٗ نہٕ کینٛہہ۔ اگر حالاتھ سدھریہِ تیٚلہِ یمو واپس۔ پٔتن گرٕ ہَبا گو پتہٕ نُے گرٕ۔ ژٕ نے چھُے پے۔"

پتہٕ کیٛاہ وژن ژٕمگ میٚہ دیُت گوش۔ کینٛہہ کال ہُپأرٕ یپأرٕ وُچھان ہیوٚت میٚہ پتھ۔ تہٕ چندرانی لوگ ہمسایہٕ بابہِ عمری ہتیٚ دربار کرُن۔ بہٕ ووتھُس بون۔ پٔتہٕ مِس کُٹھِس منزٕ اُژتھ بٕیوٗٹھس صوفس پیٚٹھ۔ وارٕ وارٕ ہیوٚتُن کُٹھِس منز انہِ گوٚٹ کم گژھُن۔ نبرٕ آنگنس منزٕ اُس اُکِس افتابہٕ زٕژٕ ہنٛدِس گاشس منز گردٕ ہنٛدی انیکھ ذرٕ نژان۔ یِمن ذرٕن اوسُس بہٕ ہیوٚ ربون نژان وُچھان۔ وقتٕچ رفتار اُس سوتاں سوتاں باندٕ گأمژ یا ما آسہِ ہے پوٚت گن پکنہٕ لُگمژ۔ اَکھ آہ وُژھ فضہس اندر، پتہٕ اَکھ بریٛژھن، تہٕ پتہٕ کرٕکھ، دوٗ داوس پھہلان گرٕکہِ اکہِ کوٗنچہٕ پیٹھ دوٚیمس کونجس تان۔ میٚہ اوس ژواپاسے زن تہٕ اکھ زال وہراونہٕ یوان، اتھ زالس منزٕ اوس میٚون ووندٕ ژھرٕٹہٕ ژھرٕٹھ کران۔

"کیٛاہ دلیل جھائی جی؟ دگ چھا زیادٕ؟"

"نا گوبراہ۔ دگ ہا چھم ترٕشہے یوسہٕ ہر ہمیشہِ آسان چھم۔ مگر لرِ پھرُن دِنہٕ وِزٕ ہا چھم جوٗڑن دگ ووتلان۔"

"خبر جھائی جی۔ جوٗڑن ہُند یہٕ دود کتھٕ کورنو توہہِ۔ توٚہیٚ اُسیٚوٕ بالکل ٹھیک ٹھاک آسان، گرُک سوٗرے کأم کار پکناوان، ہیرن کھسان وَسان۔"

"بیری۔ یِم پرٛانہٕ کتھٕ ہبا چھےٚ ووٗنی خواب باسان۔ دِل چھُم کران بہٕ ووتھہا تھوٚد۔ یہٕ چار پایہ ترٛاوِ ہا، کچنس منزٕ گژھٕ ہا، کولہِ انگھیٹی زالہِ ہا، دود کار ہا، چایہ بناوٕ ہا۔"

"جھائی جی، ووٗنی چھُ گیسک زمانہٕ۔ گیٚس وانس پھرٕ وُچھ تہٕ رِیٛہہ گیہِ

چالو۔'' توہہ گژھو ٹھیک۔ توہہِ خاطرٕ اَنو گیسہٕ دان۔ آرامہٕ سان بہو تہٕ گری تو یہ خوش کریو۔''

''مگر گو براہ۔ یہٕ گژھس کچنس تاں گژھنس لایق گژھنی۔ زِندٕ روز۔ اَسہِ کیاہ چھُ پرٕ۔ چون باوٕجی اوسے ونان بتیس ہتھس منز چھُ گستام حکیم۔ سُہ چھُ مائشہِ خاطرٕ گستام تیل دِوان۔ دپان ہفتس منز چھُ اِنسان ٹھیک گژھان۔ میانہٕ کھوتہٕ تہِ کمزوٗر مریض چھِ دپان تمی ٹھیک گری متی۔ اَسہِ لوگ وونی پےٚ۔ نتہٕ آسہو گوڈے تس نِش گامتی۔ مگر یُس دود تُلُن چھُ آسان، سُہ چھُ تلُنُے پیوان۔ اَدِ سا۔ پنُن پنُن قسمت۔''

''باوٕجی کوٚت سنا چھُ گوٚمُت واریاہ کال گو؟ تمو چھُنہٕ کوج تہِ کھیوٚمُت۔ پتہِ گو نہٕ جان۔ بلا مطلب گراہ یوٗرتہٕ گراہ ہور دورٕ دورٕ کرُن۔''

''نا بیری۔ بلا مطلب نا۔ تس آسی کأم۔ پےٚ چھا کر کیاہ ضوٚروٗرت پیٚیہ۔ ویسے واہگورو تھاوِنی خأرسان مگر بندٕ ہَبا چھُ میٚژٕ موروٗے اُخر۔''

لیکن بھائی جی، اَسی کتھ کِتھٕ چھِ؟ توہہِ کوس فِکر چھِو؟ تہنٛدی ساری شُری چھِ زینان، دِیوا کھ حُکم، ساسہٕ لٹہِ چھِ انجام انان۔''

''یی چھنا سا مُشکل گوٚ براہ، کتھ چھُنہٕ زیوٗ نیرانےٚ۔ دِلچ چھےٚ دِلےٚ منز روزان۔ یوٚس کتھ نہٕ باعمل پیہِ سو کیاز کرِنی؟ ژےٚ پیٚٹھ اوس اَسہِ واریاہ توقاہ۔ ژےٚ میٚلی نوکری تہٕ گرِچ حالت سُدھرِ۔''

''نوکری تہٕ نوکری منز چھےٚ جھائی جی فرق آسان۔ اگر صرف تنخواہَس پیٚٹھ نوکری آسہِ تیٚلہِ چھےٚ گرِچ حالتھ سُدھرنہٕ بجایہِ بگراینی۔ شرافتس سان زِندٕ روزُن چھُ مُشکل، پرٕتھ کأنسہِ چھُ کھوژُن پیوان۔ کیاہ وَنو کس کرٕ بے یزت۔''

''ویسے ہا دژاو توٚہی ساری لایق تہٕ فائق، کوٗرِ تہٕ چھےٚ پننہٕ پننہٕ حِسابہٕ

رۭژٕ۔ مگر گرُک در دِل نباہ دژاو کانہہ۔ چانوٚ یارو بناوٕ کوچھِ، کارٕ تہٕ پھسکھ۔ تتھٕ ونو تتھٕ چھِ ساری پٔزِن تچھٕ بچھٕ کران۔ ژےٚ چھےٚ پٔنٕز قبیلہٕ داری رب تھآونےٚ وارٕ وتہٕ، سائنی چھےٚ ہشی کتھاہ۔ سبٹھاہ وأنٔس دژایہِ کم قلیلاہ چھےٚ پتھ کُن۔"

"نسبرٕ چھُ دروازس ٹھک ٹھک گژھان۔ وودنی وٕتھتھ وُچھ تہٕ، شاید اَوے چون باوٗجی۔ میانین جوڑن ہندِ خأطرٕ ما آسہن مانٕکشہِ تیل اونمت۔"

ہکہٕ وٕتھتھ مُژرووے بَر۔ بڑونٹھ کنہِ اوس رمیش، گوڈٕ آو نہٕ میٚیہ سُہ پژزناونے، پانس کُن ییتھٕ کٔز مُدے گُنڈِتھ وُچھان وۄتھ سُہ بڈٕ ہٹہِ۔

"کیاہ سا دلیل بلبیر؟ ژٕ کیازٕ ویسران ہیٚو؟ خأریت چھا؟" لِی ونان ژاو سُہ اَندر۔

"بہٕ اوسُس وارِیاہ کالہٕ پتھٕ شوٚنگتھ، دروازس گو صداتہٕ بہٕ گوس ہُشیار۔"

اُچھن پھَش پھَش دِوان وۄن میٚیہ درجواب:

"بہٕ چھا شوٚنگنُک وَکھ۔ شامہٕ چہٕ چھےٚ پانژھ بجیمژٕ۔ پکھ سون گژھو۔ ییتھٕ کٔنز دارٕ بَرتژ وپرتھ کیاہ مطلب نیرِ۔"

"دراصل اوسُس بہٕ جھائی جی خوابس منز وُچھان۔ سو آس میٚیہ اتھ پتھ ناراض زِ میٚیہ کٔری نہٕ تس پوٗرٕ پأٹھی خدمت۔"

"بہٕ چھےٚ ژےٚ دِلُک بژم۔ جھائی جی اُس ہر ہمیشہِ چأنی تأریف کران آسان۔ تمن گیہ ترےٚ وٚری گُذریمتس۔ ژٕ چھُکھ وُنہِ تہِ تی سونچان۔ اَدِ ساوَن تہٕ باوٗجی کتہٕ چھُ ازکل؟"

"تم چھِ پٹیالہ پتھٕ گورداس پوٗرگامتۍ۔ نوٗرہتہٕ یِن میٚیہ نٔش لدھیانہٕ۔"

"صحت کیوٚتھ چھُکھ؟"

"ویسے چھِ ٹھیک۔ آ نظر چھکھ سبٹھاہ کمزوٗر گامژٕ۔ زیادٕ چھِنہٕ نٔژتھ

پھیرِتھ ہبکان۔''

''یێتہِ آس روزان۔ چھندی نِش۔ تہٕ چوکس تان أسی چکر کران۔ بھائی سالھو گورودوارِ أسی ماتھا ٹیک کرِتھ یوان۔ پننِس دوست آتما سنگھن أسی گرٕ ھان۔ یێتہِ گرٕ ھتھ نوین جایَن من لگُن چھُنہٕ آسان۔ یێتہٕ گرٕ ھنہٕ وِزِ أسی ونان:

''بہٕ روزٕ ہازیادٕ چھندی ہٕندِ ورکا۔ تُمی ہٕند بن شُر بن ٕستی چھُ میٖہ دِل شادروزان۔''

''رمیش باوَجی اوسیا ژےٚ یێتہِ نیرنہٕ وِزِ سمکھیومُت؟ ژٕ چھُکھ زیادٕ پہن ٹور ہے پٹھ آسان۔''

''توتہِ چھِ پننہِ محلچ ساأرے خبر اتر تھاوان۔ چاأنی پأٹھی نہٕ کێنٛہہ زِ کوچہٕ منزٕ دژاکھ أچھی بون کُن تھأوِتھ۔''

''چانہٕ گرٕ بڑو ٹھی کِنی نیرنہٕ وِزِ چھُس بہٕ گوڈٕ چانہٕ دارِ کُن نظر ترٛ اوان پتہٕ چانہِ ڈیڈٕ کُن خبر ژٕ آسکھ کُنہٕ کِنی۔''

''وُ چھان یوت چھُکھ نا۔ پرٕ ژھان ما چھُکھ کاأنٛسہِ کہٕ بہٕ چھُسا یێتی کِنہٕ نبر چھُس گوٚمُت۔ اَز تہٕ کُس سناہ دُتھ ژےٚ پننہِ ینک اِطلاع۔''

''از ہا چھُس رمیش۔ بہٕ ژٕ ورن ہِندی پأٹھی پٔتن گرٕ ژامُت۔ ڈر اوسُم کێنٛہہ نتہٕ کێنٛہہ اَتُر سپدِ میٖہ ٕستی۔''

''گوڈٕ اوسُکھ نہٕ ژٕ، یوت کھوژٕ بُڈٕ۔ ژےٚ کیاہ چھے سپدمُت؟ کاأنٛسہِ ہنٛزٕ مجال زِ ژےٚ ونی کێنٛہہ۔''

''یہے گیہ کتھ۔ یێلہِ مُصیبت یِوان چھُ، تێلہِ چھُ کُنی ہے پانس وبتراوُن پیوان۔ تِمن فسادن منزٕ ہیۆک نہٕ اَسہِ پٔتن کانہہ مُسلمان دوست بچاأوِتھ۔ بس اتھ موران روٗدٕ ے۔''

''خبر بیری۔ گرٕ ھان کیاہ؟ ساأنی آدرش چھِ وتی روٹہٕ گرٕ ھان تہٕ بیہوٗدٕ

لۆکھ چھِ سوزٕرے بُر باد کران۔ أسی یم کترِ وِعمارٔژ پنہٕ نبن دِلن منٛز بناوان چھِ تمن چھِ
یم دقیانوسی لۆکھ مِنٹن تہٕ سیکنڈن منٛز تباہ تہٕ بُر باد کران۔''

''ہتہٕ بدیوٗ ریو پیٹھٕ چھےٚ ہر ہمیشہٕ یہٕژی حکوٗمتھ چلان روزان، تہٕ ہتہٕ
بدبن ؤ رین روزٕ تتھے کنٕ چلان۔ دُنیا نہ سأ بدلہِ نہٕ زانٛہہ۔''

''ژٕ مہٕ گژھ یوٗت مایوس، بیری۔ کُنہِ نتہٕ کُنہِ دوہ ہن رٕتی دوہ۔''

''کُنہِ نتہٕ کُنہِ نا۔ مگر کر سناہ؟''

''تیتِس کالس۔ بیری۔ کھوٗژُن تژاو۔ دوکھ مُشراو۔ پکھ بڑ ونٛہہ۔ سوے
کتھ چھےٚ۔''

''یی۔ رمیش، یی چھُمنہٕ تگان......ئلی کہِ چھُنہٕ اَسہِ تگان۔''

''شُکر۔ ژٕ ےٚ موتھَس بہ بیٚہِ اکہِ پھِرِ پأنس ستی، اِد ساووتھ، گرٕ گژھوتہٕ
چایے چموٗ۔''

رمیشس ستی گوس بہٕ أمی سُند گرٕ۔ سُہ اوس خوش زِ بہٕ اوسُس وقتاہ
گژھتھ تہنٛد گرٕ آمُت۔ کأنٛتیاہ وِزِ اوس نہٕ ووٚنی اَسہِ پانہٕ وأنی مُلا قاتھ تہٕ گژھان۔
کُنہِ کُنہِ اگر سمکھان تہِ أسی تہٕ خبر خیریت پرٕژھنَس تام۔ اگر کُنہِ سُہ میٚیہ دارِ پیٹھ لبنہٕ
تہٕ ییہِ ہے تہٕ، ہیلو ہیلو برونٹھ أس نہٕ کتھ باتھ پکان۔ زِندگأنی ہٕندی آور ہر أسی دوہ
کھوتہٕ دوہ ہُران۔ تس أسی ترٛےٚ شُری، زٕ کوٗرِ تہٕ اکھ نیٚچو۔ ترٛیشوٗنی اوسُن کھانٛدر
کوٚرمُت۔ تمی سُند نیچُو کیول اوس تسی ستی روزان۔ بجہٕ کوٗرِ اوسُن ممبیہِ کوٚرمُت،
لوٚکٹ کوٗر أسِس چنڈی گڈھِ روزان۔ میٚیہ تہِ آسہٕ کوٗرِ اَمی آیہِ۔ دوشوٗنی کوربن
اوسُم کوٚرمُت تہٕ لڑکہٕ اوس وُنہِ ایم۔ڈی کران۔ پأکستان بننہٕ پتہٕ وُنی کبس تام
اوس سبٹھاہ وَکھ گُذریومُت۔ یتھ مجلس منٛز روزن وألی وار یاہ بُزرگ أسی پننہِ وتہٕ
گأمتی۔ جوان أسی بُڈٕ گأمتی تہٕ شُری أسی جوان گژھان۔ اکھ سِلسِلہٕ اوس ترتیبہٕ سان

تہٕ لگاتار۔ کتھ اَس کتہٕ کور وأ ژٕمژ مگر اِنسانہٕ سُند ذہن اوس تِتھی پژٲنس سانچس منز آڈرنہٕ آمُت۔ سُہ خواب یَس سانہٕ پیرِ وُچھمُت اوس، اوس جلیانوالا باغٕچ میژٕ ڈبکس سٟتۍ مُتھتھ ضایہٕ گۄمُت۔ خودغرضی ہنزٕ ذہینژ اوس اِنسانہٕ سُند مستقبل داغدار کۄرمُت۔ نہٕ وتھ، نہٕ منزل، نہٕ گاش، نہٕ ژونگ۔ زندگی اَس اَنہٕ گٹس منز وتہٕ ڈٔجمژ۔ گاشُک اوسنہٕ کُنہِ تہِ نیب نِشانہٕ۔ اَنہٕ گٹس منز اَس اِنسانیت رِیوان۔ سُہ گمہٕ یُس اَسہِ لاہورکس سینٹرل جیلس منز مئی تہٕ جونچہ گریشمہِ منز پھوٹمُت اوس، اوس نہٕ کُنہِ تہِ کارُک۔ رمیشس تہِ اوس تمہِ وِزِ کلہٕ پھوٹمُت ییلہِ تس پٹھ پۆلسہٕ ڈنڈٕ پیومُت اوس۔ پتھر پیوونُے گیأو سُہ بیہوش۔

"رمیش چأنس کلس پٹھ چھاسہ ڈنڈٕ ٹاسُک نِشانہٕ کنہٕ مٹیوو؟"

"نہٕ سامٹیو ونہٕ کینٛہہ بلکہ چھُ زیادٕ بۆڈ گۆمُت۔"

"تہِ کتھٕ کٔنۍ؟"

"رٹھ ساوُ چھ۔"

تمۍ ٹُل پننہِ کلہٕ پٹھٕ اُکس جایہِ مَس اُکتھ کُن تہٕ اوٗن کلہٕ میٚہ بژونٛتھ کُن۔ سَنہ شیتیا جیھس منز لوگمُت سُہ نِشان اوس وونی واریاہ بۆڈ گۆمُت۔ رمیش اوس یہِ نِشان مستس تل ژورِ تھاوان۔ ویسے تہِ اوس تَس یہِ نِشان کھاسرِ پٹۍ کنٛہ ڈٔچھنہِ کنہٕ ہیوٚ رپہن۔

"چأنۍ ٹرُگیہِ بیری۔ ؤلی ؤلی ٹھیک۔"

"ٹھیک ہسأ گو۔ مگر جوڑس پٹھ یوسہ گنڈ چھُ یہِ چھم وونی زیادے پہن کۆران۔"

"اَدِ ساتژ اویم پژانہٕ کتھٕ۔ کرنٛوی کتھاہ کانٛہہ۔"

"نٛوی کتھا رمیش؟ کرٕ ھ سنا نٛوی کتھ؟ نوٚ کتھٕ چھےٚ ییٚتہِ ووٚہے سپدان

روزان۔ پتہٕ مہِ وٚرِیہِ جون ژوٚے شیٹھس منز سٔپد اکال تخٔتس پیٹھ فوجی حملہٕ، اکتر ہمہِ اکتوبر سپدن وول تکلیف دہ سانحہ، نومبر کس گوڈنِکس ہفتس منز دِلہ تہٕ مُلکہٕ کِس باقی شہرن اندر کہرام۔ نادر شاہی قتلِ عام تہٕ احمد شاہی لوٗٹ کھسوٗٹ۔"

"بیری۔ میٚہ ونیوٚمےٚ کانٛہہ نوٗ کتھا کرکھ، مگر ژٕ ئےٚ تلتھ سُے پرون تذکرٕ۔"

"آ، پرانہِ چھےٚ گمژ یمہ کتھ، ووٚل گو زیادٕ پرانہِ تہِ چھےٚ نہٕ گامژ۔ وٚن وٚنچہِ کتھ زَن، زیادٕ نوینہٕ کتھ چھےٚ تیٚلہِ سوٚے یوس راتھ چوپڑٕہ ہنٛدِ قتلہٕ وِزِ بڑ وٚنٛتھ گٔن آیہِ تہٕ أزِچ أکس دودٕ گوٚر سُنٛد موت۔ دوشوٚے غلط، قابلِ مذمت، تہٕ مسلن ہٚنٛیہٕ کھُر دار بناون وٲلی واقعٕ۔"

"بیری۔ میٚہ چھےٚ أز سارِوٕے کھوتہٕ نوٗ کتھ یہِ باسان زِ ژٕ ژاکھ پنٛنِس کوچس، تہٕ پنٛنِس گرس منز مجرمہٕ ہنٛدی پأٹھی۔"

اَمہِ پتہٕ روٗدی دوشوَے خاموش۔ اَسہِ أس دوشونی بُتھِن پیٹھ مایوٗسی، بوکھلاہٹ۔ أسی أسی نہٕ اَکھ أکس ستی نظر رلاوان۔ أتھی اندر آیہِ کمٕس تان ہنٛدِ ہیرِ بون وسنٛچ صدا۔ رمیشنی نوش آیہِ چایہِ ٹرے ہیتھ۔ ٹرے تھاوٕنی میزس پیٹھ تہٕ میٚہ کوٚرُن پادن پیٹھ نمسکار۔ میوٚن اتھ گو پأنی پانے تس ووٚڈ گٔن تہٕ میأنو وٚتھو دژ ایہِ تَس رِکشہ أہی۔ "سوکھہ سان روز"۔ اَسہِ دوشونی چایےٚ پِلہٕ نأوِتھ دژ ایہِ تہٕ کھُرٕ ہیوٚر۔ میٚہ چیوٚ چایہٕ ہُنٛد اکھ دام، چایےٚ أس مزٕدار۔ دوییم دام ہیٚژ وُم ٹیٚن زِ رمیشن بڑوو میٚہ گٔن بسکٹ پلیٹ۔ میٚہ ٹُل اکھ بسکٹ تہٕ کھیوٚم۔ ستی ٹُل رمیشن تہٕ بسکٹ تہٕ ترٕ ووٚن أسس منز۔ پتھ کنی روٗدی أسی کیٚنٛہہ کالاہ چایےٚ چوان تہٕ بسکٹ کھیوان۔

پتہٕ چایہٕ ہُنٛد أخری دام چیوان وٚن میٚہ رمیشس گٔن: "ژٕ تہٕ چھکھ عجیب شخص، ژٕ پیٚتہٕ آسنہٕ کنی چھس بہٕ سأرِسے محلس معاف کران۔ تہٕ اوٗسُس بہٕ ہر

ہمیشہِ خاطرٕ ناراض گومُت۔"

"یوٗت تہِ گرٛہ زینہِ ناراض زِ پتہٕ ہیکہِ ہکھ نہٕ نالہٕ متہِ رٹِتھ۔ چھیکرس چھِ یمہٕ پننہِ کوچہِ، پننہِ محلٕکی لۄکھ، کاٗژ لٹہِ چھِ وتہِ ڈلان مگر پوٚتس چھِ ییٚہ سیٚز وَتھ لبان۔"

"ویسے انفرادی طور چھِ سارِی رٕتی مگر تِتھٕے یمہٕ یکہٕ وٹہٕ چھِ گرٛھان یم چھِ خودایی قہر بنان مگر ییٚتہِ چھُنہٕ اچانک پاٗٹھی سپدان۔ فرقہٕ پرستی یُس یہنٛد ہن دمباغن منٛز نفرتُک جذبہٕ ووتلاوان پھِٕے، سُہ چھُ وارٕ وارٕ زہر بنان تہٕ تباہی ہُنٛد وجہٕ بنان۔"

"اَگرے بوزَو بیری، لۄلُک جذبہٕ تہِ چھُنہٕ پوشوٗن، تِتھٕے کُنہٕ چھِٕے نہٕ بےٚ تہٕ زیادٕ وقتس دِلن منٛز روٗزِتھ ہیکان۔ یاد چھُے نا۔ پاکستان بننہٕ پتہٕ کیٚنٛہہ کال گرٛھتھٕے اَسہِ یِہے لۄکھ اکھ اَکس سمکھنہِ واگا باڈرس پیٹھ یِوان۔ اکھ اَکس نالہٕ متہِ رٹِتھ کتھِ کُنہٕ اَس ودان آسان۔"

"آ۔ بِہ تہِ اوسُس یہنٛدی پاٗٹھی بھایاجی ستی سلمیٰ تہٕ تہنٛز ماجہِ اماں بڑٕ ہاں سمکھنہِ گومُت۔ تمہِ تہِ وود۔ ہرٛس بنگرٕ کھنڈ اژنک بہانہٕ کرِتھ۔ بنگرٕ کھنجہٕ ہنٛز یُس مِش میٚہ اُنگجہِ ژابہِ سُہ کرٕ تمہِ رومالہٕ ستی صاف تہٕ زنتہٕ اَس میانہٕ دِلہٕ کس زخمس مرہم لاگان۔"

"میٚہ ونیو مےٚ نہٕ ژٕے جذباتی گرٛھنہٕ خاطرٕ۔ میٚہ کرٕ عام کتھ۔ اَزی کیٚن حالاتن منٛز تہِ ہیکو کانٛہہ نتہٕ کانٛہہ حیلہٕ بہانہٕ کرِتھ۔"

"ووٚنی ہیکہِ نہٕ یِژھ کانٛہہ کوٗشش سپدِتھ۔ اِنسان چھُ ژکہِ خودغرض، سُہ چھُ پرٛتھ وِزِ پننہِ موکھ سونچان تہٕ پننہِ آسائشہِ خاطرٕ بیٚین دوکھ واتناوان۔"

"پرٛتھ وِزِ چھُنہٕ یہِ سپدان۔ اِنسان چھُ اَکھ اَکس اکاربکار تہِ یِوان،

اکھأ کر سُند مددگار تہٕ بنان۔ تاریخ، بیری، چھےٚ اَمہِ کتھِ ہنٛز شہادت دِوان۔"

"بے شک۔ بے شک۔ تِتھِس وقتس چھِ أسۍ سونہرۍ دور ونان۔ مگر اِنسأنی تأریخس منٛز گژھ سنا تِتھ سونہری دوٗر پژھِ لبنہٕ یِوان؟ خبر کیٛازِ از پھِرِ پھِرِ ذِہنس منٛز یہے کتھ یِوان: لمحوں نے خطا کی تھی صدیوں نے سزا پائی"۔

کتھ أس جاری زِ رمیشنٛز ماتاجی آیہٕ۔ تمن اوس ووٚنۍ سوٗرے مَس سفید گومُت، أچھن نکھہٕ اُسکہ گینہٕ تہٕ نمایاں گأمٕژ۔ تہنٛدِ یِنہٕ زَن گو میٚہ ذہنی تناو کم۔ تمن کُن وُچھان پرٛژھ میٚہ: "تہنٛدِ صحتُک کیٛاہ چھُ حالاہ؟"

"ٹھیک چھس۔ گوبرا۔ شُکرٕتس پرماتماسُنٛد۔"

"بہٕ چھُس ونان، جھائی جی، اِنسانس اگر کانٛہہ دود کرِ۔ سُہ گژھِ ٹھیک گژھن لایق آسُن۔"

"پوز۔ مگر یہِ ما چھُ پانس تام۔ چانہِ جھائی جی وُچھتہٕ کوٗتاہ تکلیف ٹُل۔ کوٗت یلاج کوٚرُس، مگر بلبیہِ ما۔"

"ٹھیک ٹھاک أس آسان۔ اکہِ دوہ ووٚنُن میٚہ چھےٚ کھووِ رِس پھیٛکِس دَگ۔ پتہٕ گو جوڑن ہُنٛد دودشوٗروٗ۔ وارِ وارِ گیہ چارپایہِ سٟتۍ لأرِتھ۔"

"أتھ کیٛاہ کرَو۔ بیری؟ یِیلہِ دود چھُ یِوان، پتھ برٛونٛہہ وُچھتھ ماسأ چھُ یِوان، رمیشُن باوٗجی آوٗ ٹھیک ٹھاک دفتر پیٚٹھہٕ۔ چاے چیٚکھ، کیٚنٛہہ کالا پوٚر رُکھ اخبار۔ پتہٕ گیہ شران کرنہٕ۔ شران کٔرِتھ آیے تہٕ دوٗ پٔھ میٚہ چھےٚ چھاتہِ دگ باسان۔ ڈاکٹر انہٕ نوو، تٕم ہنٛدِ واتنہٕ برٛونٛہہ ؤنٛژھے وچیکھ اُچھ۔ ووٚنۍ ونتہٕ کیٛاہ کرِ اِنسان، زِ دوہ سنہِ ماپیوٚو، دوا، یلاجُک موقہٕ تہٕ مادیُتُن۔ اَسہِ کٔرِس نہٕ کانٛہہ خدمت۔"

"جھائی جی۔ رمیشن ژٹِس کتھ: "ووٚنۍ کیٛاہ نیرِ یمو کتھو سٟتۍ۔ توہہِ چھوٗ شاہ ہینُک تکلیف۔ یمو کتھو سٟتۍ چھُ یہِ ہُران۔ یہِ گژھُن اوس تہِ گو۔ سانہِ ودنہٕ

رٕوِنہٕ ستۍ ماہٕن تِم واپس۔"

"ہٕنٛز کتھ یۄ دوَے بہٕ کرٕ تہٕ نہٕ۔" جھائی جی وۄن اوش وۄتھراوان "مےٚ چھِنہٕ تِم کُنہِ وِزِ تہِ مشان۔ تِمن اوس سبٹھاہ رُت عادت۔ تِم آسۍ نہٕ مےٚ ستۍ زانہہ تہِ بڑٕ ہٹہِ کتھ کران۔"

"اکھ کتھ وٕنِو جھائی جی"۔ مےٚ وۄن ہنا شرارتہٕ سان۔ یِم محلہٕ وألۍ کتھ سنا گاٮ۪ہتۍ ووٕنۍ، یِمن منٛز نہٕ رٕوٚ دمُت سُہ پرون ہیٚو مایہ، محبت۔ توہہِ آسہِ یاد، پوپھِ یا چھی ہٕنٛدِس خاندرس پیٹھ گیاو پندہہ دوہ بڑٕ وٕنٛتھ "گِدھا" شۆرٕو، چندرانی أس دون دون گھنٹن سانہِ گرٕ گیوان، "ماہیا" تہٕ "ٹپے"۔ راتس آسہِ کورٕ ژٕریتان گرچہِ ڈیڈٕ بڑٕ وٕنٛتھ کنہِ گِدھا کران۔ کِتھٕ کنٛز آسہِ سأرِیے زنانہٕ نژان آسان۔ "جوگ ہے آو۔ جوگ ہے آو" تمہِ وِزِ أس مےٚ پانس تہِ واریاہ گیوٕنۍ یاد گاٮ۪ہتۍ۔"

"بیری، ژٕ چھکھ تِمن دوہَن ہٕنٛز کتھ کران"۔ رمیشن وۄن "یِیلہِ پانہٕ وٕنۍ رِشتن منٛز وُشنیر اوس۔ اکھ أکِس اکار بکار پِننگ تماہ اوس، لولہٕ ٹۄرۍ آسۍ پھولان، تہٕ گمُن اوس خوشبوے آسان۔"

"وُچھ سأرمیش۔" مےٚ وۄن ہَنا بڑٕ ہَٹہِ: "ژٕ چھکھ جذبأتۍ کتھٕ کران۔ بہٕ چھس پنہٕ نِمن زخمن پیٹھٕ ہِتھ کرألۍ تھۆد تُلان۔ ژٕ بَس چھے نا، بھائیا جین بچایوو گھیدے زأرۍ، گرِفتار گژھنہٕ نِشہِ، جوالا پرشاد کرٕ ناویون نوکری پیٹھ بحال، ستیہ وتی مونڈ مسکینہِ ہٕنٛزِ کۄرِ کرٕ ناویون پنہٕ نبٕ اَتھو خاندر۔ امہِ باوجوٗد چھِ یِم لۄکھ اَز اَسہِ بڑٕ وٕنٛتھ کِنٛز نیرنہٕ وِزِ وۄپرأزی ہاوان۔ یِمن منٛز رٕوٚ دنہٕ سُہ لول نہٕ محبت، خأِلص مُفاد پرست، خودغرض تہٕ طوطاچشم۔"

یِی ونان ونان گوس بہٕ تھۆد وٕتھِتھ۔ رمیشٕنٛ جھائی جی أس سبٹھاہ تشویشہِ سان مےٚ کُن وُچھان۔ مےٚ گیہِ ہتھٕ کنٛز بڑٕ حلقہٕ منٛد کرٕنس پیٹھ پانے شرمندگی

محسوٗس۔ تمہٕ کیاہ آسن میٚہ مُتلِق سونچان۔ میٚہ ووتھرووپننہٕ ڈبکہٕ پٔتھٕ آر کھ۔ یٔمہٕ کینٛہہ ونہٕ ورأے دڑاس یہٕ اَتہِ پٔتھٕ۔ رمیشن ووٗن میٚہ زِ یہٕ ییٚر بتہٕ کھبتھ۔ میٚہ دیُتس نہٕ کانٛہہ جواب، ییٚلہِ یہٕ ہیرِ گن گوس، میٚہ وُچھ رمیشن نچُو پننہٕ نبن اتھن کبتھ زٕ تھال ہتھ پکان۔ أکس برزس رُکیہِ میأنی قدم۔ مگر گھبراہٹ کس عالمس منٛز ووتھس یہٕ ہیرن۔ گلی منٛز تیز تیز پکان ووتُس یہٕ پٔتن گرِ۔ اندرٕ ڑاس۔ بجلی زأجِم۔ کچنس منٛز چھیم بالٹپنہٕ کہِ آبہٕ منٛز تٕرلِش۔ ژوٗک بتہٕ ٹیوٗٹھ آب۔ شاید اوس میأنہِ أسِک منٛزے بگر یومُت، أتھی دوران، کھوٗت رمیشس تمہِ دوشوے تھال ہتھ سانہِ برانڈٕ کنی۔ پتہٕ روٗتُس یہٕ تمُی نالہٕ مِتہٕ، بتہٕ ووٗنُن گھمبیر آوازٕ منٛز: ''یمہٕ کر بیری۔ اکھ أکس بتی بأگرووُمت دردُک رِشتہٕ چھُنہٕ ژھینان، یم سارِے کتھٕ چھےٚ وقتی۔ ژینے ونیوتھ اکہِ وِزِ ''گوٚن لنہِ گوٚٹ بتہٕ موکلہِ'' تیٚلہِ کیا زِ چھُکھ ژٕ ازبتہٕ کٔنی سونچان......''

☆

6

رمیشنِہ گرٕ ھنہٕ پتہٕ دِژ میٚہ پلنگس پێٹھ ترٛ اُوہٕژ ژادِ رِ ئنن۔ ہیوٚ ریُم انٛدٕ تٕلُم تھوٚد۔ پتہٕ تٕلُم بوٕنم اند۔ اتہِ وُچھم اکھ چھپکلی موہٕژ۔ میٚہ باسیوو بڈٕ عجیب۔ اتہِ نَس اگر کانٛہہ پێچ وێچ آسہِ ہے تیٚلہِ اُس نہٕ کانٛہہ کتھ، مگر اتھ جایہِ کیٛاہ اُس چھپکلی کران؟ رہتہٕ وادن مکانہٕ بند آسنہٕ کِنۍ ہیٚکہِ ہے اتہِ کیٚنٛہہ تہِ پأدٕ سپدتھ۔ یتھ گرس منٛز اوس نہٕ شاید سرُ پھہٕ اول کیٚنٛہہ۔ اَسہِ لرِ لور پرانہِ مکانہٕ منٛزٕ اُسۍ واریاہ سرپھ نیران۔ اَمہِ کِنۍ اُسۍ راتھ کیٛتھ ہیرن وسان اُسۍ ٹھس ٹھس کران تاکہِ سرُ پھ اگرے آسہِ تہٕ ژلہٕ ہُپأرۍ یپأرۍ۔ زیٛادٕ تر سرُ پھ اُسۍ کوچہِ منٛزٕ غُسل خانچہٕ نالہِ منٛزۍ نیران۔ سانہِ گرِ کِس سکوچس منٛز تہِ اوس کُنہِ کُنہِ ڈٔرزٕ منٛزۍ سرُ پھ نظرٕ گرٕھان۔ خیر۔ اَمہِ وِزِ اوسنہٕ گرس منٛز سرُ پھ تہِ نہٕ اوس زانٛہہ کأڑۍ پێچ درپێٹھ گومُت۔ چھپکلی آسہِ واریاہ۔ اَمۍ کِنۍ اُس اکھ چھپکلی میٛانہِ شانٛدٕ طرفہٕ مُرِتھ موجوٗد۔ موہٕژ۔ ہٕلیمٕژ یڈٕ ہٕتھ۔ واوجہِ ہٕنٛدِ ڈنٛڈٕ ستۍ تُج میٚہ یہِ تہِ ترٛ اُوِم کاپی ہٕنٛدِس گتَس پێٹھ۔ تہٕ نِیم باتھ روٗمَس منٛز۔ بجلی زأجِم تہٕ سأرۍ وُٹلہٕ لگۍ اورِ یور دَو دَو کرنہِ۔ چھپکلی ہیٚژم فلشس منٛز ترٛاوِنۍ مگر سُہ پێیہِ تمہِ نبر۔ زٕ ترٛێے وُٹلہِ دوٕ یہِ تس کُن۔ کأنٛسہِ موردس کُن زندن ہٕنٛزۍ گُشش فِطری آسنہٕ باوجود باسیم قابلِ نفرت۔ خیال آم زٕ زندگی چھےٚ پأنۍ پانے موتس کُن لاران۔ شاید اوس یہوے وجہِ زِ لُکھ ییٚلہِ کأنٛسہِ لیڈرس آورینہِ کُن نِوان چھہِ تم چھِنہٕ کھوژان، ہٕلکہِ چھہِ زندگی چیلنج کران۔

باتھ روٗمہِ بجلی بند کٔرِتھ آس بہٕ بیڈ رٔومس منٛز۔ ژکہِ اوس یہوے بیڈ روم تہِ، ڈرائینگ رٔوم تہِ ڈائنگ رٔوم تہِ۔ میٚہ اُس نہٕ ننبدر آمٕژ۔ مَن اوس کیٚنٛہہ پَرٕ وگر

لتہٕ اوس نہٕ کانٛہہ رِسالہٕ تہٕ نہٕ کانٛہہ کِتاب، پلنگکین دوشونی اندن پیٹھ ڈٔنی میٚہ ژادر بیٚیہٕ اکہِ لٹہِ۔ تہٕ سَتلہٕ ہٕنٛدِس پلنگس بون گُن دِژم دأرِتھ۔ کیٛنژس کالس پلنگس پیٹھ زنگہٕ اویزان ہٮ۪تھ روزنہٕ پتہٕ تژ وومیٚہ شاندس پیٹھ کلہٕ تہٕ گوس دراز۔ میٚہ اُس عجیب بے چینی ہِش باسان۔ دارِ ہٕنٛدِ شیشہٕ منٛزی تژأ و میٚہ، ہیوٚر آسمانس کُن نظر۔ اکہِ چھلہِ منٛزٕ آیہِ میٚہ کینٛہہ پرزلٕونی تارَکھ لبنہٕ۔ سیٛٹھاہ ڈٔری بڑ وٗنٹھ پوٚرمُت اَکھ شار پیٛوم یاد:

ہمیں تو آج کی شب پو پھٹے تک جاگنا ہوگا
یہی قسمت ہماری ہے ستارو تُم تو سو جاؤ

لاشعوری طور ہیوٚت مےٚ شارٕ گنگراوٗن۔ وارٕ وارٕ گیہٕ میأنی آواز بُلند۔ میٚہ باسیوو زنتہٕ گیہٕ میأنی آواز آرکسٹرا اَنٛتھ تہٕ پھہلیہٕ سأرےسے کھٹِس منٛز۔ میأنی آواز گیہٕ اَکِس دأیرِکس شکلہٕ منٛز تہٕ کھٔژ تالوس کُن۔ اَمہٕ پتہٕ گو آوازِ ہُنٛد بیٛاکھ اکھ دأیرٕ بیٚیہٕ ہیوٚر کُن۔ اکہِ اکہِ گیہٕ آوازِ ہٕنٛدی کِتی دایرٕ بنان تہٕ تالوس ستی لگان۔ میٚہ اُسی ژواپأرٕ گنبذ چ آواز پھہلان۔ کتھ تان مقبرس منٛز اوٗسُس بہٕ پننہِ پانہٕ پیٹھٕ سنگِ مرمرچہٕ پأترِ تُلنٛچ کوٗشِش کران۔ مگر پرٛتھ نوِ کوٗششہِ ستی اوٗسُس بہٕ بون بون وٗستھ گژھان۔ بیٚیہٕ بون۔ شاید پاتالس کُن۔

''ڈیڈی جی۔ توہیٚ چھوِ بیٛتہِ نَس ہٮ۪تھ۔ نیٚبرٕ یم چھوٚ نہٕ کانٛہہ پےٚ پأغاماہ۔'' میأنی لٔڑکن کوردارِ ہٕنٛدِس شیشہٕ ٹِنٛس پننہِ اوٗنگجہِ ستی صداتہٕ ووٗنُن۔

''ولہٕ۔ ولہٕ۔ گورنید جیت، اژ اندر۔'' میأنی دوست پروفیسر پیارا سنگھن ووٗن تس بَرٕ مُژراوان۔

''انکل، توہہِ بوزوناٹی وی یَس پیٹھ خبر؟'' پنجابہٕ کین سارِنے شہرن منٛز چھُ کرفیوٗ لاگنہٕ آمُت۔ گامہٕ والین تہِ چھُ وننہٕ آمُت زِ تِم تہِ نیرن نہٕ گاموٗ منٛزٕ۔''

گورنیدر جیتنِس ڈیکس پیٹھ اوس گُمہ پریزلان۔

''سَپُد کیاہ۔ پوٕرِ کتھ ون؟'' میٚہ تھوو گلاس پتھرتہٕ ووتھُس تھوٚد۔

''پرمندر صائبس چھُ فوجن گھیرِ تۄ وومُت۔ گولہٕ باری چھےٚ جاری۔ ہاہا کار چھُ پرٛتھ طرفہٕ۔'' یہِ ونان دژا اوسہٕ نبر گیٹس کُن۔

شام وقتس اوسنہٕ بہٕ عام طور گرِ نبر نیران۔ از اوٚسُس بہٕ نژان پھیران پننہٕ نِس دوستہٕ ہُند گرِ آمُت تہٕ تمۍ تھاو از خود زٕ پیگ بنأوِتھ میزس پێٹھ۔ گوڈنیُک پیگ چێتھ ییٚلہِ بہٕ نبرنہٕ خاطرِ ووتھُس تمۍ وون ''فار دِی روڈ'' تہٕ بنوُون بیا کھ پیگ۔ یہِ اوسنہٕ کأنْسہِ وہم و گُمانَس منٛز زِ حکومتِ ہِند کرِ یِہٕژ بڈٕ کاروایی کرنُک اراد۔ اَمہِ دوہ شامنَس ییٚلہِ أسۍ مأڑی پتھر گرِ کُن پکان أسۍ باسان اوس زنتہٕ چھےٚ قیامتھ آمٕژ۔

وَتہِ گونہٕ اَسہِ کانْہہ تہِ دزٕ پێٹھی۔ خوف اوس زِ پولسہٕ وأڑی گرٛھنہٕ کرفیوچہِ خلاف ورزی ہِندِس جُرمس منٛز اَسہِ پریشان کرٕنی۔ مگر یُتھ کێنْہہ تہِ سپد یونہٕ۔ گرِ وأتِی تہٕ اتہِ وُچھ پرٛتھ أکِس بتھِس پێٹھ ڈرتہٕ خوف۔ زانہِ کیاہ اوس سپدن وول؟ ہرمندر صائبس پێٹھ أسۍ بڑ وٕنْہہ کالہٕ تہٕ حملہٕ سپدیمتۍ۔ مگر تم أسۍ غیر مُلکی حملہٕ آورو گرٕ یمتۍ۔ پننہِ مُلکہٕ کہِ فوجہٕ طرفہٕ نہٕ۔ یہِ کینژھا از سپدان اوس، یہِ کُس اوس کرناوان؟ یہِ ''فوج'' کمہ مُلکہٕ اوس آمُت تہٕ یِہُند اراد کیاہ اوس؟ تاریخ چھےٚ پأنٕ پانس دوہراوان مگر یِتھہِ پأٹھی نہٕ۔ یہِ اوس غضب سپدان، پننوٕ ذٕسی پننہٕ نین پێٹھ۔ پننٕ لۄکھ، پننٕ سرکار، پننٕ نُمایند، أکی بادشاہن لوٹوو درویشہ سُند گرٕ۔ ہتہٕ بڈٕ ڈریو پێٹھہٕ اوس پی سپدان آمُت۔ کانْہہ نۄ کتھ أس نہٕ سپدان۔ توتہِ أس یہِ کتھ نوٕ۔ نہَ سپدن واجینٕ۔ کیرتن اوس تھامہِ گومُت، الٰہی نغمہ اوس بند گومُت۔ خبر اَمی دوہہٕ خاطرِ أسیا یارو پھانسہِ کوٚٹین میٹھی گرٕمتۍ؟ آزادی ہِندی نغمہٕ آسکھ گیوٕمتۍ؟ تمہِ صبحُک اِنتظار اوسُکھ کوٚرمُت ییٚلہِ لال قلس پێٹھ ترنگہٕ وہراوُن اوس؟ ژتجہٕ ڈری بڑ وٕنْٹھ أکِس مُشاعرس منٛز بوٗزمُت شار اوس پھِر پھِر میانِس ذیہنس منٛز مانچھ تُلرٕ ہِندی

پأٹھی گنگراے کران۔

منصور تو سر دے کے بھی زندہ رہا لیکن
جلا دیہ سے قتل کا اِلزام ابھی تک

بَرس گو زورِ زور ٹھک ٹھک۔ بہٕ گوس ہُشیار۔ گُس سنا اوس وُنی کبس نبرٕ۔ مےٚ یہ کُر ووٚنچ کوٗشِش مگر ہیوٚ کُم نہٕ وُتھتھ۔ دروازس گو بیٚیہِ صدا۔ اَنہِ گٹی سورمیہ بجلی ہُند سچ۔ کُٹھس منٛز، پتہٕ صحنس منٛز، برانڈس پیٹھ، پتہٕ دروازس نش، گُس چھُو۔“

”بہٕ چھُس۔ چوٗکِدر۔“

اچھا۔ کیاہ دلیل؟“

”اندر۔ توٚہی چھُو نا سردار جی“

”آ۔ کیاہ سپد؟“

”بزٕ ٹلی اوس گاش نیران۔ بہٕ بانبریوس زِ از بزٕ وٕنہہ سپد نہٕ زانہہ ہتھ کُنی۔“

”فِکر کرِنچ چھُنہٕ کانہہ ضرٛورت، ژٕے وُچھتس نا بہٕ یِوان گرٕ ھان نبرٕ کوچس منٛز۔ بہٕ چھُس اوترٕ آمُت۔“

”اورگُن گوم نہٕ ضوٗن سردار جی۔ اکہِ دوٚیہ اَسِو توٚہی اپار آئمتی گائمتی۔ شُری بأژتہِ چھا آئمتی؟“

”نہ۔ بیٚیہ چھُنہٕ کانہہ آمُت۔“

”اَدٕ کیاہ۔ سردار جی۔ رام رام۔“

ہیرمہِ ہیرٕ ہنٛز بجلی کرِمے بند۔ خبر یہِ کتھ کُنی اُس کالہٕ یِیلے رٛوٗزہس۔ مےٚ یہ ہیوٚت باتھ روٗمک درواز مرژاون مگر اچانک ٹھہریوس۔ موہِس چھِپکلی اَندی اَندی کاکروچن ہُند ہجوٗم پیوم ژٕنتس۔ نہ۔ نہ۔ باتھ روٗمس منٛز کرن واجینی کأم ہیکہِ ہُوتنس بجلی میٹرس بونہٕ کنہِ بہتھ بأسانی کرِنہٕ یتھ۔ آسأنی سان تہٕ تہٕ بےخوف و خطر تہِ۔ آنگنہٕ منٛزی پکان تژٕ اُوی مےٚ یہ ہیوٚ رُگن نظر۔ باسان اوس زنتہٕ چھُ آسمان ہناہ

بون گُن آمُت۔ راتھ اُس خاموش۔ پرسکوٗن۔ پرسکوت۔ بے قراری ہنٛدِس عالمس منٛز گوس بہٕ بیٚیہٕ بسترس پیٹھ دراز۔ میٲنۍن خیالاتن ہُنٛد انتشار اوس یتھ ولِ تیتھُے قایم۔ حقیقژ ہنٛز ژھایہِ کیٛازِ آسہٕ میٚہ پتہٕ دوران آپریشن بلوٗ سٹارس اوس ؤری زیادے وَکھ گومُت۔ یہِ وأناکھ واقہٕ اوس میٲنہٕ ایحساسُک حِصہٕ بنٛیومُت۔ ہرمندر صاحبس اوس نہٕ زیادٕ دداہ ووتمُت۔ مگر اچھ بے حُرمتی کرنس منٛز آسکھ نہٕ کانٛہہ پٔرگی تھأومژ۔ ہیرمس چھتس پیٹھ اُس مقدس کِتاب (بیڑ) مژراوتھ مگر امیُک پاٹھ کرن وول اوس پنہٕ نۍن کوٗٹھۍن منٛز کلہٕ ژورِ تھأوِتھ بہتھ۔ سنہری طاقچہٕ منٛزی اُسی اکھ گوٗل آمژ تہٕ تس سپٔنس سپد ہمژ۔ خونہٕ چھکہٕ آسہٕ تس بڑ ونٹھ کنہٕ وہرأوِتھ دوشوٗنی ورقن پیٹھ۔ اکہِ طرفہٕ اُس 'جوت' دزان۔ اتھ گُہلی انہِ گُٹس منٛز اُس نزنکار سنٛز 'جوٗتی' روشن۔ اکال تخت اوس نہٕ گُنی تہٕ نظرِ گژھان۔ بس ملبک اکھ انبار۔ شستر راوٕ ژ، عجائب گھر بُرباد گومُت، تہٕ سِکھ ریفرنس لائبریری نارِ بُزی گأمژ۔

مگر یہِ سورُے کیٛازِ اوس میٚہ از یاد پیوان۔ میٲنہٕ خودایاہ۔ میٚہ کتِ کیٛاہ اوس یہِ سپدان؟ رأژ ہُنٛد ژھوپہ دم، سدرٕ کھونہِ ہُنٛد سنٛیر، میٲنٛس کلس پیٹھ اوس مقبرٕ تأمیر سپدمُت۔ محلہٕ وألی اُسی خاموش۔ فقط اُس تہنٛزی بے رونیٚ مے کتھ باتھ کران۔ یِم لوٗکھ، یِم سأری لوٗکھ، پنہٕ اہنکأرُک شِکار، پنٛنس اُندی پکس منٛز قأد، جذبأتی، کمینہٕ، خودغرض، لاچار، بچأری مگر سبھٹھاہ خطرناک۔ یِمن اوس ذوقِ گدائی بخشمُت۔ فیضؔ احمد فیضؔ اوس ٹھیکی وونمُت۔

کوئی ان کو احساسِ ذلت دلا دے

کوئی ان کی سوئی ہوئی دُم ہلا دے

نہٕ۔ نہٕ۔ یہِ کتھ چھےٚ نہٕ۔ یہِ کتھ تہٕ چھےٚ نہٕ۔ تیٛلہِ کوٚس کتھ اُس یِمہِ کِنی یِم زالن منٛز ہینہٕ آیے۔ سِیاست دان اُسی یِمن ورغلاوان۔ مذہبک غلط پرژار کرن وألی اُسی یِمن وتہِ ڈالان۔ مذہبی جنوٗن حدٕ رنٛچ اُسی ضوٗ رؤرتھ۔ ڈاکٹر اقبالہٕ سنٛدی کِنی

اوس یہِ ٹھیک:

مذہب نہیں سِکھا تا آپس میں بیر رکھنا

مگر فساد اوس ہر وِزِ مذہب ناوس پیٹھے سپدان رٕ دمُت۔ سیاست دانن ہُند چھُ یہِ
اٗخری حربہٕ۔ ییلہِ باقٕے ساٗرے ژویہِ ناکام چھےٚ گژھان یِہے سِکیم چھےٚ کامیاب
روزان۔ وطن پرستی ہِندِس فریبس منز چھِ یِہند بو اتھوسبٔٹھاہ شرمناک کرتوٗت باعمل
یِوان۔ ''ہم سب ایک ہیں'' یا ''ہمارا دیش مہان ہے'' وٕنچ ضورٕ رتھ چھےٚ تیٚلی
پیٚوان ییٚلہِ کاٗنسہِ یمن کتھَن پیٹھ شکھ آسہِ یا وَن والین ہٕنز نیت خراب آسہِ۔

''کتھ بوزِ و۔ پروفیسر بلبیر۔ توٚہی گژھو از واپس لدھیانہٕ۔'' میٚہ ہِتی پرچہٕ
وُچھنہِ آمٕتی پنجاب یونیورسٹی ہِندی پروفیسر شرماہَن وۄن میٚہ۔

''کیازِ۔ کیاہ سپُد؟ اکہِ دوہچ کاٗم چھےٚ وُنہِ باقی، ویسے کیٚنٛہہ چھا
سپدمُت؟'' میٚہ پرژھ حارتہٕ سان۔

''وُنی وُنی آیہِ ریڈیوہَس پیٹھ خبر زِ پردھان منتری یَس چھیکھ گوٗلی لاینٛژ
تہٕ تہٕند جان چھُ خطرس منز۔'' ڈاکٹر شرماہن وۄن میٚہ اطمیناناہٕ سان۔

''بڈٕ غلط چھُ سپدمُت، مگر میٚون اٗزی ییٚتہِ نیرُن کیازِ چھُ ضروٗری؟'' میٚہ
پرژھ تمن تاجبہٕ سان۔

اَمہِ کِنٛز زِ تمن پیٹھ چھُنہٕ تہٕند بو محافظو گولہِ چلاوٕنژ یم زَن اِتفاقاً سِکھ
چھِ۔'' ڈاکٹر شرماہن وۄن پنہٕ نین خوشک وُٹھن پیٹھ زیو پھِروان۔

''یہِ کیاہ استدلال چھُ، ڈاکٹر شرما؟ یمو کارکور اِلزام ییہِ تمنے کنہِ زِ پوٗرٕ
سِکھ قومس پیٚیہِ جواب دہ سپدُن؟'' بہٕ اوسُس جذباتی سپُدمُت۔

''توٚہی پروفیسر صاٗب چھِو استدلالچ کتھ کران، مگر ہیٚوٚمس گَس سمجھاوِ کہِ
صٔحی کیاہ چھُ تہٕ غلط کیاہ چھُ۔ میٚون مشورٕ چھُ یِی زِ اٗزی نیرِو توٚہی۔ تُہنٛز چیک انوبہٕ
پانے۔

"ٹھیک"

ٹھیک یا غلط، بہٕ ووتس امی دوہ شامَس چندی گڈھہ پیٹھہٕ لدھیانہٕ، کینٛہہ
پرچہٕ نہٕ وُچھنہٕ سببہٕ اکھ ہَتھ روپین ہنٛدِ نوقصانٕک رۄدُم احساس۔ یہٕ احساس
رۄدُم فقط اَکِس دوہَس۔ دویمہِ دوہ آیہٕ دِلہِ تہٕ باقیٕ جایو پیٹھہٕ تکلیف دہ
وٲری داتن ہنٛز خبرٕ۔ مار دھاڑ، قتل نار، سوٗرے کینٛہہ اوس بڈٕ منصوبہٕ بندٕ طریقس پیٹھ
سپدان۔ غنڈن ہنٛدی کارنامہٕ غُنڈن ہنٛزِ سرپرستی منٛز۔ اتحادتہٕ سالمیت کِس ناوَس
پیٹھ۔ یمن کٔرِ و تیٚتھ شلکھ زِ۔ ستن پیٚر بن روز یکھ یاد۔ "وہ جوان راہوں میں
مارے گئے۔" کیاہ زِ سنا آیے مارنہٕ؟ کُس مارِ؟ کانٛہہ حساباہ، کتاباہ؟ کتہٕ آیہٕ یہٕ
مصیبتھ گٔری تہٕ کوت گٔن گییہٕ؟ بَس، ترٛاوِنۍ پتھٕ نِشان۔ دِلن پیٹھ، دیماغن پیٹھ،
وقتن رِکیٚند پتھٕ داو:

اٹھو وگرنہ حشر نہ اٹھے گا پھر کبھی
دوڑو زمانہ چال قیامت کی چل گیا

سرتلہِ ہنٛز تگارِ منٛز اَسی نلکہٕ منٛز نیرتھ آیہٕ دگنۍ زورٕ سان پوان۔ بہٕ گوس ہُشیارٕ۔ نبر
اوس وُنہِ تہِ لنہِ گوٹ۔ یِہے آسہن ژور ہشہٕ بجہٕ ژتمہٕ وقتہٕ۔ آ ژور آسہٕ بجے مژ کیاہ زِ
نلکس اوس ژورٕ رے بجہِ آب یِوان۔ تگاربن منٛز، بالٹِین منٛز، ٹمبن منٛز۔ سانہِ باتھ
رۄچ تگاری آس برتھ آمژ۔ آب وسنٛچ آواز آسنۍ بدلن ہیژ مژ۔ گوڈٕ آس یہٕ آواز
بوچھِ ہٕژ، پتہٕ کھتھ چپتھ، تہٕ پتہٕ نبر گٔن ووٹہٕ تجوٗنۍ۔ تگارۍ بھرنہٕ پتھٕ آواز۔ بہٕ
ووتھس بسترٕ پیٹھہٕ تھوٚد۔ نبر دژاس آنگنس منٛز، ہیوٚر گٔن وُچھم۔ آسمانَن اوس رنگ
بدلوومُت، تارکن اَس چمک کم گامژ۔ شاید ما آسہن شونگمتۍ۔ "ہمیں پہ رات بھاری
ہے ستارو تُم تو سو جاؤ"۔ باتھ رۄمس منٛز ژاس، چھپکلی اَس ندارد۔ تہٕ کاکروچ تہِ
آسۍ غائب۔ شاید اوس شِکاریو پتھٕ شِکار لِتھوان پانس ستۍ نیوٗمُت۔ نام و نِشان
مِٹاونہٕ خاطرٕ۔ تگارِ منٛز اوس آب وسان۔ نلکچ دٕگنۍ اَس یِییہِ ہَناہر ہمژ۔ نلکہٕ بنٛد کٔرِتھ

دژاس بہ نبر۔ کوچہِ کِس کریرِس پٹھ اوس گُتام سران کران تہٕ ستی مدھم آوازِ گوان "پھرآن مِلو سجنا"۔ میہ آیہ وُٹھن پٹھ ہلکہٕ مُسکراہٹ۔ بہ ژاس واپس کمرس منز۔ لبہٕ ستی دوشوے شانہٕ گنڈی ٹِکاوِتھ سپدس نیم دراز۔ باسیوٚم زنتہٕ بہ تخت طاوس پٹھ چھس بِہِتھ۔ جہاں پناہ، شاہِ جہاں، ظلِ الٰہی، خبر کتہِ اوس میہ جام جہاں نما اتھِ لوگمُت۔ اتھ پیالس اندر اوس بہ تمام دُنیاہکی حالات تہٕ واقعات وُچھِتھ ہیکان۔ اچانک پیوو میہ اتھہ منز یہ پیالہٕ۔ زمینس پٹھ پیوٚنے گو سُہ چکناچوٚر۔ اَکِس کھنجہِ پٹھ پییم نظر۔ سُہ کھنڈ ہلیہٕ۔ وحشتہٕ سان لوٚگ میہ اتھ گُن وُچھن۔ اَتھی اندر زن وُنی میے کُمِ تام گنز چھِیچھ:

"بھاجی کھوژو مہٕ بہ چھس تہند پُتر بویے۔"

"روِیندر کیٚاہ ساٗ ڈلیل، ژٕ کیٚاہ کران ییٚتہِ؟"

"ییٚلہِ بہ فسادس منز اتھن پھوٚک دِوان بچوس توہی آونہٕ میہ خبرِ۔"

"یہِ کرِچ کتھ چھےٚ؟"

"توہہِ گوٚ مُشتھ؟ سوے ژوے شیٚتھ نومبرِ چ سنکرات، بہٕ اے لگ بگ مارے گیوس۔"

"اوس کیٚاہ سپد مُت، روِیندر؟"

"سپدُن کیٚاہ اوس بھاجی، دوہہ دِشکی پاٗٹھی دژاس بہٕ تمہِ دوہ تہٕ پانژ بجہ دفترِ پٹھہ گرِ گن۔ اَڈِ کھنچ ڈرائیونگہِ پتہٕ وُچھ میہ زِ اکھ لوٚکہٕ ہجوٗم چھُ میہ گُن پکان۔ تمن آسہٕ اتھن منز شتھر سلاخہٕ، کنہٕ تہٕ ڈنڈٕ۔ میہ کُر گاڑی لوٚت۔ اکھ کُن آیہ میانہٕ گاڈِ شیٚشس، زٕ ژور ڈنڈٕ وُتھی کارِ ہندِس باڈِس۔ کُمِ تام کوٚڈنس بہ کارِ منز کھچوتھ نبر۔ میہ پیوو دستار پتھر، کُمِ تام روٚٹنس بہ ٹوپس تھپھ دِتھ تہٕ سڑکہِ پٹھ نیٚونس دوٚرتان لِتھ ناوان۔ میہ اُسی ڈنڈٕ دب وسان۔ میہ اوس ڈیکہٕ پٹھ خوٗن وسان تہٕ وُٹھن تام واتان۔ امہِ وِزِ دژ ایہِ میانو وُٹھو کریکھ: "اے پزِ پادشاہا"، پوٚز بوٗ زِ و میہ وُچھ موٚت

پانس بڑ وٹھ کنہِ۔

''عام پأٹھی چھُ بندس ملک الموت بڑ وٹھ کنہِ وُچھتھے رب یاد پیوان۔ ٹھیک چھُنا؟''

''پے چھُمنہٕ۔ مگر تمہِ وِزِ اوس موت میانین أچھن بڑ وٹھ کنہِ پٔنپرِنی گتھ کران۔ أتھی منز آیے اوٗتُس بیٚیہِ کیٚنْہہ سکوٹر تہٕ گاڈِ۔ فسادٕبن ہُنْد ظون پھٹیٚو رتور گُن۔ پتھ تتھ رؤدُس بہٕ أکِس نزدیکی کوچھِ ہِنٛدِس جنگلس پتہٕ کنہِ ژوٗرِ۔ پتہٕ ہیٚژن میٚہ بے حِسی ہِنٛدِ سببہٕ أچھ بنْد گژھنہِ۔''یعنی:

ساغر کو مرے ہاتھ سے لینا کہ چلا میں

اژھی کیفیت گٔیہِ طاری۔''

''کیٚنْہہ تہٕ ؤنی تو بھاجی، یُسی گُذران سے زانان۔ یِیلہِ میٚہ ہوش آو بہٕ اوٗسُس تتھی کوچھِ ہِنٛدِس أکِس بیڈروٗمَس منز پڑا۔ ڈبکس اُسم پٹیٚ گنٛڈتھ تہٕ بدنس اوٗسُم ورم۔

مطلب یہِ زِ ژیٚرے دروٚے سُہ تماہ:

مدّت سے آرزو تھی کہ سیدھا کرے کوئی

''پتہٕ کیاہ سپُد؟''

پتہٕ گری میٚہ ژٕٹیٚنج کوٗشش، ہیٚچُم نہٕ تُلتھ۔ زنگ دؤپُم ہِلاو، ہیٚچُم نہٕ ہِلاوِتھ۔ ڈٕچھِنی کھووِری دِژم نظر۔ کانْہہ گوم نہٕ درِ یٚٹھی۔ بڑ وٹھ کنہِ اوس لبہِ پیٹھ عیسیٰ مسیح سُنْد اکھ تصویر اوٚیزان۔ صلیبس پیٹھ اوٚیزان کرائسٹ۔''

''ژیٚرے آسی باسیوٗمُت رویندر۔ زِ کانْہہ چھُ توتہٕ چانین دوٚکھن واتن وول۔''

''آ، بھاجی، میٚہ لوٚگ بڈٕ دِلاسہٕ۔ پتھے آیہ میانہِ ماجہِ ہش اکھ زنانہٕ اندر۔ گوڈٕنٕتھ لوٚگ میٚہ پزِی دھوکہٕ، تمہِ وُچھ مایہِ سان میٚہ کُن۔ حال پرٕژھنم، تھرمامیٹر

لوگنم، دوا دِیتنم تہٕ درایہٕ۔"

"اَمہٕ وِزِ کیاہ وَکھ آسہے؟"

"گرٕ وُچھمہٕ، مگر اَمہٕ وِزِ آسہٕ آفتابہٕ چہٕ زلِونہٕ زٕژِ کُٹھس منٛز اژان۔

"پتہٕ...... رویندر؟"

"دوٛیمہٕ لٹہٕ ییٚلہٕ سہٕ کُٹھس منٛز آیہٕ تس اوس اتھس کیتھ دوٛدٕ گلاسہٕ۔ تس پتہٕ پتہٕ آیے تٔمۍ سُنٛد خانہٕ دار، زلِڑکہٕ تہٕ اکھ کوٗر اندر۔"

"لڑکی کٔژ وُرش آسہٕ ہے؟"

"یہے سداہ ارداہ وہرش۔ کیازِ؟"

"ناراض گژھِزِ نہٕ۔ رویندر...... مگر چاٲنۍ دلیل ہیٚژن یہے فِلمی دلیل ہش بٔنۍ۔"

"بھاجی، توٚہۍ چھونہٕ میٲنۍ دٔلیل بوزنے یژھان، تمی چھہٕ توٚہۍ مذاق کران۔"

"اُسن تہٕ چھُ ودنکے دوٛیم ناو۔"

"چھنا کُس تام اُردو شاعرٕ سندٕ مصرع:

ہنستا ہے اپنے حال پہ اِنسان کبھی کبھی

یہٕ کاٗژاہ بٔڈی حقیقت چھےٚ۔

"تمو، بھاجی، پڑھ میٚہ گریک فون نمبر۔ پاپا تہٕ ماما ہتۍ سپزٕ میٚہ کتھ۔ تمہٕ اَسۍ نہٕ راٲتۍ راتس شوٗنگتھ ہیٚکۍ مِتۍ، میٲنۍ آواز کنوٚ زِتھ گوٚ تمن تسلی۔ تم اَسۍ مے نِنہٕ خاطرٕ یِن یژھان مگر مسٹر جوزفن رُکاوُ تم۔ حالات اَسۍ وُنہِ تہٕ سبٹھاہ خراب۔ دِلہٕ منٛز اوس واریاہ خون خرابہٕ سپدان۔ نارٕ لمبکھ اَسۍ ووتھان، کہرام اوس برپا۔"

"ژےٚ کانٛہہ تیاہ زخم آسی لگی مِتۍ؟"

"میوٗن کلہٕ اوس دوٛن جاین پھوٗٹمت۔ زٕ ترٛیے لرٕ کانہِ آسہٕ پھچھٕ، کالر

أڈِج آہِم کرہک گأمژ۔ میأنِس جِسمس پٹھ أسی سٕنز زخم۔''

''یہِ کمہٕ جُرمُک سزا میٲنؠ ژیٚنؠ، رویندر؟''

''یِی چھُس بہٕ پرژھان زِمیٚہ مارنہٕ آمٕتؠ لۆکھ کمہٕ أسی؟ تم کِتھٕ أسی میٚہ دُشمن بنیمتؠ؟ تم أسی میٚہ مُحض امہِ موکھٕ ختم یژھان کرُن زِمیٚہ اوس کلس پٹھ دستار، میٚہ اوس بتھِس پٹھ ریٚش تہٕ بہٕ اوسُس تمن گورووٕن ہُنٛد اولاد یمو ہندو دھرمچ حفاظت کرمژ أسی۔ پنٕن پان قوربان کٔرِتھ تہٕ پنٕن خاندان بلایہِ دِتھ۔''

نبرِ مس دروازس گو زور صدا۔ زنتہٕ اوس کُنہِ تام دروازے اندر گُن دأرِتھ دِوان۔ بہٕ وۆتھُس ہکہٕ سان۔ گر ووچھم۔ ستھ آسہٕ بجیمژ۔ آنگنس منز اوس وار گاش پھہلیوٚمُت۔ تیز تیز قدم تُلان ووتُس بہٕ دروازس نش۔ نبر کنہِ اوس رمیش۔ اتھس کیتھ چاییہِ گلاسہٕ ہتھ کھڑا۔

''کیاہ سپُد؟''

''سپُد نہٕ کینٛہہ، ژٕ رٹھ یہِ چایے۔ میٚہ چھےٚ دون ترٛن دوہن ہنٛدِ خاطرٕ ٹورس پٹھ گژھُن۔ ژےٚ کھےٚ زِبتہٕ وتہٕ سانی۔ وُنی کبس تہٕ سران شان کٔرِتھ پییہِ زِ سون ناشتہٕ کرنہِ۔''

''بوز رمیش۔ یہِ سپد نہٕ۔ راتھ تہٕ اوٚنتھ ژیٚنؠ بتہٕ۔ ووٚنی آکھ چایے ہتھ۔ یِی گو سبٹھاہ۔''

''ٹُلی میہٕ کرٕ ژٕ کتھٕ۔ نیر۔ بیری۔ تی کر یہِ میٚہ وۆنمے۔ میٚہ چھےٚ ٹرین نیرن واجینی، میٚہ لگن سٹیشن واتنس تہٕ ژٕہ منٹ، ژٕ روزکھ نہٕ کینٛہہ دوہ، بہٕ گوس تہٕ آس، ژےٚ ستؠ سپز نہٕ وُنہِ کھُلہٕ پأٹھی کتھ باتھ تہٕ۔''

''بہٕ چھُس أزی واپس گژھُن یژھان مگر یوٚت بانبر منز نیرُن چھُنہٕ مُمکِن، اکھ ژٕ کامہٕ چھم أنزراونہِ۔ کرفیوٗ اگر صرف دون گھنٹن خاطرٕ ٹلکھ تیلہِ چھُس بہٕ أزتہِ گرہسے منز قأد۔''

''ٹھیک چھُ۔ ٹھیک چھُ۔ بہٕ تہٕ یمہٕ شاید جلدے واپس۔ ناشتہٕ کرُن یُتھنہٕ مشی۔ بیری۔ نتہٕ کرَے نہٕ بہٕ زانٛہہ ماف۔''

''کتھ بوز۔ رمیش۔ اکھ مِنٹ ٹھٔہر۔ ژٕ دام چھِم چایہٕ ہٕنٛدی۔ گلاس نہٕ اؤری ستی۔''

''پتھر بیہہ تہٕ آرامہٕ سان چیٚہ چایے۔ یتھ گٔنٛز چھُکھ بانبرٕ چیوان زَن چھُے کانٛہہ پتہٕ لاران۔ یہ عادت مشوٗے نہٕ زانٛہہ۔''

''ولہٕ سأدِ گلاس۔'' تمۍ رۆٹ میانہٕ اتھِ منٛزٕ گلاس۔ بڑانڈٕ چھِہ ہیرٕ وستھ گو سہٕ کوچس منٛزٕ تہٕ اتہٕ نَس ٹھٔہریوو ''ہتہٕ سأ'' چون تایاجی چھُے پکان۔ کرفیو چھُکھ سبٕٹھاہ کم وقتس کیٛتھ تُلمُت۔ میٚہ گوے ژٕپر۔''

میٚہ وُچھ پتہٕ بڑانڈٕ پٹھٕ بۄنٛھ گُن پکِتھ۔ تایاجی اوس وارٕ وارٕ پکان۔ کیٛنٛہہ کالہٕ پٹھٕ اوس تمن کوٗھن دود آسان۔ کریرِس نکھٕ وأتتھ پیٚیہ تمن میٚہ پٹھ نظر۔

''ٹھیک ٹھاک چھُکھ سأ۔ بیری؟ حالات چھِ خراب گأمٕتۍ۔ بہٕ وۄتُس بڈٕ مُشکلن۔ ژٕ یہٕ سران گٔرِتھ سون۔ بہٕ وَنے سأرۍ شیٚچھِ خبر۔ ۆلی ۆلی یہٕ زِ۔ ژٕپر لاگزِ نہٕ۔''

7

کینٛہہ کالہٕ پتہٕ کھوٗتُس بہٕ بڑ وٚنٛتھ کنہِ چوٚ ہیٚرِ و۔ تایا جین اوس گیٚس پیٹھ چایہِ خاطرٕ آب تھووُمت۔ مےٚ آسی پڑاران۔ بہٕ وٚچھتھے وۄنکھ۔

"سبٹھاہ خراب حالت چھِ۔ بیری۔ لُکھ چھِ خشمہٕ ہٚتی۔ راتس اوٚسُس امرتسرکِس سٹیشنس پیٹھ۔ کرفیو ووٚتھتھ آس گرٕ۔"

"میٚہ اوس کالہٕ پیٹھے تہنٛد اِنتظار۔ ٹیلی وِژن سینٹرٕ آسِو توہہِ ترٛن ژون بجن تانی فارغ گأمتی؟"

"آ۔ مگر تمہِ وِزِ گیہِ تورٕ بسہِ بنٛد۔ سٹیشن وۄتُس تہٕ ننیوم زِ ٹرینہٕ چھےٚ لیٹ۔ واریاہ کالاہ پراریوس۔ موخصرس آیہِ فلائنگ میل۔ تمہِ واتنوۄس ساڑِ کہہِ بجہِ امرتسر۔"

"توہی آسِو ژوٹ ووٹ کھیمٕژ؟ مگر تہنٛدِ سٹیشن واتنہٕ وِزِ آسہن سٹال بنٛد۔"

"مگر توتہِ دِژ اَکی سٹال واَلی چایہِ بناوِتھ۔ بیٚیہِ تہٕ آسی کینٛہہ مُسافر۔ بَس سُے چایہِ پیالہِ چوٚو، زٕ بسکٹ کھیہِ۔ ویٹنگ روٗمس منٛز کڈم بڑٕ بے آرامی منٛز راتھ۔"

فاقہٕ پھرِ کتہٕ چھےٚ ننٛد رتہِ یوان، تایا جی۔"

"بہٕ شونٛگھا مگر زٕ ترٛنےٚ وردی پوش آسی میٚہ تنگ کرنس پیٹھ بضد۔ وقتہٕ وقتہٕ آسی کانٛہہ نتہٕ کانٛہہ فضوٗل کتھ کران۔ یم چھِ بڑٕ بے ایحساس۔"

"تم آسہن توہہِ نشہِ کینٛہہ وٚتن یژھان؟"

''کیٛاہ وَنو؟ میٛہ چھُنہٕ تہِ بڑٕ وٚنہہ تہِ کوٚ رمُت تہٕ نہٕ کرٕ بڑٕ وٚنٹھ گُن تہِ۔ ویسے اُکی مارواڑی کوٚرنم مدد۔''

''کِتھٕ گٔنی؟''

پولسہٕ واٚلی ییٚلہِ ترٛیمہِ ژوٗ رمہِ لٹہِ فسٹ کلاس کِس ویٹنگ روٗمَس منٛز آے سٕہ مارواڑی لوٗگ تِمن بُتھِ۔ تس بڑٕ وٚنٹھٕ کنہِ پھورُکھ نہٕ کینٛہہ۔ تس اوس خاندان ستۍ۔ تِمۍ وۄن تِمن ژکھِ سان: 'کیٛاہ کرنہٕ چھِوٕ توٚہۍ بار بار اندر یِوان۔ تمہِ پتہٕ آیے نہٕ کینٛہہ۔''

''تایاجی۔ وُچھنہٕ چھُ آمُت زِ باقے صوبن ہٕندی لوٗکھ چھِنہٕ سِکھن ستۍ نفرت کران۔ اگر نومبر ژوٕ یشیتھ کینہہ فسادن اُکھ Phenomenon یا نیرل واقہٕ مانو تیٚلہِ، مگر ییٚتہِ پنجابس منٛز چھےٚ پانہٕ وِنی زیرِ زیرِ چالو روزان۔''

میٛانۍ کتھ بوٗزِتھ روٗد تایاجی خاموٗش، کینٛہہ کالا سونچان، چایہِ ہٕندی زٕ ترٛے دام چیٚین، پتہٕ گٔیہ تِم دارِ نِش اِستادٕ۔ ژاکھرٕ کٔرکھ تہِ کوچس منٛز تھوک ترٛاوِتھ آیے واپس۔ داٚرتھاوٕ کھ یلے۔ چایے چوان ترٛاوٕ میٛہ دارِ کِنۍ نبر پِنٛس گرس گُن نظر۔ اُتھی دوران کٔری تایاجین پٔنۍ چایے ختم۔ پتہٕ ہیوٚت تِمو میٛہ گُن مُدے گنٛڈِتھ وُچھن۔

''بوز۔ بیری۔ ذاتی طور چھُنہٕ کانٛہہ تہِ ہیوٚند یا سکھ اکھ اَکِس ستۍ نفرت کران۔ تہٕ یہِ کتھ اُسۍ نہٕ زانٛہہ تہِ مُسلمانن ستۍ تہِ سپدان۔''

''یہِ کِتھٕ کٔنی ہیکِو توٚہۍ وَنِتھ تایاجی؟ راتی کتھ زَن چھےٚ پاکِستان بننہٕ وِزِ مُسلمانن ستۍ سپدٕی ہیندبن تہٕ سِکھن فساد۔ دوشوے فرقو کوٗتاہ کور اکھ اَکِس ستۍ خون خرابہٕ؟''

''چاٚنۍ کتھ چھےٚ صحیٚ، بیری۔ مگر اُسۍ چھِ مشراوان زِ سأری لڑاٚے تہٕ

سأری جھگڑٕ چھہِ سیاست دانَن ہنٛز پٔنٛنی پیرٕ ڈاری قائم کرنہٕ باپتھ کرناونہٕ یوان۔

''یێلہِ لۆکھ تِمن پتہٕ پتہٕ پکان چھہِ تیٚلہِ گیہِ نہٕ تِمہِ تہِ تیتی گونہگار۔''

''یہِ تہِ چھُ نا۔ بیری۔ زِ سون یہِ ملک چھُ ناخوواندگی ہُند مالِین، جہالتُک ٹاکارٕ تصویر۔ کتھ چھےٚ نہٕ اِژیلی۔ تایاجی ییٚہِ تہِ چھہِ کینٛہہ وجوٗہات۔ تارِیخُکی ورکھ، تہذیبُکی زأویہِ، ثقافتی فرق۔ یِم مخالفانہٕ جذبہٕ چھہِ سأنٛس رتس منٛز شرپتھ گأمتۍ۔''

''یہِ چھُنہٕ سأنٛس کھمیرس منٛز۔ بیری۔ وقتی جذبہٕ جوش چھُ، سُہ تہِ اوس وَکھ یێلہِ أسی لاہور کیٚن کوچن منٛز نژان گوٚوان أسی۔ ''خاکِ وطن کا ہر ذرہ دیوتا ہے'' تِمن دوہَن أسی ہێندی، سِکھ تہٕ مُسلمان اَکی سٹیجہٕ پیٹھ تقریر کران۔ اکہِ دوہہٕ رام نومی ہِندِس موقس پیٹھ چیوٗ وہێندیو، سِکھو تہٕ مُسلمانو اَکی گِلاسہٕ منٛز آب۔''

''سُہ آسہے سونہری دور۔ تایاجی۔''

''آ۔ تِمن دوہَن اوس مولانا تاجور نجیب آبادی میٛہ اَدبی میدانٔس منٛز وتہٕ ہاوُک تہٕ پنڈت میلا رام وفا سِیاسی میدانٔس منٛز رہبر۔''

''تایاجی، تِمنٛے دوہَن منٛز اوس نا سردار بھگت سنگھن ''ماں میرا رنگ دے بسنتی چولا'' گوٚوان گوٚوان پھانٛسہِ کوٚرِس میٛؤٹھ کوٚرمُت۔''

''بیری، یتھٕ کٔنی مرزا غالبَن چھُ ووٚنمُت ''ہوا میں ہے شراب کی تاثیر'' تِتھے کٔنی أسی آزادی ہِندی نغمہٕ فضہَس منٛز تحلیل گأمتۍ، جیل گژھن اوس سانہِ پیرِ ہُند شوغُل بنیومُت۔''

''توٚہی تہِ أسِو شاید جیل گأمتۍ، تایاجی؟''

''نہَ۔ بہِ گوس نہٕ جیل، آ جیل گژھنٕچ نوبت آس ضوٚرۄرآمٕژ۔ میٛأنۍ اَکھ نظم آس لاہور کِس ''روزانہٕ کیسری یَس منٛز چھپیمٕژ۔''

پہونچا ہوا ہے گاندھی و آزاد جیل میں
لے چل ہمیں بھی اے دلِ ناشاد جیل میں
جتنے ہیں ملک و قوم کے لیڈر وہ قید ہیں
اک دوسرا جہان ہے آباد جیل میں

اَمہِ پتہٕ چھپیٚہِ أتھی اخبارس منٛز بیٛاکھ نظم:

نابھ کے تخت و تاج سے محروم ہو گیا
نابھ نریش باعثِ غرور وقار پنتھ
تو نے منایا ان کی شہادت کے یوم کو
ننکانہ میں جو سنگھ ہوئے جاں سپارِ پنتھ

''کمال چھُ تایاجی، کتھٕ کٕنۍ جنگِ آزادی ہنٛز کتھ تہٕ بییتھ کٕنۍ پنٛتھچ کتھ۔ از چھےٚ یِم دوشوٕے کتھٕ اکھأکس متضاد باسان۔''

''نہ۔ نہ۔ سو کتھ چھےٚ نہٕ، نہَ أسۍ تیٚلہِ تہٕ نہَ چھےٚ اَز۔ سِکھ پنٛتھن یُس حِصہٕ جنگِ آزأدی منٛز ادا کوٚر سہ کور نہٕ بیٛیہِ کانٛسہِ۔ بہٕ بوزناوتھ ژٕ اکھ دِلچسپ واقعہٕ۔ میٛانٛی اکھ نظم چھپیٚہِ ''روزنامہ درپن'' لاہورکس 6 دسمبر 1923ہٕ کس شُمارس منٛز تہٕ پتہٕ آیہِ یہِ ضبط کرنہٕ جلیانوالہ باغہ کہِ سٕتیچہ پٔتھ تہٕ پرنہٕ۔

''سو کوس ہش نظم أسۍ تایاجی؟''

''وُنی کبس چھُ میٛہ تمیُک لیکھتھے یوت یاد،

وطن فروش نہیں ہم وطن پرست ہنر
نہ لیں بہشت بھی اپنے دیار کے بدلے

''رُت۔ سیٹھاہ رُت۔ توٚہۍ أسِو تمہِ وِزِ ارداہ، کنُوہ وری وأنسہِ منٛز یتھ پوٚختہٕ شاروٚنان۔''

''میٚہ وُنۍ ناڑے۔ یم کتھ آسہٕ تتھ زمانس منٛز زبان زدِ عام۔''

''تہُند جیل گژھنُک ارمان گیووا پوٗرٕ کِنہٕ نہٕ؟''

''آ۔ جیل گژھُن اوس طے۔ یمو نظموٗ کِنۍ اوس ملک سلیمان خان پی۔سی ایس میانہِ گرفتاری ہنٛز وارنٹ جاری کٔرمژ۔ حسنِ اِتفاق زِ سُہ تہٕ اوس میأنۍ پأٹھۍ مولانا تاجوٗرن شأگرد۔ اَسہِ لٔج گوڈے خبر۔ لاہورک أکۍ کانگریسی لیڈرن دیُت میٚہ گیانی گورمُکھ سنگھ مُسافرنہِ ناوٕ اکھ خط۔ مسافر صأب أسۍ یمن دوہَن شرومنی گوردوارہ پربندھک کمیٹی ہنٛدۍ سیکٹری۔ تمو دیُت میٚہ گوروُدام داس سرایہِ منٛز اکھ کمرٕ تہٕ دوپہم روپوش گژھنہٕ خأطرٕ۔ تہٕ یتھٕ کٔنۍ روٗدُس بہٕ أکِس وٕری یَس روپوش۔''

''تیٚلہِ گو توہۍ فریڈم فائیٹر، تایاجی۔''

''مگر میٚہ کور نہٕ زانہہ تہِ یُتھ دعویٰ پیش۔ واریاہو لُؤکو وۄن تہٕ میٚہ زِ بہٕ کر سیاسی پینشنہٕ خأطرٕ درخواست۔ مگر بہٕ چھُس نہٕ کانہہ سیاسی کارندٕ۔ شأیرٕ چھُس، أدیب چھُس۔''

''وُچھتو وونۍ، سانہِ مُلکی سیاست دان تہٕ کوس ہیرٕ وِنۍ ناوچھِ کران۔ یمو چھُ بأے برادری ہُنٛد جذبے ختم کوٚرمُت۔ سُہ دوہ چھُنہٕ وونۍ دوٗر یٚیلہِ ''جب درد سے رُک جائیں گی سب زیست کی راہیں'' اَسہِ چھُ وونۍ یتھ گنٛدٕ ماحولس منٛز دم گژھان۔''

تایاجین ترٛأو اکھ نظر میٚہ کُن مگر وۄنگھ نہٕ کینٛہہ۔ میٚہ ڈٲج تمن نِشہِ نظر تہٕ لوٗکس دارِ کِنۍ نبر وُچھنہِ۔ کینٛہہ دوٗر پہن، اوس أکِس مکانہٕ کِس پٔتس پیٹھ ٹیلی وژن انٹینا پھُٹِتھ ہوٗہَس منٛز گوٗر گوٗر کران۔ سُہ اوس اگرچہ پھُٹمُت مگر تارِ ستۍ اوس وُنہِ تہِ گنٛڈِتھ۔ تیز واوَس منٛز یٚیلہِ سُہ اوپزان حصہٕ ہلان اوس میٚہ اوس دِل

یڑھان زِسہ گوٚ ژھ وۄڈھ تُلتھ پنہٕ نِس بیٚیس ژھس ءستی واپس رُلن۔ یہِ سونچان ہیژن میٲنہِ دِلچ دُبراے ہُرنی۔ یہِ دُنیا، یہِ بے ترتیب دُنیاہ، کیاژِ چھنہٕ میٲنہِ سونچ دُنیاہ بنان؟ مگر یہِ کتھ اُس نہٕ بظاہر سپدن واجنٛہ۔ اچانک باسیے میٚہ تھکاوٹ۔ بے حد تھکاوٹ گیٔیم محسوٗس۔"

"بہٕ چھُس یڑھان بہٕ تڑاوِ کیٚنٛہہ کالا ننٛدر۔ راتس ہیوٚکُم نہٕ ٹھیک پاٹھۍ شوٗنگتھ۔"

"ٹھیک چھُ۔ ژٕ شونگ پیٚتی۔ بہٕ تُلے یم چیز پیٚتنس۔"

"نہَ۔ بہٕ شونگہٕ بونہٕ بھائیا جی ءسنٛدِس کمرس منٛز۔"

"چلو۔ تتہِ تہِ چھُ ٹھیک۔ یوٗت کال کرے بہٕ لنٛچہِ خاطرٕ کیٚنٛہہ تیار۔ اگرے ژٕ وَنکھ کیٚنٛہہ کال گژھتھ انہٕ ناوِ ے بہٕ کیسر ءسنٛدِ ڈھابہٕ پیٹھٕ پراٹھ تہٕ ماہ دال۔"

"تیتھ کُنہ توہہِ خوش کریو۔ تایا جی۔ میٚہ لایق ؤنو کانٛہہ کاٗم ویسے چھُس بہٕ یمن کامن منٛز پوٗرٕ نابکار۔"

"بیری۔ تٔچ فِکر مَہ کرِ ژٕ۔"

"تایا جی، توہہِ چھِوٕ پانے یتیٚس بڑِس مکانٕس منٛز روٗزِتھ۔ توہۍ ہیٚکِو پنہٕ نِس شُربِن نِش ممبئی یانٕنگل تہِ گژھتھ۔ تِم تہٕ چھِوٕ بار بار یِنہٕ خاطرٕ ونان روزان۔"

"بہٕ گرِ تہِ نہَ ساچھُنہٕ خالی بنان تڑاوُن بیری۔ کانٛسہِ نتہِ کانٛسہِ ہُنٛد یینہٕ روزُن تہِ چھُ سبٹھاہ ضروٗری۔"

"گرس ءستی محبت آسُن چھےٚ قودرتی کتھاہ۔ گوڈٕ چھےٚ گرچ ماے زیوان۔ محلچ، پتہٕ بازرچ، پتہٕ چھُ اِنسان ونان۔ یہِ شہر چھُ میٚون، یہِ چھُ سون صوبہٕ۔ یہِ مُلک چھُ سون، عظیم مُلک۔"

''زینہٕ پٹھٕ مرنس تام چھُ اِنسان کُنہٕ نتہٕ کُنہٕ موہس منز آوُر روزان۔ شاید چھِ اُتھۍ زِندٕ گانی ونان۔''

''مگر کینٛہہ لۆکھ چھِ تتھۍ تہٕ آسان تایاجی، یم ییٚتہِ کمن چیزن لول بران چھِ مگر پننہِ ژَ کہِ سِتۍ چھِنہٕ جُڑان۔ پیٚتۍ میژ چھِنہٕ قوبوٗل کران۔''

''ژٕ چھُکھ پۆز ونان بیری۔ وارِ وارِ چھِ تتھۍ لُکھ پننٕ ماجہِ زیوٚ تہِ مُشراوان۔ ٹلی کہِ چھِ تتھ نفرت کران۔''

یِہے کتھ نظرِ تل تھاوِتھ چھُ فیروزالدین شرفن کیاہ رُت وۆنمت:

پچھی بات نہ جھاں شرف میری
وے میں بولی آن اُنھاں پنجابیاں دی

(اے شرفہٕ۔ یمو نہٕ میأنی کانہہ تہِ قدر کَر، بہٕ چھُس تِمنے پنجابین ہنٛزٕ زبان)

بھائیاجی ہنٛدِس کمرس منز باسیو میٚہ سوکوٗن۔ یہٕ کمرٕ اوس وُنہِ تہِ تہنٛدِس ناوَس سِتۍ وابستہٕ۔ ویسے اوس تمن ییٚتھ دنیہس الوداع کُری مِتِس پنژٕ وری گأمتۍ۔ اکھ زمانہ اوس گُذریومُت مگر سانِہن دِلن اندر اُس تہنٛز یاد وُنہِ تہِ موجوٗد۔ بھائیاجی اُسۍ ییٚتیتھ دارِ نِش بِہتھ ''پترى'' وُچھان آسان یا نتہٕ موچن کاپین منز ووزلہِ میلہِ سِتۍ لیکھان آسان۔ لگاتار، گھنٹہٕ وادن، کُنہِ وِزِ اُسۍ پترى وُچھان وُچھان دارِ نِش وودنی روزان تہٕ راتھ کیٚتھ تہِ ژٕ پر تان پران روزان۔

اکہِ وِزِ پرژھُکھ میٚہ: ''ژٕ ے چھُیا پتاہ بہٕ کیاہ چھُس لیکھان آسان؟''

''نہَ۔ بھائیاجی۔''

''یہِ چھُ علمِ نجوم، سارِوے کھوتہٕ بۆڈ علم۔ اَسہِ چھُ ہتھ وری بڑ وٚنتھ سپدن وول تہِ مولوٗم سپدان۔''

''تہٕ کتھٕ کُنۍ بھائیاجی۔''

''سِتارن ہنٛز گردِش وُچھِتھ۔ یتھ کائناتس منٛز یہِ کینٛژھا چھُ سپدان سُہ چھُ سیارن ہنٛز گردِشہِ مُطابِق سپدان۔''

''اگرتی چھُ تیٚلہِ پزٕ اِنسانس لوتی پأٹھی بہٕن، یہِ سپدُن چھُ تہِ سپد گُنہِ نتہٕ گُنہِ بہانہٕ۔''

''نہَ۔ بیری۔ سُہ کتھ چھےٚ نہٕ۔ اِنسانہٕ سنٛز کأم کار کرُن تہِ چھُ سِتارن ہنٛز گردشہِ مُطابِق۔ یہٕ وُچھتھساہ زانہہ بے کار بِہِتھ؟''

''نہَ بھائیاجی۔''

''امیٚک وجہ چھُ یہِ زِ یٚیلہِ بہٕ پأیس پیٚوس تنہٕ چھُس کامہٕ کارَس منٛز آوٗر۔ بیکار ہیکہٕ نہٕ بہٕ روٗزِتھے۔ ژٕ تے چھُکھ سبٹھاہ پران آسان۔ چأنِس بأیس اوس نہٕ پرنٕک شوق۔ یٚیلہِ سکوٗل گژھنک وَکھ اوس واتان سُہ اوس گراہ ہُتھ تہٕ گراہ یتھ چبوترس کھسان۔''

''مگر توتہِ کموٚوتُمی کاروبارس منٛز رُت ناو۔ بنارسی ساڑٕہن ہنٛز یِژھ پہچان تِس چھےٚ تِژھ چھُنہٕ کانٛسہِ۔''

''آ۔ مگر ووٚنی چھُس نظر کمزور گأمژ۔ کأژِلٕہِ وونمس زٕ أچھن آسہِ میٚون سورمہٕ لگاوان، مگراتھ کُن چھُنہٕ توجہ دِوان۔ بہٕ دِمے ژےٚ سُہ سورمہٕ۔''

''نہَ بھائیاجی۔ سنٛدر رنٛگک تھنٛز سورمہٕ چھُنہٕ میٚہ خوش کران۔ اگر کرٕہن آسہِ دیوتراوتہٕ۔''

''کرہنہِ رنٛگکی سورمہٕ ہبا چھِ، بیری کورِ لاگان۔ بزٕ وُنٛتھ آسہٕ تم کرٕزٕل لاگان۔''

''ووٚنی کتہٕ چھُ کرٕزٕل میلان، بھائیاجی۔''

''آ۔ یٚیلہِ ٹیٹھِ تیٚلکی ژأنگی روٗدنہٕ، کرٕزل کتہِ پیہِ؟''

''اِد سا، نیر گژھ ہ ژِ۔ کرِ پٔنٕی کأم۔ میٚہ دِشونگنہٕ۔''

تِم اَسی نہٕ کأنٛسہِ تہِ زیادہ کالس پانس نِش بیہنہٕ دِوان۔ تِمن اوس دربار داری کھوتہٕ کامہِ کارس منٛز آوُرروزٕن پسند۔ علمِ نجوم نیو تِمو پانس ستی۔ تِمن پتہٕ سنبھالہٕ نہٕ تِہنٛزٕ پوتھِ کأنٛسہِ۔ میٚہ اَس یہِ کتھ ژٕتٕس۔ بھائیا جی سٕندِ گُذرنہٕ پتہٕ کینٛہہ دوہ گژھتھ میٚہ بڑ وُنٛٹھ کنہِ اکھ ٹرنک تھاوان وُن میٚہ کُن تائی جین:

''رُٹھ سا، وُچھ سا، بیری، اتھ اندر اگر چانہِ کارُک کانٛہہ چیز چھُ سُہ ژُل۔''

میٚہ ژُل اتھ ٹرنکس ڈھان۔ اتھ منٛز آسہٕ کینٛہہ جنتری تہِ کینٛہہ موچہِ کاپیہِ۔ میٚہ دِژ تِمن تلہٕ پیٹھٕ نظراہ۔ یِمن منٛز اوسنہٕ سانہِ سنبھالنٛگ کانٛہہ چیز۔ اچانک پیوٚ میٚہ مرزا غالب سُنٛد مِصرع یاد:

بعد مرنے کے مرے گھر سے یہ ساماں نکلا

وونی، اتھ کمرس منٛز تخت پوشس پیٹھ ڈاپھ تراوِتھ خبر کیٛاژِ آسہٕ میٚہ یم کتھ یاد پیمژٕ۔ اکھ زمانہٕ اوس گُذریومُت۔ بیٚاکھ دور اوس شوٚروٗ سپدمُت۔ اتہِ موجوٗد پرٛتھ کُنہِ چیزس پیٹھ اَس وقتچہِ گرد ہِنٛز تہہ کھٔژمٕژ۔ تو پتہٕ تہِ آسہٕ ٹائیلہٕ تِھے، دارِ تہٕ درواز اَسی تِھے، تالوٗک پنکھہِ تہِ اوس سُے، پتہٕ پیٚیہٕ میٚہ کلاکس پیٹھ نظر۔ کلاک تہِ اوس سُے۔ اَمہِ وِزِ آسہٕ اتھ ساژِ باہ بجیمژٕ۔ میٚہ گُر اُچھ بنٛد۔ نِنٛدر اَسم نہٕ یوان۔ راتس اوٚسُس زیادٕ پہن ہُشیأرِ رے۔ یائلی کُلی خواب وُچھان۔ بھائیا جین اَس سبٹھاہ دولت کمأومٕژ مگر رٕژھراُوِتھ اَسن نہٕ تھأومٕژ۔ یہِ خیال یونے پیٚیہِ میٚہ بڑ وُنٛٹھ کنہِ چہ لبہِ پیٹھ نظر۔ اتہِ نَس اَس ٹائیلن منٛز لکشمی دیوی ہنٛز تصویر ووتلان۔ ہموٗشس منٛز بِہتھ یہِ دیوی اَسی بڑٕ دِلکش باسان۔

''پونسک تماہ کرُن چھُنہٕ غلط۔ مگر بیری۔ امیُک لالچ گژھِ نہٕ آسُن۔''

''میٚأنِس دِلس منٛز چھُنہٕ امیُک تماہ تہِ بھائیا جی۔''

''اَمی موکھ پوٚے ژٔرے کأژِلٕۍ شرمندٕ گژھُن بیری۔ کأژِلٕۍ پوٚے ژٔرے موموٗ لی لوٗکن برٛونٛٹھ کنہِ اتھ پھہلاوُن۔ امی کنہ پیوٚے چأنِس روٗپس تہٕ فرق۔''

''زیادٕ روپیہِ وأنِس اِنسانس کیاہ زِ غُمنڈ آسان۔ بھائیاجی؟'' یُس چیز روپیوٚ ستی مٔلی ہیکو ہتھ تتھ پٮ۪ٹھ تکبُر کرُن چھُنا ذلیل حرکت۔''

''خأبِص لِیاقتس گُس چھُ پرٛژھان۔ بیری۔ ہاں اگر روپے تہٕ آسہن تیٚلہِ چھُ لِیاقتس تہٕ مول ہُران۔ تمی دیُت میٚہ علمِ نجومس کُن تمہِ وِزِ توجہ یمہِ وِزِ میٚہ یہ مکانہٕ بنوومُت اوس۔ لاہورٕ روزنَس دوران اوس میٚہ ضوٗرُ رتہٕ مطأبق مال کموومُت۔''

''توٚہی کأتیاہن وٕری ییٚن روٗ دِوٕ لاہور؟''

''پوٗرٕ پأٹھی چھُم نہٕ یاد۔ ژٕ بوز ہتہٕ کُنہ زِ چون تایا اوس تتی زامُت۔ تہٕ چأنِس بُڈِس پیترِ ہِنڈِ زبہٕ پتہٕ آے أسی واپس پٔتِن گرٕ امرتسر۔''

''تمیُک مطلب گو زِ توٚہی روٗ دِوٕ تہٕ کم از کم دٕہ وری، یوٚت وأتِتھ واتہٕ نأوِ علمِ نجومن توٚہی ستہٕ چیمبرس منز۔ یہٕ چھُس پوز ونان، بھائیاجی؟''

''دراصل أسی میأنی کیٚنٛہہ عقیدتمند میٚہ منڈی ہِنڈِس اُتار چڑھاوس مُتلِق پرٛژھان روزان۔ ہتہٕ کُنہ پھیوٚ رمیوٗن توجہ تہٕ اور کُن۔ کموو تہٕ واریاہ تہٕ ڈیوٗ و تہٕ واریاہ۔''

''تمہنٛدٕ ہن عیقدتمندن ہنزٕ فہرس چھےٚ سبٹھاہ زیٹھ، بھائیاجی، دپان لاہورس منز تہٕ أسو توٚہہ اکھ عقیدتمند۔''

''تتہِ؟ آ، آ، اکھ بیچأری أسی، بڈٕ اصل گرٕ چ۔ روپے پأنسہٕ اوسکھ بے حِساب، مگر اولاد اوسکھ نہٕ۔ میٚہ دژ تمِس پننہِ حکمتہٕ حِسابہٕ ترٛٔ نے پورٕ۔ تژٕ ہن پون

ماشین پیٹھ اکھ اکھ پۄر کھنہٕ خاطرٕ۔ بَس۔ پتہٕ کیاہ اوس۔''

''بھائیا جی، تس زاوا بچہٕ؟''

''آ۔ أکِس ؤری یَس دوران زاوتس نیچو۔ تمہٕ سُنْد خانْدار آو خالی چیک ہتھ تہٕ پیو میٚہ پادن پیٹھ۔''

''پتہٕ آسیو توہہِ بھائیا جی تتھ بۄڈ رقماہ کوٚڈمُت۔''

''نا۔ بیری۔ میٚہ کوٚر تس سُہ چیک واپس۔ یہِ ؤنتھ زِ یہِ عطیہِ چھےٚ ژےٚ پرماتماسُنْد۔''

''ہٕنز یہِ کتھ گرن میٚہ سخ خوش بھائیا جی۔''

''حقیقت چھےٚ ہر ہمیشہٕ رٕژ آسان۔ بیری۔''

پزی آسہٕ آسان۔ مگر وارِیاہن لٹہٕ چھےٚ حقیقت تلخ ٹٹھ ترٛوش تہٕ ترٛش گژھان۔ میٚہ دیُت لرِ پھِرُن۔ یہوے اوٚڈ گھنٹہٕ آیم نِنْدرِ زول۔ میٲنْز أکھ ژُر أس میٚہ کلس تل۔ دۄیم ژُر کڈِتھ پھِرم لر تہٕ تھاوُم ہیا کھ ژُر کلس تل۔ یہٕ اوسُس لتہٕ نَس بڈٕ آرامہٕ سان لرتژ أدِتھ۔ نیبرٕ رِکنی اوس کرفیو لگتھ۔ ڈر تہٕ خوفُک ماحول اوسُم قائم۔ کُس اوس کس کھوژان، کُس اوس کس پیٹھ شکھ، کانْسہِ اوس نہٕ کینْہہ پے لگان۔ شاید ما أسی یم لۄکھ پننْین ژھاین کھوژان، پننْین قابلیتن پیٹھ اوسُکھ شکھ۔ یہِ کینْژھا اوس تہِ اوس غلط۔ سنہ ستتاجس منْز تہِ سپد یووُی۔ کُس تان مکار گو پننْز چال چلِتھ۔ بھاین درمیان اوس ژھین سپدمُت۔ از أسی بیٚیہ بڈٕ، نفیس اندازس منْز اکھ چال چلاونہٕ یِوان۔ فرقہٕ پرست لۄکن اوس پے زِ گوڈٕ کیاہ سپد، پتہٕ کیاہ سپد تہٕ أخرس کیاہ سپدِ۔ یم آدم زاد وحشی أسی گو پھو منْز نیرِتھ کوچن تہٕ بازرن منْز پھھلیمتی۔ اَنہِ گٹس تہٕ ہیٚرس منْز کوچھن منْز روزن وٲلی یم باشنْدٕ أسی کوستام بۄڈ بارٕ باز رِگندن

وٲلۍ۔ پوشہ مژٕ پوش، یِہ گولاب پوش اوس بڑٕ گوٚمُت تہٕ اَمہِ کٔہن ؤتھرن اوس زژر ژامُت۔

''نہ۔ نہ۔ بیری۔ یوت جل چھِنہٕ حوصلہٕ ہاران۔ وقتچ ملرٕ چھےٚ اکھ اٲکِس ٹاس پٹاس کران مگر پیٹھے چھےٚ یکہٕ وٹہٕ گژھان۔ امہِ کِنۍ چھُ رفتارس پٹھ کینٛہہ کاسہٕ فرق پیوان مگر جلدی چھُ یہِ پنٕنۍ وتھ لبان۔''

''بھائیا جی۔ توہہِ اوسُونہٕ زانہہ تہٕ پننہِ زِندگی منٛز حوصلہٕ ہورمُت؟''

''ضرور، آسم ہورمُت۔ مگر کینٛہہ وقس خاطرٕ، میٚون جِگری دوست لالہٕ مُنی لال یێلہِ لاہورٕ وجاٚرِ گژھِتھ یورسون آمُت اوس تہِ بوزِوے تہٕ میٚہ گو افسوس۔ تتہٕ اوس کناری بازرس منٛز سائنس وأنس لرِلورتھٕنڈ وان۔ اَسہِ اوس بنارسی ساڑہن ہُنٛد کاروبار۔ اصل آمدنی اُس۔ راتو راتھ اُسی تٔمۍ سٕنٛز امیری، فقیری منٛز تبدیل سپٕز مژ۔''

''ووٕنۍ کتہٕ چھِ از کل؟''

کینٛہہ دوہ اَسہِ نِش امرتسر روٗزِتھ گو سُہ دِلہٕ۔ تتہِ تہٕ ہیوٚت تٔمۍ کناری بازرس منٛز وان۔ کاریوٚکس مگر تٔمۍ ہیوٚک نہٕ ملک تقسیم گژھنک صدمہٕ وبتر اٚوِتھ۔''

''لالہٕ جیٚس اُس اکھ کوٗرتہٕ۔ پُٕزٕ پُٕرنی۔ میٚہ اوس تٔمۍ سٕنٛدِس لٔٹھس لُمن خوش کران۔''

''سو اُس مُنی لالنس نیچو سٕنٛز کوٗر، پنٕنۍ کوٗر نہٕ کینٛہہ، تس اوس جان ناو۔''

''پشپا......''

''آ۔ آ۔ ژےٚ ووٚنتھ پُشپا آسی ژےٚ خوش کران۔''

''یہ اوٚسس نہٕ ونان، بھائیا جی، ئمی کہِ اُس سُہ ونان کہِ تس چھُ بیری خوش کران۔''

''چلو۔ کُنی کتھ چھےٚ۔ مطلب چھُ خوش کرُنس ہتۍ۔''

أچھی مۆران ووتھُس بہٕ تخت پوشہٕ پیٹھ تھوٚد۔ پتہٕ لوٚگس بہٕ ہیٚر مہٕ ہیر کھسنہٕ۔ باسان اوس زَن چھُس بہٕ سیٚٹھاہ تھوکمُت۔ أخری ہیٚرِ پاوِس پیٹھ قدم تژاونہٕ وِزِ آسہٕ ژٕ بجیمژ۔ میٚہ اوس واریاہ کال بونہٕ گٔژ ورمُت۔ میٚہ بیٚٹھکہِ کُن گژھان وُچھتھ آیے تایا جی أکِس اتھس کیٚتھ پورہن ہُنٛد پلیٹ تہٕ بیٚیِس اتھس کیٚتھ سبزی وول ڈونگہٕ ہیتھ یِژھنہٕ منٛز۔

''تایا جی۔ توہہِ کوٚر رۄ ازبڈٕ تکلیف۔''

''نا۔ نا۔ تایا جیٖن تھأو ذوشوے چیز میزس پیٹھ۔ ''زحمت تجنہٕ میٚہ ٹلی کہِ چأنۍ دوست رمیشنیو گرِ والیو۔''

''کِتھہٕ پأٹھی؟'' میٚہ پرٛژُھ حأران گژھتھ۔

بس اوٚڈ گھنٹہٕ برٛونٛٹھ آو رمیشن لڑکہٕ تہٕ تھأوِن یم چیز یتہٕ۔ میٚہ ڈیٚٹھس آلو مگر تمی دِژنہٕ پوٚت نظر تہِ۔ بہٕ کیاہ کرٕ ہا؟ ہیٚرِ کنی تژ أوم جالہِ منٛزی نظر ژ اوسکھ مژ نبنٛد رشوٚنگتھ۔''

یہِ ونان آو تایا جی ژٕ تریشہِ گلاسہٕ ہیتھ۔ میٚہ ہیو بیٚیہِ ظون زِ بہٕ کوٚتاہ سُست اوسُس یمن کامن منٛز۔ کھین کھیتھ کھوٚتُس بہٕ کوٹھس پیٹھ۔ تتہٕ دِتم ژٕ ژور چکر پورِ کوٹھس۔ پیٹھہِ اوس تاپھ پیوان۔ کینٛہہ کالاہ رۄدُس کھڑا۔ ہُپأرِ یپأرِ دِژم نظر۔ پننِس کوٹھس پیٹھ اوس نہٕ کانٛہہ۔ پرٛتھ طرفہٕ أسی خاموشی، زنتہٕ اوس ماحول ہَیہِ بنگہٕ گومُت، نیبرِ اوس کرفیو تہٕ لۄکھ أسی پنہٕ نین گرن منٛز قأد۔ کأنٛسہِ اوس نہٕ یہِ پَے زِ اَسہِ چھا کینٛہہ کھیومُت چومُت کِنہٕ فاقے چھہِ۔ کینٛہہ کالہٕ پتہٕ ووتھُس بہٕ بون۔ تایا جیٖن أس لر تژ أومژ۔ بہٕ بیوٹھس کُرسی پیٹھ تہٕ ہیوٚتم اکھ رِسالہٕ پرُن۔ أردو شاعری ہتۍ اوس میٚہ وُنہِ تہِ دِلچسپی۔ میٚہ پرِ کینٛہہ غزلہٕ۔ اکھ کہانی تہٕ پرٕم۔ پرٛأنۍ

دوہ پیٚیم یاد۔ییٚلہِ بہٕ گھنٹہٕ وادن کِتابہٕ تہٕ رِسالہٕ پران اوسُس۔ وۄنۍ اُسۍ نہٕ میٚیہ تیٚژ فرصت۔

کُرسی پیٹھ بیٚہتھ کرِ میٚیہ اَچھ بنٛد۔ بہٕ اوسُس نہٕ شوٗنٛگن یژھان۔ یہِ کأم اُس میٚیہ کھٔبِن کھٔبنہٕ بڑٕوٕنہہ گرٕمژ۔ صرف اوسُس بہٕ کینٛژس کالس پٔتُن ذہن خأ لی تھاوُن یژھان۔ ذہن خأ لی کرنہٕ باپتھ تہٕ اُسۍ کأنٛہہ کوٗشِش کرنۍ ضۆرۆرتھ۔ کینٛژن برژن ہنٛدِ خأطرٕ سپُد میٚون خأ لی ذہن شنیا ہس ستۍ منسلک۔

8

شاہٕچ چاےٚ چیٚتھ کھوٚتُس بہٕ پنٕنِہ مکانٕہ کِس چھتَس پیٹھ۔ بر یہٕ اوس وونی سیتلا مندرس کُن پکان۔ تتہِ پیٹھٕ اوس ژمس پنٕنِہ دوٗر خالصہ کالجس کُن گژھُن۔ پتہٕ اوس تس لاہور طرفس کتہِ تام روپوش گژھُن۔ ییٚلہِ تہِ زانٕہہ اوٚبر کھسان اوس، بھائیاجی اوس پرژھان ''کمہِ طرفہٕ چھُ اوٚبر آمُت'' اگر اَسہِ منٛز کانٛہہ ونہِ ہے زِ یہِ چھُ لاہورٕ طرفہٕ آمُت۔ تہُند جواب اوس آسان ''تیٚلہِ پنٕنِہ سبٹھاہ روٗد'' تہُند وَنُن اوس پزتھ وِزِ پوٚز نیران۔ وُنہِ تہِ ییٚلہِ اَمہِ طرفہٕ اوٚبر یِیہِ سانِہن سارِنُے گرٕ باژن چھُ پےٚ آسان زِ روٗد پیٚیہِ سبٹھاہ۔ اتتھ وِدوٗنی روٗدُس بہٕ کیٚنٛہہ کالا لاہورس کُن وُچھان۔ اور اوس نٕہ کانٛہہ اوٚبرٕ لنگ پکان۔ پتہٕ پیٚیہِ میٚہ گوبند گڈھ قلعس پیٹھ نظر۔ امہِ قلعہ کِس صحنس منٛز اوسُس بہٕ ساسہِ پھرِ پنٕنِہ دوستن ستیٚ گومُت۔

اَمہِ وِزِ اوس دوییم جنگِ عظیم جاری۔ تتہِ اوس سبٹھاہ سخ پہرٕ آسان۔ سبٹھاہ یعنی کنٛڈٕ تار تان اُس لاگنہٕ آمٕژ۔ شام وقتس اوس بھائیاجی اَسہِ ونان ''گژھو تہٕ قلعہ کِس پریڈ گراونڈس منٛز ترٛاوِو ''تلچولی''۔ اَسۍ گرٕکۍ زٕ ترٛےٚ لڑکہٕ اُس پھُٹبٕچ تُلان تہٕ پریڈ گراونڈ کُن نیران تہٕ تتہِ بڈٕ دھیانہٕ سان کیٚمن کریلن ہُندٕ گرٕ ژھارنہِ بیہان۔ کیٚنٛژٕ لٹہِ یہِ جاییٚ ژھاران ژھاران اُس اَسۍ کنٛڈٕ تارِ تان واتان۔ دور کھڑا اسنتری اوس گوڈٕ اَسہِ کُن تیز نظرو وُچھان تہٕ پتہٕ بڈٕ ہٹہِ پرژھان ''کم چھِوٕ توٚہۍ؟'' اَسہِ منٛز اوس کانٛہہ جواب دِوان ''جی، اَسۍ چھِ سکولہٕ پران'' سُہ اوس خشمہِ ہوٚت ونان ''تہِ گوٚ ٹھیک، مگر ییٚتہِ کیاہ چھِوٕ کران؟'' سون جواب اوس

آسان۔ دکیمپن کریلن ہندبن جاین پیٹھ چھِ "تلچو لی" ترٛ اوان۔ سُہ اوس ہنا برٛ ونٛٹھ گُن پکان۔ سکینہٕ اَسہِ گُن نومرأ وِتھ کرٛ بکھ دِوان "ژٕلو ییٚتہِ۔ نتہٕ کرو وٕ بہ گرفتار۔" ؤلی ؤلی کیمپن منٛزن جاین درزن منٛز تلچو لی ترٛ أوِتھ أسی أسی سڑکہِ گُن دوان۔ ءکرِٛ پھِرِ أسی سانہِ دورنہٕ وِزِ آواز یِوان "ہالٹ، دوروہٕ۔ آرامہٕ سان پکِو۔" أسی أس گوڈٕ ٹھہران تہٕ پتہٕ آرامہٕ سان پکان۔ کُنہِ کُنہِ أسی اَمہِ وِزِ بگل بجنچ آواز تہِ یِوان۔ أسی أسی پتھ گُن وُچھان۔ قلعہ کِس گیٹس پیٹھ کھٕسِتھ اوس اکھ فوجی بِگُل بجاوان آسان۔ ییٚنہٕ کنٛز أسی یونین جیکس وارِ وارِ بون بون والان۔ جنٛڈِ والنہٕ پتہٕ تہِ اوس کینٛژس کالس بِگُل وزان روزان۔ شام اوس گنیومُت آسان۔ گرِ واتان واتان اوس کافی ژٕپر گژھان۔ وارِیاہ پھِرِ اوس گرِ ینٛگ کانٛہہ نتہٕ کانٛہہ فرد وتی سمکھان۔ توٚہی کتہِ أسِو؟ پکُو گرِ، از سپد یوشلکھ، تلچو لی ترٛ اونہٕ أسو ءمتی کِنہٕ پریڈ کرنہِ؟"

پتہٕ آو سُہ دوہ تہِ ییٚلہِ ییٚتہِ یونِن جیکہٕ چھہٕ جایہِ ترٛنگا لہراونہٕ آو۔ تمہِ دوہ اوس لۄکن پریڈ گراونڈ یوٚت نہٕ ئلی کہِ قلعس منٛز گژھنُک تہِ اِجازتھ۔ پتہٕ ننٛ دون ترٛبن باجین ءستی پھیر أسی أندرِمبن کھُٹن منٛزی تہِ۔ پرٛانہِ طرزٕکی بٔڈی بٔڈی کُٹھی، سیرٕبن ہُنٛد فرش، تھٔدی تالو، سرٕنی روشن دان۔ باسان اوس زنتہٕ یم کمرِ چھِنہٕ فوجین ہنٛدِ روزنہٕ خاطرٕ بناونہٕ آمتی ئلکہِ چھِ قأدبن ہنٛدِ خاطرٕ بنیمتی۔ خندق أس خوشک گمژ۔ اندرمہِ کھوتہٕ باسیو اَسہِ قلعُک نبرٕیم منظر زیادٕ رعب دار تہٕ دبدبہٕ وول۔ پتہٕ آیے أسی قلعہ چھِ خندقہِ پیٹھ بنیمتس کٔدلس ترٛتھ نبر۔ نبرٕ أسی بڑ رونق۔ آزادی حأصِل کرنُک اێحساس اوس پرٛتھ اَکِس دِلس منٛز۔ وارِ وارِ دڑاے میأنی باقی ساتھی ہُپأرِی ییپأرِی، فقط رُؤ دراجکُمار مێہ ءستی۔

کینٛہہ کألی پتہٕ ھی أسی سیتلا مندرس برٛونٛٹھ کنہِ سڑکہِ ہَنا دۄرٕ بنیمژ دوسہٕ پیٹھ۔ شہر والین ہنٛدِ خأطرٕ اوس یہِ تہٕ سیتلا مندرٕ ے، اگر چہ نبرٕ پیٹھ ینہٕ وألی لۄکھ

اتھ درگیانہٕ منٛدرونان ٲسی۔ اتھ تھٔدِس دیوارس پٮ۪ٹھ بیٛہنٛگ مقصد اوس گنہٕ ژٕہُن۔ یۆت یِوان اوس اَسہِ گنہٕ مُلی ہیوٚتمُت تہٕ بیٚیہِ نَس ہٮ۪تھ ٲسی ٲسی یہِ گنہٕ ژِہُن یِژھان۔ گنہٕ ژہان رٕدی ٲسی اورچہِ یورچہِ کتھِ کران۔ پتہٕ پیٚیہِ اَسہِ منٛدرِکس تالاوَس منٛز سران کرن والین لۆکن پٮ۪ٹھ نظر۔ اَسہِ تہِ اوس کینٛژٕ لٹہِ اَتہِ سران کۆرمُت۔ طریقہٕ اوس یہِ زِ ٲندی ٲندی نژان اوس اکہِ طرفہٕ کھُلہٕ جایہِ پٮ۪ٹھ سون ''شاکھا'' لگان۔ ٲسی ہندوکالجک پنداہ وُہ لڑکہٕ ٲسی گوڑٕ اتھ کبڈی گِندان۔ پتہٕ کھوکھو تہٕ ٲخرس پٮ۪ٹھ بیٚیہِ کانٛہہ کھیل۔ پرارتھنا کرنہٕ پتہٕ ٲسی ٲسی تالاوَس منٛز ووٚٹھ لایان۔ تیارٕ پکن والی مہاتما چالہِ لۆکھ ٲسی اَسہِ کُن تیز نظرو وُچھان مگر ونان ٲسی نہٕ کینٛہہ۔ میٲنی کینٛہہ ساتھی ٲسی سران کرنہِ وِزِ ڈُنگہِ دِنٛچ کوٗشش کران مگر یہٕ اوٗسُس پرٛتھ وِزِ بچتھ روزان۔ دراصل اوٗسُس یہٕ اتھ ٹولہِ منٛز گنے سِکھ لڑکہٕ۔ گنہِ نتہٕ کُنہِ بہانہٕ ٲسی یِم میٲنی مَس اوٚدُر کرُن یژھان۔ کینٛژس کالس ٲسی یہِ خرمستی سپدان روزان۔ پتہٕ ٲسی ٲسی تالاوٕ منٛزٕ نیبر نیران۔ پنٕنی لنگوٹ چیران تہٕ نیکر لاگان۔

''یاد چھےٚ نا راجکُمار۔ نیکر لانٛگنچ کٲم ٲس اَسہِ بڑٕ پھرٕتی سان پیوان کرٕنی۔ بانبرٕ منٛز اوس کرٕژ لٹہِ لنگوٹک اکھ اند نیکرس منٛز پھسان تہٕ بٹن بند گرٕژھان۔''

''اوما تہٕ ستی ٲسی بڑٕ شریر۔ پانہٕ ٲسی اکھ ٲکِس پلزِتھ پلو بدلاوان تہٕ پتہٕ باقین گیٚو رٲنان۔''

''کرٕژ لٹہِ ٲسِکھ بیوٲرٕ تہِ پیوان بلرام تہٕ باقین ہنٛدِ ڈسی۔ مگر تِم ٲسی ڈھیٹھ۔

''ژےٚ آسی یاد بلبیر، اکہِ لٹہِ ییلہِ سانٛی گُٹھنا ٹیک شام لالن تہنٛزٕ نیکرٕ آبس دِژٕ ٲےٚ داٗرِتھ۔ تمہِ وِزِ اگر ہردیو پرکاش جی پٮ۪ہن نہٕ کتھ زٕ ہٮ۪ٹھِ ہےٚ سبٹھاہ۔''

کتھ کتھ کران رٕدی ٲسی گنہٕ ژھان۔ یِم کتھ آسہٕ مُشکلاً اکھ وٗرِی

پڑانہٕ ۔ اَمہِ وِزِ اُسۍ اُسۍ ایف ۔اے ۔ کس دۆیمس ؤری یَس منز پران ۔ تقسیمہٕ پتہٕ زنتہٕ بدلیٚو وسون دُنیاہی ۔ اُسۍ اُسۍ پانٔس لڑکپنہٕ نیرِتھ ، بالغ زانہٕ لگیٚ متۍ ۔ خرمستی بنٛد ، نظر بون کُن ، نستہٕ سیوٚد وپکن ، یم کتھ آسہٕ میٚہ پننس باوٕ جیٚس نِش ہیچھمٕژ ۔ کوچس منز پکنہٕ وِزِ نہٕ کُنہِ تہٕ ڈیڈ اندر نظر ترٛاوٕنی ۔ ہیوٚر کُن نہٕ کُنہِ تہٕ دارِ کُن وُچھن ، کیٚرِس پیٹھ بیٚلہِ زنانہٕ پکو آسن چھلان ۔ تمہِ وِزِ بیٚنِس طرفس کُن بُتھ کرُن ۔ ویسے کوٚٹھس پیٹھ کھسِتھ ژواپاسے وُچھنہٕ اُسۍ آزاد ی ۔ کوٚٹھس پیٹھ کھسِتھ ژورِ ژورِ چکر لگاوِتھ وَن تہٕ بیٚٹھکہِ منز بہتھ سبق پرن اوس ماموٗل بنیومُت ۔

وونی اوٚسُس نہٕ بیٚنہِ تاپازیٚنس کوٚٹھس پیٹھ چکر دِوان ۔ وکھ اوس بدلیومُت ۔ خیالات اُسۍ بدلیمتۍ ۔ تیٚلہِ اُسۍ اُسۍ مکانو ہنٛد یو کوٚٹھو پیٹھۍ پیٹھۍ ووٚتہٕ ترٛاو ترٛاوا کہِ کوچہِ پیٹھہٕ بیٚنِس کوچس منز واتان ۔ حتےٰ کہِ کانٛسہِ ہنٛدِس کوٚٹھس پیٹھ بلا پوچھے کھسُن ، تہٕ تہنٛز ن ہیرن وَسُن تہٕ بونہٕ کنہِ کوچس منز واتن اوس ماموٗلچ کاروٲیی ۔ گرمِین منز دوپہر وقتس آسہٕ زنانہٕ تہٕ شُری ڈیوڈِین منز شوٚنگِتھ آسان ۔ تمہِ وِزِ اُسۍ اُسۍ پننۍ قدم تہنٛز وزنگو تہٕ نرِبو بچاو بچاو ڈیوڑھی ہُنٛد درواز کھولِتھ کوچس منز واتان ۔

''راجکُمار چانہِ ہمسایہِ گری منز سُہ کور اُس بڈ خوبصورت ۔''
گنٛج اُخری چھل ژہان ژہان ووٚن مے تٔلۍ ٹارٕ نظر ترٛاوِتھ ۔
''ژٕ تہٕ اوسکھ ناسانہِ دارِ پیٹھ تہنٛزِ دارِ کُن اویزان روزان ۔'' تمۍ ووٚن رس چوان چوان ۔

''میٚہ دیُت نہٕ تس کُن زانہہ خاص دھیان ۔ یٚیلہِ تس کُنہِ مُشکل انگریزی لفظُک مطلب پرژھُن اوس آسان ، سو اُس پرژھان ۔ اَمہِ علاوٕ اُس نہٕ اَسہِ پانہٕ وٲنۍ زانہہ تہٕ کانٛہہ کتھ سپدان ۔'' میٚہ دیُت تس ہناہ منٛد چھِ منٛد چھِ جواب ۔

''بیری۔ بہٕ تے سأرسے شأمس تِتھی چھِس پٹھ ہِتھ پران اوسُس آسان۔ میٚہ اُس نہٕ سو زانُہہ گُنہٕ مُشکل لفظُک معنی پرژھان۔'' راجکُمارن وۄن گنٛگ أخری ٹُکرٕ دۄر چلاوان۔

''یہِ گیہِ پنٕنۍ پنٕنۍ لِیاقت۔ ویسے اوسُکھ نہٕ ژٕ تہٕ سأئنس کوچس منٛز کم چکر لگاوان۔'' بہٕ اوسُس پننہِ گنٛج أخری گنڈ رژہان۔

''سُہ یوسہِ چانہِ گرِ پیٹھ کریس گُن گژھان ''چلبلی'' ہش روزان اُس نا، سُہ اُس میٚہ وُچھان تہٕ اَسان اَسان پننہِ ڈیڈِ اندر اژان۔ تہٕ پتہٕ ییٚلہِ بہٕ چانہِ گرِ پیٹھٕ نیرِتھ واپس اوسُس پھیران سو اُس پننس برانڈس پیٹھ آسان۔'' راجکُمار اوس کتھن ہنٛدِس پرأنس وٕنس منٛز روومُت۔

''سو کۄرٕ گیہِ پتہٕ ژھیٚپل ژھانٛجہِ گرِتھ بنارس پنٕن ماتامال۔ دپان ووٚنی چھُ لس خاندر'' گنہٕ کرِش کڈ میٚہ پننہِ اَسہٕ منٛزٕ۔

''یمن سارِنے چھُ بیری۔ اکہِ اکہِ خاندر کرُن۔ دِکھ عأش کرنہٕ۔ اَسہِ سپدِ کلیان کتابوٚ ذریعہِ۔ انگلش پوئٹری، اکنامکس، ہسٹری نتہٕ گو پولٹکل سائنس۔ ژٕ روز فارسی شار پران، بہٕ کرے فرنچ پوئٹری ہنٛز گجھینچ کوٚشِش۔'' یِ ونان تژٕ اوٚس تمۍ دیوارٕ پیٹھ ووٚٹھ۔

''ژےٚ ہا راج، تژٕ اُوتھ تمہِ مضموٗن تہٕ یم اَسہِ ایف۔اے یَس منٛز پرٕمتۍ اُسی۔'' اُتھی ستۍ وۄتھُس بہٕ تہٕ دیوارٕ پیٹھٕ۔

''تمے کتہٕ اُسی اَسہِ ہٹہٕ وسان۔ وُنہٕ تہٕ چھم دِماغس منٛز نژان'' تمۍ ہیوٚت ہَنامیٚہ بڑ وٚنہہ پکُن۔

میأنس دِماغس منٛز آسہٕ تِتھے پأٹھۍ کتھ گردِش کران۔ تایاجی اُسی بونہٕ

بہتھ کوس تام کتاب پران یا ما آسہن غزل لیکھان، تم اُسی نہٕ زانہہ تہٕ بیکار روزان۔ کوٗٹھس پیٹھ پھیران تہٕ اۆوی میٚہ پتھ گن نظر۔ اتہٕ اُسی ووٗنۍ نۆوی مکانہٕ بنیمتۍ۔ تیٚلہٕ اُسی ییٚتہٕ مُسلمانن ہندی گرٕ۔ تقسیم پتہٕ کوٚر کھ گوڈٕ یمن لوٗٹھ، پتہٕ دیتہکھ نار۔ یم آسہٕ پرٛانہٕ کتھٕ۔ نٔۍ نتے گذریمتہٕ زمانچہٕ کتھٕ۔ لۆکو اوس سورُے مشر وومُت۔ ووٗنۍ اوس نوٚ و نسل وجوٗدس آمُت۔

اُتھی اندرووتلیٚو ودربارصاحبہٕ طرفہٕ کیرتنک سنگیت فضہس منز۔ میٚہ پھیر اور گن نظر۔ ہرمندر صاحبچہ بُرجہ آسہٕ نہٕ اتہٕ پیٹھٕ بوزنہٕ یوان مگر بابا اٹل سُند منیار اوس نظرِ گژھان۔ گورو کے محل وول گوردوارا تہٕ اوس میٚہ لبنہٕ یوان۔ وارٕ وارٕ اوس انہٕ گوٚٹ پھہلان۔ گنہٕ گنہٕ اوس بجلی ژونگ روشن گومُت۔ اتھ حالس منز باسیوو میٚہ پنُن وجوٗد راوان۔ ہرمندر صائبس منز اوس کیرتن جأری۔ ہورٕ ہیٚرٕن ستیلا مندرٕ پیٹھ آرتی ہنزٕ آوازٕ ینٛۍ۔ میٚہ اُندی پکۍ اوس اکھ روٗحانی ماحول قائم گومُت۔ سورُے کیٚنٛہہ باسیوو میٚہ خوشگوار تہٕ خوش یوٗن۔ عبس پیٹھٕ اُسی کیٚنٛہہ تارکھ پرٛزلان۔ ڈچھنٕ کھوٚوری ہیٚرٕنی گرٕ ومنزٕ لۆکن ہنزٕ آوازٕ کنَن گژھنہٕ۔ اکھ وَکھ اوس ییٚلہٕ ہاتھی گیٹ چہٕ مشیدٕ منزٕ اُس بانگہٕ ہنزٕ آواز یوان۔ اتھ مشیدٕ اوس دروازس پیٹھ لیکھتھ:

روز محشر کہ جانگداز بود

اولیں پُرسش نماز بود

یعنی قیامژ دوہ یُس جان وبگلاون وول دوہ آسہٕ، تمہٕ دوہ پیٚیہٕ گوڈنیتھ نمازِ مُتلق پرٛژھنہٕ۔ اتھ نمازٕ مُتلق اوس علامہٕ اقبالن وُنمُت:

مسجد تو بنا دی شب بھر میں ایماں کی حرارت والوں نے

من اپنا پرانی پاپی ہے برسوں میں نمازی بن نہ سکا

اَمی شاعرن اوس بیٚیس اُکس اندازس منز یہ تہٕ وونمُت:

جو میں سر بسجدہ ہوا کبھی تو زمیں سے آنے لگی صدا
تیرا دِل تو ہے صنم آشنا تجھے کیا ملے گا نماز میں

تمہِ وِزِ اوس میٚہ باسان زِ یوٚت تام نہٕ بندٕ صنم آشنا بنہِ توٚ تام پزٕ نہٕ تس نمازی پرٕنی۔ سُے دِل ہیکہِ رب سٕنز بندگی کٔرِتھ یُس صنم سٕنز محبت تہٕ تسلیم آسہِ کران۔ ویسے چھےٚ سخ کھوتہٕ سخ دِلس منٛز تہٕ نزاکت داخل سپدان۔ اِنسانی محبتس ستی چھےٚ روبہٕ سٕنز تٕجلی شمع دِلس منٛز روشن سپدان۔ خداصائبنس ناوس پیٹھ ییٚلہِ کانٛہہ ظُلم چھُ کران، کائناتس چھےٚ تھرٕ اژان۔ کُنہِ تہٕ مذہبی کِتابہٕ منٛز چھُنہٕ ظُلم کرنک ذِکر تہِ۔ مرزا غالبؔ چھُ توٚے پرژھان زَن ''پھر یہ ہنگامہ اے خدا کیا ہے''۔

''بیری۔ بیٚتہِ چھُکھ انہِ گٹہِ بہتھ۔ بجلی ژائلی زِ ہے۔'' تایا جین پلناوٕ میٚہ چائے تہٕ بجلی بتی کٔرن روشن۔

''ہورچہِ یورچہِ کتھ سونچان پیوم نہٕ اور کُن ضونے۔'' میٚہ دیُت تمن چایہِ دام چوان چوان جواب۔

''کُنہِ ناولہِ ہُنٛد پلاٹ اوسُکھ سونچان؟'' تم آے تہٕ بیٹھی میٚہ نِش۔

''نہَ ...... تژھ کتھ چھےٚ نہٕ۔ توہہِ آسیوٚ کینٛہہ نوولئوٚ کھمُت، سُہ بوزناوِنٕچ کٔرتوٗ رحمت۔'' بہٕ اوسُس تہنٛدِس اتھس منٛز موجوٗد کاغذس کُن وُچھان۔

''ووٗنی کینٛہہ کال برٕ ونٛہہ گیہِ زٕ ژور شار موزون۔'' تایا جین کُملاوٗ ووٗٹھ۔

اِرشاد: بہٕ بیوٗٹھُس ژاٹہٕ کوٗٹھ کٔرِتھ۔

مطلع چھُ: تمو ہیوٚت گوڈنیک شار پرُن۔

آئینے سے اور کیا مانگوں
میں صرف اپنا چہرہ مانگوں

بیاکھ شار چھُ:

بڑھنے لگی ہے راہ کی ظُلمت
آتشِ دِل سے شعلہ مانگوں

بوز بیٚا کھ شار:

زہر آلود آواز ہے سب کی
کِس سے شگفتہ لہجہ مانگوں

''کتھ چھےٚ شگفتہ لہجی۔ تایاجی'' بہٕ ہیوٚتنَس بیٚیہٕ پنہٕ نٮ۪ن خیالاتن منٛز راوُن۔
''خبر یہِ تلخی کتہِ آیہِ سانٮ۪ن لہجن منٛز'' تمو وۄن دۄر آسمانَن کُن وُچھان وُچھان۔ کتھ کتھ کران باسیوو میٚہ زنتہٕ اوس نفرتُک سمندر میٚہ أندی پٔکی گردِش کران۔ تِتھے اَکھ سمنٛدر پار گرِتھ اوُس بہٕ تقسیمہٕ برٛونٛہہ زٕ ربتھ پٔنن ماتا مال ترن تارن وۄتمُت۔

9

ترٚن تارن ووٚتُس تہٕ اتھِک ماحول وُچھتھ مێوٚل میأنِس دِلس سکوٗن۔ اتہٕ أسی نہٕ ہیندٚ بن، سِکھن تہٕ مُسلمانن درمیان کانٛہہ مُژکری۔ واریاہ لوٗکھ أسی بڑوٚ ٹھٹھے پأٹھی روزان۔ یہِ چھُ پزر زِ تِم أسی لاہور تہٕ امرتسر چہِ خبرٕ بوٗزِتھ خوف زدٕ۔ ساأرے أسی یی مانان زِ یِیٚلہِ لیڈرن ہندیو دِماغو منٛز فرقہٕ پرستی ہُند بھوت نیرِ حالات گژھن پانے ٹھیک۔ نانا جیِنس دُکانس پێٹھ أسی پرٛأنی پأٹھی زٕ مُسلمان لڑکہٕ کأم کران۔ بڈِس لڑکہِ جمالٕنی کأم أسی نانا جیَس ستی صُبحے سبزی منڈی گژھن تہٕ تتہٕ سبزی انٛنی تہٕ دُکانس پێٹھ واتناوٕنی۔ أتھی دوران اوس لوکٕٹ لڑکہِ خرما دکان مژراوان۔ کُنہِ کُنہِ اوس جمال دین سبزی تہٕ میوٕ اننہِ امرتسر چہِ بجہِ منڈی منٛز تہٕ گژھان۔ خرما اوس ہمیشہِ دُکانس پێٹھ روزان۔ سُہ اوس میانہِ وأنسہِ ہُنٛد۔ صاف پرون، کاژرٕمَس تہٕ نچہِ أچھی وول، سکوٗلس منٛز یِیٚلہِ گرمی ہنٛزٕ چھُٹیہِ آسہٕ آسان بہٕ اوسُس ترٚے ژور ہفتہٕ ترنتارن روزان۔ اتہِ اوس میٚہ سورٕے دوہ نانا جی نِس دُکانس پێٹھ گذران۔

سُہ دُکان اوس اصل پأٹھی دوٚ گبل۔ أکِس حِصس منٛز تالوس تان سبزی تہٕ میوٚ ٹوکرِ تہٕ یِمنے منٛز نانا جی گدی پێٹھ بِہتھ۔ تِمن برٚونٛٹھ کنہِ تہٕ أسی اکھ بڈٕ کریٛژھ آسان، یتھ منٛز گراہ مژ گراہ مُجہِ تہٕ گراہ آلوٗ یا گنٛڈ آسان أسی۔ دُکانہٕ کِس اتھ حِصس پێٹھ أسی نانا جین سلطنت تہٕ دوییمس حِصس منٛز أسی جمال تہٕ خرما آسان۔ دوٚ گبُل وانٛک یہِ حِصہٕ اوس کشادٕ کمرٕ ہیوٗ یتھ منٛز زیادٕ ترمیوٚ ٹوکرِ تہٕ ٹھیلہِ برٕتھ أسی آسان۔

تھوڑا پتھ گُن آسنہٕ کِنز اوس اتھ منز گنڈٕ آلوٕ سٹاک تہٕ تھاونہٕ یِوان۔ لُکرِ ہٕنٛدِس بُڈِس داسس پیٹھ اوٚسس بہٕ تہٕ خُرما ہِتھ آسان۔ کأم موکلاۓ وِتھ اوس جمال دیٚن تہٕ تُتھے بیٛہان نتہٕ زٕ بوہرِ وہرأوِتھ لرتز اوان۔ تس اُسی واریاہ کار مَٹہِ۔ توٚ کِنز اوس نہٕ تس اَسہِ ستی گپ شپ کرنہٕ خأطرٕ فالتو وَکھ۔ تس اوس ذِمہٕ گوڈٕ سبزی منڈی گژھُن، پتہٕ کھٔن ہُنٛد چکر لگاوُن، شامَس سبزی ہٕنز ریڑی لاگنز۔ ریڑی ہٕتھ شہرکین کوچین منز گژھُن تہٕ شام گژھنہٕ برٛونٹھ ریڑی خألی کٔرِتھ واپس یُن۔ تس اوس عیال تہٕ بڈٕ مول موج یٛہنز خدمت تہٕ تس مٹہِ اُسی۔ شاید اوس ناناجی تہٕ تٔمی تس تنخواہ تہٕ زبر دِوان تہٕ گاہ بگاہ اوٚسس بیٚنیہ تہٕ مالی امداد کران۔ سنجیدٕ طبیعتُک آسنہٕ کِنز اوس سُہ کتھہٕ تہٕ لوتہٕ کران۔ بس بیٚی اوٚسسن سُہ کُنہِ کُنہِ کتھِ لاگان۔

خرما اوس میٚون دوست، اُسی دوشوے اُسی وانہٕ پٔنٛجہِ پیٹھ ہٕتھ کتھ کران۔ یٚیلہِ تہٕ ناناجین آواز اُسی یِوان۔ ''گنڈٕ آلوٕ خرما۔'' سُہ اوس دورِ دُکانس اندر اژان تہٕ گنڈٕ ٹوٚکرٕ کڈِتھ انان۔ ناناجی اوس تھوٚ دوتھان، گنڈٕ ٹوٚکرٕ رٹان تہٕ گنڈٕ واجنہٕ ژھرٕ منز ترٛاوان۔ کُنہِ کُنہِ وِزِ اوٚسس بہٕ تہٕ خرمانہِ بدلہٕ گنڈٕ یا آلوٕ ٹوٚکرٕ بٔرِتھ نِوان تہٕ نمبر کڈان۔ میانِو اتھو ٹوٚکرٕ رٹان اوس سُہ ونان ''خرما کوٚت گو؟'' بہٕ اوٚسس ونان ''کُنے نہٕ حُض، بیٛتی چھُ۔'' پتہٕ اوس سُہ بیٚنیہ بڈٕ ہٹہِ آواز دِوان ''ہیا خرماہ۔ نمبر نیرتا۔ سبزی کرتہٕ آبہٕ چھرکاو۔'' تمن اوس نہٕ خوش کران زِ بہٕ پلناوٕ تمن ٹوٚکر۔ مگر توتہٕ اُسی نہٕ تمہِ اتھ کتھِ پیٹھ خرماہَس ووکر کران ٹیلی کہٕ اُسس طریقہٕ سان سمجھاوان۔ توے کِنز یٚیلہِ تہٕ بہٕ ٹوٚکرٕ برنہٕ خأطرٕ ووتھان اوٚسس، خرما اوس میٚیہ رُکاوان۔ ''نہَ بھایاجی، ژٕ تہاو، یہِ کأم کرٕ بہٕ پانے۔ ژٕ پرٛنز کِتاب۔'' کانہہ نتہٕ کانہہ کِتاب اُسی ہمیشہِ میٚیہ ستی آسان۔ مگر سُہ پرٛنک موقعہٕ اوس نہٕ عام پأٹھی میلان۔ اگرے میلہِ ہے دِل اوس پرُن یژھان۔

میٚہ اوس کتھ باتھ کرنٕک شوق تہٕ خرما اوس میٚہ دِل بہلائی کران۔ کُنہِ کُنہِ اوس ناناجی پانے موٚ، اننہِ امرتسر گژھان، تمہِ وقتہٕ اوس جمال دین وانس پیٹھ بیہان۔ تمہِ دوہ اوٚسُس بہٕ تہٕ خرما سبٹھاہ خرمستی کران، دوہی دوہَس بھانگڑا کران تہٕ ضوٚرۄٚرتھ آسہِ نہٕ ورأے تہِ ''ٹنڈوں والے کنویں'' پیٹھ آب انان۔ بازرس برٛونٹھہ کنہ، سول ہسپتالس اندر اوس ٹنڈوں والا کنواں۔ آب اننہِ اُسی اُسی اۄرۍ گژھان۔ خرما اوس اکھ بوٚڈ ڈٹب ہیتھ اور کُن نیران۔ کریرِس نش وأتتھ اوٚسُس بہٕ سُہ چلاوُن ہوان۔ ٹنڈن (یعنی ڈبن) ہنٛز مال اُسی پھیرنہٕ لگان۔ اُتھی سٟتی اوس امیگ ارہٹ ٹک ٹک کرنہِ لگان۔ یہِ اوس زنتے ہوٕنی ہٕندی پأٹھی وورُن ہوان۔ لوٗکُٹ موٗکُٹ شتھتر و اوزار۔ اکھ سار، لگاتار۔ ییٚلہِ کریۆرآب کھالُن بند کرِہے یہِ تہٕ اوس خاموش سپدان۔ اگر یہِ تھوٚد یہن تلھون خطرٕ اوس روزان زِ ارہٹہٕ پکہٕ اُلٹہٕ پأٹھی۔ میٚأنی اُسی ہمیشہِ یہے کوٗشِش روزان زِ یہِ چلاون ہے۔ کُنہِ کُنہِ اوس اسہِ دون اتھ کتھِ پیٹھ جھگڑٕ تہٕ گژھان۔ تِتھے کُنی گندان گندان اُسی اَسہِ پانہٕ وٕنی کُشتی تہِ سپدان۔ کریرِس نکھٕ دزمن جایہِ پیٹھ اُسی اُسی اکھ اَکِس سٟتی گتھم گتھا سپدان۔ گرا اوٚسُن بہٕ سُہ پاوان تہٕ گرا اوس سُہ میٚہ پاوان۔

کُشتی کرِتھ ییٚلہِ اُسی تھکان اُس، اُسی اُس کریرِ کِس حوضس منٛز زنگہٕ اویزان ترٛاوان تہٕ اتھٕ بُتھ چھلان۔ پتہٕ اُسی اُسی اَسان گندان ٹبس دونوٚ کنڈو تھپھ کران، ٹلان تہٕ دُکانس کُن گژھان۔ سُہ اوس جان بوٚڈ بوٚڈ ٹب، سرون تہٕ اوس کأفی۔ اکھ تُلہے ڈٕچھنہِ اتھٕ اکھ کنٛڈ تہٕ بیا کھ تُلہے کھوورٕ اتھٕ دویم کنٛڈ۔ کُنہِ کُنہِ اوس ٹیک آب ژھالہٕ ماران تہٕ سانین زنگن لاینہٕ یوان۔ عام پأٹھی اوس میٚہ نیکر آسان لأگتھ تہٕ خرما اوس پٕژن پاجامہٕ دوگین کرِتھ کمرس اُندی اُندی وٕلتھ تھاوان۔ دُکانس پیٹھ واتوُن اُسی اَسہِ شاتش آسان گُھرٕشہٕ۔ ٹب اَسِن ٹاس کرِتھ دُکانہٕ کِس

ٹھرس پیٹھ تژ اوان۔ یہ اوٗسس دم سنبھالنہٕ خاطرٕ داسس پیٹھ بیہان تہٕ ژرٕ ہنٛدی پاٗٹھی اٲس مٕژرأوِتھ پھیپہ پھیپہ کران۔ خرمہَس اٲسی ہاٗلی گاٚمژ۔ تمہِ کٔنی اوس سُہ یِوٗنے گرا سبزی چھلنہٕ بیہان تہٕ گراہ ڈبو ڈبو آب برٕی برٕی سبزی ٹوکرِ بن پیٹھ چھکان۔ ژکہِ اٲسی کریر پیٹھ آبہٕ ٹب انٛچ کاٗم خرماہَس ءَستی ءَستی جماءلن۔ یہ اوٗسس ہٲلی خوشی تس ءَستی گژھان۔ اکہِ دوہِ یہ گوس یہٕ جمال دیٖنَس ءَستی تہِ مگر یہٕ ہیوٗکُس نہٕ ژٲمی ہنٛدِ قدمہِ پکِتھ۔ دوہِ تژیہِ لٹہِ اوس وتہٕ پیٹھ ٹب پوٗان پتھر تھاوُن۔ توٚ کٔنی اوس سُہ کمے میٚہ پانس ءَستی ییٚنہٕ دِوان۔ میٲنی اٲسی بس خرمس ءَستی داندٕ ہوٗر بنان۔

سینٹرل جیل لاہورس منٛز اکھ رٔتھ کڈِتھ ییٚلہِ یہٕ ترنتارن ووٚتُس، جمال دین تہٕ خرما سمکھیہ میٚہ پژاٲنی پاٗٹھی مایہ سان۔ یہِ کتھ اٲسی زِ خرما اوس ووٚنی ہناہ سنجیدٕ پاسان۔ جلدی ننیوم میٚہ تمہِ ہنٛزِ سنجیدگی ہُنٛد وجہ۔ اکہِ دوہ اوٗسس یہٕ کچٔنس منٛز شکنجبین تیار کران تہٕ اتھی منٛز آیہِ مشدٕ منٛزٕ بانگ دِیٚچ آواز۔ بانگ اٲسی دوہَس منٛز ءکرِژ لٹہِ بوزان مگر یمہِ وِزِہنٛزٕ یہِ بانگ اٲسی بدلٕے۔ میٲنہِ خاطرٕ ووتھُن، کوٹھس پیٹھ کھسِتھ وُچھُن زِ بانگ کُس چھُ دِوان، اوس نہٕ مُناسب، بانگ دِنہٕ واٗلی اٲسی بدلان روزان، ءدٕچھنٔی کھوورٕی روزن واٗلی یوٚ دوَے بانگ اٲسی بوزانے مگر بانگی وُچھنچ اٲسی نہٕ کوٗشش کران۔ دوہَس راتس چھےٚ کیٛاہ آوازٕ یِوان گژھان مگر یہِ آواز اٲسی زنتہٕ گوڈٕ تہِ بوٗزمژ۔ ہناہ بیوٚن آواز۔

''بڈٕ اصل بانگ چھُ پران۔'' میٚہ نکھٕ بہتھ نانی جیٖن ووٚن۔

''خرما؟'' میٚہ وُچھ حاٗران گژھتھ تمن کُن۔

''آ۔ ووٚنی چھُ پانژ وکھ نماز ی بنیومُت۔ لوکچارسے منٛز اوس اَمہِ ہنٛزٕ ماجہِ میٚہ حوالہٕ کوٚرمُت۔'' نانی جیٖن ووٚن میٚہ۔

''توہہ نِش؟'' یہٕ گوس زیادے حاٗران۔

''خرما رۆد واریاہن وٕریَن اَسی نِش، پتہٕ ہیوٚت أمۍ دُکانس پیٹھ گرٕھُن۔ گوڈٕ گوڈٕ اوس دستی واپس یِوان تہٕ ونان: ''بے بے (ماجی) میٚہ چھُے نہٕ تتہٕ دِل لگان۔'' بہٕ أسس جواب دِوان ''ژٕ ے کُمۍ دوپُے تور گرٕھُن؟'' وٕرِیَس کھنڈس رۆدی سپدان۔'' نانی جی وۆن اَسان اَسان۔

''بھابوجی (نانی جی) بہٕ چھُس حأران تمہٕ سٕنٛزٕ ماجہِ کِتھٕ کٔنٛز ترٛووُ سُہ توٚہہِ نِش۔'' میٚون اشتیاق اوس زیادے ہُر یومُت۔

''غریبی کِنٛز۔ بیری۔'' نانی جی ترٛوو ووش۔ ''ترٛےٚ بأے أسی یَم، بیٚیہ آسکھ زٕ بیٚنہِ۔ زینن وول کُن اکھ، خرما سُنٛد مول۔ سُہ تہِ کیٛاہ اوس کران۔ باغٕہ شکھدری۔''

''پتہٕ گوائُہ واپس گرٕ۔'' میٚہ پرٛژھ تمن۔

''اِڈ کیٛا؟ دُکانہٕ پیٹھ بیٚیلہِ رٕتی کینٛہہ پوٚنسہِ میٚونُس تہٕ گو ماجہِ کوچھِ منٛز بیٚہنہٕ۔'' یہِ ونان ترٛوو نانی جی اَسَن کھنٛگالہٕ۔

کتھ کتھ کران گوس بہٕ بِچنہٕ دارِ نِش کھڑا۔ خرما اوس مشیدِ منٛزٕ نبر نیران۔ سفید قمیض، سفید تہبند، کاژُر مَس، کنَن لأ گِتھ مرکیہِ، ۂتس تأویز، پأزار کھورن، چالہِ منٛز توزان، بتھِس پیٹھ جلال، وُنہِ گیہ زٕ ے دوہ میٚہ پرٛژھیومَس۔

''کیٛاہ دلیل چھےٚ، خرمیا، ژٕ زَن چھُکھ نہٕ ووٚنۍ میٚہ ستی اصل پأٹھی کتھ باتھ کران؟''

''کینٛہہ دلیل چھنہٕ، بھاجی، توٚہہِ چھُ وہم،'' بہٕ چھُس تتھےٚ۔

''چھُکھ اے تتھےٚ، لأرِتھ گأمتی کُن ہتھ، مگر کانٛہہ کتھاہ باتھاہ چھُکھ نہٕ کران؟'' کُشتی کران والِبن دوٚہن منٛز لأرِتھ گأمتی۔ میٚہ زِیٹھ اوس اکھ مضبوٗط تہٕ طاقتور پہلوان، سُہ بیٚیلہِ تہِ وار اوس کران، میٛانٛن کِنٛےٚ اوس نِشانہٕ بناوان۔ گوڈٕ

گوڑ اوس میٚہ سخ لگان۔ کن اَسِم ہنان، پتہٕ یوٚت تامتھ نہٕ سُہ میانین کنٕن پیٹھ زٕ
تڑے ٹاس لایہِ ہے، کشتی کرنک مزے اوس نہٕ یوان۔"

"تمن دوہن اوس چون سبٹھاہ شہور۔ پتہٕ تڑ ووتھ تڑے کشتی لڑن مُلہٕ
موٗنجے۔"

"وُچھ بھاجی، کشتی لڑن واٲلس چھےٚ خوراکچ ضوٚرژتھ، دود، گوٚ، بادام،
گوڑ گوڑ اوُسس بہ جان پاٹھی کھوان چوان، اِد پتہٕ گو سورُے بند۔"

"کیازِ۔ پتہٕ کیاہ سپُد خرمیا؟"

"سپد نہٕ کینٛہہ۔ بس۔ تِتھے۔"

"بوز خرمیا۔ میٚہ نش مہ تھاو کانٛہہ تہِ کتھ کھٹتھ۔"

"میانین دون بجین بینین ہنٛد بن رشتن ہنٛزِ ییلہِ کتھ ؤژھ، میانہِ ماجہِ
وۄن میٚہ: کینٛہہ کرکھ یمن ہنٛدِ خاطرِ تہِ جماہ کِنہٕ سورُے وڑاوکھ کھنبس چنٛبس
منٛزٕ ے؟ تمہِ دوہہ پتہٕ گوس نہٕ بہ اکھاڑس منٛز۔"

اُخری جُملہٕ ونان ونان پھیوٚر تمٕی بییس طرفس کُن بُتھ، پتہٕ پننہِ ژھنہِ اتھہِ
چہِ گوڈنچہِ انگجہِ ستی گرٕی تمٕی اُچھو منٛزٕ نبرٕ نیرٕونی وٹھی وٹھی اَشی پھیرٕی صاف، ییلہِ تمٕی
میٚہ کُن وُچھتس اوس وُٹھن پیٹھ ہلکہٕ تبسم۔ بیٚیہ اکہِ لٹہِ آسن تس اَچھن منٛز اَشی پھیرٕی
سمٕنی بیٚتٕی مٕتۍ۔

وونی اَسی اَسی اکھاَکس اکہِ وریہِ پتے سمکھان۔ اتھ اَکس وٕری یَس
دوران آسہِ تس منٛز وارِیاہ تبدیلی آمٕژ۔ اکھاڑ تڑاونہٕ کُن اوس سُہ ملول روزان۔
زنتے اوس تس دِل پھٹمت۔ کینٛژس کالس بے چینی منٛز روٗزِتھ آو سُہ محلّہ چہِ مٔشید
ہنٛدِس مولوی صابٕنس رابطس منٛز۔ سُہ مولوی اوس وارِیاہ کالہٕ پیٹھ خرماہس
زانان۔ یہِ اَس تمن دوہن ہنٛز کتھ، ییلہِ سُہ بوزِوے تہِ بھابوجی سُند نیچو بٕنتھ

سائنس ماتامالس منز روزان اوس۔ میہ آسہٕ ژور لوکچہٕ ماسہٕ۔ لوکچہٕ ز آسہٕ وُنہٕ تہٕ خرماہَس ویرا (بوے) ونان۔ تمن اوس نہٕ پانس کانہہ بوے۔ شاید اوس تمہٕ کنۍ تہٕ خرمائیمن بیٚنہن ہنز ے قدر کران۔ پرٛانۍ زان آسنہٕ کنۍ اوس سانہٕ محلّہ چہٕ مشید ہنز مولوی ین خرما پانژھ وکھ نمازی بنوومُت۔ وارٕ وارٕ گو سُہ بانگ دِنس قابِل۔ خرماہٕسندِ گرٕ اوس نہٕ سائنس محلس منز۔ ہنا اوس دوٗر تہٕ نبر مہ طرفہٕ، مگر تمن اَسی یہے مشید نکھہٕ۔

خرماہٕسنز چُپہٕ اُچھ تہٕ آسن ووٚنۍ ٹھیک ہیٚرٕ منز گژھنہٕ۔ تمیُک وجہ اوس یہ ز سِول ہسپتالکی کمپونڈر چچا نور دینن اوس تس ایلاج کوٚرمُت تہٕ اکھ دواہ چھن ترٛاونہٕ خاطرٕ تہٕ دیُتمُت۔ پرٛتھ دوہ شامنَس، اختابہٕ وسنہٕ برٛونہہ پٔہن، اوس چچا نوٗر دین ناناجی ہٕندِس دُکانس پیٹھ یِوان، تم دوشوے اَسی کانہہ نتہٕ کانہہ ظریفانہٕ کتھ ٹُلان تہٕ واریاہَس کالس اسان روزان۔ یہ زانہٕ ہَن چچا نور دین ٹھیک پاٚٹھۍ۔ شُری پانہٕ پیٹھے اوسُس یہ شوقہٕ سان تتھ دُکانس پیٹھ گژھان تہٕ واریاہَس کالس تتہٕ بیہان۔ ییلِہ یہ لوکُٹ اوسُس، ناناجین اوس ژھربن ہنزٕ گوڈنچہٕ لانہٕ بیٚیہٕ پاسہٕ گوڈنچہٕ ژھرٕ نِش میانہٕ بیہنہٕ خاطرٕ جایے بناومٕژ۔ تمن دوہَن ہنزی زانن مانن وٲلۍ کتۍ گرا کھ اَسی میانہن اُچھن منز دھارٕ وول سورمہ وُچھتھ میانس ناناجیَس نِش اچھ تاریف کران تہٕ کتۍ اَسن ترٛاوان۔ کاکا، از آسہٕ سورمہ دأنۍ خألی گمٕژ۔ یہ اوسُس یہ بوٗزِتھ منز چھان مگر میون ناناجی اوس تمن جواب دِوان تہٕ ونان "یُتھ نہٕ گوبرس ووٚنۍ نظر دِیِو۔" سُہ نفر اوس ونان "نظر کتہٕ لگبس، وُچھان چھو نا، اُمس اے چھُ کنِس نِش نظر وٹو بناوِتھ۔" اتھ پیٹھ اَسی ساری اَسن کھنگالہٕ ترٛاوان۔

چچا نوٗر دین اوس نہٕ زانہہ تہٕ میہ کتۍ یُتھ مذاق کران۔ تس درٛینٹھمان اوس میہ ژھرٕ نِش پتھر بیہنہٕ بجایہٕ ووٚنۍ سٹوٗلس پیٹھ بِہُن ہیوٚتمُت۔ بیٚیہٕ اوس نہٕ میہ

پڑٲنی پٲٹھی ٲچھن منٛز سورمہٕ انبار تہٕ لٲ رِگتھ آسان۔ ویسے تہٕ اوٗسس بہٕ ووٗنی بوڑ گوٗمُت۔ چچا نور دین اوس عموماً نانا جِیَس بڑ وٹھ کنہٕ تھٲوتھ مُچہٕ ڈیر منٛز نرم تہٕ تازٕ تازٕ مُچہٕ وٗتھر ژٲری ژٲری ٹُلان تہٕ کھوان۔ اکہِ دوہ سبز وٗتھر کھنہٕ بجایہِ ٲکس کیلہٕ چھٕکس ہُن اِشارٕ کران وۄن تمی:

''ان سائیں سیٹھ رادھا کشن، اکھ کیلہٕ کھٮٚاو۔''

''اکھ کِنہٕ ژٕ؟''

''اِد ساد دوشوے، بیٚیہٕ وَن۔''

''ژھٕ۔ نوٗر دینا، سبز چھلکہٕ کی یم۔ اچھا، یہٕ نو وڈاکٹر آوا کِنہٕ نہٕ؟''

''نہ۔ وُنہٕ آو نہٕ کینٛہہ۔''

''تیٚلہِ۔ رِکتھٕ چھےٚ کاٗم چلان؟''

''بےٚ چھُس پکہٕ ناوان۔ مریضس آسہِ حالتھ خراب سُہ چھُسن امرتسر سوزٕ ناوان۔''

''یارا۔ میٚانہِ، ژٲسہِ تہٕ گری زِ ہے یلاج۔''

''چون ایلاج، رادھا کرشنن، سپدِ نہٕ توٚ تام یوٚ تام نہٕ ژٕ شراب ترٛاوکھ۔''

''نور دینا۔ اگر شراب ترٛ ووٗم، تکلیف ہُر بم زیادے۔''

اَتھ کتھِ پیٹھ ترٛ وو تمو دوشوٕے اَسن۔ تم اَسان وُچھان اوٗسس بہٕ تہِ اَسان۔ چچا نوٗر دینن ترٛ اُومیٚہ ہُن نظراہ تہٕ پرژھُن:

''ووٗنی کُرمہٕ چھُکھ ژٕ پران۔ کاکا۔''

''جی۔ ستِمہِ جمأژ منٛز۔''

''تیٚلہِ کُرمہِ جمأژ اوسُکھ؟''

''جی۔ ترٛیمہِ جمأژ۔''

میٚون جواب بوٗزِتھ ترٛ ووٗتمۍ اُسن۔ منٛدچھِ منٛدچھِ ترٛ ووٗمےٚ تہٕ اُسن۔ میٚہ اوس سُہ واردات وارِ پاٹھۍ زٕتبس۔ کیٛنٛہہ وری برٛ وٚنٛتھ اوٗسُس بہٕ نورا ترا کِمن دوہَن منٛز پننہِ جھاۂ جی ستۍ رام لیلا وُچھنہِ ترٛن تارن گوٚمُت۔ دراصل اوٗسُس بہٕ یِمن دوہَن منٛز پرٛتھ ؤرِیہِ تور گژھان۔ تمہِ دوہ رام لیلا ختم گژھنہٕ کہِ دوئمہِ دوہہٕ وأتۍ أسۍ صُبحے ٹانگہِ اَڈس پیٛٹھ۔ نانا جی آواَسہِ تۆ تامتھ ستۍ۔ امرتسر گژھنہٕ خأطرٕ اوس اَکھ یکہٕ تیار۔ زٕ مرد تہٕ زٕ زنانہٕ آسہٕ گوڈے اتھ منٛز بِہتھ۔ أسۍ تہِ کھٔتۍ یِمن ستۍ۔ ووٗنۍ أسۍ صرف اکھ سوأرۍ ضۆرۂرتھ۔ أتھۍ دوران آو چچا نوردین اَتھس کِتھ اکھ ٹھیلہٕ ہیتھ اَسہِ کُن۔

"کۆت سأنۆ ردینا؟" نانا جیین پرٛژھ تمِس۔

"گورو سنٛز نگری۔" تمۍ دیُت جواب۔

تیٚلہِ تھأوِزِ وتہِ یِمن خیال۔" نانا جیین کۆر اَسہِ اِشارٕ تہٕ ووٗنُن أمِس۔

"فِکر کرزِنہٕ رادھا کرشنا۔" چچا نوردینن ووٗن یکس کھسان۔

"اَدِ سأ کۆری۔" نانا جیین تھوٚو جھاۂ جی ہنٛزٕ ووڈٕ پیٛٹھ اتھٕ "چون چاچہٕ چھےٚ ستۍ، لڑکس تھأوزِ جبس۔"

ہیٛتھ دِوان گو ویکہٕ روانہٕ۔ صُبحک وَق آسنہٕ کِنۍ أسۍ ہوٚہَس منٛز خنکی۔ پتھٕ گیہِ تاپہ زِژن ہنٛزٕ گرمی محسوٗس۔ سڑکہِ پیٛٹھ اوس نہٕ وُنہِ زیادٕ آمد رفت۔ لوتی لوتی پکن وول گُر ہیوٚتُن تیز دورُن تہٕ أمۍ سٕنٛد بن پڈٕرن ہُنٛد ٹاپ اوس صُبحکِس خاموش ماحولس منٛز سبٹھاہ خوش کران۔ کیٛنٛہہ کالی آو دُبر جی سُنٛد اڈٕ۔ پننہِ عادتہٕ زَن رُکیو گر تنبتھ پانے۔ گر چیٚنیہِ ترٛلیش۔ اکھ زٕ سوارٕ وژہٕ۔ تازٕ دم گژھتھ رٔٹ گر بیٚیہِ پکُن رفتار۔ یُتھ أسۍ وتھ دۂ ردۂ رتانۍ خأ لی باسان۔ یکہٕ وأ لۍ ترٛأ وُگرس زٕ ترٛےٚ چھانٹہٕ دب تہٕ گُری ہیوٚت واوکرُن۔ سارِیے سوارِ بانبریہِ۔ میٚہ گر پانٛس نکھٕ بِہتھ چچا نۆر

وینِس نرِ چیر تھِھ۔

یکہِ وأ لی ترٛ اٗ وأ کِس طرفس بون گن جٔکتھ نظر۔ ستی دِژ تمۍ گرِس لاکم۔ أتھی دوران۔ ووتھ ژچھنہِ پیہِک ربڑتہٕ آو دۄ رلاینہٕ۔ یکہِ پیٹھٕ ؤتھی سأری بون۔ اتہٕ پیٹھٕ أسی نہٕ چاٹی ونڈٕ چ نہر زیادٕ دۄر۔ نہرٕ ہنٛدٕ کدلہٕ پیٹھٕ چاٹی ونڈ کِس گیٹس تانۍ أسی ٹانگہٕ آسانی سان میلان۔ أتھی وومیز پیٹھ دژ ایہِ سأرٕ ے سوارِ تیز تیز قدم ٹلان۔ میٚہ ترٛ اٗ و پتھ گن نظر۔ یکہِ وول اوس گرٕ ہنٛزِ لاکمہِ تھِھ کٔرتھ غمگین، وارٕ وارٕ پکان۔ میٚہ آوتس ہنٛز یہِ حالت وُچھتھ لس پیٹھ ترس۔

چاٹی ونڈچہِ نہرٕ ہنٛدِس کدلس پیٹھ آو نہٕ اَسہِ کانٛہہ ٹانگہٕ لبنہٕ۔ یہِ وُچھتھ گٔیہِ سوارِ مویوٗس۔ تِمو کٔری بیٚیہِ اکھ کوٗشش چاٹی ونڈ کِس گیٹس تام گژھتھ۔ اَمہِ برٛونٛہہ پکُن اوس میانہِ خأطرٕ مُشکل۔ کیٛنٛہہ دوہ لٔھکنٛجہِ لٔٹھس گنٛدان گنٛدان اوس میٚہ ژچھنہِ کھورٕ کِس نٔبٹھس لوٚ گمُت۔ یوٚ تام اوسُس یہِ پٔنِس نٔبٹھس ہناہ بون گن دباٗوِتھ پکان پکان آمُت۔ ووٚنۍ اتہِ اورمزید ہتھٕ کٔنۍ پکُن اوس نہٕ ممکِن۔ زبردستی مژ ہیوٚت میٚہ لونگ لونگ کران پکُن۔ میٚون یہِ حال وُچھتھ بانبرییہِ جھائی جی۔ چچا نوٗردینن ٹلنس یہِ اُٹس تہٕ میٚہ ستۍ کتھ کتھ کران دژ اوسہ باقین تہِ برٛونٛہہ۔

"بیری۔ ژےٚ چھتھ نہٕ وُنہِ دستار گنٛڈُن ہیوٚ چھمُت؟"

"وُنہِ نہٕ۔ نوٗمہِ مژ ہیمہٕ گنٛڈن۔"

"ہنٛیوٚت زٕبر۔ توٚ تان چلیایہِ پٹکے؟"

"آ۔ جی۔"

"اِد سأیہِ وَن ژٕ کیٛت صافہٕ گنٛڈکھ؟"

"پنٛنِس باوٚ جیُن ہیوٚ۔"

"پنٛنِس نانا جیُن ہیوٚ نا کیٛنٛہہ؟"

''نہٕ۔ تم چھِ مونہٕ تہٕ کلس پیٹھ چھِ صافہٕ ہیتھ گٔنز ولان۔ گول گول۔''

''بیری۔ چون اکھ چاچہٕ چھُنا مونہٕ؟ پرٛس اوس سُہ اماوس سران کرنہٕ ترنتارن آمُت۔''

''آ۔ مگر میٲنی ماماجین چھُ مَس تھوومُت۔''

''گوبر چھُ بڈٕ عقلمند گومُت۔ اِدٕ سالس۔''

ییتھٕ گٔنز کتھ کتھ کران وٲتی أسۍ چاٹی ونڈٕکس گیٹس تان۔ چچا نوردینن بیہنووُنس بہٕ أکِس ٹھرس پیٹھ تہٕ پانہٕ رٕو دمیہ نزدیک ووٕنی۔ پتھے وٲ ژمیٲنی جھائی جی تہٕ باقے زنانن ستۍ توٚت نس۔ چچا نوٗردینن کملأ ووُٹھ، میہ کُن ترٲوِن نظراہ تہٕ ووٗنُن۔

''یہ چھُ نکھس کھسِتھ بڈٕ خوش گژھان۔''

''نوٗری چاچا۔ ژٕ کورنکھ أمی سبٹھاہ تنگ۔''

''نا۔ کوٗری۔ یہ چھُ بڈٕ شریف لڑکہٕ۔ اِدٕ کیاہ، بہٕ نیر۔''

''سون گرٕ چھُ ییتہٕ پیٹھٕ نزدیکی۔ پکھ دود چیتھ نیر کھ۔''

''نا گوبریا۔ میہ چھےٚ ازییتہٕ وارِیاہ کامہٕ أنزراونہٕ۔ بیٚیہ کُنہِ وِزِیمہٕ پننس دوستس ستۍ۔''

میہ اوسنہٕ وُنہٕ دٔہمہِ ہُنٛد امتحان پاس کوٚرمُت زِ چچا نوردین آوسانہِ گلی نزدیک مُسلمانٔن ہِندِس محلس منز رِیٹایر گژھتھ روزنہٕ۔ اَتہِ اوس یہُنٛد کُتام رِشتہٕ دار روزان۔ أتھی گلی منز ہیوٚت یموگرٕ۔ تہٕ اتھ بزٕ وٚنٛھ کنہِ دُکان ہتھ کرٕکھ ڈاکٹری شوٚرٕو۔ یہُنٛد زیادٕ کاراوس مرہم پٹی کرٕنی ماموٗلی دادبن دوادیُن۔ پتہٕ پنسیلین انجکشن دِنہٕ کینہ چلیو وِیہُنٛد کار۔ آمدنی گوٚ ہُربر۔ کُنہ کُنہِ اوٗسُس بہٕ دوا انہٕ خاطرٕ یائلہٕ گپ شپ کرنہِ یہِندِس وانس پیٹھ گژھان۔ تمہِ أس میہ کُن خاص توجہ کران۔ اکہِ وِزِ

گرمِین منز کوٚرن میانہٕ لوکچہِ بێنہِ تہٕ لوکٹس بأیس أچھ دود۔ پرٛتھ دوہ صُبحے اوسکھ بہٕ یێمہٕ دوشوے چچانوردینٕس وانس پێٹھ واتناوان تمہ اُس گوڈٕ تھنٛز أچھ چھلان، پتہٕ دواتٕر اوان، پہنٛزن أچھن منز انفیکشن کٔنزلگی اتھ کامہٕ زٕ ترٛےٚ ہفتہٕ۔ آخری دوہہٕ پلنو مێہ پانٛژٕ روپین نوٹ تمہ گُن۔ تموتر أوگوڈٕ مێہ گُن نظراہ پتہٕ پرژکھ شرارتہٕ سان۔

''یہِ کیاہ چھُ؟''

''یہِ چھُنہٕ کێنٛہہ، چاچاجی۔''

''ہیو۔ بہٕ ناچیمہٕ پێنہِ کورِ ہنٛدِ گرِ تر لیش تہِ، تہٕ ژٕ چھُکھ مێہ نوٹ دِوان۔''

''توہہ تُجو نازحمت تہِ وارِیاہ۔''

''زحمت ہا آس گوبراہ مێہ تمہِ وِزِ تہٕ تُجمہٕ یێلہِ ژٕ نکھس پێٹھ تجیو مکھ، ژ تیس چھُے نا؟''

یہِ وُنتھ تر وو تمو اُسن تہٕ نہ یێژ تھ تہِ آومێتہِ اُسن۔ اَمہٕ پتہٕ تہِ گوس یہِ کرٕ لٹہِ تمن نِش دوا اننہِ۔ اکہِ ؤریہِ اوس مێہ اونگجبن کشُن دزامُت۔ دون اونگجبن اوس تیٛوٚت کشُن دزامُت زِیمن أسی زخم گأمتی۔ ایلاجہٕ خأطرٕ گوس بہٕ چچانوٚر دینٕہے نِش۔ سُہ اوس گوڈٕ یم زخم صاف کران، پتہٕ تمن دوا لاگان تہٕ مرہم پٹی کران۔ کھینہٕ خأطرٕ اوس کێنٛہہ دواپلہٕ تہٕ مُفتے دِوان۔ ٹھیک گژھتھ ہێژ یے مێہ کھۄژی کھۄژی تمن کێنٛہہ روپیہ دِنہٕ۔ مگر میأنی کتھ بوزِتھے کھُرٛژ تمِس ڈیکس دژ۔ بےتہٕ وُچھ تمی مێہ گُن مُدے گنٛڈِتھ تہٕ زَن اوُسم ونان ''سُہ دوہ چھُے یاد؟''

فروری سن ستتاجہِ کِس اِبتداہَس منز گیہِ فساد شوٗرۄ۔ اکہِ دوہ گیہِ لاہورس منز کیاہتام افراتفری تہٕ دویمہِ دوہ گیہِ امرتسرس منز آگ زنی ہنٛدی وأرِدات۔ حالات گیہِ دوہ کھوتہٕ دوہ خراب۔ ہفتہٕ وادن اوٗسس بہٕ چچانوٚردین

ہِندِس دُکانس کُن گژھنہٕ نِشہِ پرہیز کران۔ تتہِ پٹھ ہاتھی گیٹس تان اُس مُسلمانن ہٕنزٕ گنجان بستی۔ پَزر چھُ زِ تمو اوس نہٕ زانٛہہ تہِ یورِ کُس کانٛسہِ ہیندِس یا سِکھس کینٛہہ وۄنمت مگر دِلس منز خوف و ہراسہِ کہِ سببہٕ اوس اورکم یُن گژھُن سَپدان۔ کُنہِ کُنہِ اُسی حالات ٹھیک تہِ گژھان۔ اکھ اَکِس کُن گژھُن اوس آسان تہِ باسان۔

یورِ چہٕ مستورات تہِ آسہٕ صُبحٕ صُبحٕ اپٲرٕ نیٖرتھ سیتلا مندر حاضری دِنہٕ گژھان۔ اَمہِ وِزِ اوس باسان زنتہٕ زانٛہہ چھُنہٕ کینٛہہ سپُدمُت۔ تتھٕن دوہَن منز اوسُس بہٕ چچا نوٗر دینٛس نِش گژھان۔ یورچہٕ تہٕ ہورچہٕ کتھ آسہٕ شوٗرٕ گژھان۔ پتہٕ اوس سُہ وُٹھوتلی اَسان۔ بہٕ اوسُس بیہِ وُچھان۔ تِمِس اُس اَچھن منز عجیبے چمک پٲدٕ گژھان۔ میٛہ اوس فوراً فِکرِ تران زِ تِمِس چھُ سُہ دوہ یاد پیومُت ییٚلہِ تِمۍ بہٕ پننہٕ نِس نٔکھس پٹھ تُلِتھ کافی دوٗر تانی نیوٗمُت اوسُس۔

”تمہِ وِزِ کتھ کلاسس اوسکھ ژٕ کاکا؟“

”جی۔ ترٛیییمہِ جماژ۔“

یمن دوہَن دوران یوٗ دوے بہٕ تمن سمکھنہٕ گژھان اوسُس مگر کینٛہہ مُسلمان لڑکن اوس نہٕ یہِ خوش کران۔ تم اُسی زانتھ مانٛتھ تمہِ ہِندِ وانہٕ کِنی نیران تہٕ میٛہ کُن اَچھی تُلِتھ وُچھان۔ بہٕ تہِ اوسُس تمن تتھےٚ کِنی وُچھان۔ یمن منز اوس اَکِس لڑکس میٛون حسد۔ سوکالس منز اوسُس بہٕ گنڈ نالس نِش بنیمتِس گول باغ کِس اکھاڑس منز کُشتی لڑنہِ گژھان۔ بڈٕی بڈٕی پہلوان اُسی تور کُشتی لڑنہِ یوان۔ یِھنٛد توت واتنہٕ برٛونٛٹھ اُسی دوشوٗنی طرفن ہِندی لڑکہٕ اکھ اَکِس ستی زور آزمایی کران۔ بہٕ تہِ اوسُس شام وقتس توٗت گژھان، نیکر کڈان تہٕ لنگوٹہٕ گنٛتھ اکھاڑس منز وسان۔ مُسلمان لڑکہٕ اُسی اتھ اکھاڑس صرف پنٛنُن اکھاڑٕ مانان تہٕ اَسہِ ستی حسد

کران۔ یِہوے وجہ اوس زِیاتہٕ أسی تِم اَسہِ ءسِتی ہزل تہٕ مسخری کران تہٕ نتہٕ پتھر پاوٕنچ کوٗشِش کران۔ اکھ لڑکہٕ حمیدِ اوس زیادے پِہن میٚیہ ءسِتی دُشمنی کران۔ اکھاڑس منٛز وسِہٕ وُنے اوس سُہ میٚیہ ءسِتی دست وگریباں سپدان۔ أسی أسی اکھ أکی ءسنٛز گردنہِ پیٹھ اتھہِ تھاأوِتھ اکھ أکِس بوٗن کُن لمان یا دچھنہِ زنگہِ ءسِتی ٹاس لایان۔ اکہِ دوہ پوٗو میٚیہ سُہ ژوشوتہٕ پتہٕ لِتھنوٗوم۔ تمہِ دوہ پتہٕ اوس سُہ میٚیہ خشمہٕ نظرو وُچھان تہٕ میٚیہ ءسِتی ژُوٕنکی بہانہٕ ژھانڈان۔

چچانوٗردینہ سنہِ گلی منٛز اوس سُہ لڑکہٕ تہِ روزان تہٕ اَمی اوس سُہ یِوٗن تہٕ گرٕھوٗن میٚیہ وُچھان۔ یِیلہِ میٚیہ سُہ دُکانس پیٹھ بِہتھ اوس وُچھان سُہ اوس میٚیہ کُن ٹکرِتھ وُچھان تہٕ برٛونٹھ پکان۔ اکھ دوہ وُچھنس بہٕ حمیدن پننہِ کوچہٕ نیران، تمہِ سوٗنبرأوی پننہٕ زِ ترٛے ساتھی تہٕ تِم ہٮ۪تھ گو سُہ چچانوٗردینہ سنہِ دُکانہِ یوٗر أکِس جایہِ پیٹھ کھڑا۔ یِیلہِ بہٕ یِمن نزدیک ووٚتُس، یِموٗ منٛزٕ لوٕیے تمہِ تام میٚیہ مُشتہٕ۔ بٔیہ گری میٚیہ پتھر پاوٕنچ کوٗشِش، لڑکاہن پیٹھ ترٛ ووٗکھ مُش تہٕ گردنہٕ دژٕ ہم تھِسھ۔ شورشرانٛچ آواز بوٗزِتھ ووتھ چچانوٗردینہ دُکانہٕ پیٹھٕ بوٗن۔ یِونے لاییہ تمہِ أکِس لڑکس تھاپر، تہٕ بیٚیس دِژٕنی نالس تھپھ۔ ترٛیٚیم لڑکن تُج ٹھکھ تہٕ ژول۔ تِم دوشوٕے لڑکہٕ لگی زارٕ پارٕ کرنہِ۔ خوٗب بے یزتی کرِتھ ترأوی تمہِ یِم یِیلہِ۔ رِواں دِیان ژٕلی تِم ہپأرِ تہٕ ہپأرِ۔ پتہٕ میٚیہ نرِ تھپھ کرِتھ نیوٗنس بہٕ تمہِ دُکانس پیٹھ۔ کُس تان سوزِن پنٕن گرِ تہٕ تتہِ انوٗن میانہِ خاطرِ دود۔ تمہِ دوہ کوٚر تمہِ میٚیہ سبٹھاہ لاڈ پیار مگر تمِس اوس دِل وُوداس۔ تمہِ دوہ گوٚس سُہ پزأنی کتھ یاد کرِتھ میٚیہ اسناوٗن تہٕ مُشتھ۔

کیٚنٛژٕ ہفتو پتہٕ گیہ بٔیہ فساد۔ اکھ أکِس کُن یِن گرٕھن گو بٔیہ بند۔ چھُری لایِنکی واری دات تہٕ ہیٚتنٕی سپدٕنی۔ أتھی دورانس اندر آیہ اکہِ دوہ خبر زِ تمہِ تام لاےٚ چچانوٗردینس چھُری۔ ژکہِ اوس سُہ دون فِرقن درمیان لڑاےٚ رُکاوٕنچ

کوٗشِش کران، اَتھی منٛز بنووکھ تام سُہ نِشانہٕ۔ یہِ کتھ بوٗزِتھے ووٗتھس بہٕ بون، گلی منٛز تہٕ دوران گوس بازرس منٛز۔ ییٚلہِ میٚہ چچا نوٗر دین ہٕنٛدِس دُکانس کُن نظر ترٛاو، اتہِ اوس لوٗکن ہُنٛد جھمگٹھ، میٲنی بڑ ونٛتھ پکوٚن قدم گیہِ پانے رُکتھ۔ ییٲرک تہٕ اَسی وارِیاہ لوٗکھ ڈیٚھر بناوِتھ۔ کُنہِ وِزِ تہٕ اوس ووٚنی ہنگامہٕ گژھن وول۔ چچا نوٗر دیٖنٕنی لاش اَس سڑکہِ پیٹھ پتھر۔ کھ تام ترٛاواتھ پیٹھ ژادر۔ میٚہ آو اَچھن منٛز اوش، تہٕ یہِ پٔنٛنِس اَچھن منٛزے رٔژھرِتھ آس بہٕ واپس پنٕنہِ گلی منٛز۔

یہِ وٲری دات سپُد میٲنہِ سینٹرل جیل گژھنہٕ برٛونٛہہ کیٛنٛہہ دوہ۔ اتھ مُتلِق اوس نہٕ میٲنس نانا جیٖس کیٛنٛہہ پے۔ ووٚنی ییٚلہِ بہٕ ترنتارن آس، میٚہ گری تمن ستی چچا نوٗر دینہِ مارٕ گژھنچ کتھ۔ تمن گو سخ افسوٗس تہٕ تمہِ دوہ کھیوٚ ونہٕ تمو کیٛنٛہہ۔ سن ستتاجہِ جولائی ہُنٛد رِتھ گذور میٚہ ترنتارنہٕ۔ یمن دوہن اَسی سانہِ گرِکی سٲری باژ اوٗری آمتی۔ امرتسرس منٛز اَس دون فِرقن درمیان کشیدگی سبٹھاہ ہُرِمژ تہٕ پرٛتھ دوہ اوس کانٛہہ نتہٕ کانٛہہ وٲری دات گژھان۔ کُنہِ وِزِ تہٕ کیٛنٛہہ تہٕ سپدنچ کیفیت اَس تمن دوہن۔ اَتھ مُقابلس اندر اوس ترنتارس منٛز مکمل امن وامان۔ باسان اوس زِ ییٚتہِ سپدِ نہٕ زانٛہہ تہٕ کانٛہہ ناس تراس واقعہٕ۔ مگر یہِ تہٕ اوس خیالِ خام۔ دویمہِ اگست گو راتھ ژہنزِ دویہ بجہِ تحصیل بازرس منٛز زبردس بم دھماکہٕ۔ لوٗکھ تھہر ییے۔ نِنٛدرِ گیہِ ہُشیار تہٕ گیہِ خوفزدہ۔ زنتہٕ اوس کھ تام راتھ ژہنز ژھوپہ الف ننگہٕ کرِمژ۔ دوٗر دوٗر تان ہیوٚت ہونیو ووٗرن۔ وارِیاہ لوٗکھ ؤتھی کوٚٹھو پیٹھ بون۔ اگرچہ بونہٕ تمہِ وِزِ سخ گرمی اَس۔ میٚہ باسیو زنتہٕ اوس روت کتھے امرتسر شہر پھہلان پھہلان ترنتارن ووٗتمت۔ ''یا خدا۔ ووٚنی کیاہ بنہِ؟'' تشویشچ اکھ لہر ؤژھ میٚہ دِلس منٛز تہٕ سٲرے راتھ کڈی میٚہ چارپایہِ پیٹھ لرِ پھرٕن دِی دِی۔

حسبِ موموٗل وِژ خرماہن صُبحس مشیدِ پیٹھ بانگ ''اللہ اکبر۔ اللہ اکبر'' بہٕ

وۄتھُس تہٕ گوس ٹھُرس گُن تہٕ ذرا بون گُن نٔمتھ ہیوٚتُم مشیدِ ہٕنٛدِس چھتَس گُن وُچھُن۔ خرما اوس کٔنِس منٛز اوٚنگجہٕ تھاٲوِتھ بانگ دِوان۔ زنتہٕ اوس سُہ پننہِ ماحولہٕ نِشہِ بے نیاز۔ تٔمی سُنٛد ژھوٹ قد تہٕ باسیوو میٚہ تمہِ وِزِ بُلند۔ بانگ پٔرِتھ، مشیدِ ہٕنٛز وہیرو وسان تژٲوٕ تٔمی میٚہ گُن نظر۔ میٚہ باسیوو زنتہٕ تٔمی بہٕ وُچھنٕے نہٕ یاما کوٚر تٔمی ہٕنٛز ونظروبہٕ وُچھنہٕ نِشہِ اِنکار۔ میٚہ زَن لوٚگ دِلس۔ وارٕ وارٕ قدم تُلان ووتھ سُہ مشیدِ ہٕنٛز وہیرو بون تہٕ ووت مشیدِ ہٕنٛدِس دروازَس نِش۔ میٚہ اوس خیال زِ سُہ وُچھِ ہیوٚر گُن۔ مگر تہِ سپُد نہٕ۔ مشیدِ منٛز نیرتھ آیہِ تس چالہِ منٛز تیزی۔ سُہ اوس پننہِ دوشہٕ ے نرِ اویزان تژٲوِتھ پکان۔ تٔمی سُنٛد سفید تہہ بند اوس ہواہستی پھہلیو مُت تہٕ تٔمی ہٕنٛدہن کھورن منٛز دالہٕ چپل اُس نہٕ قدم تُلنَس ستی مُڑِتھ ہرکان۔

10

بم دھماکہٕ کَنۍ أسۍ لۆکھ بانبرٕمَتۍ۔ دوہ کھسہٕ وُنۍ گٔیہ چرچہٕ شۆر رۆ۔ اکثر لۆکھ أسۍ دپان زِ ترنتارنک کانٛہہ تہِ شخص ہیکہٕ نہٕ یہِ کارٕ کٔرِتھ۔ یہِ چھےٚ کُمسِ تانۍ نبرِم سنٛزٕ کارستانی۔ یم لۆکھ أسۍ ہتہٕ بدبوٕ رِیو پیٹھہٕ شری گوروارجن دیو جی ینہٕ ڈٕسۍ بساونہٕ آمتِس یتھ شہرس منٛز امن وسکوٗنہٕ سان روزان تہٕ اکھ أکِس بد کانٛچھن اوس نہٕ یہٕندِس فِطرتس منٛز۔ سانہِ اتھ کُشادٕ گلی ہِندِس اندس پیٹھ اوس حکیم رحمت علی سُند شفاخانہٕ۔ تمہِ بڑٕ ونٛتھ کُن اوس تحصیل بازر شۆر رۆ گرٛھان۔ یہِ حکیم اگرچہِ نابینا اوس مگر أمِس اوس دستِ شفا۔ نبضس پیٹھ اوس بمأری بدِ کڈان۔ اکہِ وِزِ ییٚلہِ بہٕ بمار گوس، بہٕ نیٛوٚنَس نانا جیٖن یمن نِش۔

''ییٚنُن زُر چھُ حکیم صاب۔'' نانا جیٖن پلنو ومیٛون اتھٕ یمن کُن۔

''کیٛاہ سأناوچھے، کاکا'' حکیم جیٖن پرٛژھ بڑٕ نرمی سان۔

''جی، بلبیر سنگھ۔'' میٚہ وۆن۔

''شاباش۔'' یہِ ؤنِتھ تھأوِ تمو میٛانِس نبضس پیٹھ پننہٕ اونٛگجہِ۔

''امرتسرٕ چھُ سکوٗلس منٛز پران'' نانا جیٖن وۆن میٛون تفصیلی تعارُف کران۔

''کتھ جماژ منٛز چھُکھ، گۆ بریا؟'' حکیم صأبن وۆن میٛانہِ ہٹہِ چیٚن آنچین سام ہوان ہوان۔

''جی۔ أٹھمہِ چھُس۔'' میٚہ سَپُد یہِ وَنان ہنا مُشکل کیٛازِ حکیم صأب اوس

وُنہِ تہٕ میانہِ ہنٛزِ آنٛچہِ دباوان۔

''رادھا کرشن جی۔'' حکیم صاۓبن وۄن میانِس ناناجیس کُن۔ ''کاکس چھُ گلُر۔ پتھ تہٕ چھُس امی کِنۍ۔ ویسے چھُنہٕ فِکر کرنٕچ کانٛہہ کتھ۔ ترٛے پورِ دِموو۔ یِم گرِژھنَس صُبح، دوپہر تہٕ شام وقتس ''لسوڑے کی چٹنی'' سِتۍ کھیاونہٕ۔ آرام پیٚس۔ دوہلہٕ دویہ ترٛیہ لٹہِ گرِژھِس عرق گاوزبان تہٕ عرقِ سونف رلاوِتھ چاوُن۔''

''حکیم صاۓب شکنجبین ہیکو ساہ دِتھ؟'' ناناجین پرٛژھ تفصیل۔

''نَہ۔ ہوٹ گرِژھِس خراب۔ شربت نیلوفر یا شربتِ بجوری دیوُس۔ سُہ روزِ بس جان۔'' یِی ونان تھاوِ حکیم صاۓبن بیٚیِس شخصس نبضس پیٹھ اونٛگجہِ۔

حکیم صاۓبُن بُتھ اوس بڈٕ مُتاثر کران۔ پرٛوٚن رنٛگ، بُتھ منٛز سورخ غالِب اوس۔ خش خاش رنٛگی ریش، گوٚنٛژھ منٛزس صاف کرمٕژ۔ کلس پیٹھ طلہ لاگتھ ٹوٗپۍ۔ بدنس پیٹھ کُرتہٕ، تنگ مُرین ہُنٛد پاجامہٕ، تہٕ ژٔھنِس اَتھس انٛگجہِ نگہٕ واجیٚنٛژ سونہٕ سنٛز واج۔ نِصف دود اوس تِمن بڑٕ وٕنٛژھ کنہِ بیٚہنہٕ سِتۍ بلان۔ شُرۍ پانس ییٚلہِ تہٕ میٚہ تکلیف آسہِ ہے میٚہ اوس ناناجی یِوٗرۍ آنان۔ اَزۍ کہِ لٹہِ ییٚو میٚہ کینٛژ پھرِ تِمن نِش یُن تِمہِ کِنۍ اَسی تِم میانۍ آواز پرٛزِناوِتھ ہبکان۔

تیٚمہِ دوہ ترِنتارنہٕ دھاکہِ سپُد، تِمہِ کہِ دویِمہِ دوہ ییٚلہِ بہٕ حکیم صاۓبنہٕ شفاخانہٕ کِنۍ دراس، میٚہ وُچھ سُہ کتھ تان سونچس منٛز۔ میٚہ دۄپ بہٕ گرژھ تہٕ بیٚہمہٕ تس بڑٕ وٕنٛژھ کنہِ تہٕ پنُن نبض تس بڑٕ وٕنٛژھ کُن اَنِتھ پرٛژھس ''ژُ نو، حکیم صاۓب، توہہِ نِش چھا یتھ مرضس کانٛہہ ایلاج؟'' مگر اگر تِمۍ تور پرٛژھُم ''کتھ مرضس؟'' بہٕ کیاہ وَنس؟

یہِ مرض اوس نہٕ اَکِس۔ یہِ اوس سارِنے۔ امہِ وِزِ اوس سُہ پننہِ جایہِ پیٹھ مغموم بہتھ۔ تِہُنٛد ژاٹھ یُس دوا پوٗرِ بناوان اوس تہٕ بیٚیہ عرق مربہٕ دِوان اوس، اوس کستام دوا نیامہِ منٛز ژیٹان۔ تِمۍ سُنٛد دھیان تہٕ اوس خبر کوت کُن۔ تس لوگ نہٕ کٲتس

کالس پےٚ زِ بہٕ اوُسس شیلفس پیٹھ تھأومژ بوتلن پیٹھ چسپان لیبلہٕ پران۔ عرقِ سونف، عرقِ گُلاب، عرقِ کیوڑہ، عرقِ گاو زبان، شربت بجوری، شربت بادام، شربت خش خش، شربت صندل، شربت......

''کیاہ دلیل؟'' تمیٚ پرژھ میٚہ۔

''کینٛہہ نہٕ۔'' بہٕ گوس ہنگہٕ منگہٕ وٕنتھ، پتہٕ ہناہ سونٛچتھ وٕنُس میٚہ:

''حکیم صائبس اوسُم نبض ہاؤن۔''

''کُس چھُ؟'' حکیم صأب زن گو خواب وُ چھان بیدار۔

''جی۔ بہٕ چھُس بلبیر سنگھ۔ سیٹھ رادھا کرشنٕن زُر۔'' یِی ونان گوس بہٕ تہٕ بیٚوٕٹھُس یمن برٛ ونٛٹھ کنہٕ۔

''اچھا۔ اچھا۔ ولہٕ ولہٕ۔'' تمو وٕن شفقتہٕ سان۔

''جی، بہٕ چھُس گوڈٕ تہٕ گرٕژ لٹہٕ توہہٕ نِش آمُت۔'' میٚہ پلنو یمن کُن پٔنُن اتھ۔

''کیاہ تکلیف چھُ۔ کاکا۔'' تمو تھاوِ پننہٕ زٕ اونٛگجہٕ میٚأنس نبضس پیٹھ۔

''خبر پےٚ چھُم نہٕ، راتہٕ پیٹھ چھم بے چینی ہِش۔'' بہٕ گوس وٕنتھ۔

''گرمی چھیناہ کاکا شدتٕچ۔ ووٕنی گو اگست شوٗروٗ۔ نِو رہتہٕ ہیٚیہٕ موسم بدلُن'' تمو تُجہٕ میٚانہٕ نبضہٕ پیٹھ اونٛگجہٕ۔

''راتھ ییٚلہِ بم دھماکہٕ سپُد، تمہٕ پتہٕ آیہِ نہٕ میٚہ ننٛدر'' میٚہ وٕن پننہٕ دِلُک بور لوٗژراونہٕ خأطرٕ۔

''بانٛبرُن لگہِ نہٕ۔ کاکا۔ اللہ تعالیٰ ہنےٚ یوٗ ژھ، بالکل امن روزِ۔''

''پےٚ چھُ لوگمُت زِ راتھ اوس یور امرتسرٕ کہٕ شریف پورٕ یکی کُستام شرارتی عنصر آمُت۔ ییٚتِنٛگ کانٛہہ تہٕ اِنسان ہیٚکہِ نہٕ یِژھ کوٗکتھ کٔرِتھ۔'' حکیم صابن وٕن پوٗرٕ

اعتماد سان۔

''حکیم صاب، یُتھ نہٕ ییٚتہٕ تہٕ حالات خراب گژھن۔'' میٚہ کوٚر پنُن خدشہٕ ظاہر۔

''نہَ۔ نہَ۔ کاکا۔ فِکر گژھِ نہٕ کرٕنۍ۔ یہٕ چھُ وقتی معاملہٕ، جلدٕ ے گژھِ سورُے ٹھیک۔ زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ ونواتھ وباہ۔ یُس اکہِ محلہٕ پیٹھ بیٚیِس محلس پھہلان چھُ۔ اتھ وبہس قوبوٗ کرنہٕ خاطرٕ ہباہ لگہِ کیٚنہہ وَکھ۔'' حکیم صابٕنس بتھِس پیٹھ آسہٕ پریشانی ہٕنزٕ علامژ نمایاں۔

''پے چھا، حکیم صاب تو تان کوتاہ نوقصان آسہِ دوشوٕنۍ طرفن گومُت۔'' بہٕ اوُسس زنتہٕ پانٕسۍ پانس سۭتۍ کتھ کران۔

''وُچھتو۔ خودایَس کیٛاہ چھُ منظوٗر۔ گورو ارجن دیو سٕنزِ بساوٕمژِ نگری منز چھِ گوروصاب کرِ پانے رٲچھ۔ وُنیُک تام سپد نہٕ ییٚتہٕ دون فرقن درمیان زانہہ تہِ فساد۔ پانہٕ وٲنۍ چھِ دود تہٕ شکر۔ بھائی موہن سنگھ ویدس نِش ہیوٚچھُم سبٹھاہ۔ آیورویدس تہٕ یونانیس درمیان اگرچہِ واریاہ فرق چھےٚ مگر واریاہ کیٚنہہ چھکھ مشترک تہِ۔ حکیم صابٕنس بتھِس پیٹھ اُس سنجیدٕ گی۔

''توٚہۍ آسہِ ونہٕ بھائی صاب زانان؟'' میٚہ پرژھ شوقہٕ سان۔

''آ۔ تِم اُسۍ میٚہ لوکٕٹ بوے مانان۔ تِموٚ دِتۍ میٚہ کاٚتیاہ آزمودہ نوسخہٕ۔ بہٕ ہیکہٕ نہٕ زانہہ تہٕ تہنٛدِ احسان مشرٲوِتھ۔'' حکیم صابن کوٚر ہلکہٕ تبسم۔

''توٚہۍ کتہِ آسِو تِمن سمکھان؟'' میٲنِس دِلس منز اُس تفصیلات زانٕنۍ کل۔

''بہٕ اوُسس عام طور تہنٛدِس دولت خانس پیٹھ گژھان۔ کُنہِ کُنہِ اُسۍ اُسۍ دربار صاب گژھان تہٕ مولسری ہنٛدِس کُلِس تل بِہِتھ کتھ باتھ کران۔'' حکیم

صأب اوس گٕذ ریمتہٕ وتھِ یاد ڈٕ ر راوان۔

''مێہ دِیہ زیو مانی۔ مگر مُسلمان آسِتھ تہٕ اُسوا توہیہ دربار صأب گژھان؟'' مێہ پرژھ تمن یہ کتھ اگرچہ بہٕ اوسُس نہ یژھان پرژھُن۔

''ژیٖنہٕ گویامُشِتھ۔ کاکا۔ ژٕ اکال تختچہٕ حضوری منز چھِ ازتہِ مُسلمان ربأبۍ کیٖرتن کران؟ ژٕ تے آسکھ تور گژھان؟'' تمو پرژھ مێہ حأران سپدِتھ۔

''آ۔ گژھان چھُس۔ کُنہِ کُنہِ چھُس دوہے تہٕ گژھان۔ کیٖرتن چھِ تتہٕ ربأبۍ کران۔ مگر ییٚکہِ دربار صأبچ کتھ آسہِ وکھٕر؟'' بہٕ اوسُس ٹلۍ کتھ بڑونٹھ پکہٕ ناوان۔

''کاکا، گوروجیٖن رِوایتھ چھےٚ پرٛتھ جایہِ گُنی۔ گوردوارن ہندی درواز چھِ سارِنے ہنٛدِ خأطرٕ یلہٕ۔'' حکیم صأبنِس لجس منز اوس میچھر۔

یِی ڈٕنتھ وۄن حکیم صأبن پننِس شاگردس ژٕ سُہ دِیہ مێہ گازرِ ہُنٛد مربہٕ روپہٕ ورکھ پیٹھٕ تھأوِتھ۔ مێہ یۄژھ بہٕ دِمہِ یمن کینٛہہ پوٚنسہٕ۔ مگر یمو تھوومێہ لولہٕ سان شانٛس پیٹھ اتھ تہٕ بہٕ کورہَس خاموٗش۔ تہنٛد دِلی شُکریہ کران دراس بہٕ تہٕ گوس ناناجی نِس دُکانس پیٹھ۔ بہٕ ینہٕ اور اوسُس آمُت، تم اُسۍ میانہِ خأطرٕ ''ٹربیون'' ہوان۔ یہ زأنِتھ زِ اتھ منز آسہِ راتچہٕ بم دھماکچ خبر مێہ ہیۆت ڈٕلی ڈٕلی اخبار ورقہٕ ورقہٕ پھرُن۔ ورق گردانی کرِتھ پیو مێہ ظون زِ یہ خبر کتہٕ آسہِ ییٚژ جلدی اتھ منز چھپیمٕژ۔

آہ کو چاہیے اک عمر اثر ہونے تک

مرزا غالب سُنٛد یہ مِصرع آو مێہ ذیہنس منز۔ امہِ دوہ اُس اخبارٕچ سُرخی:

''لاہورٕچ تحصیل پٹی روزِ بھارتس منز تہٕ گورداس پورٕچ شکر گڈھ تحصیل بنہِ پاکِستانُک حِصہٕ۔'' مێہ بوزٕ ناٗوناناجیٖس یہ خبر تہٕ تمو وۄن:

''أسی ہباہ چھِ ژھوپہ دم کرِتھ پاکستانس منز شامل سپدن وألی۔''
''تہِ ہِکتھ کنز؟'' نانا جی۔
''سون پشتنی گرِ چھُ پٹی منز۔ وُنہِ تہِ چھےٚ تتہِ سأنز حویلی۔ کریور چھُ، کم کاسہ چھُ تتھ ستی زمین تہِ۔ کنکھ چھُ اَسہِ وُنہِ تورے یِوان۔''
''پتہٕ کیا زِ آوتوٚہی یور؟ نانا جی۔''
''یوٚت اونس بہ چانہِ بھابو جی لمٕ لمٕ۔ تس چھُ نا مالیون ڈھلوانہٕ۔ یہِ سورٕے خاندان چھُ رادھا سوامی۔ بیاس وأرلس ست گورو سنز چھےٚ یِمن سکھ پڑھ۔ خاص پأٹھی یِہُند بوٚڈ بوے ڈاکٹر بھولا سنگھ اوس ست گورو سُند بوٚڈ عقیدتمند۔''
''بس اُتھی پیٹھ آوا توٚہی یور، نانا جی؟''
''چأنی بھابو جی اُس یزھان کہ ترنتارنکہٕ دربار صأبکی درشن گژھن دوہے سپدِنی۔ تمی چھےٚ سُہ از تہِ دوہے بلاناغہٕ گوردوارہ گژھان۔''
''مگر توٚہی چھوٚ نانا جی، شامس ٹھاکر دوارے گژھان، کتھا بوزنہٕ۔''
''آ۔ بیری۔ میٚہ چھُ سِگریٹ تہٕ شرابچ سکھ بُرٕ عادت۔ امہِ کِنی چھُس کمی گورددواہ گژھان۔''

راتھ اُسی اکی قسمکی بم دھماکہٕ دوشوٕنی جاین، امرتسر تہٕ لاہورٕ اکی وقتہٕ سپدٕمتی۔ مایہ ہنز شکل چھےٚ جایہِ جایہ بیٚون بیٚون آسان مگر نفرتچ صوٗرت چھےٚ پڑتھ جایہِ کُنی آسان۔ ماردھاڑ، چھُرٕ ژھٕننی، تہٕ نارٕ وأری دات، اُسی پڑتھ جایہ ہُران۔ کیٚنہہ اوسنہٕ فِکرٕ ترأن زِ کیاہ چھُ سپدن وول۔ ''یا الٰہی، یہ ماجرا کیا ہے؟'' میٚہٕ ترٕأو اخبار چینن شہہ سُرخین پیٹھ نظر تہٕ پھیٖوٗرُس واپس۔ گرٕ گژھوٗن دراس بہ رٕحم چ سندِ وانہٕ بزٕ وٹھی کِنی۔ تمی ڈأج میٚہ وُچھِتھ نظر۔ گوڈٕ اوس سُہ میٚہ سلام کران۔ تمی سندِ وانہٕ مازہنگ اوسنہٕ سوالہِ پأدٕ سپدان مگر جمال دینہِ پوپھِ ہُند نچوٗ آسنہٕ کِنی اوس سُہ میٚہ

جان پأٹھی زانان۔ اَز تٔمۍ سُنٛد یہِ رویہِ وُچھتھ باسیوو میٚہ خوف۔ بہٕ اوسُس أتھی موہٕسی ہٕنٛدِس عالمس منٛز بڑ وٚنٛٹھ کُن پکان زِمیٚہ پھوٕ وبٕتھ فتو چمار۔ تس تہٕ اُس ڈبکس درٕ ہ۔ بہٕ وُچھتھ ترٛ آ وٕ تٔمۍ گوڈٕ أکِس طرفس کُن تھوک تہٕ پتہٕ ژاو کُنی ووٹھٕ پننس وانس منٛز۔ یہِ وان اوس سانہِ گرٕکس گیٹس ءتۍ۔ اندرٕ أس سانہِ کُچھِ دأرُدکانہٕ کِس دروازس ءتۍ کھُلان۔

گرٕ وٕتُس تہٕ نانی جی وُچھِم کِچنس منٛز آوٕر۔ بہٕ وُچھنَس تہٕ وٕنُن۔ وولہٕ موٗنٛڈھس پیٹھ کھس تہٕ پودنہٕ ژیٹنٛی دِم دٕ گتھ۔ چانٛس ناناجیَس چھےٚ یہِ ژیٹنٛی بڑٕ خوش کران۔"

چیل کڈِتھ کھوٚتُس بہٕ ہیوٚ رُکن موٗنٛڈھس پیٹھ تہٕ نیامہِ منٛز موجوٗ دانارداٗنہٕ ہیوٚتُم ژیٹُن۔ گوڈٕ دیُت میٚہ انار دانس وارٕ وارٕ دگ تہٕ پتہٕ یِیلہِ نانی جی اتھ منٛز گنٛڈٕ تہٕ پُدنہٕ وُتھرترٛ آ و میٚہ روٹ ژھوٹہٕ مضبوٗطی سان تہٕ میٚہ ہیوٚت زورٕ زورٕ امہِ ءتۍ دگ دیُن۔ میٚہ آسہن وُنہِ پانٛژ ستھ دبے دِتۍ ءتۍ زِمیٚہ آو کِچھِ دارٕ ہٕندیو سلاخو منٛزٕ ے فتو چمارُن کھرِ کلہٕ تہٕ مانٛز دِتھ ریش لبنہٕ۔ پتہٕ کھوٚت سُہ کتھ تان سیرٕ پیٹھ تہٕ لوگ اندر کُن وُچھنہِ۔

کہوڈ لیل۔ فتے؟" نانی جی ہٕنٛز نظر تہٕ پیٚیہٕ أمِس پیٹھ۔

"کیٚنٛہہ نہٕ بھرجائی (بھابی) میٚہ دوٗپ خبر یہِ زورٕ زورٕ آوز کٔچ چھےٚ۔" سُہ اوس زنتہٕ ٹھنٛڈ بن پیٹھ کھڑا گومُت۔

"یہ گوٚبُر چھُ ژیٹنٛی دگان۔ پیٚیہٕ کوس آواز آیہ ژےٚ بیٚتہٕ۔" نانی جی وٕنن ہناژ کھِ سان۔

"ویسے تہٕ بھرجائی چھینہٕ کانٛہہ کتھ مگر زمانہٕ چھُ نوزُک۔ توہہِ بوٗزِوٕ نا راتھ کیٚتھ پٔچ آواز؟" فتا اوس ہٕلی کتھ زتٛھر اوان۔

''بۆزاسہِ تہِ، اِدٕ کیٲہ، ییٚہِ تہِ چھُے کینٛہہ وُنن، تیٚلہِ اژھہ اندر، تہٕتھ گٕنٛزمہ کر وودِنۍ وودِنۍ کتھ۔'' نانی جی پھیر تس گُن تھر۔

''نہ۔ کاٲم چھم واریاہ۔ سوہنے شاہَس چھُ نچُوس خاندر۔ تمن خاطرٕ چھم طِلہ پاٚزار تیار کرٕنۍ۔'' پتھ گُن گرٛھان ٹھہریوو سہ ییٚہِ۔ ''آ، بھرجائی جی اگر نارٕ رژھا چھےٚ، چلمہٕ خاطرٕ دِتم تیوٚنگل۔''

''فتے۔ وُنہِ ناپیوٚ ونہٕ میٚہ دانس۔'' یہِ وٕنِتھ گرِی کہی تام نانی جی تس نِش خلاصی۔

کینٛہہ کالا خاموش روٗزِتھ ترٲو نانی جی میٚہ گُن نظر تہٕ ووٚنُن ''یہِ چھُ سخ خراب۔ کلس کھوٚتمُت۔ ترٛے خاندر چھِہن گرِی مۍتۍ۔ دپان ژوٗرمہِ خانٛدرٕچ تیاری چھُ کران۔ دپان چھُ یہِ چھُ اَسہِ شرع مطابِق۔ گرٕ چھُس نہٕ کھٕنِ مگر اکہِ پتہٕ چھُ بیاکھ خانٛدر کران۔ اَکس نچِوس تہٕ دون کوربن چھُن خانٛدر کوٚرمُت۔ ژُونہٕ خاطرٕ چھُ آسان ہمیشہٕ تیار۔ چاٚنس ناناجیَس ورٲے چھُنہٕ یتھ محلس منٛز کانٛسہِ تہِ کھوژان۔ چاٚنس ناناجیس ٲسۍ تہِ کرین اکہِ دوہہ لڑاییے۔ تموتژ ووٚہَس اکھ مُش تہٕ یہِ پہوٚوزٕ گز دوٗر۔ چاٚنۍ ناناجین تُل نالہٕ رٕٹِتھ تھوٚد تہٕ ترٲوِنس چاٚژ جوراہ۔ بَس سُہ دوہ تہٕ یہِ دوہ، تنہٕ کورنہٕ اَمۍ زانٛہہ تہِ تمن ٲسۍ واد۔ تنہٕ چھُ میٚہ بھرجائی، ونان۔ اَمہِ ہنٛزٕ گوڈنِچ زنانہٕ چھےٚ رٕژ۔ پٔنٛژ سوٗرے دوکھ سوکھ چھےٚ میٚہ ونان۔ سبزی یا امبہٕ آنچارٕ خاطرٕ چھےٚ پرٛتھ دوہِ ترٛییہِ دوہ پننہِ کورِ میٚہ نِش سوزان، تی سِپُد تہِ۔ شامنس یہوے ژور بجے ہیٚوٚ ژایہِ اکھ پرٕنۍ نوٗزُک اندام، تھزٕ تھزٕ، میلہٕ قمیض تہٕ شلوار لاٚگِتھ تہٕ ڈوپٹہٕ وٕلِتھ کوٗر سانٛس آنگنس منٛز۔ نانی جی اُس نہٕ امہِ وِزِ گرٕ۔ میٚہ ییٚلہِ سُہ وُچھ یہٕ دراس کمرٕ منٛزٕ تہٕ آس آنگنس منٛز۔ یہٕ وُچھتھ بانبریہِ سُہ تہٕ سُہ پیچِ زٕ قدم پتھ۔

''کتہِ چھےٚ۔ بھابو؟''

''ژٕ ےٚ کیاہ کری؟''

''کینْہہ نہٕ۔ تِمن نِش چھِم کأم۔''

''میٚہ ون ژٕ۔ تس لگہِ وکھ۔''

''اچھا۔ بہٕ یِمہٕ پتہٕ۔''

''آنچار چھُو یہِ نیُن؟''

''ژٕ ےٚ کتہِ چھُے پےٚ؟''

''ژٕ ےٚ چھےٚ نا اَتھس کیتھ رکأبِ۔''

''امبہٕ اچار چھُم نیُن۔''

''وولہِ دِر کأبِ۔ بہٕ اَنے بٔرتھ۔''

''نہ۔ نہ۔ اتھ لأ گزِ نہٕ اتھِ۔ اندرے اَن کُنہِ منٛز۔''

''ژٕ گرشھ پانے اندر۔ تہٕ کڈ مرتبانہٕ منٛزٕ۔''

''بہٕ گرشھنہٕ اندر۔ چون بانہٕ گرشھِ ناپاک۔''

''کینْہہ گرشھِ نہٕ ناپاک۔ پکھ اژھ اندر۔''

''نہ۔ بہٕ یِمہٕ پتہٕ۔''

''پتہٕ کر۔ پےٚ چھا بھابو جی کر پھیرِ واپس؟''

''کیاہ سأ دلیل، بیری؟'' نانی جی ہنٛز آواز بوٗ زِتھ ویسریوس بہٕ۔ یہِ کورتہِ زرد بیہ۔ نانی جی وُچھ أسی دوشوے ستی ستی وودنی۔ میون اتھِ اوس وُنہِ تہِ أکی ہنٛدِس اَتھس منٛز رٔٹتھ رکابہِ پٹھ۔ بہٕ پوٗکس مند چھِتھ ہناہ پتھ۔

''آنچار چھُیا نیون؟ سکینہٕ'' نانی جی پرژھ تِمس۔ تِمی ہلووآنکارس منٛز کلہٕ۔ نانی جی ژایہِ اندر کھنس منٛز تہٕ میٚہ کوٚرن آلو، ''أمِس چھُ آنچار دیُن۔ رٔٹھ کرتھ،

یِہ تھالۍ برتہٕ پیتہٕ تہٕ اوٲمۍ ہنٛزِ رکابہِ منٛز آنچار۔" یہِ وَنتھ گَیہِ سو پلو بدلاونہِ بیٛیس کُٹھس منٛز۔ میٛہ بۆر تھالہِ منٛز آنچار تہٕ دراس کِچنہِ منٛز نیبر۔ سکینہ چھ ہناہ بڑ وَنٛتھ کُن تہٕ تھاوِنۍ رکابۍ میٛہ بڑ وَنٛتھ کنہِ۔ آنچار تہٕ اوان پرژھ میٛہ تَس۔ "ژٕ چھےٚ سکینہ ناو؟" جوابس منٛز تہٕ اوٲمۍ میٛہ کُن نظر تہٕ دوبہ تہٕ یہِ لٹہِ ٹٲری ٹُلتھ تہٕ تہٕ اوِتھ زنتہٕ اُس ونان "اِدٕ کیاہ؟"۔

اچانک پیٛیہِ میٛہ سلمیٰ یاد۔ سو تہٕ اُس یژھے نوٗژک ہش۔ سو اُس پژتھ وِزِ میٛہ ستۍ ژواں روزان۔ تس ہنٛز موج بڈھاں اُس اَسہِ ژواں وُچھان حٲران گژھان۔ ہاتھی گیٹہِ نیبر یم مکانہِ اوس بھائیا جین تمن کرایس پیٹھ دیتمُت۔ کرایہِ وُگراونہِ اوسُس یہِ تہٕنٛد گژھان تہٕ تتہِ اوسُس یہِ پننہِ ہم جمائژ سلمیٰ ہَس ستۍ کتھن لگان۔ سینٹرل جیل لاہور واپس یِتھ گوس یہِ اکہِ دوہ یہٕنٛد۔

"کر آکھ بیری؟" بڈھاں پرژھ میٛہ۔

"راتھ دوہلہِ۔" میٛہ دیُت جواب۔

"وولہِ بیٛہہ بیتہِ نَس میٛہ نِش۔" بڈھاں کَڈِی پننہِ چارپایہِ پیٹھ میانہِ خاطرٕ بیہنچ جاے۔

"سلمیٰ کتہِ چھےٚ؟" میٛہ پرژھ تہٕ تمہِ ہنٛدِ جوابہِ بڑ وَنٛتھے ہیوٚت میٛہ ہیرن کھسُن۔ امہِ وِزِ اُس سلمیٰ دارِ نِش بِہتھ کوٚس تام کِتاب پران۔ میٛہ وُچھتھے کوٚر تمۍ دندوتلی تبسم تہٕ پرژھن "آکھ مٲدان زِیٛتھ؟"

"گُس مٲدان؟ زور زبردستی اوسہس نیوٚمُت۔ میٛہ اوس نہٕ کانٛسہِ کیٛنٛہہ کوٚر رمُت۔"

"تیٛلہِ آسہِ ہانتھ کیٛنٛہہ کرنہِ خاطرٕ باقی اُکسأومتۍ۔"

"سلمیٰ۔ ژٕ کیازِ چھکھ نہٕ میٛہ پیٹھ پرژھ کران؟ ژٕ چھسے بہٕ تیٛتھ

باسان۔‘‘

’’ژٕ کیُتھ باسان چھکھ، مگر اندرٕ چھُکھ چالاکھ۔‘‘

’’ژٕ کرکھنہٕ میٖہ پژھ۔ یہِ پرژھکھنہٕ تتہِ کیاہ گُذریومیٖہ پتھ، بس لُجِھ پننی دِلک غُبار کڈنہِ۔‘‘

’’سُہ چھُ چانہِ بُتھِ پتھے ننان۔ تتہِ آکھ خوب مزٕ گُرِتھ۔ تَوے چھُکھ جان وُٹھِتھ، پوٗٹھِتھ آمُت۔‘‘

’’أسی أسی تتہِ سیاسی قیدی، خدمت آس سپدٕنی۔‘‘

’’ووٗنی کیاہ اِرادٕ چھُ بڑوِنُھ گُن بیری؟‘‘

’’ووٗنی آسوَ أسی دوشوٕے یکہٕ وٹہٕ پڑھایی کران۔ ژٕے چھُے نہٕ انگریزی یِوان، میٖہ چھُ فارسی ترجمہٕ کرُن مُشکل باسان۔‘‘

’’انگریزٕ یِچ کمی گرِی شیرین آپادور۔‘‘

’’میٖأنی کمی کرِ ژٕ دوٗر۔‘‘

’’کوس کمی؟ نمبر چھکھ ژٕ فارسی یَس تتہِ میٖانہٕ کھوتہٕ زیادٕ نوان۔‘‘

’’اچھا یہِ وَن سلمیٰ۔ اتھ رتِس دوران کور تھس بہٕ یادتہِ رِکنہٕ کینٛہہ نہٕ؟‘‘

’’ضروٗر آسمکھ یاد کوٚرمُت، مگر میٖہ چھُنہٕ یاد۔‘‘

اتھ کتھِ پتھ ترٕ ووأسہِ دوشوٕے اُسن۔ تہٕ روٗدی کأتیاہس کالس أسان۔ ووٗنی اوس سکینٛنی ورتاون میٖأنِس دِلس منزٕ تِمنے تارن زیرِ دِژہمٕ۔ وٗلی وٗلی پَلو بدلأ وِتھ دراس بہٕ چکر کرنہِ نبر۔ پتنہِ گرٕ پتھٕ تحصیل بازرس گن گژھنہٕ بجایہِ دراس یہٕ کھوورٕ رِکنی مِشن سکولس گن۔ لوگُٹ موگُٹ گرجہٕ تہٕ تتھی ستی سکوٗلچ عمارتھ۔ أندی پکھی سبز گاسہٕ مأدان تہٕ پوشہٕ وار بن منزٕ پھوٗلِمتی پوش، بہٕ بیوٗٹھُس أکِس گُلِس تل بینچس پتھ کینٛہہ کالاہ۔ میٖہ نِش ہنا دوٗری پتھ أسی پادری ہندی شُری اکھ أکِس گن دأرِ

لایان۔ یٚیہِ ہَناہ دۄر اوس اکھ باغوان ڈورِس منز رٔنبہِ چلاوان۔ ماحولس اندر اگرچہ خاموشی اُس، میٚہ اُس اندرٕ بے چینی بدستوٗر قائم۔ بہٕ اوسُس فوراً سلمیٰ ہَس سمکھُن یژھان۔ یِنہٕ والہِ وقتُک تصور کران اُس میٚہ تھرٕ ووتھان۔ یِنداہ اگست اوسنہٕ زیادٕ دۄر، توتنس تامتھ ہیٚکہِ ہے کیٚنْہہ تہِ سپدتھ۔ اکھ خوف اوس۔ طوٗفان یِنہٕ برٕ وَنٛتھ ژھوپہِ ہُنٛد عالم اوس، زَن تہٕ اوس اکہِ بالہِ پیٹھٕ اکھ بوٚ ڈ پل ڈُلہٕ گژھن وول تہٕ یہِ رُکاوُن اوس نہٕ کاٚنٛسہِ ہِنٛدِس اتھس منز۔

یِمنٕے دولابن منز ووتھُس بہٕ تہٕ گوس کچہیرِ کُن۔ آنگنس منز اُسۍ وکیلن تہٕ عرضی نویسن ہِنٛدی تخت پوش خالی۔ اکھ زون اوس ہینڈ پمپ چلاوان تہٕ تٔمۍ ہِنٛدی زٕ ساتھی اُسۍ اکہِ اکہِ ترٛیش چوان۔ بہٕ پوٚکُس ہَناہ برٕ وَنٛتھ تہٕ اورٕ آو رام لبھایا۔ تس اوس اتھس کیتھ بُرتھ ٹھیلہٕ تہٕ سُہ اوس ۆلی ۆلی پکان۔ رام لبھایا اوس میٲنٛس ناناجی نِس لوکٕٹِس بٲیِس گنگا بشنس برادرِ نسبتی۔ اُمۍ اوس کیٚنْہہ کالا فوجس منز لانگری سٕنٛز کٲم کٔرمٕژ تہٕ تنہٕ پتہٕ اُسنہٕ ونیک تام واریاہ کارگری ہتی۔ ازکل اوس اُمۍ کٔمِس تان سٔتی شراکتس پیٹھ امبن ہُنٛد باغ مُلی ہیوٚتمُت۔ عادات اُسِس رٔتی مگر کتھٕ بکواس اوسُس۔

''بیری۔ ازگو کمال، چون درشن سپُد۔''

''بس۔ تِتھے اوسُس چکراہ کرنہِ درامُت۔''

''پکھ، گرٕ گژھو، باغہٕ پیٹھٕ چھم بڈ میچھِ امبہٕ انمٕژ۔''

''یٚیہِ کُنہِ ساتہٕ یِمے۔ یِمہِ لٹہِ کیٚتھ رۆ ڈھیکہٕ؟''

''جانے رۆد، کھتھ چیتھ بچہ کیٚنْہہ نتہٕ کیٚنْہہ۔''

''تہِ گو جان، یٚیہِ کیاہ گژھِ اُسُن۔''

''بیری۔ راتھ بۆ زتھٕ بم دھماکہٕ؟''

''بوزُم۔ وونی کیاہ بنہٕ ییتہِ؟''

''بنُن کیاہ چھُ۔ شیخن پھٹرا وونرِ زنگہٕ۔''

''تہِ گو نہٕ جان۔ رام لبھایا۔''

''ٹھیک تہٕ غلط زاننہٕ بہٕ کینٛہہ، مگر سپدِ یی ،یہِ کارستانی چھےٚ تموٗ گرمژ۔ اَسہِ نہٕ کینٛہہ۔''

''دپان نبرٕ اَسی کینٛہہ لُکھ آمتی ۔ کیاہ پتہٕ امرتسرٕ پیٹھ؟''

''کُنہِ پیٹھ تہِ اَسی تن مگر اُنی یمو۔ شیداتہٕ منیرا چھِ بڈٕی سازِش تیار کٔرتھ بہتھ۔ اَسہِ تہِ چھُ کُنہِ نتہٕ کُنہِ کَنی پے لگانٕے۔''

''ژٕ ژورزٕنی اگر خراب آسن، رام لبھایا، باقٕے لۆکن پریشان کرُن ما چھُ جأیز۔''

''کتھ چھےٚ بیری، گوڈٕ حملہٕ کرنٕچ ،سُہ کوٚر تمو۔ وونی چھُ اَسہِ تمن یادِ پدر تھاوُن۔ اَسی تہِ چھِ پورٕ پأٹھی تیار۔ از چلاوو اَسی محلہٕ خوجگانہٕ بم، پتہٕ وُچھ ژٕ ژٕ کیاہ سپدِ۔''

''کتھ بوز۔ یتھ ٹھیلس منز ما چھےٚ ژےٚ بم؟''

''نہ۔ نہ۔ بیری۔ ژٕ وُچھ۔ اتھ منز چھےٚ امبہٕ۔ یکھ گرٕ گژھو۔ مِلٹری کینٹینٕچ رم بوتل تہِ چھےٚ گرِ۔ مہ سوچ۔ پتہٕ وُچھتہٕ نظارٕ نصف رأژ۔ اچھا۔ چأنی مرضی۔ تیٚلہِ نہٕ کینٛہہ۔''

''بہٕ اوسُس تنبتھ وونی تس نیران وُچھان۔ سُہ اوس زَن تہٕ بانبرِ منز۔ تمہِ پلکی پأٹھی یُس بالہٕ پیٹھ ڈلہٕ اوسُن ہیوٗ تمُت گژھُن۔''

☆

11

تایا چینہِ گرِ کال کھبتھ آس بہٕ پتُن گرِ۔ گلی منز اۘسی کینٛہہ لڑکہٕ ڈڈی ہٕنڈِس چبوترس پٮ۪ٹھ تاس گِنداں۔ گوڈٕ آو میٚہ خیال زِ تمن نِش بِہتھ وُچھہٕ تاسہٕ بازاہ۔ پتہٕ دۄپُم خبر یمن منز آسیا میانہِ زان پہچانہٕ ہُنٛد کانٛہہ۔ پتنہِ گرِ یک درواز کھۄلِتھ گرٕ میٚہ ڈیڈِ ہٕنز بجلی آن۔ برٛونٛٹھ پکِتھ ترٛووُم آنگنچہٕ بجلی راڈِ ہُنٛد سِچ۔ پتہٕ مُژ رووُم أندرِ مَس کمرس درواز۔ پرٛتھ کانٛہہ چیز اوس تتھے کُنی پتنہِ پتنہِ جایہِ پٮ۪ٹھ۔ پلو بدلأوِتھ دِژ میٚہ ووٗتھرِ نِس دٔنَن۔ دۄشوے شاند تھوٚ دٔتُلِتھ دژم وارٕ نظرٕ زٕ اتہِ ماچھےٚ کانٛہہ چھکلی ژۄرٕ بِہتھ۔ مَن اوس کراں امہِ وِزِ چیمہٕ ہا چاے مگر گرس منز اوس نہٕ پۄرٕ سامان۔ کِچنس منز اوس کھنڈ تہٕ چاے مگر دود اوس نہٕ کینٛہہ۔ قہوس تہِ کرِ ہا گُزارٕ۔ یتھ بنہِ تیُتھ جان۔ ستوٗوس پٮ۪ٹھ آب لأگِتھ گوس بہٕ ڈیڈِ ہٕنز بتی بنٛد کرنہِ۔ امی وِزِ آیہِ چوکیدار سٕنٛدِ چکر دِنٕچ آواز۔ سُہ اوس گوڈٕ ”جے سیا رام“ ونان تہٕ پتہٕ ڈنڈٕ ستی فرشس ٹاس کڈان۔ یٮ۪لہِ سُہ سأنِس براندس نکھ آو، میٚہ مُژ روو نبر یم درواز۔

”کیاہ حالاہ۔ چوکیدار؟“

”مہربأنی۔ دَیہ سٕنز۔“

”یگاہ ووتھیا کرفیو کِنہٕ نہٕ؟“

”دپان چھِ صُبحس شیٚیہ بجہ ٹلن۔“

”از یِک دوہ کیُتھ دژاو، چوکیدار؟“

”دسبٹھاہ خراب، سردار جی۔“

''کیاہ زِ کیاہ سپُد؟''

''کرفیوہَس دوران چھِ لۆکھ پان، سِگریٹ اَنُنہٕ گرِ نیران۔ پولسہٕ وٲلۍ چھِ مێہ نٲلِش کران زِ گیٹ کیاہ زِ چھُکھ نہٕ بند تھاوان۔ سی آر پی وٲلۍ یوٚد زبٲنۍ لعنت ملامت چھِ کران، یِم وۄزجہِ وردی وٲلۍ چھِ تھاپیرتہٕ لایان۔''

''چوکیدار، ژٕ کیاہ زِ نہٕ پٔنُن گام گژھان۔ ژٕ ے گیوکھنا پاکستان بننہٕ وِزِ تہٕ گام۔''

''تمن دۄہَن ہنٛز کتھ ٲس وکھرٕ۔ سردار جی، تم لۆکھ ٲسۍ مُسلمان، تم ہیکہِ ہَن کینٛہہ تہٕ کرِتھ۔ ٲسۍ ٲسۍ تمن سخ کھوژان۔''

''وۄنۍ چھُکھ نا یمن کھوژان؟''

''کھوژان چھِ، مگر سونچان چھِ اَسہِ کیاہ چھُ کٲنٛسہِ کورمُت۔ اَسہِ ءتہٕ چھُنہٕ کٲنٛسہِ کانٛہہ جھگڑٕ۔ ٲسۍ چھِ پردیس منٛز آنہٕ ژورکماونہِ آمتۍ۔''

یہِ ؤنِتھ پھیوٚر رُسہ واپس۔ کریرِس نِش واتُون وۄن تٔمۍ بێیہِ بڑٕ ہٹہٕ ''جے سیارام'' تہٕ ءستی تژ وۄن زمینس ڈنڑٕ ٹاس۔ مێہ پھیوٚر رۆ ژھُن کُمجار۔ اگرتٔمس اَمہٕ ڈنڑٕ ٹاسہٕ ءستی لۆکھ وُزناوِنۍ چھِ تیٚلہِ کیاہ سنا امہٕ ءسنٛزِ رٲچھ دری ہُند فایدٕ۔ وُنہِ اوٚسُس یہٕ نیبر یِم درواز بند کران زِ مێہ بۆز زِ کچنہٕ منٛز ''ژھرژھرچ'' آواز۔ یہٕ دوریوس تورکُن۔ سٹوٗوس پیٹھ بانس منٛز اوس سورٕ ے آب خوشک گومُت تہٕ وۄنۍ اوس امێُک ژوک وزان۔ مێہ کورٕ وٲلۍ سٹوٗ وژھیتہٕ تہٕ بانہٕ وۄلُم پتھر۔ ڈٲہ چھَنگ اِرادٕ دبماغہٕ منٛز کڈِتھ گوس یہٕ کمرس منٛز۔ ننٛدرٲسم نہٕ یِوان۔ دۄشوے شاندیوارس ءستی تھاوِتھ بیوٚٹھُس یہٕ یِمن ءستی ڈِکھِس۔ تایا جیس نِش آسم یہِ کِتاب پرنہٕ خاطرٕ اَنۍ منٛز۔ اتھ ءیمتۍ ورکھ پھرِن۔ اتھ منٛز آسہٕ یوٗنانی شاعرہ سیفو ءسنٛزٕ نظمہٕ۔ کٔمۍ تام پاکستٲنۍ شاعرن اوس یِمن اُردو ترجمہٕ کوٚرمُت۔

چاند کے گرد بزم تاروں کی
ماند پڑ جاتی ہے اچانک ہی
نرم کرنیں مقیش کی چادر
جب زمین پر بچھانے لگتی ہیں

ننٛدٕر ہِنٛدِ گوبرٕ ستۍ ہیٛژن میٛہ أچھی بنٛد گژھنہِ۔ میٛہ بڑ وٕنٛٹھ کنہِ چہِ لبہِ پیٛٹھ آسہٕ زٕ چھکلی اکھ أکِس پتہٕ دوران۔ دورنہٕ وِزِ آسہِ تہنٛدِ أسہٕ منٛزٕ عجیب آوازٕ نیران۔ کمرُک فضا اوس زیادے پہن گوبیومُت۔ کمرس منٛز أکِس کونٛجس منٛز تھاوِتھ ٹرنکن پتہٕ أسی کریلہٕ سنٛزٕ آواز ییٚن ہیٛژٕمژٕ۔ یہِ آواز أس برابر تیز گژھان تہٕ پرٛتھ طرفس پھہلان۔

تِم تہِ أسی، عجیب دوہ۔ وُنہِ أسی بلیوسٹار آپریشنس ژور پانٛژ رٕتھ گأمتۍ۔ اکال تختس پیٛٹھ ہندوستأنی فوجکہِ تابڑتوڑ حملہٕ کنٛز أسی پنجأبکی لۆکھ دون حِصن منٛز تقسیم گأمتۍ۔ اکھ فرقہٕ اوس خوش زِ فوجن اوس تِمن دُشمنو نِش نجات دیُتمُت۔ دویمہِ طرفہٕ اوس سُہ طبقہٕ یُس اندرتام لہولہان اوس۔ عزتِ نفسس أس رُم گأمژٕ۔ سزا اوسنہٕ بییٚہِ کأنٛسہِ، صرف عقیدتمندن مۆلمُت سُہ تہِ گوروارجن دیونہِ شہادتکس موقس پیٛٹھ۔ نتیجہ اوس یہِ زِ عام اِنسانہٕ سُنٛد رۄح اوس بڑٕ بے رحمی سان چھوکناونہٕ آمُت۔ شاید اوس نہٕ سیاستس منٛزٕ دھرمک آسن تیۆت معیوب یوت مذہبس منٛز سیاست معیوب أسی۔ کیٛژٕ اکاری أسی یہِ ضرب لۆکن ہِنٛدبن دِلن پیٛٹھ تہٕ کأتیاہ سرٕنی أسی زخم تہنٛدبن دِلن منٛزٕ۔

آپریشن بلیوسٹار پتہٕ ییٚلہِ کالج کھُلے یہِ، سٹاف رومس منٛزٕ ہِتھ وون أکی پروفیسرن ''یہِ کأم سپز سٹھاہ ژیر۔ گوڈٕ ے آسہِ ہے سپزٕ مژٕ تہٕ جان روزِ ہے۔'' بییٚہِ دیُتنس جواب ''دیر آید درُست آید۔'' یِم کتھ بوزان زن چلییہِ کیٛژن بیٛین

پروفیسرن وانٛجہِ شرا کہِ ۔ أکی وۄن "تہٕنٛد کیاہ مطلب چھُ؟" کوس کتھ چھےٚ جان سپزمٕژ؟ تۄہہِ چھُوٚ تمن قصیدہ پران یمن نہٕ سانہِ بأے برادری ہُنٛد پیی چھُ؟ تۄہہِ چھُ پتا، پژھو کاروایو پتہٕ کیاہ چھُ سپدان:

لمحوں نے خطا کی تھی صدیوں نے سزا پائی

وونٛی یٕت تہِ فخر کرنچ چھےٚ نہٕ ضۆرۄرت۔ جون ژۄیشیتہٕ پتہٕ بدلییہِ زِندگی ہٕنز شکلے۔ وُچھوے تہٕ سورُے اوس تتھے یتھ گوڈٕ اوس مگر أندری أندری اوس کیاہتام پھُٹِتھ گومُت۔ سپٔنس منٛز اوس گُستام سرو گومُت۔ جوٗلس سیزرس اوس پنٔنس دوستہٕ سُنٛد لویمُت پوش تہِ گٔنی باسیومُت تہٕ تمہِ ہٕنٛدِ زیوٚ اوس دژ امُت "یُوٗ ٹو بروٹی۔" ژٕ تیا بروٹی!"

یمن دوہَن منٛز اوس وُنہِ دل ڈانواڈول، غیر متوازن، ژٕ پنجاب یونیورسٹی پیٹھ آیہِ پٔژھی زِ پرچہٕ چھِ چندی گڈہٕ وُچھُن۔ اتھ حُکمس تأمیل کران آیے أسی ژٕ ژور پروفیسر تہٕ ٹھہریے یونیورسٹی ہٕندِس فیکلٹی ہاوسس منٛز۔ اَمی دوہ بنوو پروگرام شامس سیکٹر سداہ گژھنُک۔ فیکلٹی ہاوسہٕ پیٹھہِ أس اکھ وأران یٔدی وتھ گرلز ہاسٹلہٕ بٕرۄنٛٹھہ کِنی نیرِتھ کارس پانڈنس کورس کہ ڈایریکٹر یتہٕ کِس عمارتس نزدیک واتان۔ اتہِ پیٹھہِ اوس بازر نزدیک تہٕ تتہِ اوس رِکشہٕ یا سکوٗٹر بیٹان۔ سأنی جماتھ ییلہِ ڈائریکٹوریٹچہِ عمارژ نکھہِ وأژمیہٕ دِژ برۄنٛٹھ نیرِتھ أکِس رِکشہٕ وألِس کربکھ۔ "اے رِکشا"۔ رکشہٕ وول اوس رِکشس پٔتی مہٕ سیٹہِ پیٹھ ہٕتھ۔ بہٕ وُچھتھے تٔجن ووٗٹھ تہٕ بیٛوٗٹھ سیٹہِ پیٹھ، پیڈلس دِژِن زیر تہٕ دژ اوبرۄنٛٹھ۔ "کتھ بوز۔ ہے رکشہٕ والیا۔" میٛہ نکھہِ وأتتھے دیُت أمِس اشوک کمارن آلو۔ امہِ ہٕنز آواز بوٗزِتھ دِژ رکشہِ وألی پوٚت نظر۔ ییٚتِس کالس منٛز اوس چندر پرکاش تہِ نزدیک آمُت۔ رِکشہٕ وألی رکوو رکشہٕ تہٕ لمان لمان اوٗن پتھ۔ پتھے آو پیارا سنگھ تہِ تہٕ گو اَسہِ ستی شأمِل۔

''بھایا۔ ژ کیاز ژولُکھ۔ میأنی آواز بوٗ زِتھ؟'' میٚہ پرٛژھ اُمِس ہناہ روب داب کرِتھ پنٕنِس اندازس منٛز۔

''ژلُن کوٗت اوسُم، سردار جی، میٚہ اوس ویسے گژھُن۔'' رِکشہٕ وول ہیوٗتُن پہوے بانبرُن ہیٚو۔

''ییٚلہِ میٚہ ژیے آلو دِتُے ژٕ ٹھہریوکھ نہٕ۔ ییٚلہِ یمو آلو دِتے ژٕ ٹھہریوکھ۔'' میأنِس لہجس منٛز اُس وُنہِ تہٕ تلخی۔

''پتہٕ سونچ میٚہ اگر گرِکہِ طرٛفٕ سوأری میلیم، تہٕ تیٚلہِ ژلُن۔'' رِکشہٕ وول اوس ہنا سنبھلیومُت۔

''ہتا بھائیا۔ اشوک کُمارن ووٚن اَسان اَسان۔'' یہِ سردار جی نا ہنیکہِ رییئے تہٕ مأرِتھ، اُمس کتھ کھوٚژکھ؟''

''میٚہ کیاہ پتاہ۔'' رِکشہٕ وألِ ووٚن مصومیتہٕ سان۔

''البتہٕ، ییٚلہِ نہٕ کانٛہہ کأم آسیَس تیٚلہِ چھُ مچھِ ماران آسان'' یہِ آواز اُس چندر پرکاشنٕی۔

''بڑ وٕنٹھ کُن ہَبا'' پیارا سنگھ تہِ روٗد نہٕ خاموش ''آسہِ زیکھ اَسہِ ہوِی رکشس ٹُلان، یہِ سکھ چھُے بڈٕ خطرناک۔''

اَسان اَسان پٹھی بہٕ تہٕ اشوک کُمار رِکشس پٹھ۔ چندر پرکاش تہٕ پیارا سنگھن کوٚر بیٚاکھ رِکشہٕ۔ اَسہِ اوس سداہ سیکٹر بیر بارس منٛز گژھُن۔ ستہِ وأتی اُسی اور۔ تہٕ اکھ اُکس پتہٕ بڑ وٕنٹھ وٚتھی بیر بارس منٛز انڈر گراونڈ طبقس منٛز۔ اندرٕ اوس ہلکہٕ ہلکہٕ گاش تہٕ سِگریٹ دٕہ اوس پرٛتھ طرفہٕ پھہلیومُت۔ ویسے اوس اتہٕ عجیب طرزُک دوستانہٕ ماحول ہیٚو۔ میٚہ باسیوو زن اُسی اُسی ٹھیک جایہِ وأتی متی۔ کِنگ فِشرُک آڈر آو دِنہٕ۔ پیارا سنگھن کڈی پنٕنہِ ہینڈ بیگہٕ منٛز وسکی ہنٛز لوٕکٕٹ بوتل تہٕ اوڈ

اوڈ پیگ تہٕ ووٗن بیرِ گلاسن منٛز۔

''یار۔ وسکی گژھِ ہ گوڈٕ گلاسن منٛز تراوٕنی۔ پتہٕ نہٕ۔'' چندر پرکاشن ووٗن۔

''پتہٕ گٔنی چھُنہٕ پیٚی لگان گژھ اوہ سکی تراو۔'' اشوٗک کُمارن کوٚر اِقرار۔

''پے کیاز چھُنہٕ لگان؟'' پیارا سنگھن دیُت جواب ''اَسہِ چھِ اتھن منٛز میٖژ۔ اَکھ گوڈنچ ہیٹھ، اوڈ پیگ، دویم ہیٹھ، پوٗر پیگ۔''

''واہ۔ واہ۔ کیاہ ناپ تول چھُ۔'' میٚہ دژ اووُٹھو۔

''پتہٕ گٔنی دِیہِ بیٚیس کم مگر پانس تراوٕ نہٕ زانٛہہ تہٕ کم'' اشوک کُمارن ووٗن پننہِ گلاسہِ منٛز دام چوان چوان۔

''توہہِ چھُو نہٕ پے۔ امہِ لوکچہِ بوتلہِ اَنیوو پیارا سنگھس مُصیبت۔'' چندر پرکاشن دیُت اِطلاع۔

''سپُد کیا؟'' اشوک کُمارن پرژھ۔

''سپدن کیاہ گوٚژھ، پروفیسر صاحبان'' پیارا سنگھن نیٚو بیرِ ہُنٛد زیوٹھ دام۔

''بس یوٗنیورسٹی گیٹہٕ نیران پھیسیو۔''

''ہناون کھُلہٕ پاٹھی۔'' میٚہ پکناو کتھ۔

''کتھ چھےٚ یہ زِ گیٹس پیٹھ کھُلاونو سی آر پی والوٚ میٚون بیگ۔ اتھ منٛز آسہِ زٕ ترٛےٚ قمیضہٕ تہٕ زٕ ترٛےٚ پتلون۔ اکھ تولیہِ، یتھ منٛز میٚہ شراپچ لوکٹ بوتل تھاوٕمژ اٚس۔ ٹھیلس منٛز اٚسم زٕ ژور لیمبی تہٕ۔'' پیارا سنگھن ہیٚژ پنٛنٕز داستان بوزناوٕنی۔

''یعنی توہہِ آسیوٚ پھسنچ پوٗر پلاننگ۔'' اشوک کُمارن نیو دام۔

''کوس پلاننگ؟'' پیارا سنگھ چمکیو، تہنٛدی خاطرٕ اوسُم لدھیانہٕ پیٹھہٕ

''ادھ'' ہتۍ تلُمُت یتُھ تہٕنٛدِ شام رنٛگین سپدِ۔ وونی چھُنا یہِ چیز ییر بارس منٛز توٚہۍ بکار یوان۔''

''پۆز چھُکھ ونان'' مےٚ وۄن چھیٚڑخانی ہٕنٛدِس اندازس منٛز ''اگر پھسیو، تہٕ یہو ے پھسہے، توہہِ ماونہِ ہیۆ کانٛہہ کینٛہہ۔''

''شریف اِنسانس مہٕ سأ دِیوِ وُتُش'' چندر پرکاشن دِژ موقہٕ وُچھتھ کتھ ''یمن دِیو پۆر کتھ وَننہٕ۔''

''پۆر کتھ چھےٚ یہِ زِ أکی ہیۆت بیگس بونی رِکنٛز اتھو ہتۍ سارٕن، تمۍ پرژھ، یہِ کیٛاہ چھُ، گولِ گول''، مےٚ دیُتس جواب ''یمن چھِ تم یمن حیران چھِ'' أتھی منٛز ووتھ بیاکھ ییمۍ بیگس اندر اتھ ترٛوومُت اوس ''یہِ کیٛاہ چھُ؟'' مےٚ وۄنمس ''شامن، چینہٕ وول''۔ تمو دوشوٕے ترٛووا اُسن کھنگالہٕ تہٕ ووتھی مےٚ گُن ''کینٛہہ چھُنہٕ، توٚہۍ أژِو اندر۔'' دِلچسپی ہنٛز کتھ چھےٚ زِ گوڈنیُک شخص اوس وُنہِ تہِ بیگس ٹلی رِکنٛز لیمی ساران۔'' پیارا سنگھن کٔری کتھ مکمل تہٕ لوٗکن ییر ہِ گلاسہٕ أسس۔

اتھ کتھِ پتھ کور اَسہِ ژور ہٕ یوو اریاہ ٹھٹھہٕ مخولہٕ۔ کیٛژن ژ ہین ہٕنٛدِ خأطرٕ گیہِ ماحولچہِ تلخی منٛز کیٛژھا کمی۔ اَمہِ وقتہٕ اوس سارِنے ہٕنٛدٕن دِلن منٛز عجیب احساس۔ خوش تہٕ خوشحال، ہنگہٕ منگہٕ اوس دون فِرقن اندر ووٛنہٕ مزر ووتھمُت۔ گوڈٕ تہِ أسۍ ہندین تہٕ سِکھن منٛز کانٛہہ فرق، مگر بیٚیہِ فسیچ۔ میٛون دوست اگر مےٚ پتہٕ میٛون گرٕ آسہِ ہے آمُت تہٕ میانی جھائی جی أس ونان، چون دوست اوسے آمُت، مےٚ پرژھے نہٕ تس ناو۔ بہٕ اوسُس ونان ''موۄنہٕ اوساہ رِکنہٕ سردار؟'' وونی أس یہےَ کتھ ہندٕن تہٕ سِکھن منٛز تبدیل گأمژ۔ ڈاکٹر اقبالن ییٚلہِ وۄنیو:

آ اِک نیا شوالہ اس دیس میں بنائیں

تہٕ امیُک مطلب کیٛاہ اوس؟ کیٛاہ تمہٕ آسیا ہیندین، سِکھن رِکنہٕ مُسلمانن مُتلِق

سونچان کِنہٕ زِ سأرے مُلکس مُتلق؟ سون سونچن کیاز چھُ یؤت لوکٹان؟ ییلہِ
یِھوے شاعر بابا نانکس مُتلِق نظمہِ منز ونان چھُ:

پھر اُٹھی آخر صدا توحید کی پنجاب سے

ہند کو اک مردِ کامل نے جگایا خواب سے

تہٕ امیُک مطلب اوسا سِکھن ہِندِس گوروس ئتی کِنہٕ پؤر مُلکس نینٛدرِ بیدار کرن
وأرِلس ئتی؟ تمی نرنکأری زِ ژِتہِ چھُ وؤنمُت:

"نہ میں ہندو، نہ مُسلمان"

"کیاہ چھُکھ سونچان، پروفیسر بلبیر؟" چندر پرکاش وؤن میٚہ کنٚس تل۔
"گلاس کر خألی، یارا" پیارا سنگھ اوس "ادھ" اتھس کیتھ رٹتھ۔
"بس، یہے چھے اُمس خأمی، ئتی یہتھ تہِ چھُ خبر کوت دؤر نیرتھ
گژھان۔" اشوک کُمارن وؤن اَسان اَسان۔

"اَدِ سا ووٚنی کیاہ چھُ مزید پروگرام؟" گلاس خألی کرِتھ پرژھ میٚہ
یمن۔

"برونٛٹھ کُن چھُ پروگرام، کُنہِ اصل ریستورانس منز بتہ کھینُک۔" چندر
پرکاش وؤن در جواب۔

اصل ریستورانُک مطلب گو دروگ ریستوران" میٚہ پرژھ۔

"تیؤت دروگ تہِ آسنہٕ زِ یونیورسٹی طرفہٕ پیپر وُچھنُک یُس چیک میلہِ،
تمہِ کھوتہٕ گژھِ زیادٕ خرچ" پیارا سنگھن وؤن ٹیپ ژٹان۔

"ویسے چھُ اَسہِ امیُک تہِ خیال تھاوُن" چندر پرکاش کوٚر پننہٕ نمن خیالاتن
ہُنٛد اِظہار" زِ گرٕ ننہِ خأطرٕ گژھنہٕ کینٛہہ تہِ بچُن۔"
اتھ کتھِ پتھ ترٛوو سأرِوے اُسن تہٕ اُڈی اُڈی گلاسہٕ آیہٕ بیٚیہ بھرنہٕ۔

کھینہٕ خاطرٕ آسہٕ گوڈٕ پوٹیٹو چپس منگناوِمژ۔ وونی آو بیرس چیز فنگرس اننہٕ خاطرٕ آڈر دِنہٕ۔ اَسہٕ ڈٕچھِنی کھووری اوس شور شرابہٕ ہُر یومُت مگر وونی اوس نہٕ یہٕ گوڈٕ گوڈٕک پأٹھی کھران۔ بیرِ بوتلن پانہٕ وأنی ٹھاسہٕ ونچ آواز اُس زنتہٕ کُنہِ پیانو منزٕ نیرن واجِنن سورن ہنزٕ آواز باسان۔ باسان اوس زنتہٕ یِمہٕ سأری لۄکھ اُس ''دیر و کعبہ'' منزٕ نیرِتھ خراباتس منز وأتی مِتی۔ یِمن سارِنے اوس سکوٗنُک تلاش تہٕ یِیتکی ہنگامن اوس یِمن أندرمیک شور کیٚژس کالس خاطرٕ دبوومُت۔ سأرِے اُسی أتھی اندر آورِی زِ یِہندِ ہن کلن پیٹھ یُس طوٗفان نژان اوس، گوٚژھ کُنہِ نتہٕ کُنہِ کُنی ٹالنہٕ یِن، نیرُن یِیٚیہٕ کُنہِ طرفس کُن۔ یِیٚتہِ انڈرگراونڈ سیلہِ منز اوس وکھ زنتہٕ تھامہِ گومُت۔ وقتُک اوس نہٕ یتھ جایہِ پیٹھ نہٕ آغاز تہٕ نہٕ انجام، ٹِکہِ اوس سُہ أکی ہیے نوٗقطس پیٹھ ٹُھہرِتھ گومُت۔ لۄکھ اُس آوا گونکس طرٖیقس پیٹھ ہیرن کھسان تہٕ ہیرن وسان، زمیِنہٕ بون اُس محفل سجأوِتھ۔ اگر یِیٚتہِ کأنسہِ تہِ پانہٕ وأنی کانْہہ مُژکری آسنہٕ تہٕ تیٚلہِ کیٛازِ اوس زمینِس پیٹھ یُوٗت شور شرابہٕ؟ یہٕ اوس نہٕ کأنسہِ پے زِ کُمی اوس ٹُھہرِتھ آبَس اندر زہر رلوومُت مگر بے بس گرٕھِتھ اُسی سأری لۄکھ أمی آبُک قطرٕ قطرٕ چِننس پیٹھ مجبوٗر۔

''یکھ ساکرِ گلاس خألی، نیرو'' چندر پرکاش دیُت مشورٕ۔

''گوڈٕ ون تہٕ گرٕھُن کوٚت چھُ؟'' میٚہ پرژھُس۔

''غزل ریستوارنس منز گرٕھو۔'' اشوک کُمارن کوٚڈ کتھِ واش۔

''گوڈٕ گرٕھونبر، تہٕ چھمو تھوڑا تھوڑا وسکی یِیٚیہٕ'' یہٕ اُس پیارا سنگھن آواز۔

نبر یِم دُنیاہ اوس بدل، زنتہٕ یہٕ ماحول اوسنہٕ اصلی زنتہٕ پری کتھن ہُند اوس، مرکری لیمپن ہِندِس گاشس تل پھیران تھوران یِمہٕ لۄکھ اُسی زنتہٕ نشس منزٕ۔ ہناہ بڑٕ وٗنٹھ پکی تہٕ ولایتی شراب دُکانس بروٗنٹھ کنہِ گیہِ قدم زنتہٕ پانے ٹُھہرِتھ۔ پیارا

سنگھن ہیوٚت ''ادھ'' تہٕ أسی ساری پیٹھی فُٹ پاتھس پیٹھ زنگہٕ وہراوِتھ۔ چندر پرکاشن انہِ دُکاندارس نِشہِ زٕ سوڈٕ بوتلہٕ تہٕ ژور گلاس۔ دوییم دور گو شوٚروٗ۔ اَسہِ بڑٕ وٕنٹھہٕ کنہِ اوس عجیب نظارٕ۔ امہِ وقتہٕ أسی سیکٹر سداہَس منز پوٗر رونق۔ لۆکھ زنتہٕ أسی موسیقی ہٕنزٕ کُنہِ مدھرِ لیہ پیٹھ اورٕ یور کران۔ ویسے اوس نہٕ تِہنزن حرکتن منز پانہٕ وأنی کانٛہہ تال میل مگر ہناہ مدہوش أچھو وُچِھتھ اوس یہِ سورُوے اَکس ترتیبس منز پڑأوِتھ لبنہٕ یِوان۔ اکھ سرُور، اکھ نغمہٕ، جل ترنگ، پانٛژ ژادرٕ ہٕنزٕ لے، گُلین منٛزی پکہٕ وِنہِ واوُک شائیں شائیں، بتین ہٕنزٕ روشنی، شُرین ہِنٛدی کھنگالہٕ، زنانَن ہٕنزٕ کتھٕ۔ مردن ہٕنزن نظرن منز بہترٕ کھوتہٕ بہترٕچ تلاش، فوران ہِنٛدِس تتھ تالاوَس منز أسی زنتہٕ تارکھ وٕسِتھ آمِتۍ۔

''باسان چھناہ زنتہٕ اَسہِ کوس تام طِلسمی ٹوٗپی چھےٚ ووڈٕ دِژمٕژ تہٕ اَسہِ چھُنہٕ کانٛہہ وُچھان ییٚلہِ زَن أسی سورُوے کینٛہہ وُچِھتھ چھِ ہیکان۔'' یہِ ونان ونان چیوومیہٕ پننہِ گلاسہٕ منزٕ وسکی ہُنٛد بوٚڈ دام۔

''باسان چھُ یی مگر اَسہِ وُچھن وألی تہٕ آسن کتھ تام کوٗنجس منزٕ بِہِتھ۔'' پیارا سنگھن وۄن ٹلی کتھاہ کران۔

''توٚہہِ دوشوٕنی آسن لۆکھ وُچھان، یُتھ نہٕ رازدانہِ منز کانٛہہ اثر کرن۔'' چندر پرکاشن تُل پنُن گلاسہٕ۔

''اگر ییم زٕ کانٛہہ اَثر کرَس لایق آسہَن تیٚلہِ ما آسہَن یِتھ فُٹ پاتھس پیٹھ بِہِتھ، یِمہٕ آسہَن کُنہِ فائیو سِٹار ہوٹلس منز عأش کران۔'' اشوک کُمارن وۄن ٹیپ زٕٹنکس انداز س منزٕ۔

''کتھ بۆزٕ و یارو'' بہٕ زَن اوٗسُس سَرورس منز آمُت'' اُردوٕکی مشہوٗر شأعرن۔م۔راشدن چھےٚ اکھ نظم لیچھ مٕژ۔ ''شرابی''۔ واریاہ بڑٕ وٕنٛہہ چھین لیچھ مٕژ۔

مگر ازکل کٔین حالاتن چھےٚ بأرتھ۔

''یاداگر چھےٚ تہٕ بوز ناوٗ''، اشوک کُمارن وہراوِ زنگہٕ زیٚا دے پٔہن۔

''کوٗشِش کر۔ اکہِ زمانہٕ اوٚسس بہٕ یہٕ نظم پننہِ کالجہِ ٹیوٹوریل گروپہٕ چین میٹنگن منز بوزٕ ناوان۔'' مےٚ دیُت ۂنا سوٗنٛچتھ یمن جواب۔

''بڈٕ دِلچسپ کتھ چھےٚ، بلبیر سنگھ۔'' چندر پرکاش وۄن پننہِ دِلچ کتھ کران۔

''کہِ ژٕ ے پوٚ رُتھ سِکھ أسِتھ تہٕ ہندو کالجس منز تہٕ مےٚ ہیوٚنڈ أسِتھ تہٕ کھالسہٕ کالجس منز۔''

''یار۔ توہہِ ہیرٕ وینیہِ تٔہے کتھِ کرنہِ ہندو، سِکھ یا سِکھ، ہندو۔ اِنسانَن ہٕنزٕ کتھاہ کٔری تو۔ اِنسانیتُچ کتھاہ کٔری تو۔ تألیم پھہلاوٕنٕچ کتھ کٔری تو، لوٚلچ تہٕ مایہِ ہٕنزٕ ے کتھ کٔری تو۔'' اشوک کُماراوس شاید لیکچر دِنہٕ کِس موٗڑس منز۔

''دکھٔن کتھن منز یُتھ نہٕ سو نظم گال کھاتس گژھِ۔'' پیارا سنگھ اوس زنتہٕ بانبرِ منز۔

''کیٛاہ ناوچھُ اتھ؟'' اشوک کُمارن پرژھ۔

''ناوس کیٛاہ چھُ کرُن؟'' چندر پرکاش دیُت جواب۔

''چھُ تہٕ سورُے'' پیارا سنگھن ترٛ اوٚ پننہِ عینکہِ ہٕنڈِ موٹِہ شیشہٕ منٛزی نظر تہٕ وۄنُن ''دٔلی کہِ چھُ ازکل ناوس منٛزٕ ے سورُوے۔ 'کُمار' جایہِ لاگ تہٕ 'سِنگھ' پتہٕ وُچھتہٕ لوٗکن ہٕنزٕن نظرن منز کوٗتاہ بدلاو ییِہ۔''

''یہٕ کتھ ترٛ اوٚ تہٕ مےٚأنٛ نظم بوٗزِو'' مےٚ وۄن یٔہنٛز کتھ موکلاونٕچ کوٗشِش کران۔

''یہٕ نظم چھےٚ مےٚ کأژلِہ پننہِ گرٕ واجنہِ بوز ناوٕمٕژ، خأص کر تمہِ وِزِ ییٚلہِ سو

مۆیہ بڑ ونٹھ کنہِ ماۄلی پریشانین ہُنٛد ذِکر کران چھےٚ۔"

"ٹھیک چھُ۔ ٹھیک چھُ۔ پکھ بڑ وٕنہہ۔" پیارا سنگھن ہیوٚت ٹاو ٹاو کرُن۔

"اَدِ سأ بوزِ و۔" مۆیہ چھو وپننہِ گلاسہٕ منٛز اۘخری دام۔

شُکر کر اے مری جاں کہ میں
ہوں درِ افرنگ کا ادنیٰ غلام
اور بہتر عیش کے قابل نہیں

"معاف کرزِ۔ بلبیر سنگھ" چندر پرکاشن رکوٗس بہٕ "ووٚنی اگر أسی فرہنگی بدلہٕ براوٗن صاحب ہیٚو کانٛہہ لفظ لگاوَو، چلیا؟"

"یتھ کُنی تہٕ چھُ ٹھیک۔" اشوک کُمارن تھوٚو گلاسہٕ پتھر۔

"اِرشاد، اِرشاد" پیارا سِنگھ اوس مےٚ کُن وُچھان۔

"اَدِ سأ صاحبان۔ بہٕ اوسُس ونان" مۆیہ پھِر تمہِ پاۘنس کُن۔

"پنجأبی پأٹھی۔" پیارا سِنگھن رکوٗس بہٕ بیٚیہٕ۔

"نظم اے چھےٚ اُردو پأٹھی۔" مۆیہ وُچھ تمن کُن۔

"ٹھیک چھُ۔ تیٚلہِ چھُ ٹھیک۔" پیارا سنگھن کوٚر گلاسہٕ خاۄلی۔

"نظم چھےٚ۔" مۆیہ ووٚن موڈس منٛز:

آج پھر جی بھر کے پی آیا ہوں
دیکھتے ہی تیری آنکھیں شعلہ ساماں ہوگئیں
شکر کر اے جاں کہ میں
ہوں درِ افرنگ کا ادنیٰ غلام

غم سے مر جاتی نہ تو
آج پی آتا جو میں
جام رنگین کی بجائے
بیکسوں اور ناتوانوں کا لہو
شکر کر اے جاں کہ میں
ہوں درِ افرنگ کا ادنیٰ غلام
اور بہتر عیش کے قابل نہیں

یِہ نظم بوزنہٕ پتہٕ رٲوٕ ژ ساری کلاسَس کالس خاموش۔ پتہٕ اَتہِ ووٚتھ گیہِ أسی غزل ریستوران۔ بتہٕ کھوٚان روزٕ اورچہِ یورچہِ کتھِ سپدان۔ امہِ وِزِ آسہٕ رأژہٕنزٕ دٕہ بجے ہٕژ۔ اَسہِ اوس یونیورسٹی ہُنٛد فیکلٹی ہاوٗس واتُن۔ نبر نیٖرِتھ رٕٹٕ اَسہِ زٕ رِکشہٕ۔ تمو واتناوٕ أسی یونیورسٹی ہنٛدِس نبر مِس گیٹس تان۔ مگر تمن اوس نہٕ اتہِ اور گژھنُک اِجازتھ۔ سی آر پی یِک پہرٕ اوس سخ۔ شرارتی عنصرن پٮ۪ٹھ نظر گُزرتھاوٕنی أس ضٔرورٕری، شرارتی عنصرن ہٕنٛزٕ أس کُنی شٔکل وصٔورت، اَمہِ کِنہِ اوس أکی سے شکلہٕ تہِ صٔورژ پٮ۪ٹھ نظر تھاوٕنُک مطلب، شرارتی عنصرن پٮ۪ٹھ نظر تھاوٕنی۔

"توہی پکہٕ ناوِو پٮ۪ٹھن رِکشہٕ برٛونٛہہ" یونیورسٹی گیٹہٕ برٛونٛٹھے وٕن پیارا سنگھن، اشوک کُمارتہٕ چندر پرکاشس۔

واپسی پٮ۪ٹھ أسی تم أکی سے رِکش منٛز سوار۔ یِہ اوس بے خیالی منٛز سپد یومُت۔ نتہٕ اُس نہٕ یِہ کانٛہہ عقلمندی ہنٛز کتھ۔ عقلمندی أس رلِتھ میلِتھ بہُن۔ مٮ۪ون مطلب چھُ اکھ أکِس ستی رٕلِتھ میلِتھ روزُن۔ یِتھِ کٕنہٕ زِ دوشوے ہوِی أکِس رِکشس تہٕ دوٚیمہٕ طرزٕکی دوشوے ہوی بٮ۪یِس رِکشس۔ خأر یِہ سپدن اوس، تہِ اوس سپدمُت۔ آ، دوشوے رِکشہٕ وأتی اَکی وِزِ گیٹس پٮ۪ٹھ تہٕ رِکشہٕ چلاوان وألی

''بھیے''، وٕتھی سیٹو پیٹھ تہٕ رۆدی اکتھ گن ہَناہ کھۆژتھ۔

''کوت چھِو گژھن۔''

''فیکلٹی ہاؤس۔''

''پاس ہاوِو۔''

''پاس بنیو ونہٕ وُنہِ۔''

''کانٛہہ چِٹھی، کانٛہہ کاغذ؟''

''سُہ تہِ نہٕ۔''

''آئڈنیٹیٹی کارڈ؟''

''آ۔ سُہ چھُ۔''

''ٹھیک چھُ۔ تۆہۍ گژھِو اندر۔ البتہٕ رِکشہٕ گژھنہٕ کینٛہہ۔''

نبر مہِ گیٹہٕ پیٹھ فیکلٹی ہاؤس تان پَکۍ أسۍ ژھوپہٕ کرِتھ۔ گرلز ہوسٹلچہٕ اجہٕ بتہٕ آسہٕ بنٛد۔ اکہِ طرفہٕ گُلبن پتہٕ کنہِ گیہِ خوشک پنہٕ وٕتھرن منٛز کھرٕ کھرٕ۔ اَسہِ سأرنے ہُنٛد ظون گو اؤری گن۔ اکھ شال دڑاو اکہِ انٛدٕ تہٕ دوان گو بٮٚیس اندس گن۔ گُلبن ہٕنٛدی سایہِ گیہِ بیٚیہِ اکھ أکس برابر۔ اَسہِ سارِوے ترٛووا اکھ أکس گن وُچھنہٕ ورأی اُسن۔ مےٚ پیوو اریاہ وری بڑونٛتھ پورمُت فارسی شار یاد۔ یتھ منٛز شیخ سعدی ونان چھُ زِ دمشقس منٛز ووتھ تیوت قحط زِلۆکو ترٛوو عشق کرُن۔

چونان قحط شُد اندر مشق

کہ یاراں فرو گذاشتن عشق

دۆیمہِ دوہ صُبحس اُس ایڈمنسٹر ٹیو بلاکہٕ کِس گیٹس پیٹھ پرٛتھ کانٛسہِ ینہٕ وأنس تلاشی یِوان کرنہٕ۔ یونیورسٹی ہُنٛد واچ اینڈ وارڈ عملہٕ اوس اَتہِ موجوٗد۔ یمن منٛز أسۍ زیادہ پہن ریٹائر گأمتۍ سِکھ فوجی۔ اَمہِ بڑونٛتھ پہن أسۍ سی آر پی جوان کھڑا۔ بہٕ ییٚلہِ اتھ

جمأژ بڑ وٗنٹھی کنۍ دراس، یِہنٛز نظر گیہِ میٚہ پیٹھ زیادٕ مرکوٗز۔ تِمن گٔن تلۍ ٹارِ وُچھان دراس بہٕ بڑ وٗنہہ۔ میٚہ ءتی پکان اشوک کُمار تہٕ چندر پرکاش اُسی سِگریٹ چینہٕ خاطرٕ پتھ رؤدءتی۔ پیارا سنگھ اوس ناشتہٕ کرنہٕ کہِ بہانہٕ کمرس منز گۆمُت۔ بہٕ یِیلہِ گیٹس بڑ وٗنٹھ گٔن ووٚتُس۔ بہٕ ٹھہروس واچ اینڈ وارڈ عملکی اَکی نفرن تہٕ پرژھنم:

''یتھ ہینڈ بیگس منز کیٛاہ چھُ؟''

''توٚہی وُچھِو پانے۔'' میٚہ کھُلأو بیگچ چین۔

''توہہِ چھاوٚنس کینٛہہ فرق پیوان؟'' اکھ یتھوٚ ے ہیٚو ریٹائر سِکھ فوجی آو میٚہ گٔن۔

''توہہِ چھوتوتہِ اتھ بیگس تلاشی کرٕنی۔'' میٚہ تہِ دیُت ذرا اکرٕ تھ جواب۔

''یہٕ کیٛاہ کتھ گیہِ، اَسی چھِ پننۍ ڈیوٹی کران۔'' ریٹائر فوجین ہیٚوت پنُن حُکم چلاوُن۔

''تیٚلہِ گیہِ پرتھ کأنسہِ تلأشی کرٕنی۔ یہِ گونہٕ جان زِ کأنسہِ کرِو تلأشی تہٕ کأنسہِ دِیِو سیوٚدُے نیرنہٕ۔'' بہٕ تہِ آس طیشس لاینہٕ۔

''یہٕ بُتھِ یییہِ تی مہ وَن۔ اَسی چھِ زنانن ہِندہِن پرٛسن تانی تلاشی کران۔'' یییہِ اکھ نفر آو پننۍ ٹوٗپۍ سیزراوان میٚہ نِش۔

اُتھی دوران آیہٕ زٕ خاتون ملأزِم گیٹس پیٹھ۔ یِمن مُڑ راوِنأ یِکھ پرٛس۔ امہِ پتہٕ وأتی اشوک کُمار تہٕ چندر پرکاش تہِ۔ یِمن تہِ کٔرِکھ تلاشی۔ یِمو وُچھہس بہٕ گیٹس پیٹھ پڑاران۔

''پروفیسر بلبیر، توٚہی واتِو ناوُنہِ تہٕ ہیور؟'' اشوک کُمارن کوٚر حأرانی ہُند اِظہار۔

''نہ۔ یِمو چھُہس بہٕ رکأوِتھ تھووُمت، میٚہ کٔری شِکایت۔

''تۄہی کُمۍ چھُنو رُکٲوٕ ہتی ۔مسلہٕ کیاہ چھُ؟'' چندر پرکاش گری میٚہ نِرچھھ۔

''وُچھ سٲ۔ پیارا سنگھ تہٕ آو۔ وونی گیہ چنڈال چوکڑی برابر۔'' اشوک کُمارن ہیوٚت پرٛچھُن۔

''میٚہ اوس پے۔ بلبیر سنگھن آسہٕ ییٚتہٕ تہٕ کانٛہہ تفریقہ تکُمت۔ یہ روزِ نہٕ امہِ روزٕ ھ۔'' پیارا سنگھن مُژرٲوِ پننہٕ بیگچ زِپ تہٕ کوٚرُن بیگ سیکورٹی والین برٛونٛٹھ کُن پیش۔

''یمن گرِ زیو اصلِ پاٹھی تلاشی، یم چھِ وارِیاہ کیٚنٛہہ پننِس دستارس منٛز تہٕ چھپاوان۔'' میٚہ وۄن پیارا سنگھس زیر کرنہٕ خاطرٕ۔ اَتھ پیٹھ ترٛوو سکیورٹی والیو تہٕ اَسُن۔ أسی ژوشوے ژایے اندر تہٕ لگی ہیرن کھسنہِ۔ یہ روٗدُس زاٛنتھ مأنتھ پتھ۔ شاید اوسُس بہٕ اتھ زمانس منٛز غلط؟ سوچومہٕ، یہِ سپدان چھُ تہٕ دیو سپدنہٕ۔ بس، پتُن پان بچاٛوِو۔ یِنہٕ واجنہِ پیرِ کرن تو ہہِ پیٹھ ناز۔ میٚہ ڈچھنٛ کھوورِ أسی لۄکہ ہیرن کھسان، ہیرن وسان، مگر میٚہ اوس محسوٗس سپدان زنتہٕ بہٕ اتھ صحراوس منٛز کُنُے زون چھُس ۔لۄکن ہندِس اتھ ہجوٗمس منٛز اوسُس بہٕ اکھ وویر۔ پے اوس نہٕ یم کم لۄکہ چھِ تہٕ کتہِ چھِ آمتی ۔یم أسی تن کمہٕ تہٕ، مگر وونی چھِ یِمے پنجابہٕ چہ سرزمینہٕ ہندِس چپس چپس، یتھ کیمپسس گلِس گلِس تہٕ علمہٕ کِس یتھ باغہٕ کِس ؤتھرِس ؤتھرِس مألِک۔

☆

12

أچھ مُژ راوئے سپُد مۍ محسوٗس زِ میٲنس ساٗرۍ جِسمس اوس آر کہٕ سران گوٗمت۔ خبر کیاز آسہٕ پٔتِ مہِ وٗری چھِ کتھِ خواب ہُنٛد ہُنٛد یاد پیوان۔ بہٕ وۄتھس تہٕ بیٚٹھس پلنگس پیٹھ۔ کمرس اوس براونٛڈ ووتھے تہٕ امہِ منٛزی اوس صحنک نصف حصہٕ لبنہٕ یوان۔ زۄنہٕ گاشہٕ اکھ چھکھاہ اُس اتھ حِصس روشن کران۔ بہٕ وۄتھس تہٕ دراس نیبر۔ ہیوٚر کُن وُچھم آسمانس کُن۔ اسمان چھلہِ پیٹھ اُسی تارکھ موٗٹھ وہراٗوِتھ۔ صحنس منٛز وودنی اوس مۍ زۄنہٕ ہُنٛد اکھ حِصہٕ بوزنہٕ یوان، زنتہٕ اوس کانٛہہ کانٛسہِ ژۄر رۄزِتھ یا زنتہٕ اوس کانٛہہ کانٛسہِ ژۄرِ ژۄرِ وُچھان۔ تتہِ کھڑا رۄزِتھ سپُد مۍ عجیب احساس۔ مۍ باسیوو زنتہٕ بہٕ اوسُس زمان و مکانہٕ ہیوٚر کھوتمُت۔ یا زنتہٕ اوسُس بہٕ کتھ تال انہٕ گٹہٕ گوپھِ منٛز روزان۔ یہِ گرٕ، یہِ کوچہٕ، یہِ بازر، یہِ شہر۔ کُس رِشتہٕ اوس مۍ یمن سٕتی؟ یہوے نا کہِ:

کدھرے آئی باد شب کدھر کو گئی

خیالاتن ہُنٛد قافلہٕ اوس تیز رفتاری سان برٛ وٕنٛٹھ پکان۔ "میری دھرتی میرے لوگ" وَنن والۍ کتہِ سنا اُسی؟ نہٕ یہِ دھرتی، تہٕ نہ یم لۄکھ۔ دھرتی پیٹھ اُسی لکیر یِوان ترٛاونہٕ، لۄکھ اُسی تقسیم یِوان کرنہٕ۔ یم پٔننۍ، یم وو پر۔ تنگ نظری اوس چلے جاوٗ، ذاتی خودغرضی اُسی زیٛنتھ۔ جانبداٗری اُسی طیس پیٹھ۔

باتھ رۄمس منٛز گوس تہٕ کا کروچن ہُنٛد اوس سُے ہنگامہٕ۔ انہِ گٹکۍ یم عاشق اُسی گاش وُچھِتھ ہپاٗری یپاٗری نژان۔ مۍ أندی پکۍ اوس عجیب بے چینی ہُنٛد عالم۔

باتھ رومہٕ منزٕ نیرِتھ بیٛوٹھُس بہٕ صحنس منز پڑاأ کِس کُرسی پٹھ۔ کُرسی ہیٛرٕم بڑٕ وٹھ پکناوِنی زِ اَچھ اکھ تھپھ آیہٕ نیرِتھ۔ وقناہ اوس گوٚمُت زِ اتھ کُرسی ہُنٛد اوس یِہوے حال ؤلی ؤلی لاَج میٛہ اچھ تھپھ واپس۔ بڑٕ وٹھ کنہٕ اُس گرِچ گُری اکھ ہاوان، میٛہ وُچھ پانس أندی پکی پڑتھ طرفہٕ اوس ژھوپہٕ دم۔ گلی ہِنٛدِ طرفُک کمرِ تہٕ اوس زن شوٚنگِتھ۔ اتھ کمرس اُس صرف دأر درواز نہٕ کینٛہہ۔ اتھ کمرس منز اُس جھائی جی یِیمہِ عالمہٕ گأمژ۔ پتہٕ اوس أتھی کمرس منز باوٕجین دیوان سجوومُت۔ پرانٛہن یادن ہِنٛدِ سہارِ اُسی تموٕ کتی وری اتھ دیوانس پٹھ ڈایھ ترٕ أوِتھ یا ہِتھ کڈی متہٕ۔ وونٛ آسہٕ اتھ دیوانس پٹھ کوتر پکھ وہرأوِتھ۔ کانٛہہ بیور اوس کوتر رٹِتھ آرامہٕ سان بیٛتنس بیہوان۔ تہٕ نیرنہٕ وِزِ صرف کوتر پکھ بیٛتنس پتھ کُن ترٕ اوان۔ نہٕ کُنہ، أڈی جہِ ہُنٛد حِصہٕ تہٕ نہٕ رنٛگ داغ۔ اچانک بوزمیٛہ گُرہن ہِنٛدِ دورِچ آواز:

دوڑ پیچھے کی طرف اے گردشِ ایام تو

ترٕے ہتھ وری برٕ وٹھک مطلب اوس۔ تارٛیخکی ترٕے ورق، زمانک پتھ کُن ترٕیم لِ پھِرُن۔

بڑٕ وٹھ بڑٕ وٹھ سنگھ تہٕ پتہٕ لکھپتھ۔ درایہٕ بسولی ہِنٛد ہن بالن کُن۔ سِکھن ہُنٛد خیال اوس زِ پہاڑی ہِندی دِن اتھ دھرم یُدھس منز، یُس زن موغل دورِچہٕ غولامی نِشہٕ نجات حاصِل کرنہٕ خأطرِ شوٚروٗ اوس کرنہٕ آمُت، سون ساتھ۔ مگر تِمن توٚرنہٕ یہِ فِکرِ زِ لکھپتن اُسی پہاڑی ہِندی گوڈٕے پانس کُن کُری متہٕ تہٕ سرکارٕکی سخ احکام تہٕ اُسن واتناوٕمتی زِ کانٛہہ سِکھ گژھنہٕ زِندٕے نیرُن۔ سِکھن مدد کرن وألِس اوس سزاے موت تہٕ مارن وألِس اوس انعامہٕ۔ یہِ حُکم اوس پہاڑہن ہِندن کنَن تان وٛتمُت۔ اِکِنز آیے سأسہٕ بٔدی پہاڑی لوٗکھ ہتھیار ہِتھ برٕ وٹھ کُن سِکھن ستی جنگ کرنہِ۔ سِکھو زون زِ یم چھِ اَسہِ مدتس آمتی۔ تِمن لوٗگ تیٛلہٕ پے

ییٚلہِ پہاڑیو تم رٔٹی تہٕ پتہٕ پتہٕ پننہٕ والٕنن پٔٹھ گۄلہِ چلاونکھ۔ یِہوے حال سپد تِمن سِکھن یِم پڈول تہٕ کٹھوعہ کِنن بالن کھٔتی۔ سِکھن ننیو اٰخر زِ تِم چھِ بُرٕ پاٹھی پھسیمتی۔

وُنی کِنِس آسہٕ مےٚ پننہٕ گرِ کِس صحنس منٛز انہِ گٔنٛڈس یِم کتھ یاد پیوان۔ کاٗنٛتیاہ ؤری بڑ وٕنٛٹھ تار ٲنٛچہِ کِتابہِ منٛز پرِ مژ یِم کتھ آسہٕ کالُک بتہٕ باسان۔ لکھپتن اوس پننہٕ نبن ہم وطنن پٔٹھ ظُلُم کۄرمُت تہٕ تمٮ۪گ بدلہٕ تہٕ اوس تار ٲنٛخن پیش کۄرمُت، دیوان کوڑامل نِس دِلس منٛز اوس سِکھن ہنٛدِ خاطرِ یزت تہٕ لول۔

ملتانہٕ نیبر ترٛٮ۪ے کوس سپد جنگ۔ شاہ نواز اوس کوڑامل ہٕنٛدِس فوجس پٮ۪ٹھ دباو بناوِتھ۔ کوڑامٔلن وۄن سردار جسا سنگھ اہلو والیہس "پنتھ موجود آسِتھ تہِ ہارابہٕ، یہٕ گٔس منگہٕ مدد؟" یہٕ بۄزِتھ آو سِکھن جوش۔ جسا سنگھنہِ گولہِ ستی آو شاہ نواز پتھر لاینہٕ۔ تٔمی سُنٛد فوج ژول۔ یہِ واقہٕ چھُ ستمبر یا اکتوبر سنہٕ 1749 ہک۔ کوڑامٔلن کوٚر سأرسے مُلتانس پٔٹھ قبضہٕ۔ میر منٛوٗن دیوت کوٚڈامٔلس "مہاراج بہادُر" خطاب تہٕ کوٚرُن مُلتانُک صوبیدار نامزد۔

کوڑاملس اٗس گورو گرِچ سخ عقیدت۔ اتھ زینٛچہِ خوشی منٛز کٔری تٔمی کاہ ساس روپیہِ امرتسرِ دربار صأبس نذرانہٕ تہٕ ترٛٮ۪ے لچھ روپیہِ خرچ کٔرِتھ بنووٕ تٔمی ننکانہٕ صأب گورودوارہ بال لیلا تہٕ تتھ ستی سرُوور۔ سُہ اوس سِکھن بڈ مایہِ سان خدمت کران، سِکھ اٗسی تس لولہٕ سان "میٹھا مل" ونان۔

وونی یِم کتھ ژٕنِس پاوِتھ اوس مےٚ فخر محسوٗس سپدان۔ اکِہ پاسہٕ اٗسی برٛونٛژین زنٛدٕ روزن وألی لۄکھ تہٕ بیٚیہِ پاسہٕ اٗسی ہتہٕ بدٕہن ؤری یٮ۪ن یاد یِنہٕ وألی لۄکھ۔ تار ٲنٛچہِ امہِ کِتابہِ ہنٛدی بیٚیہِ کیٚنٛہہ ورق آیے مےٚ بڑ وٕنٛٹھ کنہِ پھرناونہٕ تہٕ اکِہ صفحٕچ عبارتھ آیہِ میانِس ذیہنس پٔٹھ وۄتلتھ۔

اتھ ''گھلوگھارے'' (5 فروری 1762) یَس منز سِکھن بڈ نوقصان

تھنِد ہارنگ سارِوے کھوتہٕ بوٚڈ وجہ اوس اکھِ بڈٕ ہجومُک ستۍ آسُن۔ تِمن اُس زیادٕ

پریشانی یہِ ہجوم بچاونچ۔ دویم وجہ اوس ابدالیس نش توپ خانہٕ آسُن۔ سِکھن کوٚرُکھ

سارِسے سامانَس لوٗٹھ۔ آلاسنگھ پٹیالہن اوس نہٕ اَتھ جنگس منز کانٛسہِ تہٕ ڈرِس مدد

کوٚرمُت۔ سُہ اوس پٹیالہٕ نِشہِ سداہ میل دوٗر رٕہتھ۔ ابدالی یَن کوٚر اَتھی غوصس منز

زِ آلاسنگھ کیٛازِ سپد نہٕ حاضِر، برنالک قلہٕ مسمار تہٕ علاقس لوٗٹھ۔ تِمۍ سوٗز آلاسنگھ گرفتار

کرنہٕ خاطرٕ فوج مگر سُہ سپد پانے حاضِر۔ ابدالین کوٚر سُہ گرفتار تہٕ بیٚیہِ دیتُن حکم زِ

تس گژھِ مَس کاسنہٕ یُن۔ آلاسنگھن دیُت سواد لچھ روپیہِ نذرانہٕ تہٕ بچوٗن پنُن مَس

15 فروری 1762 دژ او ابدالی سرہندٕ پٹھہٕ تہٕ بیٛوٚٹھ امرتسر کس رام گڈھ

قلعس منز۔ ہرمندر صاۓ بکس بُنیادس منز بھرنووٗن بورود تہٕ یتھٕ کنٛی کوٚرُن یہِ مِسمار۔

سرووَرس کرِناٗونی بھرایے۔ سرووَرس اوس امہِ بڑٕونہہ تہٕ کانٛژِ لٹہِ نوقصان واتناونہٕ

آمُت۔ مگر ہرمندر صاۓب اوس ابدالینٛ یوت بیچھ پیٹھ پتھر والنوومُت۔ پنتھ طرفہٕ آیہٕ

17 نومبر 1763 ہرمندر صاۓنٛز بُنیاد بیٚیہِ اکہِ لٹہِ تژ اونہٕ۔ نواب کپور سنگھن تھاوٕ سپر

تہٕ جسا سنگھ اہلووالیہن لوگُس چٔنہٕ۔ ٹھیک امی وِزِ آیہِ خبر زِ درانی جرنیل جہان خان

اوس فوج ہیتھ اٹک پار گرِتھ آمُت۔ ہرمندر صاۓبچ تامیرٕ چ کام بھائی دیس راج

سرسنگھ والے یَس حوالہٕ کرِتھ دژ اییے سِکھ دُرانیس ستۍ مُقابلہٕ کرنہٕ۔

پننہِ گرِکس صحنس منز ہیتھ اوسُس یہِ انہِ گوٹ گنان وُچھان۔ میانہٕ

خاطرٕ اُس زنتہٕ وقتچ گاڑی رُکتھ گامژ۔ یہِ اوس (وکھ) دوبس منز روٹہٕ گامتس

چھکرٕک پاٗٹھی بے حرکت کھڑا۔ یا خدایا! یتھ راٗژ کرسپدِ صُبح؟ سپد یا تہٕ کِنہ کینٛہہ نہٕ؟

یتھ گنس انہِ گٹس منز اوس میٛیہ دم گژھان۔ پھیرِ پھیرِ اوس زہر میانہِ حلقہٕ بوٚن

وسان۔ مریض اوس میانِن اَچھن بڑونٛٹھ کنہِ چھورِ چھورِ کران۔ بڈ ساز و سامان

ہیتھ اُس آٮ۪تۍ چارٕ گر۔ تِمو اُس مریضہٕ سٕنٛز گھیرا بندی کٔرمٕژ۔ رژھہِ رژھہِ اُسۍ یِم اُمِس نزدیک پکان۔ یِم چارٕ ساز۔ اُمِس اوس دوا کھُلہٕ ہوا مگر اُمِس اُسۍ ضابطن منٛز گنٛڈِتھ تھاوان۔

صحنٕہ منٛز ووٚتِھتھ گوس بہٕ اندر کمرس منٛز۔ بٔتۍ دزٕ ؤنۍ تھاٚوِتھ گوس بہٕ بسترس پیٹھ دراز۔ بہٕ اوٚسُس سبٕٹھاہ تھوکمُت۔ اکھ زمانہٕ اوس ییٚلہِ سونٛچمُت اوس زِ صوبائی حدبندیو منٛز نیرو نبر۔ پتہٕ کروکھ مُلکی حدود تہِ نظر انداز۔ تہٕ چھیکرس سپدِ دُنیا ہٕکۍ شہری بنٛچ خوش قسمتی حاصِل۔ دُنیا ہکِن بسکینن ستۍ مِلہٕ ژارُک سپدِ اکھ انتظام۔ ٲکِز رومانی قسمُک نہٕ کینٛہہ ٲکِز کہِ اِنسانی قدرو قیمتکِس بنیاز پیٹھ۔ مگر وونۍ یہ تہِ سپدان اوس تہِ اوس یِمن کتھن بالکل برعکس۔ تنگ نظری اوس یہِ مسلہٕ زیادے کھُر دار بنومُت۔ نیتا لُکھ اُسۍ ییٚمہِ مُلکہٕ کِہن عظیم لۄکن دِلاسہٕ دِوان۔ میٚہ پیوٚ وظون زِ بہٕ تہِ اوٚسُس تیتھے پاٹھۍ پننِس باٚوجیس دِلاسہٕ دِوان ییٚلہِ سُہ میانِس مالی حالتس کُن اِشارٕ اوس کران۔

"جانٛہ دوستو بناوِکوچھِ۔ بڈِہن عہدن پیٹھ چھِ۔ مگر ژٕ روٗ دُکھ تیٚتھے۔" باوٗجی اوس ہٕنا شرارتہٕ سان ونان۔

"توٗہہِ چھُو پے، بہٕ چھُس نہٕ کانٛسہٕ ہنٛز چاپلوسی ہبکان کٔرتھ۔ تہٕ نہ ہیٚکہِ بہٕ پننۍ خودداٗری ترٛاٚوِتھ۔" بہٕ اوٚسُس پننۍ کتھ باوزنۍ بناونٛچ کوٗشِش کران۔

"ٹھیک چھُ، مگر گوبرا۔ زمانس ستۍ گژھہِ نا پکُن۔ لُکن ستۍ گرٛھن تعلقات بناوٕنۍ۔ ووٚتھُن ہِہن چھُ بڈٕ ضرٗوری۔" سُہ اوس استدلال پیش کران۔

"میٚہ چھُ فقط پننہِ لوکچہِ موکچہِ عقلہٕ پیٹھ بھروسہٕ باقی زانہٕ نہٕ بہٕ کینٛہہ۔" یہِ ونان ونان اوٚسُس بہٕ پاٚنۍ پانے مند چھان۔

"کینٛہہ کتھ پزن اِنسانس نوٚ تہِ ہیچھنہِ" باوٗجی اوس نرم، لِہجس منٛز ونان۔

''کوٗشِش کر باوَجی، کینٛہہ نوِ کتھ ہیچھنچ۔'' یہ اوُسُس کتھ ژٹنہٕ خاطرٕ ونان۔

''ویسے، بیری، اِنسان چھُ تی ہیچھان یتھ منٛزٕ تس دِلچسپی باسہِ۔'' باوَجی اوس میٛہ نِش کینٛہہ توقع تھاوُن یژھان۔

''شُری پانَس ئِرٕ وتوہہِ میٛانٛہ دِلچسپی پرنس گن، بیٛیہ کُنہِ گُن نہٕ'' یہ اوسنہٕ یوت جل پٔنٕنہٕ ہار مانُن یژھان۔

''ٹھیک گو۔ ووٚنی روز ژٕ کتابہٕ پران تہٕ کتابہٕ لیکھان۔ ژٕ ہیکِکھ نہٕ پونسہٕ کمأوِتھ۔ اگر کوٗشِش تہِ کرکھ توتہِ نہٕ'' باوَجی اوس پٔنُن فٲصلہٕ بوزناوان تہٕ نیران۔

یہ اوُسُس شرمندٕ ہیٛوٚ گرٕ ھتھ کأتس کالس تتھٕ کی یہتھ روزان۔ میٛہ آسہٕ باوَجی سٕنٛزٕ سارِیے کتھہٕ صحی باسان تہٕ پننہِ من گھڑت۔ پٔنٕنہٕ نالائقی کھٔٹِتھ تھاونہٕ خاطرٕ اوُسُس یہ کتابن ہُنٛد بہانہٕ کران۔ پانَس دھوکہٕ دِنس ستی تہِ اَس یہِ گرِ والِبن تہِ فریب دِنچ کتھ۔ لوکچہِ لوکچہِ کتھہِ پٹھ بیٛین ستی ژوٗن اوس میٛہ عادت بنیوٚمُت۔ میٛون یہوے وٕطیرٕ اوس نہٕ میٛہ کُنہِ جایہِ تہِ زیادٕ کالس ٹِکنہٕ دِوان۔ کُنہِ وری، کُنہِ زٕ وری، پانژٕ ستھ وری کُنہِ۔ تتھے کنٛی دژ اومیٛون سورُے وکھ۔ سمجھدار واوس اَکِ ہے جایہِ پٹھ قرار کٔرِتھ ٹیوشن کرنُک انتظام کوٗرمُت یا گائیڈ کتابہٕ لیکھنُک سنٛزٕ کوٗرمُت۔ زیادٕ زیرکھلٔو کولگایہٕ فیکٹری، ہیتکھے پلاٹ تہٕ بنیہ یہ پراپرٹی ڈیلر۔ پونسہٕ کماونُکس چکرس منٛزٕ چھُنہٕ پٔنٕنن ستی تہٕ نہٕ باقین ستی مخلص آسُن ضوٗروٗری۔ ناپ تول چھُنہٕ اِنسأنی قدرو قیمتُک ٹلی کہِ نفع نوقصانُک آسان۔ نوکری منٛزٕ چھےٚ چاپلوسی ہنٛزٕ قدر۔ مگر کینٛہہ لۄکھ چھِ تتھی تہِ آسان یِم نہٕ سأرِ ہے زِندگی تہٕ گاٹہٕ جارَس کأم چھِ ہوان۔

''پرنسپل صأب، یے چھُ لوگمُت زِ راتھ شامس ڈژ اماشوٗ روٗ سپدنہٕ بژ وٚنہہ آسوتوہہِ روپاہنٛد بن وُٹھن لپ سٹِک لأجمٕژ۔''

''کتھ سپز ہتھ کٔنٛز پروفیسر بلبیر سنگھ کہ تٔمی اُس نہٕ ٹھیک پأٹھی لِپ سٹِک لأگمٕژ تہٕ ڈراماشوٗ رٕو سپدنس منٛز اُسی صرف پانٛژہٕ منٹ۔''

''تمہٕ وِزِ أسو توہہٕ ستی مِس براڈ تہٕ، توٚہی ہیکہِو یہِ کأم تس تہِ پٕشرأوِتھ۔''

''پروفیسر صأب، توٚہی چھِو خوامخواہ مےٚ پٮ۪ٹھ شکھ کران۔ کٔمی تام چھِنو توہہٕ کن ہُری ہتۍ۔''

''یہِ کتھ چھُسنہٕ بہٕ ونان، پرنسپل صأب، سورُے سِٹاف چھُ ونان، سأری طالبِ علم چھِ ونان۔''

''مگر مےٚ نِش چھِو خاص پأٹھی توٚہی آمتۍ۔''

''اَمہٕ موکھہٕ زِ بہٕ چھُس سِٹاف سیکٹری۔ مےٚ وٲن تمن زِ بہٕ یمہٕ توہہٕ نِش ویسے چھُس بہٕ یژھان اکھ کتھ واضح کرُن۔ پرنسپل صأب، یہِ کینٛژھاسپد تہٕ سپدنہٕ جان۔''

ٹھیک اوسا کِنہٕ غلط، اتھ مُتلِق گرُی نہٕ ہیٚہِ کأنٛسہِ زیادٕ فِکر۔ مےٚ سپد تبادلہٕ ضوٚرُر۔ ہفتہٕ ڈٔہن دوہَن اندر اندر۔ اصل، ہرٕژِ جایہِ پٮ۪ٹھ تُلِتھ دِتُھس پتھ کھورِ علاقس منٛز دأرِتھ، یِمو پروفیسرو بہٕ پوٚز اَپزٕ بوزٕ نأوِتھ پرنسپلس نِش سوٗزمُت اوسہس، تِم اُسی خوش زِ مےٚ یون تبادلہٕ اوس سپد یومُت۔ یِمو منٛزٕ اوسنہٕ کأنٛسہِ ہُنٛد تبادلہٕ تہٕ سپدُمُت۔ ستی اُس تِم سأرے پروفیسر، پرنسپلس نکھہٕ آمتۍ۔

ہتھ وِل تتھ کوٚر مےٚ پٔنُن پان نوِ جایہِ پٮ۪ٹھ ایڈجسٹ۔ شُرہن ہٕنٛز پڑھایہِ گو حرجہٕ، کم کاسہٕ یہِ ''ماگھہِ دراگہٕ'' خأطرٕ پتھ گٔن تھوومُت اوس تہِ گو خرچ۔ نوٚو کالج، نوٚو سِٹاف، نٔوی طالبِ علم۔ از سرِ نوٕ گیہِ رٕتی پأٹھی کأم شوٚرُو۔ کینٛژھہ کالاہ دٕژا و ٹھیک پأٹھی۔ سوچمُت اوس زِ ہیٚتہِ کڈو آرامہٕ سان دوہ تہٕ حأصِل تہِ کرو کینٛژھہ نتہٕ کینٛژھہ زِٹوی مصیبت سپز نأزِل۔

''میٚہ چھُ پے لوگمُت زِ یتھ سٹرائیکہِ منٛز چھُ تہُند اتھ؟''

''کمال چھِو کران، پرنسپل صأب، بہٕ ہیکہٕ نہٕ یِتھ حرکت کٔرِتھ۔''

''میٚون خبری چھُ قابلِ اعتماد۔ کیٛاہ یہِ کتھ چھنا صٔحی زِ ہڑتال کرن والێن لڑکن ہُنٛد رِنگ لیڈر چھُ تہُند ہمسایہِ؟''

''یہِ چھُ صٔحی، مگر تمێک مطلب ما گو یہِ زِ میٚہ چھُ سُہ توہہِ خلاف تلُمت۔''

''پروفیسر بلبیر سنگھ، میٚہ نِش یَس اِطلاع چھےٚ وأتھمٕژ تتھ منٛز چھُ تہُند ناو۔''

''میٚہ تہِ چھُ پے۔ توہہِ کٔر چھنو یہِ کتھ وٕنۍ مٕژ۔ چیمہ صأبس چھےٚ میٚون حسد۔ اَمہِ کِنۍ چھِ تمن ہمیشہِ تِتھین موقن ہٕنٛزٕ ے کل روزان۔ تہنٛدِس کِردارس مُتلق چھُو توہہِ پانس تہِ وارِ پےَ۔''

''سُہ اصل چھُ یا خراب، میٚہ چھُنہٕ تتھ ستۍ کینٛہہ۔ میٚہ چھِ تمٕس ورایے تہِ ذریہِ۔ سُے چھُنہٕ کُنٛے۔''

''توتہِ چھُو توہہِ میٚہ مُتلق غلط اندازٕ لگومُت۔ بہٕ چھُس تہُند رُت کانٛچھن وول، اگرچِہ بہٕ چھُس نہٕ تہنٛزن واریاہَن کتھن ستۍ اِتفاق کران، مگر یہِ کتھ تہِ چھےٚ زِ یہِ ہڑتال چھُنہٕ توہہِ خلاف، بٔلکہِ سائینس کِس أکِس پروفیسر ہنٛدِس وٕطیرس خلاف۔''

''کتھ چھےٚ کُنۍ، سُہ پروفیسر چھُ سانہِ نزدیکی گامُک، تٔمۍ ہنٛز بدنامی چھےٚ میٚأنۍ بدنامی۔ توہۍ کیٛاز چھِو نہٕ یہِ کتھ سمجھان، پروفیسر بلبیر؟''

''چھیکرس سپدٕ تی، یێمێک میٚہ ڈر اوس۔ دون ہفتن اندر گو میٚون تبادلہٕ سیکہِ ٹینگن ہنٛدِس علاقس منٛز۔ تۆت گژھنہٕ برٛونٛہہ آم یہِ خیال زِ نوکری ترٛاو۔ دون ترٛہن پرائیویٹ کالجن منٛز گرم کۆشِش تاکہِ کلس پیٹھ اوہیزان تبادلُچ تلوار گژھہِ

دۆر۔ مگر سرکأری کالجہٕ پٮ۪ٹھ پرائیویٹ کالجس منز یِنہٕ والین پٮ۪ٹھ اوس شکھ یِوان کرنہٕ۔ چندی گڈھ ہٕتھ تمہِ لۆکھ اُس اکہِ سیکشنہٕ پٮ۪ٹھ بیٚیس سیکشنس منز تبدیل گژھنس پٮ۪ٹھ شوروشر ٹُلان، مگر پانہٕ اُس نہٕ تمہِ ماتحت دفترن تبدیلی ہٕندی حُکمنامہٕ سوزنہٕ وِزِ یہ سونچان زِ امہِ ستۍ کُس مصیبت ایہِ بیٚین۔ تبدیلی رُکاونہٕ خأطرٕ ییٚلہِ میٚہ وتھ ولد کرنٕچ کوٚشِش گرٕ میٚہ نتیو زِ بڈٕ افسر چھِ مونٹ اولمپس پٮ۪ٹھ ہٕتھ تہٕ امہِ تھزرٕ پٮ۪ٹھ چھِ آدمٕ زاد تِمن کیٚمی کریل ہی باسان۔ مُلکچہِ آزأدی پتہٕ اوس کینژہ وافسرو پٔتن پان عوامُک خأدِم زانُن ہیوٚتمُت۔ اصلی معینس منز ''پبلک سرونٹ'' مگر جلدی گیہِ کینٛہہ تِتھی افسر تھدٕ بن عہدن پٮ۪ٹھ براجمان یِم پانس حاکم اَسی زانان۔ یِہ کتھ چھےٚ شاید سأرِنے محکوم قومن آزاد گژھنس پٮ۪ٹھ افسرشاہی ہٕندِس صوٗرتس منز پیش یِوان۔

کینژٕس کالس ٹھونگرٕ لگنہٕ پتہٕ سپدُس یہٕ اتھ قأبلِ زِ دُنیاوی دانائی ہنٛزٕ اہمیت تریم فِکرٕ۔ امہِ کنٛی دزٕ ایے نِو جایہِ کینٛہہ وری آرامس تہٕ سکوٗنس منز۔ ؤلی ؤلی شرارتھ کھسنٛگ عادت گو نہٕ پوٗرٕ پأٹھی قوبوٗ۔ مگر طریقہٕ سان پنٕنۍ غلطی مانٛزٕ تہٕ لۆکن فریب دِیُن ہیچھم۔ میٚون تہٕ اوسنہٕ زیادٕ قوصور۔ یہِ پیشہِ اپناونہٕ وِزِ یِم منصوٗبہ میٚہ بنأوی ٔمتۍ اَسی تِمن اُسن چھالہٕ چھانگرٕ ہیرٕ ژٕ گژھنی۔ یِم اصول چکناچور گژھنہٕ کنٛی اوس میٚہ زہر کھسان، نتے سمجھدار لۆکھ بڈٕ آرامہٕ سان پنٕنۍ اصول بالائے طاق تھأوِتھ سرکأری کالجین منز نوکری کران اَسی۔ کینٛہہ کالاہ گژھِتھ ہیرٕ ژے میٚہ تہٕ یہنٛد بن نقشِ قدمن پٮ۪ٹھ پکنٕچ کوٚشِش کرٕنی۔

''پروفیسر بلبیر سنگھ، توٚہی چھِو کالج میگزینکی مُدیرِ اعلےٰ۔''

''آ، پتۍ مو پانژٕ وۆری یو پٮ۪ٹھ۔''

''پتۍ مہٕ رہتہٕ ییٚلہِ میٚہ پرنسپل سِندِ عہدُک چارج سنبھول توٚہی آسِو

میڈیکل لیو پٹھہ۔''

''بوکوچھین ہنٛدِ تکلیفہِ کِنہٕ اوٗسس امرتسرٕ ترٛین ہفتن ہسپتالس منٛز داخل۔''

''وونۍ کیٛاہ چھوخبر؟'' کینٛہہ دوہ اگر بیٚیہِ تہٕ گرٕ ہتھ آرام کٔرِو۔ازکل چھِ داخلہٕ سپدان، سارٕی سٹاف چھنہٕ ضوٚ روٗ رتھ تہٕ۔''

''شُکریہِ، پرنسپل صاأب۔ میٚہ چھےٚ پنٕنۍ چھُٹی موکلاوٕنۍ، ویسے تہٕ کم کاسہٕ پکُن پھیرُن روزِمیانہِ خاطرٕ جان۔''

''تہنٛز مرضی، پروفیسر بلبیر۔ کتھ چھےٚ یہِ زِ میأنۍ کوٗر چھوٚتوہہِ کالج میگزینٕچ ایڈیٹر بناوٕنۍ۔ سُہ چھےٚ بی۔اے فائنلس منٛز تہٕ انگریزی چھس جان۔''

''ٹھیک چھُ جناب۔ نِو رتہٕ کرو میگزینہٕ کیٚن سارٕنے شعبن ہنٛدی ایڈیٹر بناونہٕ خاطرٕ ٹیسٹ۔ تہنٛز کوٗرتہِ دیتن سُہ ٹیسٹ۔''

''ٹیسٹ گرِوتوہی۔ مگر تٕمۍ سُنٛد ایڈیٹر بنُن چھُ ضوٚ روٗری۔''

''سوری سر۔ مگر یہِ نامزدگی چھےٚ ہمیشہِ پتٕھ ٹیسٹہٕ کِس بنیاٗز پتٕھ سپدان آمٕژ۔ تہٕ أزی کہِ تہِ سپدِ تتھے پأٹھی۔''

''اِدٕ کیٛاہ...... توہہ ہیوٚ وٹیسٹ، مگر مارکنگ کرناوٕ بہٕ بیٚیہِ کانٛسہِ پروفیسرس اتھہٕ۔''

''او۔کے سر۔ میٚہ چھنہٕ اتھ منٛز کانٛہہ اعتراض۔''

تتھے کِنہٕ روٗدُس بہٕ واریاہن وٕری ییٚن تتھے پأٹھی پننہٕ عقلمندی ہُنٛد ثبوٗت دِوان۔ ییٚلہِ کُنہِ وِزِ ہتِکچ نوبت ییہِ ہے ''قہر درویش برجان درویش'' کہاوت اوٗسس ثأبت دِوان گٔرتھ۔ پتہٕ آو بیٚیہِ اکھ دوست۔ تٕمۍ سُنٛد ثبوٗت صاف گو، تٕہنٛد ثبوٗت بے مروّت، تہٕ تٕمۍ سٕنٛد قانونی قسمُک زِ کالجس منٛز کأم کرنک مزٕے روٗدنہٕ۔ وارٕ وارٕ

اوُسس بہِ آرامدہ زِندگی گُذارنک عادی بنیومُت۔ ییٚہِ اکہِ لٹہِ با اصول زِندگی گُذارنۍ اوس نہٕ ووٚنی میانہِ خأطرٕ ممکِن۔ بہٕ اوُسس یژھان زِ پرنسپل کرناوِ میٚہ اتھِ کانٛہہ کأم تہٕ میٚہ انہٕ ستیچہِ۔ مگر یہِ نوو شخص دڑاو کنہِ پل۔

زمیں جُنبد، نہ جُنبد گُل محمد

کینٛہہ کالہٕ پتے کرنأومیٚہ اتہِ پیٹھ تبدیلی تہٕ گوس أکس سٹیٹ کالجس منٛز۔ ییٚتہٕ دڑاو کینٛہہ وکھ جان پأٹھی کیٛاز کہٕ ییتِکس پرنسپلس توٚر گوڈٕ ے فِکرِ کہٕ بلبیر سنگھ چھُ بُتھِ پھیرُ ضوٚرۍ مگر دِلہٕ چھُ صاف۔ یہٕ پرنسپل گو لگ بگ دوٕیہ وٕہری ریٹائر۔

أمِس پتہٕ یُس پرنسپل آو، سُہ اوس پانہٕ تہِ پریشان روزان تہٕ بیٚین تہٕ پریشان کرنس منٛز ماہر۔ میٚہ گٔری تمِن کینٛژٕ لٹہِ گُذارِش زِ میٚہ پیٹھ مہٕ تھأوِنی تمِ نظر گُذر، کیٛاز بہٕ چھُس ژٕ کہِ اکھ ذِمہٕ وار شخص مگر تمو کوٚر نہٕ میانہِ کتھِ پیٹھ اعتبار۔ تہنٛد خیال اوس زِ نظر تھاوِ سُہ ضوٚرۍ رچاہے پرناوِ یا نہٕ پرناوِ۔ صُبحن گوڈٕنچ گھنٹی بجٕنۍ اوس سُہ پننہِ دفترٕ منٛزٕ نیبر نیران تہٕ برآمدس منٛز کھڑا گژھان۔ ۂلی ۂلی قدم تُلان اوُسس بہٕ پننِس کلاسس اژان۔ توٚت وأتتھ تمِس شیشہٕ منٛز وُچھان اوُسس بہٕ سونچان زِ تمی کوٚر میٚہ منٛز احساس کمتری پأدٕ اوِ کنٛی زِ بہٕ آس زٕ منٹ لیٹ، مگر باقی تیتاہ منٹ کیٛاہ کرِ بہٕ کلاسس منٛز، اتھ مُتلِق اُس نہٕ تمِس کانٛہہ فِکر۔ خبر کیٛازِ۔ اوسنہٕ سُہ ییم زٕ منٹ تہٕ میٚہ حوالہٕ کران یُتھ بہٕ آزادنہٕ طرٕیقس پیٹھ کلاس پرناوِہا تہٕ پنُن فرض کرِہا گُنہِ رُکاوٹہِ ورأی پوٗرٕ۔ ڈیوٹی زأنتھ پننٛۍ کأم کرِن چھُ پننہِ جایہِ ٹھیک، مگر اگر ے بہٕ مِشن زأنتھ کرنہٕ ییہِ تیٛلہِ چھُنہٕ اتھ برابر کینٛہہ۔

أمی کنٛی ہیوٚک نہٕ میٚہ تمِن ستی زیادٕ کال کڈِتھ۔ تہٕ اتہِ تہِ دڑاس بہٕ پننہِ مرضی۔ تہٕ آیِہ ژٕتھ ووٗتُس بہٕ سرکأری کالج لدھیانہٕ۔ ییٚتہٕ اوس جان موحول۔ دِل لوٚگم مگر یوٚت یتھ دوٕیہ وٕہری سپدی کینٛہہ تِتھی واقعات ییمو میانہِ زِندگی ہُنٛد نقشے

بدلوو۔ اکھ اوس ''بلیوسٹارک'' سانحہ، ییمہِ میون وجوٗد بُرٕ پأٹھۍ دھونٛزھروو۔ میہ باسیو زنتہٕ واوِ طوٗفانن چھُ کانٛسہِ کلس ییتھہِ کُنہٕ تلُک پیٹھ کوٗرمُت زِ تمیُک نبصف موٗل چھُ پرانٛہٕ آمُت۔ دوییم واقعہٕ اوس وزیرِاعظم شریمتی اِندرا گاندھی ہنٛدِ افسوسناک قتلہٕ پتہٕ دِلہِ تہٕ ہندوستانکہِن باقی شہرن منٛز سِکھن ہُنٛد قتلِ عام۔

یاالٰہی یہ ماجرا کیا ہے

میہ اوس نہٕ کیٛنٛہہ تہِ بوزُن تگان زِ بہ کتہٕ چھُس۔ پننِس مُلکس منٛز، کانٛسہِ وویرٕ مُلکس منٛز، کُنہِ جنگلس منٛز یا کُنہِ گوپھہِ منٛز؟

ژربن ہنٛزٕ پچراے بوٗزتھ گوس بہ ہُشیار۔ نبرٕ صحنس منٛز اوس گاش آمُت۔ میہ ہیوٚت بِسترٕ پیٹھہٕ ووتھُن مگر ہیوٚکُم نہٕ وۄتھتھ۔ میہ اوس کلہٕ گوبیومُت۔ یہِ راتھ أس واریاہ زٔٹھیمٕژ ختمے أسی نہٕ گژھان۔ میأنِس دِل و دِماغس أس عجیب حالت۔ یِتھہِ کُنہٕ أس میہ اردأہمہِ صدی ہنٛدی واقعات یاد پیوان تہٕ ییتھہِ کُنہٕ أس میہ پننہِ زِندگی ہنٛزٕ ے تصویرٕ أچھو برٛونٛٹھہ یِکنہٕ یکان۔ وقتُچ گردِش أس پتھ کالُک چکر گرِتھ ووٚنی تھامہِ گأمٕژ باسان۔ کوت گُن گژھِ یہ قافلہٕ؟ وقتُچ رَو أس سمندرٕ لہرن ہنٛدی پأٹھۍ۔ یہِ ہیکہے برٛونٛٹھ تہِ نیرِتھ تہٕ پتھ تہِ ژٔلِتھ۔ بازے اوس پرون وکھ، أزی کہِ وقتہٕ کھوتہٕ زیادٕ مہذب باسان۔ ییمہِ دورُک اِنسان اوس جنگلہٕ کہِ قونونُک پاسدار بنُن ہیوٚتمُت۔ درینٛٹھمان اوس تمیٚ ہٕنٛدِس بتھِس پیٹھ تیہ، ہیکہِ روغنُک رنٛگ تیز یامُت مگر اندرِ اوس یہِ سُے اِنسان تیمِس پننہٕ نہن ہم جنسن قتل کرنس منٛز کانٛہہ عار اوسنہٕ۔

☆

13

کرفیو اوس ٹُلنہٕ آمُت۔ ؤلی ؤلی تیار سپِد تھ، تایا جیس روخصت ہیتھ دراس بہٕ کوچہِ نبر۔ میٚہ اوس اَتھس کیتھ اٹیچی کیس تہٕ بہٕ اوسُس شام تان واپس لدھیانہٕ واتُن یژھان۔ واپس گژھنہٕ برٛونٛٹھ اوس میٚہ دون دوستن سمکھُن۔ اکھ زٕ ضۆرۆری کامہِ تہِ اُسم اُنزراونہِ۔ گلی نبرٕ کنہِ اوس نہٕ کانٛہہ رِکشہٕ۔ بہٕ دژاس بمبئے والے کنوئیں کُن پیدلے۔ تتہِ پیٹھٕ اُس ترکھانوں والی گلی، نزدیک۔ اتھ گلی منٛز اوس میٚہ مہندر باواہَس سمکھُن۔ وُنہِ اوسُس بہٕ برگد والی گلی پیٹھٕ ذرابرٛونٛٹھ دژامُت زِبُتھِ پیٚوم ملہوترہ صاأب۔

''کوت دژاو صُبحے صُبحے؟''

''ویسے پرژھن واجِنٛز کتھ چھےٚ۔ کتہِ آو صُبحے صُبحے؟''

''چاأنِس شرافتس چھاوُنن۔''

''شُکریہ۔ مہندر باواہَس نِش گژھنُک چھُم اِرادٕ۔''

''تس نِش گژھ ساأ گوڈٕ کرناشتہٕ۔''

''نہ۔ تُمٕسے نِشہِ کرٕ۔ آ، توہہِ ءستۍ چھمو بیڈُٹی۔''

''کمال چھُ۔ بیڈُٹی چھنے چھُکھ گرِ درامُت؟ ہُنز صاأبن کتھِ دیٚتے ژےٚ تھےٚ کُنٛز نیرنہٕ،؟''

''دراصل دراس بہٕ سیدُوے پننہِ گرِ۔ تہُنٛد گوسُے نہٕ۔ تمن ہیوٚتُم بوٗنٛی کِنی ودوٗنی ووِدٕ نی روٗھتھ۔''

''یہِ کوٗ رُتھ نہٕ جان۔ بلبیر ۔تمو کیٛاہ آسہِ سونچمت۔''

''ژٕ کہِ چھِہ تم بڑِ تکلیف کران، اگر یہٕ ہیوٚر کھرٕ ویوس، تم دِہن نہٕ میٚہ ناشتہٕ کرنہٕ ورأے نیرنہٕ۔ میٚہ ووت گوڈے گرٕ ودوہَو پیٹھٕ تِہنٛد مہمان بٔنتھ۔''

''اَدِ، پتہٕ کیٛاہ گو، بلبیر، سے چھُے ژےٚ پنہٕ نٔے گرٕ۔ وولہٕ وونٛی زان سون گرٕ تہٕ پنہٕ نُے گرٕ تہٕ کھس ہیوٚر۔''

ملہوترہ صأبن نیٛؤنس یہٕ یہِ ڈٕلِ زِ تہٕ نرِ تچھ گُرتھ تہٕ کھولنس ہیوٚر۔ یوٚت خولوص اوس کمنِے لۄکن منز لبنہٕ یِوان۔ تمن اوس اتھن منز پورین ہُنٛد لِفافہٕ تہٕ بیٛیہ آلوٗ سبزی ہُنٛد ڈونگہٕ۔ ہیوٚر وأتِتھ تھأوِ تمو یم دوشوے چیز میزس پیٹھ تہٕ پنہٕ گر واجنہٕ دوپُکھ ناشتہ لگاونہٕ خأطرٕ۔ میٚہ کٔر بیٛیہ اکہِ لٹہِ یم رُکاونٕچ کوٗشِش۔

''ملہوترہ صأب۔ یہٕ چھمہٕ فقط اکھ کپ چاے، بیٛیہ نہٕ کینٛہہ۔''

''کتھ بوز بلبیر۔ ناشتہٕ کریٚتہٕ۔ بیڈٕٹی چھِہٕ باواصأبنہٕ۔''

''یعنی۔ شراب تژ اوونجس پیٹھ تہٕ کباب بروٗشیشس۔''

''اُردو شاعری تہِ چھُنہٕ جواب۔ بلبیر۔''

''امی چھِ اُسی تباہ کٔرمتۍ۔''

ورنہ ہم بھی آدمی تھے کام کے

ٹھیک چھا کِنہ نہٕ؟''

''اچھا، یہِ وَن، پتۍ مہ لٹہِ بلایومکھ میٚہ عیذ پیٹھ، ژٕ کیٛاز آکھنہٕ؟''

''میٚہ کیٛاہ اوس تمہِ وِزِ یِتھ کرُن؟''

''بھائیا، عیذ ہِنٛدِس موقس پیٹھ چھےٚ سانہِ گرٕ بڈٕ رونق آسان۔''

''کِرژھ سنا رونق؟ ملہوترہ صأب۔''

''یہِ گو حد۔ ژےٚ چھُے ناپے؟''

''اکہِ دوہ گرِتھ ژٔے سرسری کتھ۔ مگر پۆژ کتھ وٚنتھ نہٕ زانٛہہ۔''

''پۆژ کتھ چھےٚ یہِ زِ عیدالفطر چھِ اسی بڑٕ دُم دھامہٕ سان مناوان، بھنڈار چھِ کران۔ ویسے چھُے ژٔے پے زِ پرٛتھ بریسوار دوہ چھِ سانہِ پیرن، فقیرن ہنٛدِ ناٗوِ ژاٗنگی زالنہٕ یِوان۔''

''سُہ چھِ اسی تہٕ بھایاجینہِ وقتہٕ پیٹھ زالان۔ مگر امہِ اور نہٕ بیٚیہ کیٛنٛہہ۔''

''بلبیر، اسی چھِکھ یِم پیر فقیر حاضِر ناضِر زانان۔ یِم چھےٚ اسہِ پرٛتھ وِزِ پانس ژٕچھنِ کھوٗری باسان۔ ویسے چھُس یہ عیدالاضحیٰ کِس موقس پیٹھ تہِ یوت ہیچ کوٗشش کران، مگر عیدالفطر کِس موقس پیٹھ چھُس خاص گرِتھ ممبیہِ پیٹھ امرتسر یِوان۔''

''یہِ سوٗرُے چھُ میٚہ عجیب باسان، ہیوٚند کھتری اسِتھ تہِ چھُکھ ژٕ عید عقیدتہٕ سان مناوان۔''

''ویسے اُس بلبیر، میٲنس مألس تہٕ پیرن فقیرن ہنٛزٕ ے پرٛژھ مگر میٚہ روٗد ہمیشہِ کلس پیٹھ تِہنٛد دستِ شفقت۔''

''مافی دیزیم، ملہوترہ صأب۔ میٚہ چھُے وُنی کٲبس سردار جعفری سُنٛد اکھ مِصرعہ یاد پیوان۔

جہل سے پیدا ہوئے ہیں علم سے مر جائیں گے

ٹھیک چھنا یہِ کتھ؟''

''میٲنہِ حِسابہِ چھنہٕ ٹھیک۔ یہ بوزِ ناوتھ ژٕ اکھ کتھ۔ واریاہ وٚری گٔیہِ۔ میٚون پِتاجی ووت پٹھانکوٹ وُگرائے گرِتھ یور۔ تِمن دوہَن اوس بس سٹینڈ، ہال گیٹہٕ نِبر ٹیم پرنس ہالس نزدیک آسان۔ بس ییٚلہِ سٹینڈس منٛز واٗتتھ رُکییہِ، تِمن نِش آو اکھ لڑکہ تہٕ لوٗگ تِمن پرژھنِ۔ ''تِہنٛزٕ یہِ اٹیچی تُلا یہ؟'' اٹیچی کیس اوس ہلکہٕ

تہٕ امہِ ۔کنۍ اوس نہٕ کاںٔسہِ اتھِ ٹلناوُنک ضوٗ رۄٗ رتھ مگر پِتاجین ہیوٗک نہٕ أمِس لڑکس اِنکار کٔرِتھ۔"

"یہِ کرٕچ کتھ چھےٚ ملہوترہ صأب؟"

"دسبٹھاہ پرٛأنی۔ وُنہِ اوس نہٕ پأکستان بنیومُت۔"

"اچھا......"

"اٹیچی کیس لڑکس اتھِ ٹُلنأوِتھ ییٚلہِ تمہِ بس اڈٕ منٛزٕ درائے، واوٕ طوٗفان ٹُلُن۔ أچھن برٛ وٗنٹھ کنہِ اوس صرف گرد و غُبار تہٕ امہِ ۔کنۍ آسہٕ أچھ تہِ بند گژھان۔ پِتاجی گٔیہِ أکِس دُکانہٕ ۔کِس برآمدس منٛز کھڑا۔ تِمن رۄٗ د نہٕ امیُک تہٕ ہوش زِ اٹیچی کیس اوسکھ تِس لڑکس دِیتمُت۔"

"ملہوترہ صأب۔ برٛ وٗنٹھ أسۍ ییٚتھ طوٗفان سِخ یِوان۔ ووٗنۍ رۄٗزنہٕ سو کتھ۔"

"آ۔ ییٚلہِ طوٗفان ہمیو پِتاجی آوسرٕ کہِ پٹھٕ ڈٕچھِنٛۍ کھوٕرۍ وُچھن۔ سُہ لڑکہٕ یَس اٹیچی کیس دِیتمُت اوسُن، آس نہٕ کُنہِ اتھِ۔ وُگرایہِ ہنٛز سأریے روپیہِ آسہٕ أتھۍ اٹیچی کیسس منٛز۔ مایوس سپدِتھ دڑ ایے گرٕ کُن۔

"بڈٕ عجیب صوٗرت چھےٚ سپدان ییٚتھٕ وقتہٕ۔"

"آ۔ بلبیر۔ تِمو أسۍ زٕ ژور قدٕمے پکۍ متۍ زِ فقیرانہٕ لباسس منٛز اکھ ریش سفید بُزرگ آو تِمن نِش تہٕ پرٛژھکھ: "یہِ سامانہٕ چھا تہنٛد؟" پِتاجین وُچھ پتھ کُن تہٕ سُہ لڑکہٕ اوس اٹیچی کیس أتھس کنٛتھ ہتھ وودنی۔"

"بڈٕ حأرانی ہنٛز کتھاہ چھےٚ۔"

"ٹیٚیہِ بوز...... پِتاجیس اوس وُنہِ زیوٕ "آں" کڈنے زِ سُہ بُزرگ سپُد غأب۔ پِتاجین دِژٕ ڈٕچھِنٛۍ کھوٕرۍ ژھأنڈ مگر سُہ اوس نہٕ کُنی۔ بڈٕ حأران گٔیہِ۔ چھیکرس

واتنووتمۍ لڑکن سُہ اٹیچی کیس گرٕ۔"

"یمن بُزرگن ہنٛدِ ہتھ کٔنۍ غاٗب گژھنَس مُتلِق چھُ مرزاغالبن وَنمُت:

کیا کیا خضر نے سکندر سے
اب کسے رہنما کرے کوئی

امی کِنۍ چھُس بہٕ یمن بُزرگن ہناہ دورٕ ے روزان۔"

"بلبیر، ژٕ ے چھےٚ شاید سانہِ یم کتھ توہم پرستی باسان۔ مگر یہِ چھےٚ حقیقت۔ ویسے چھُس نہٕ بہٕ تہِ موجزن پٹھ پڑھ کران۔ ییٚہِ تہِ چھِ ءکتۍ واقعات ہتھ، ییٚہِ کُنہ دوہ بوزِ ناوتھ۔ وُنۍ کبس چھےٚ ژٕ ے جلدی۔"

ہیتس کالس منز لوٗگ ناشتہِ۔ میٚہ چےٚ گوڈٕ چایہِ ہنٛدی زٕ دام۔ پتہٕ ہیٚژم پورِ کھیٚنہِ۔ ویسے اُس امرتسر چھُن پورہن ءستۍ لسی یِوان چینہٕ۔ مگر وَکھ بدلنس ءستۍ رٔڈ لسہِ ہنٛز جایے وونۍ چایہِ۔ یہِ اُس عام کتھ۔ ویسے سماجی یا سیاسی سوٗتھرس پٹھ ییٚلہِ کانٛہہ تبدیلی چھےٚ یِوان، گوڈٕ گوڈٕ چھےٚ لوٗکن تھوس یِوان مگر کیٚنٛہہ کالہِ پتہٕ چھےٚ صوٗرتِ حال ییٚہِ ماموٗلس پٹھٕ یِوان۔ وَکھ چھُ شاید ہتھے کٔنۍ پنٛنۍ گردِش کران۔

"ملہوترہ صاٗب۔ سانٛہن باہمی تعلقاتن منز یم شرُکی پیٚیہِ تم کرِ ہین مُژراونہٕ؟"

"وَکھ دِیہِ ییٚہِ لرِ پھِرُن تہٕ حالات گژھن ٹھیک۔ یم چیز چھِنہٕ ہمیشہِ خاطرٕ روزان۔"

"یہِ گو پاٗنس تسلا دِیُن ییٚہِ نہٕ کیٚنٛہہ۔"

"بہٕ چھُس یژھان بلبیر۔ زِ اُسۍ مناوَو اکھاُ کی ہنٛدِ بڈی دوہ یکہِ وٹہٕ۔"

"بالکُل تِتھے کٔنۍ یتھ کٔنۍ میرتقی میرن وَنمُت اوس:

میر کے دین و مذہب کو اب پوچھتے ہو کیا ان نے تو
قشقہ کھینچا دیر میں بیٹھا کب کا ترک اسلام کیا

مگر یہِ کتھ مشراوِ زِ نہٕ، ملہوترہ صاب، یژھ کتھ دِیہِ نہٕ کانٛہہ سپدِ نہٕ۔ سُہ زمانہٕ اوس بدل، میرس اوس نہٕ کانٛسہِ کینٛہہ وونمت، أزی کس دورس منٛز چلاوہن تس مقدمہٕ۔ سُہ ہیکہِ ہے سنگسار سپدِتھ، تٕمۍ سنٛز کِتاب سپدِ ہے ضبط تہٕ نتہٕ پیٚیہِ ہے تس روپوش روزُن۔"

"ژٕ مہٕ گژھ یوت مویوس، بلبیر، أسی چھِ ترقی پسند، پرامید، ژٕتس مستقبِلس پیٹھ یژھ تھاوِنی چھِ بڈٕ ضوٗرۍ ری۔"

"میٚہ ونتہٕ۔ اکہِ اندٕ چھُکھ ژٕ ژھبنہٕ گاٹہٕ ن روحن حاضِر ناظِر زانان، تہٕ دویمہِ انٛدٕ زِنٛدٕ پانہٕ پنہٕ نبن ہم وطن درٕ درٕ کران۔"

"بلبیر ۔میٚہ چھُنہٕ چانٛی کتھ فِکرِ تران۔"

"اوترٕ کیاہ کوٚر رچانوِ لوکو؟ اکھ دودٕ گوٚ رموٗرکھ، محض امہِ موکھہٕ زِ تس اوس کلس پیٹھ مَس تہٕ مستس پیٹھ دستار۔"

"مگر ژٕ سوچ یِتہٕ زِ تمہٕ تہٕ چھِ یم لوتی پاٹھی یِوان چھِ۔ دروازس چھِ ٹھُک ٹھُک کران، تہٕ یُس برٕ وٕتھ گُن آوتس چھِ گوٗلی لایان تہٕ پانہٕ ژلان۔"

"بس یہی کتھ چھےٚ نہٕ جان ملہوترہ صاب۔ أسی چھِنہٕ کتھِ ہِنٛدِس موٗلس تان واتان۔ بس چھِ کران تقابلی مُطالعہٕ شوٗرٕ۔ غلط کتھ کیاز چھِنہٕ صِرف غلط؟ یِہ کیاز چھےٚ وُلٹہٕ طریقس پیٹھ أنتھ ٹھیک ثابت کرِنی؟"

"بہٕ چھُس ژےٚ سٕتۍ اِتفاق کران بلبیر۔ میٚہ کھوتہٕ زیادٕ کس کری ژےٚ سٕتۍ اِتفاق۔" اکھ اصل شار بوز:

ہم سے پوچھو بہارِ جلوۂ دوست
ہم نے فرقت کے دن گذارے ہیں

پتھ گٔژ روزٕ واریاہس کالس کتھ جاری۔ پتہٕ دراس بہٕ تتہٕ تہٕ آس بمبۓ والے کنویں کِس چوکس منز۔ چوکہٕ کھوٕرِ پھیرِتھ ژاس بہٕ ڈٕچھنہٕ اندٕ گوڈنِکس کوچس منز۔ وُنیک تام اوس اتھ گلی ترکھانوں والی گلی ناو۔ اگرچہٕ ووٚنی اتہٕ کانٛہہ تہٕ گرٕ ترکھانن ہُنٛد اوس نہٕ۔ یہٕ اُس ترٛژ ہے کتھاہ زِ سانہٕ گلی اوس سناروں والی گلی ناو، بے شک اوس نہٕ اتہٕ کانٛہہ تہٕ گرٕ سوٚنرن ہُنٛد۔ مےٚ کوٚر رمہندر باواہسنٛدِ گرٕکِس دروازس صدا۔ سُہ اوس گرٕے۔ بجہٕ کجہٕ انہٕ گچھ ہیرٕ کھسان ووٚتُس بہٕ دوٚیمس پورس پیٹھ۔ تمہٕ وِزِ اوس سُہ کتھ تان کتابہٕ ہُنٛد ژھیوٚنمُت جلدٕ ٹھیک کران۔ نوکری بیٚنکچ، خدمت اُردو ادبٕچ۔ ژٕ اوس اُردو رِسالہٕ کڈنک شوق تہٕ رِتھن دوہن منز پیٚوٕ کوٚر رٕمُت۔ ووٚنی اوس سُہ ریٹائیر گٔژھِتھ، زیادے زَن زِندگی ہٕندِ ن دولابن منز ہینہٕ آمُت۔

''کیاہ چھو کران۔ باواصاب؟''

''لیلیٰ کے خطوط' تہٕ 'مجنوں کی ڈایری' ہٕندِ جلدٕ اُسٕ خراب گٔمتۍ۔ تِمے اوسُس ٹھیک کران۔''

''امیٚک مطلب گو، تُہنٛد ادبی شوق چھُ وُنہٕ قائم۔''

''پٔز اے بوزکھ، بلبیر۔ مےٚ چھُنہٕ ووٚنی کُنہِ تہٕ شوق۔ بس پکان چھےٚ زندگی۔ بے مطلب۔''

''اکھ زمانہٕ اوس یِیلہٕ اَسی سمجھان اَسی زِ ادبے چھُ زِندگی۔''

''ووٚنی چھُ غمِ روزگار باقٕے غمن پیٹھ حاوی سپدمُت بلبیر۔''

''پٔزی کتھ چھےٚ یہٕ زِ تمہِ وِزِ روٹ مےٚ ادبک دامن تیٚلہٕ یِیلہِ محبوبہٕ سٕتۍ بے رُخی وُچھِم۔ تہٕ پتہٕ یِیلہٕ محبوب مےٚ گُن ماژن ہیوٚتن تہٕ مےٚ کوٚر رُتراوسا، ترٛ اوسا

میٲنِ ژٕ تہٕ ووٚنی چھےٚ یہِ حالت:

نہ خدا ہی مِلا نہ وصالِ صنم

بُتھِ چھُنہٕ پےٚ کمہٕ گُل پھولن۔"

"کتھ بوز۔ بلبیر۔ کیٛاز ژِھٕکھ چھوکن نۄن ترٛ اوان؟ ژےٚ چھے پےٚ مُلکچہِ تقسیمن گٔری سانٛنی دِل پارٕ پارٕ۔ یُس محل أسی 1944 پیٹھ بناوان آسی، سُہ گو 1947 س منٛز ریزٕ ریزٕ۔"

"یِمہٕ کتھہٕ چھےٚ ووٚنی سبٹھاہ پرانیٚمہٕ باواصاًب۔ وکھ چھُ واریاہ بڑٕ وۄنٛتھ درامُت۔ اَسی ہیوٚک نہٕ باواصاًب وقتس ستیٚ ستیٚ بدلُن۔"

"ٹھیک چانٛنی کتھ چھےٚ ٹھیک، مگر سُہ نوقص تہٕ سُہ کوس یُس سانہِ پیٚرٕ وترٛاوُن پیوو، سُہ ہیوٚک نہٕ زانِہہ تہِ دوٗر گژھِتھ۔"

"تمہِ وقتہٕ آسی أسی محنت کٔشن مُنٲسِب مُقام دِنس پیٹھ غور کران، سو کتھ چھےٚ ووٚنی اَسی لایق باسان، یا أسی أسی تمہِ وقتہٕ غلط نتہٕ چھِ أسی از غلط۔ کیٛاہ پےٚ؟"

"کتھ بوز بلبیر۔ ژےٚ آسی یاد، سانہِ بڑٕ وۄنٛتھ کنہِ اوس یعقوب روزان۔ پرون، اَسہٕ وُن بُتھ، تہٕ جوشہٕ وول۔ سُہ کتھہٕ گٔنی اوس مجاز لکھنوی سٕندی بٲتھ نژان نژان گیوان:

بول اری او دھرتی بول

راج سنگھاسن ڈانوا ڈول

مگر پتٕن گرٕ ترٛ اونہٕ وِزِ وۄن تمٕ منٛیہ "باواصاًب، یہِ تہِ کینٛژھا سپد یا سپدان چھُ، تتھ منٛز چاہے چون انفرٲدی قصور چھُنہٕ مگر اجتماعی طور چھُکھ ژٕ تہِ تتھُے مُجرم یتہٕ باقی چھِہ۔"

"مہندر باوا۔ یِمن کتھن یوٚ دوٚے تاریٛخی اعتبارٕ بڑٕ اہمیتھ چھےٚ، مگر

أزی کِس صۄرت حالس ستی چھُنہٕ یمن کانْہہ واتھ۔"

"کیاز نہٕ؟...... چھُ...... ئلٕی کہِ یِیمہِ قسمکی سِیاسَت دان وُنی کِینہٕ اَسہِ پیٹھ حاوی چھِ، تِمہِ وقتہٕ تہِ اوس یمن ہُند رنگ رۄپ تِتھُے۔ پۄز جسمانی لِباس اُس تنکھ بدل تہِ......"

"مُلکچ تقسیم اُس غیر مُلکی حُکمرانو اَسہِ پیٹھ مسلط کٔرمٕژ۔ اتھ منز کیاہ اوس سیاست دانن ہُند قصور؟"

"وُچھ بلبیر سنگھ۔ تقسیم کۆر سانیو سِیاست دانو یے تسلیم۔ اگرے مانہٕ ہَن نہٕ از آسہِ ہے بدلے کتھ۔"

"کتھٕ کٔنی مانہٕ ہَن نہٕ۔ یِیلہِ لۆکو فساد کٔرتھ تلُک پیٹھ کۆر، قتل و غارت، خون وخرابہ، نارژنی کٔری۔"

"ژے آسی یاد بلبیر۔ زِیہِ کام کرنٲوی گوڈٕ گوڈٕ سانیو سِیاست دانو ے۔ سہہ یِیلہِ پننہٕ پنجرٕ منزٕ دژاو، یِمہٕ کھۄژ سٲری تہٕ گٔیہ پننہٕ نٔن پننہٕ نٔن گرن منز ژۄرٕ روزنہِ تہٕ پتہٕ وۄنگھ زِ تقسیم کرِ کھ اَسہِ پیٹھ مسلط۔"

"وۄنی باباصاب۔ یُس یہِ ظُلمہِ چکر چلان چھُ یہِ کتہٕ رُکہِ؟"

"کتھ چھےٚ، طاقتکہِ غلط استمالچ۔ طاقتُک نشہِ چھُ کیژن لۆکن حیوان بناوان۔ درندٕ چھُ تو پتہٕ تہِ کُنہِ مقصدٕ خاطرٕ اِنسانس ماران مگر مغرۄر اِنسان چھُ صِرف مارنہٕ خاطرٕ ماران۔ باقی بلبیر سنگھ، کس کس ونو گونہگار، ییتہِ چھےٚ رب تہٕ سب کُنی۔"

یہِ وُنِتھ گومہندر باوا کتھ تان سونچس منز آوُر۔ تمی سِندِس ڈیکس پیٹھ گٔیہ درہ زیادے پہن نُمایاں۔ تس نِش اوس پرٛتھ کتھِ جواب مگر ییتھ کتھِ اوسنہٕ تس نِش تہِ جواب۔ سونہری خواب وُچھن والی اُسی لۆکھ اُسی تِتھس دلدلس منز ہینہٕ آمتی زِ

نیرٛنچ کانٛہہ تہِ وتھ اُسۍ نہٕ لبنہٕ یِوان۔ اُسۍ یوٚت تہِ اتھ کھور وایان اُسۍ تیٚوٚت اُسۍ اُسۍ پیٚیہِ ہَنا بون سرٛرٛس وسان۔

دوپہرٕچ اکھ اُس بجیمٕژ۔ میٚہ اُس اتہِ نیرٛنچ بانبر مگر باوا صأب اوس لنچہٕ خأطرٕ اصرار کران۔ میٚہ 'لیلیٰ کے خطوط' تہٕ 'مجنوں کی ڈایری' کِتابن ورق گردانی کرنہٕ خأطرٕ دِتھ دڑاو سُہ غُسل خانس گُن۔ اکہِ زمانہٕ آسہٕ اَسہِ یِمہٕ کِتابہٕ بڑٕ شوقہٕ سان پرمژٕ۔ یِم کِتھ ترٛہ پنٛژترہ وٕری برٛونٛٹھ عجیب آسہٕ باسان تِم آسہٕ ووٚنۍ عام گأمژٕ۔ یِمن کِتابن ہٕنٛزٕ ورق گردانی کران کران پھیٚو رمیٚون ظون گُذریمتس وقتس گُن۔ تِمن دوہَن گُن ییٚلہِ اُسۍ لیلیٰ ہٕنٛزن چِٹھِن ہٕنٛدِس اِنتظارس منٛز پانہٕ مجنون اُسۍ بنان۔

''مہندر باوا۔ ووٚنۍ چھُ موسم بدلیومُت تہٕ دوپہر وقتس کوٹھس پیٚٹھ کھسِتھ پڑھائی کرنٕک چھُنہٕ کانٛہہ موقعہٕ محل۔''

''موسم چاہے اُسۍتن بدلیومُت، بلبیر۔ مگر شربتِ دیدارٕ خأطرٕ چھُ میأنِس دِلس منٛز شوق تہٕ ہُران روزان۔''

''شربتِ دیدار؟ کیاہ مطلب؟ صاف صاف ون، میانہٕ یاراہ کیاہ دلیل چھےٚ؟''

''وولہٕ یوٚر، میٚہ بٕنش۔ ییٚمہِ ٹھرکہِ جالہِ منٛزۍ وُچھ۔ تُمۍ ہٕنٛزٕ ماجہِ گژھِ نہٕ پےٚ لگُن۔''

''کُمۍ ہٕنٛزٕ ماجہِ؟ تِتھس تاپس منٛز کُس کھسہِ کوٹھس پیٚٹھ۔''

''کانٛہہ پیٚیہِ یانہٕ پیٚیہِ مگر سو پیٚیہِ ضوٚرۍ ...... میأنۍ سِمن۔''

تِمنےٚ دوہَن منٛز اُسۍ سأنۍ ایف۔اے اک سالانہٕ امتحان سپدن وألۍ۔ اپریلُک اوس رٕتھ۔ گرمی اُسۍ ہُران۔ سردِین منٛز اُسۍ اُسۍ کالجہِ پتھ کوٹھس پیٚٹھ

تاپس بیہان تہٕ پڑھایے کران مگر سالانہٕ امتحان شوٚ رٕ گژھنہٕ کنٛی اُسی اُسی پنٛنن
پنٛنن گرن منٛزٕ ے پڑھاے کرنہٕ بیہان۔ شامس اُسی اُسی چکر کرنہٕ کمپنی باغ
ضوٚ رٕ ور گژھان۔ گوڈٕ اوس مہندر باوامیٚہ نادس یِوان مگر وونی اوس سُہ اتھ کامہٕ ہَنا
ڈیجر تژ اُوتھ۔ تس کینٛہہ کالہ پژ اُرتھ ییٚلہِ بہٕ تمیٔ سُنٛد گرِ اوسُس گژھان، سُہ اوس
میٚہ تمیٔ ہٕنٛدِ گرِ کس کوٗٹھس پیٹھے سمکھان۔ زیادٕ تر اوس سُہ اتھس کیتھ کتاباہ ہتھ تھے
چھپرِ کس سایس تل آسان۔ گوڈٕ گوڈٕ ژکھوونس بہٕ تمیٔ مگر اکہٕ دوہ ووٚنن پننہٕ دِلُک
راز۔ سُمن بالا اُسی پٔتٕ مِہ گلی منٛز، تہنٛدِ گرِ نشہٕ تژے ژور گرٕ دوٗر روزان، زیوٗٹھ قد،
صحت مند جسم واجینٛز یِہ لڑکی۔ اُمی اوس اوترٕ مارچس منٛز دٔہمہٕ جماژ ہُنٛد امتحان
دیُتمُت۔ ازکل اُسی تمِس فرصتھ، ییٚلہِ زن اَسہِ وُنہِ امتحان دِنی اُسی تہٕ پرنہٕ ورأیے
اُسی نہٕ اَسہِ کانٛہہ تہِ کأم۔

گنٛدان گنٛدان اُسی مہندر باواہَن اُمِس کوٗرِ منٛز دِلچسپی ہیٚژمژ تنی۔
باقین ہنٛز ونظرو بچنٛک گُنٛے طریقہٕ اوس دوپہرس تاپہٕ کرایہ منٛز کوٗٹھس پیٹھ کھسِتھ اکھ
اَکِس کُن وُچھن۔ یِہوے وجہ اوس زِ مہندر باوا اوس زیادٕ پہن وَکھ وونی تمہٕ ہٕنٛدِ
گرِ کس کوٗٹھس پیٹھ گنٛدران۔ وودنی وودنی ییٚلہِ سُہ تھکان اوس، تیٚلہِ اوس سُہ
اَکِس لبہٕ ہنٛدِس سایس منٛز کُرسی پیٹھ بیہوان تہٕ کتابہٕ ہنٛدی ورق گنٛزران۔ سُمن
بالایہ ہُنٛد کُنہِ تہِ وقتہٕ پننہٕ گرِ کس کوٗٹھس پیٹھ یُن اوس تس موجزٕ باسان۔ پوٗرِ
دوہَس منٛز اگر دویہِ ترٛییہِ لٹہِ تہِ یِہ سپد ہے، مہندر باوا اوس یِہ دوہ کامیاب تصور
کران۔ عام پأٹھی اوس تس لیلیٰ ہنٛدِ کھوتہٕ لیلیٰ ہنٛزِ ماجہِ ہُنٛدٕ ے دیدار سپدان۔
توٚے کنٛی اوس سُہ ژھایہٕ ہُلس بہُن مُنأسِب زانان۔ فرصت میٚجس تہٕ سُمن بالا اُسی
کوٗٹھس پیٹھ یِوان، برسأتی ہنٛد درواز مُژ روان، تہٕ دارِ کنٛی مہندر باوہَس کُن
وُچھان۔ یِہ وُچھِتھ اُسی مہندر باواہَس اتھو منٛزٕ کتاب وٕسی پیوان، اُچھی درس

لگان، دوٚیہ ترٛییہِ اوس میٚہ تہٕ سُہ اتھ حالس منٛز وُچھمُت۔ تمہِ وِزِ اوس سُہ میٚہ دپان زِ یہ وسہٕ ہیروتہٕ وُچھن سو اکہِ لوکٹہٕ طاقہٕ منٛزٕ۔

سمُن بالا خأطرٕ مہندر باواسنٛز یہِ دِلچسپی وُچھتھ گیہ میٚہ حأرانی۔ یہِ کوٚر زانہِ ہون أسی لوکچارٕ پانہٕ پیٹھے۔ أمی سُند بوڈ بوٚیے چمن لال اوس سکولس منٛز میأنس لوکٹس پیترس کلاس فیلو۔ تمن دوشَن اوسُس یہ تہٕ کُنہٕ کُنہٕ پننس پیترس ستی یہنٛد گرٕ گژھان۔ تہنٛدِ گرٕ مہندر باواسنٛدِس گرس نزدیک آسنہٕ کِنی اوس سُہ کُنہٕ کُنہٕ پتنگ وڑاوان تہنٛدِس کوچس منٛز تہنٛدٕ ہن گرن تان واتان۔ دٔہمہِ منٛز فیل گژھتھ گو چمن لال تہٕ بیٛوٹھ پننس مألس ستی دُکانس پیٹھ۔ امہِ پتے گو میٚون لوکٹ پیترٕ فوجس منٛز بھرتی۔ یم کتھٕ آسہِ ترٛییہِ ژوروری پرانہِ مگر باسان آسہِ زنتہٕ سبٹھاہ پرانہِ۔

''باوا۔ تمن دوشَن أسی یہِ عام کورٕہنا باسان، گیشہیم، نوزُک نوٚزُک۔''

''آسہِ ہے آسان بلبیر۔ مگر ووٚنی وَن وٕنٛٹھی پوٚٹھی چھا کِنہٕ نہٕ؟''

''باوا۔ ژٕہے آسی أسی پننہٕ ٹولہِ منٛز سارِوٕے کھوتہٕ زیادٕ سمجھدار زانان، مگر ژٕ تہٕ دراکھ عاشق مِزاج۔''

''تمیُک مطلب گو نہٕ زِ، بلبیر، ژٕہے زیوٚٹھ صرف زٕ وری آسنہٕ کِنی اوسکھ ژٕ میٚہ بُزرگ مانان۔ گوڈٕ گوڈٕ گامَس منٛز روزنہٕ کِنی أسی میٚہ پڑھایے ژٕہر شوٚرٕ گرٕ ہرٕ تہٕ پتہٕ ییٚلہِ شہر آس تہٕ گوس ژٕہے ستی شأمِل۔ ویسے اوس میٚہ ووٚنی بی اے امتحان دِیُن تہٕ امہِ زیادٕ نہٕ کینٛہہ۔

خیال اوس زِ وکھ گُذرنس ستی ستی گژھِ تمٕی سنٛدِ دِلچ حالت تہٕ نارمل مگر یہِ مرض گو دوہ کھوتہٕ دوہ ہُران۔ امتحانہٕ پتہٕ، میٚہ ستی پکہٕ ناوان، ہیٚتی تمٕی سمُن بالا ہنٛدِس کوچس چکر دِنی۔ أسی أسی تمٕی سنٛدِ گرٕ بڑو وٕنٛٹھی کِنی داربن کُن نظر تھاوِتھ نیران تہٕ پتہٕ واپس پھیران۔ دوہَس اوس یہِ عمل دوٚیہِ ترٛییہِ لٹہِ سپدان تہٕ اکہِ دوٚیہِ أسی اسہِ

سُمن بالا نظرِ گژھان۔ ییٚلہِ سو خنڈ آس کران، یہِ اوسُس پنٕنۍ نظر بون گُن تھاوان مگر مہندر باوا سٕنز گردن اُس زیادے پھن ہیوٚر گُن ووتھان۔ کُنہِ کُنہِ اُسۍ اُسۍ وُچاپہِ پھسان۔ اَسہِ اورِ یورِ کران وُچھان اُس کُنہِ کانٛہہ زنانہٕ اَسہِ پتہٕ لگان تہٕ اَسہِ دولہِ وُچھان، نتہٕ اوس تہنٛزِ گلی ہُنٛد کانٛہہ نفر زورِ ژاکھرِ کران۔ یمن حالاتن منٛز اُسۍ اُسۍ لتہِ نیرٕنۍ مُناسِب زانان۔ دوٚیہِ ژورِ سمکھے یہِ اَسہِ پٔنِس برانڈس پٮ۪ٹھ۔ میٚہ وۄن باوا ہَس زِسہ کرِتس ءتۍ کانٛہہ کتھ مگر سہ دژاو ڈرپوک۔

پتہٕ دژاو اَسہِ امتحانٕک رزلٹ۔ اُسۍ دوشوے گٔیہِ پٔنِس کالجس منٛز بی۔اے کلاسس منٛز داخل تہٕ سُمن بالا گٔیہِ ماڈرن کالج پرنہِ۔ سون کالج اوس شہرس منٛز ییٚلہِ زَن تٕمۍ سُنٛد کالج شہرِ نبر مال روڈس پٮ۪ٹھ اوس۔ اُسۍ اُسۍ گوڈٕ پنٕنہِ کالجہٕ زٕ ترٛےٚ پیریڈ لگاوان پتہٕ سائیکلن پٮ۪ٹھ ماڈرن کالج گژھان۔ کالجہِ بڑ وٚنٛٹھ پھن اُسۍ اُسۍ گُلبن ہِنٛدِس سایَس منٛزٕ تس پراران گھنٹہٕ ڈوڈ گھنٹہٕ گُذاران۔ ییٚلہِ سو نبر اُسۍ نیران تس آسہٕ یٮ۪یہِ تہٕ زٕ ترٛےٚ کوٗرِ ءتۍ آسان۔ تم سارٕے کوٗرٕ آسہٕ اُکس رٔیِیسی ٹانگس کھسان تہٕ اُسۍ اُسۍ پتہٕ پتہٕ سائیکلن پٮ۪ٹھ پکان۔ رٔیِیسی ٹانٛگہ کوٗر اُس سانہِ بازرٕکس سیٹھ موہن لعل سٕنز کوٗر۔ گوڈٕ گوڈٕ ییٚلہِ یہٕ تٕمۍ یہ ءتھ کٔنۍ ٹانگس پتہٕ پتہٕ یِوان وُچھس سہ گٔیہِ حٲران مگر پتہٕ اوس تس شاید سُمن بالا یہٕ سوٗرٕے فِکرِ تورمُت۔ جلدٕے گٔیہِ تٕمۍ سٕنزی حٲرانی دوٗر۔

"باوا، یہِ تہٕ چھا کانٛہہ عشق؟ نہٕ کتھ نہ باتھ، نہٕ چِٹھی نہٕ پتر۔ کُمۍ تام شاعرن چھُ ووٚنمُت:

دیکھ لیتے ہیں آہ کرتے ہیں
یہ بھی کوئی گُناہ کرتے ہیں

"چون کیاہ خیال چھُ، بلبیر؟"

''یِ چھُس بہٕ تہٕ وَنان، باوا، کانٛہہ گوناہ تہٕ کر۔''

''چون مطلب چھا، پأزار کھمہٕ۔''

''چھِ نہٕ کھیٛنٛز تیٛلہِ گوٲمۍ سُنٛد خیال مُشراوُن۔''

''ژٕ تہِ بلبیر، چھُکھ ووٚنۍ میٛون دوست کم، تہٕ ناصح زیادٕ بنیومُت۔ پٕژُن وَکھ، گو یہٕ مُشتھ، یێلہِ سلمیٰ ہُن گرٕ گرٕ ژھنہٕ خأطرٕ بےقرار اوسُکھ آسان۔''

''بے شک اوسُس بہٕ سلمیٰ محبت کران، مگر تس أسۍ میٛہ ستۍ چرٕ، توٚے أسۍ سو ہمیشہِ میٛہ ستۍ بحثا بحثی کران۔ ژُوان، جھگڑٕ کران أسۍ سہٕ میٛہ پٔڑ خوش کران۔ اگر یتھٕ پیٛٹھٕ گرٕ ژھِ ہے نہٕ شاید ما پھاپھلہے تمۍ سٕنٛدِس دِلس منٛز میٛون لول۔''

''میٛون خیال چھُ بلبیر کہِ اگر پاکستان بنہِ ہے نہٕ ژٕ بناوِکھ تمۍ سٕنٛدِس گرس برٕ وٕنٛتھ کنہِ پأرۍ۔ پوٚز ووٚ نمنا؟''

''چون حال تہٕ چھُ تیٚتھے۔ اَسہِ چھُ گرٕ ہیوٚتمُت، چأنٛس گرس برٕ وٕنٛتھ کنہِ، ووٚنۍ کیٛاہ چھُے ژٕے برٕ وٕنٛتھ کُن پروگرام؟''

''برٕ وٕنٛتھمہِ پروگرامُک گس چھُ پےٚ، بلبیر۔''

وارٕ وارٕ گوٚ یمن درمیان خط وکتابتُک سِلسِلہٕ شوٗرٕوٗ۔ یہٕ سپُد یتھٕ کٔنۍ زیٚمو دوشوی ہیوٚت شامنس أکۍ ہے کوچنگ سینٹرس منٛز گژھُن۔ باواہَس أس کوچنگ ہنٛزٕ امہِ موکھٕ ضوٗرٕوٗرتھ زِ سہٕ اوس پننہٕ کالجہِ کھوتہٕ زیادٕ سمُن سٕنٛدِ کالجٕکۍ چکر لگاوان۔ سمُن أس کوچنگ امہِ موکھٕ ضوٗرٕوٗری زِ سہٕ أسۍ پننہِ کِتابہٕ پرنہٕ بجایہِ مروجہ ہینٛدی ناول پرنس زیادٕ لنہِ وأرۍ دِوان۔ یتھٕ کٔنۍ کوٚریمو گوڈٕ خط وکتابتُک سِلسِلہٕ شوٗرٕوٗ تہٕ پتہٕ ہیوٚتکھ مُلاقاتن ہنٛدِ خأطرٕ تہِ وَکھ کڈُن۔ ایف۔اے تہٕ بی۔اے کلاسن درمیان اوس پنٛدہن منٹن ہُنٛد وقفہٕ۔ اتھ وقفس دوران أسۍ تم اکھ أکِس ستۍ کتھ

باتھ کران۔ بہٕ رؤدُس پننہِ مقدوٗرِ مُطابِق تمن مشورِ دِوان۔ یِتھۍ کُنۍ دژ ایہِ کتھ کتھ کران زِ وری۔ باواہَن کوٚر بی۔اے تہٕ سمنن کوٚر ایف۔اے پاس۔ سو اُس بڑونٹھ کُن پرُن یژھان مگر گرِ والین اُسی تس کھانٛدر کرنچ فِکر۔ یِتھۍ کُنۍ سپز نہٕ سو دوبارِ کالجس منٛز داخل۔ ہُپاٗری میج باواہَس اَکس رِشتہٕ دارِ ہنٛزِ سُفارشہِ کِنۍ بینکس منٛز نوکری۔ سمُن ہنٛدِ کھانٛدرچ یِیلہِ کتھ وُژھ، باوا گو خبردار۔ مگر تس اُسی نہٕ کانٛہہ وتھ لبنہٕ یِوان۔ پتہٕ سپز اِتفاقاً کتھ بڑونٛہہ پکناونچ سبیل۔ میوٚن لوٗکُٹ پتر آو سالانہٕ چھُٹی پیٹھ۔ باواہَن گرِی تس ستی پننہٕ دِلچ کتھ۔ جلدٕ ے سپز ہرجندر سنگھ تہٕ چمن لالس درمیان کتھ باتھ۔ اَسہِ اوس نہٕ وہم وگُمانس منٛز زِ کانٛہہ تھوس پیہِ مگر۔

''میہ اُس چمن لعلس ستی کتھ کرمژ۔'' ہرجندر سنگھن وۄن اَسہِ کینٛہہ دوہ گژھِتھ۔

''پتہٕ؟'' میانہِ زیوٚ دژ اواچانک پاٹھی۔

''سُہ چھُ ونان زِ اَسہِ چھُ سُمنہٕ ہنٛد رِشتہٕ کانٛسہِ مونہٕ لڑکس ستی کرُن۔''

''کیاہ مطلب؟'' باواہیوٚک نہٕ ژھوپہ کرِتھ۔

''مطلب ہسا چھُ گوٚبرا'' ہرجندر سنگھن وۄن اَسان اَسان ''زِ ژےٚ پیٚیی میوٚن ہیوٚ حُلیہِ اپناوُن۔''

''یعنی؟'' میہ پرژھ پننس پترس کُن وُچھان۔

''یی۔زِ۔مہندر گژھِ مونہٕ بنُن۔'' ہرجندر سنگھن کڈی کتھِ پھٹ۔

''بہٕ ہیکہٕ نہٕ سپدِتھ۔'' مہندر باوا وولیوو ''بہٕ ہیکہٕ نہٕ کانٛسہِ ہنٛدِس دباوَس منٛز یژھ کام کرِتھ۔''

''وُچھ مہندر باوا'' ہرجندرن ہیوٚت سُہ سمجھاوُن۔ ''چون پتاجی چھُ گور

سکھ۔ چون زیٹھ تہٕ کونس دوشوے بایے چھنہٕ مونہٕ۔ تتھ کُنۍ چھنہٕ کانٛسہِ کانٛہہ اعتراض اگر ژٕ تہِ مونہِ بنکھ۔"

"شاید آسہِ نہٕ۔" مہندر باواہَن وۄن سونچان سونچان "مگر بہٕ بننہٕ کُنہِ دباوس تل مونہٕ۔"

"بیٖہِ چچاجی۔" میٖہ ہیٚژ پننہِ دِلٕچ کتھ وَنٕنۍ۔ "یم دوشوے خانٛدان چھِ کھتری، سِکھ یا مونہٕ سپدن ستۍ کس فرق چھُ پیوان؟"

"یہے کتھ آسۍ میٖہ لتس وٕنۍ ہژ۔ مگر تمۍ اُس کوکرس کُنۍ زنگ زِیہِ شرط گژھِ پۆرٕ کرنہٕ یُن۔" ہرجندر سنگھس تہِ اوس چمن لال نِس وٕطِرس پتھ افسوٗس۔

"یہٕ شرط چھُ دباوس برابر۔" مہندر باوانس لِجس منز اُس خوددٲری لبنہٕ یِوان۔ "تتھ کُنۍ ہیکہٕ نہٕ بہٕ کانٛسہِ تہِ ماتحتی کٔرِتھ۔ بہٕ چھُس غاٗرت تہٕ پۆرٕ خوددٲری سان زندگی گذارٕن یژھان۔"

"تیٚلہِ گیہِ یہِ کتھ پیٚتی ژٹنۍ" ہرجندر سنگھ اوس کتھ ہٕنٛدِس ژٕکِس تل وۄتمُت۔ تتھ کُنۍ رۆز سُہ کتھ ژٕتۍ تھپے۔ کانٛسہِ تہِ کوٚر نہٕ حیلہٕ حاٚبتھ۔ گرٕ والین ہنٛزِ مرضی خلاف ہیٚکہِ ہے نہٕ کیٚنٛہہ تہِ سپدِتھ۔ تۄ پتہٕ تہِ اوس مہندر باواہَن سُمَن نہِ ناوٕ پننہِ آخری چِٹھِ منز اُخرس پیٹھ ساحرلدھیانی سُنٛد یہِ شار لیٚکھتھ پننہِ دِلُک بور لوٗژراونُک جتن کوٚر مُت:

تُم میں ہمت ہے تو دُنیا سے بغاوت کر لو
ورنہ ماں باپ جہاں کہتے ہیں شادی کرلو

"کیٚاہ ساۓ لیل بلبیر؟" مہندر باواہَن وۄن کمرس منز اژوٗن "نہندر چھا یِوان؟"

''نہَ۔ ویسے اوٗسُس أچھی ؤٕتھ گٔذریمتٕن دوٚہَن مُتلِق سونچان۔'' میٚہ ووٚنُس درجواب۔

''بہٕ اوٗسُس سونچان ژٕ آسکھ 'لیلیٰ کے خطوط' تہٕ 'مجنون کی ڈایری' پران۔ باواہَن ووٚن تٔم زٕ کِتابہٕ میزٕ پیٹھٕ ٹلان۔

14

مہندر باوا سِندِ گرِ بتہٕ کھیتھ روٹ میٚہ بس اڈٕ خاطرٕ رکشہٕ۔ بہٕ اوسُس شامس تان لدھیانہٕ واتُن یژھان۔ رِکشس کھسِتھ آو میہ خیال زِ چھنا صلاح اُڈِس گھنٹس، دون گھنٹس منز یمو پروفیسر والیہس سمکھِتھ۔ تہنٛد گرٕ اوس بس سٹینڈس نکھے۔ رِکشہٕ ییٚلہِ رام باغہٕ نزدیک وۄت میٚہ وۄن رِکشہٕ وأ لِس "بھائیاں والے شوالے" کُن گژھنہٕ خاطرٕ۔ شوالس نزدیک اوس کرشنا اسکوائرس منز تہنٛد گرٕ، اِتفاقاً اوس پروفیسر والیہ تمہِ وِزِ گری تہٕ میٚہ وُچھِتھ گوس بٹھاہ خوش۔ تہنز گرٕ واجبن تہِ اُس میٚہ بڈٕ احترام کران، تہٕ تہنٛدی شُری تہِ اُسی رلہٕ وِنی۔ وأنسہِ کنی اوس پروفیسر والیہ میٚہ وارِیاہ لوٚکُٹ مگر أکی ہے پیٚشس ستی وابستہٕ آسنہِ کنی اُسی اُسی پانہٕ وأنی وارِیاہ نزدیک۔ تم اُسی مُقامی خالصہٕ کالجس منز انگریزی پرناوان۔ ساعبن کتھن ہُنٛد سِلسِلہٕ گوٚ شوٗرٕ۔ گوڈٕ کالجہِ چہ کتھٕ، پتہٕ یونیورسٹی ہنزٕ کتھ، تہٕ پتہٕ کتھن منز کتھٕ۔

"لدھیانہس منز کیاہ چھُ جنگجو تنظیمن ہُنٛد رول؟"

"رول چھُ پژتھ جایہِ ہۄے پروفیسر والیہِ۔"

"یہِ کتھ کوٚت تام واتِتھ گژھِ ختم؟"

"وُنہِ ہیکو نہِ کینٛہہ وَنِتھ۔ کینٛہہ مزید وَکھ لگہِ۔"

"پروفیسر بلبیر، یہِ دوو دَگ بنیو وسانہِ پیٚر ہُنٛد تقدیر۔"

"مگر یہِ تہِ چھُنہٕ واضح سپدان زِ سرکارٕ کہِ طرفہِ چھُ پنجابکی لُکھ دباونہٕ یِوان کِنہٕ پنجأبی چھِ اکھأ کس ایذاہ دِنس پیٚٹھ آمادٕ؟"

''پنجابس ٕستی چھےٚ گوڑ دوہ پیٹھے نااِنصأفی آمٕژ کرنہٕ پروفیسر بلبیر۔ پٔنٕز زُو تہٕ جان خطرس منٛز تژاون یم، تہٕ سہولیات کرن ہُمہٕ حأصِل۔ اگر سکھ پٔنُن حق منگن تم گٔیہِ فِرقہٕ پرست تہٕ اگر پننہِ صوٗبہٕ خأطرِ کیٛنٛہہ منگن تہٕ مُلککہِ اتحادٕ تہٕ سالمیتہ خأطرٕ بَنَن خطرٕ۔''

''میٛہ چھےٚ پروفیسر والیہ۔ جنگجوَن ہٕنٛز یہِ شوٚرٕ گرمٕژ شورِش فرانسیسی اِنقلاب یاد پاوان۔ یُس وارٕ وارٕ اندرٕوٗنی مخالفتک شِکار گیوٚ و۔''

''کیٛاہ مطلب؟''

''مطلب یہِ زِ گوڑٕ گوڑٕ چھِ مقصد تھٔدی آسان، مگر وَکھ گٕژھنس ٕستی چھِ گاڑی پٹرِ پیٹھٕ وسان۔''

''میٛہ ٕتری تھٕنٛز کتھ فِکرِ پروفیسر بلبیر۔ کیٛنٛہہ لۆکھ چھِ سودِلہٕ تبدیلی یژھان تہٕ تحریکِچ رہنمأیی تہِ کران مگر کیٛنٛہہ کالہٕ پتےٚ چھےٚ اَمِچ کمان یِہنٛدِ ہو اَتھو منٛزٕ نیران۔ پتہٕ چھِ جرائم پیشہ لۆکھ یمَن منٛز شأمِل سپدان تہٕ تِمُتھ خلفشار پأدٕ کران زِ صحٔی تہٕ غلطس درمیان فرق چھےٚ غأب گژھان۔ اکہِ طرفہٕ چھےٚ کربکھ گژھان ''لڑِ وتہٕ بیٛیہ طرفہٕ چھےٚ آوازِ یوان دِ ِو۔''

سأنی کتھ اُس چلانےٚ زِ نیٛبرِ وۆتھ شور۔ اَسہِ تھأو چایہِ پیالہٕ میزس پیٹھ تہٕ دژ ایےٚ نیٛبرَ۔ لۆکھ اُس بانبرِ ہُتی پننوٕ گرو منٛز دژامتی۔ کیٛنٛہہ کال بڑٕ وٕنٛتھ اوس اَسہِ تہِ دھماکہٕ گژھنک صدا بوٗزمت مگر اتھ گُن اوس نہٕ کأنٛسہِ توجہ دیتمُت۔ اَسی نیٛبر نیرونےٚ سَپُد بیٛاکھ دھماکہٕ۔ اَمِچ آواز بوٗزِتھ ژٔ ایہٕ لۆکھ دوان دوان واپس پننہٕ نِنٛن پننہٕ نِنٛن گرن منٛز۔ ٕستی نٔنیوٕ زِ بھائیاں والے شوالے یُس نیٛبرِ کنہِ بیٛتہٕ نِس پوش کِنن وول بیہوان اُسی، اُس زِ بم لاینہٕ آمتی۔ سائیکلس پیٹھ گُتام نفر اوس، بجلی کوٚٹس ٕستی سائیکل کھڑا کٔرِتھ، کیٛنٛہہ دوٗر پہن ''چھبیلہٕ'' پیٹھ ترٛیش چیٛنہِ گوٚمُت۔ ترٛیش

چیتھ دژ اوسُہ ہپأرِ یپأرِ تہٕ پانٛژن منٛٹن اندر پھوٚٹ بم۔ نزدیک وودنی کینٛہہ لۄکھ گیہِ زخمی۔ بیٚیہِ کینٛہہ لۄکھ آیے یمن زخمین نکھہٕ تہٕ اُتھی دوران گو بیٚا کھ دھماکہ یٚیمہِ کنٛز مرن والین ہُنٛد تعداد ژور تہٕ زخمین ہُنٛد تعداد دٔہ باہ سپُد۔ یمن منٛز اکثریت زنانَن تہٕ شُرین ہنٛز۔ پتھٕ آیہٕ پُلسہٕ گاڑِن ہنٛزن ہارَنَن ہنٛز آواز۔ ڈرائنگ روٗمَس منٛز واپس یِتھ یوٚژھ نہٕ کانٛسہِ تہِ دوبارٕ چایہِ پیالہٕ منٛز چایہِ دام چوٚن۔

''اَسی چھِ پروفیسر بلبیر، ہیندِ ہنٛدِس محلس منٛز روزان، کُنہِ وِزِ ہیٚکہِ کینٛہہ تہِ سپدِتھ۔''

''سپدِ تی یہِ عام طور تِتھین موقعن پیٹھ سپدان چھُ۔ گوڈٕ چھِ اکہِ فرقکی کینٛہہ بے گوناہ لۄکھ مارٕ گژھان، پتہٕ چھِ بیٚیہِ فرقکی کینٛہہ بے گوناہ لۄکھ مارنہٕ یِوان۔ حِساب برابر۔''

''یہَے کتھ چھےٚ پروفیسر بلبیر۔ یم دوشٕوے طرفن ہنٛدی لۄکھ مارٕ گژھان چھےٚ تِم تہِ گیہِ بلاوجہ یٚیمہِ دُنیاہہِ منٛز۔''

''نہَ۔ پروفیسر والیہ۔ تہُنٛز تلافی چھےٚ کرنہٕ یِوان۔ مرن والین ہنٛدِ خاطرٕ تہِ چھُ رقم مقرر تہٕ زخمی گژھن والین ہنٛدِ خاطرٕ تہِ۔ کانٛسہِ ستی چھنہٕ ناانصأفی سپدان۔ یوٚہ حق چھُ ادا یِوان کرنہٕ۔ امہِ پتہٕ کیٛاز آسہِ کانٛسہِ کانٛہہ گِلہٕ۔''

''یہِ سورُے چھُ ٹھیک، پروفیسر بلبیر، ویسے چھےٚ سأنی سرکار مرن وألِس گرِ کِس اَکِس باٚژِس گنجأیشہِ مطأبق نوکری تہِ دِوان، مگر سوال چھُ یہِ زِ مُلزمن کیٛاہ سزا چھُ میلان؟''

''پروفیسر والیہ، اَمِچ فِکر کرنچ چھنہٕ ضروٗرتھ۔ تِہِمس پیٚتہِ سزا میلنہٕ تَس پیٚیہِ خوداہ صأبس جواب دِین۔ قیامژ دوہ مانچہِ۔''

مِسز والیہ بنأو یٚیہِ اکہِ لٹہِ چاۓ۔ تہندی دوشوے نٚچو اَسی نیٚندرِ ووتھی مۍ تہٕ اَسی گلی منٛز پنہٕ نٮ۪ن یارٕن دوستن سۭتۍ گِندنہِ یژھان گژھن مگر یہنٛدی دوست تہٕ اَس یہنٛدی پأٹھی پنہٕ نٮ۪ن پنہٕ نٮ۪ن گرن منٛز نظر بند۔ بہٕ تہٕ اوسُس اَتہِ بند گومُت تہٕ آسہٕ ہا بہٕ تہٕ وُنیک تان بَس اَڑٕ ووتمُت، یہ اوسُس یور تۍتھے سمکھنہٕ آمُت، تہٕ ووٚنۍ اوسُس بہٕ بُرٕ پأٹھی بند گومُت۔ توتہٕ اوس مُمکِن زِ یہٕ تہِ نیرِ نچ کانٛہہ سبیل سپدِ ہے۔ ویسے ہنیکہٕ ہوٚیہٕ تہِ راتھ کڈٕتھ، یہِ اوس میٲنۍ پکہٕ دوست۔"

"پروفیسر بلبیر، ووٚنۍ بدلأ وِیو توٚہۍ پکو تہٕ بہو آرامہٕ سان۔ پگاہ صُبحنس گژھتو۔ شامَس چھِمو داماہ تہٕ ویسے تہٕ چھُ میٚہ اکھ نوٚو ویڈیو کیسٹ اونمُت۔"

"اگر گژھتھ ہیکہٕ نہٕ، کانٛہہ مسلہِ چھُنہٕ، یہِ گرٕ چھس نہٕ بہٕ ووپرٕ گرٕ زانان۔"

"سوٚ چھےٚ تہنٛز مہربأنی، تہنٛدِ پنہٕ سۭتۍ چھےٚ اَسہِ سارِنے بڑٕ خوٚشی سپدان۔"

"ویسے پروفیسر والیہ، میٚہ چھُنہٕ ووٚنۍ محسوٗس ہیوٚتمُت سپدُن زِ زنتہٕ اَسۍ یتھ سرزمینس پیٹھ ووپرٕ چھِ۔ پٕژتھ کانٛہہ چھُ اَسہِ گُن شکہٕ چہ نظرو وُچھان۔ بہٕ چھُس نہٕ پنجابہٕ نیٚبرٕ چ کتھ کران، نیٚبرٕ چھُنہٕ اَسہِ کانٛہہ تہِ پوچھ تاچھ سپدان، یۍتہِ پنجابَس منٛز چھِ اَسہِ پنٛنۍ ییٚنہِ بأیے شکہٕ چہ نظرو وُچھان۔"

"ٹھیک چھُ تہنٛد وَنُن۔ ویسے یۍتہِ زان پہچان چھےٚ، وأقفیت چھےٚ، تتہِ چھُ مِلہٕ ژارتہِ قائم، ویسے چھُ پٕژتھ کانٛہہ کیٚس دھاری ووپرٕ شخص خطرناک مانٛنہٕ یوان۔ یہِ چھےٚ بڑٕ غلط کتھ۔"

"ویسے، پروفیسر والیہ، یمن گوژھ کانٛہہ پرژھُن زِ یٮ۪مہِ مُلکہٕ کِس اتحادس تہٕ سالمیتس کُس چھُ سِکھن ہنٛدِ کھوتہٕ زیادٕ ہمدرد۔ پأکستان بنٛنچ پیٚٹھ مخالفت سِکھو کٔری، تہٕژ کٔرۍ نہٕ کأنٛسہِ۔ نتیجہ دژاو زِ سارِوے کھوتہٕ زیادٕ مارتہِ پیوو سِکھنے۔"

''پروفیسر بلبیر، پنجابکی ساری بسکین اگر پُنن پان یتھ صوبس ستی جوڑن تہٕ امہِ کنبن مُفاداتن ہنزی رأچھی کرن، سارِ یے پریشانی گژھن دۏر تہٕ سارِ ی دوکھ تہٕ دأدی گژھن دفع۔ مُشکل چھُ تیٚلہِ سپدان ییٚلہِ أسی پنہٕ نبن لوٚکن نِش دول دِتھ باقےٚ صوبن ہندٚ ین لوٚکن ہنزن ہمدردین ہنزی آش چھِ تھاوان۔ یا پانےٚ تِمن ستی مذہبی رِشتہٕ رِکس بنیأ زپٹھ نزدیکی ہُنٛد اِظہار چھِ کران۔''

یم کتھ آسہِ جأری زِ کُنی تام کورنیٚبر مِس دروازس زورِ زورِ ٹھُک ٹھُک۔ یہِ آواز بوٗ زِتھ گیہِ بڑٕ نژس کھنٛڈس سأرِ ے رٔہتھ۔ پتہٕ ترٛأ و کینژو وردی پوٗش نفرو ڈرائینگ رومہٕ کِو شیٖشو منزی اندر رُکُن نظر۔ ٹھک ٹھُک کرنہٕ پتہٕ ژایے تِم پانے دروازِ مُژرأ وِتھ اندر۔ پروفیسر والیہن مُژرِ وو أندریُم دروازِ۔ ژور یا پانٛژ با وردی شخص ژایے ہُش مُش پأٹھی ڈرائینگ رومس منز۔

''ییٚتہِ کُس چھُ روزان؟''

''جی۔ أسی چھِ روزان۔ یم چھِ میٚہ دوست پروفیسر بلبیر۔ لدھیانہٕ پیٹھہ چھِ آمتی۔''

''توٚہی کر چھِو آمتی؟''

''ترٛ ےٚ ژور دوہ گیہِ۔''

''ییٚتہِ کیاہ کأم چھِو؟''

''جی۔ ییٚتہِ چھُ میٚہ پُنن گرِ۔ دوستن اوٗسس سمکھنہٕ آمُت۔ از گژھہِ واپس۔''

''تیٚلہِ کیاز ِ گونہٕ؟''

''بم دھماکہٕ رِکنژ رُکیوس، خبر چھم نہٕ بسہٕ چھا پکان رکنہٕ نہٕ؟''

''توٚہی آسِو بھائیاں والے شوالے کُن گأمتی؟''

''بہٕ اوٚسُس بم دھماکو بڑ وٚنٹھ لگ بگ اڑ ڈ گھنٹہٕ تیأری دڑ امُت۔''

''ہوں۔ اڑ ڈ گھنٹہٕ بڑ وٚنٹھ۔ تیأری آسِو منڈرٕ کَنہٕ آیہٕ ہتۍ ؟''

''آ۔ وَتھ چھےٚ تیأری۔''

''پکِو۔ اَسہِ سٍتۍ۔''

''کوٚت؟''

''کوتوالی۔ بٔیہ کوٚت۔''

''کیاز؟''

''پرژھ گاٗر چھےٚ کرٕنۍ تو ہہِ۔''

''جی۔ یِم چھہِ میٚہ دوست۔'' پروفیسرن ژیٛون بُتھ کیاہ اوس سپدن وول۔

''یِم چھہِ پروفیسر بلبیر، سرکأری کالجس منٛز انگریزی پرٕناوان، أدیب چھہِ۔ سماجُک رُت کاچھن وألی۔''

''أسی تہِ چھہِ سماجُک رُتے کانٛچھان، سردار جی، اَسہِ چھنا پٔنٕنۍ ڈیوٹی تہِ کرٕنۍ۔ یِمن پٔیہِ اَسہِ سٍتۍ یُن۔''

بہٕ بٔیوٚٹھُس ترین سِکھ پُلسہٕ والین تہٕ دون سی آر پی ایف جوانَن سٍتۍ نبرٕ کنہِ جیپہٕ منٛز۔ پٔتُن لوٗکُٹ اٹیچی کیس تہِ تھوٚو میٚہ پانس سٍتۍ۔ یِمن کوٚرن نہٕ یہِ خوش مگر ووٚنہم نہٕ کینٛہہ۔ یَٹھ دِتھ گیہِ جیپ روانہٕ۔ میٚہ ہیوٚت اَتھٕ تُلِتھ پروفیسر وألیہس الوداع کرٕن مگر گٔی تان وول میٚون اتھٕ بون۔ نیران نیران پٔیہِ میٚہ ڈرائینگ رومہٕ کہِن شیشن گٔن نظر۔ اندرٕ أس مِسز والیہ تہِ تہٕندی شُری تھہرٕ ہتۍ بوزنہٕ یِوان۔

پُلسہٕ جیپ گیہِ زٕ ترٛےٚ موڑ ژٕٹِتھ شوالہ بھائیاں بڑ وٚنٹھٕ کنہِ کھڑا۔ تتہِ آسہٕ بٔیہِ تہِ کینٛہہ جیپہٕ یِمن منٛز میٚے ہِوی نفر بٔرِتھ أس۔ أتھی منٛز آو ریلوے پھاٹکہِ طرفہٕ

لۆکہ ہنٛزٕ ماہ اکھ۔ یِم اُسی سخ ووٚیمتی تہٕ یِمن اُسی اتھن منٛز قسمہٕ قسمکی ہتھیار۔ پُلیس تہٕ سی آری ایفن کٔری یِم رُکاونچ کوٗشِش مگر یِمو ییٚتی پولسس خلاف ناڑ دِنی۔ لۆکن ہُند بدبُتھ وُچھتھ گٔھتی پُلسہٕ وأٔلی جیپن تہٕ ہیٚژن جیپہ اکھ اَکس پتہٕ پتہٕ دورنہٕ۔

پانژن ستن مِنٹن منٛز وأٔژ جیپ ٹاوٗن ہال، اُسی وأٔلِکھ جیپو منٛز تہٕ سوٗزِکھ کوتوالی اندر۔ ییٚتہٕ وٗہری اوت ییتھ سپد نہٕ میٚہ اتہٕ ووپرأٔز ہُند ایحساس۔ ارترہ وری بڑونٛتھ اُسِکھ سانہٕ گلی ہنٛدی سأٔری نفر امنس منٛز رٔٹنہ تراونہٕ کِس جُرمس منٛز یوٗری أٔنی ہٕتی۔ سنہ ستتا جیھس منٛز مئی ہنٛز زتووہم تأٔریخ اُسی میٚہ راتھ ییٚتھی کوتوالہٕ منٛز گٔذأٔرمٕژ۔ ووٚنی اُسی بیٚیہ تِھے آثار لبنہٕ یوان۔ تمہٕ وٕقتکی پأٔٹھی ووٚنگھ نہٕ از اَسہٕ فرشس پیٹھ ژاٹہٕ کوٹھ کٔرِتھ بیٚہنہٕ خأٔطرٕ ئلی کہ اُسی اَتہٕ لکٕرِ بینچ یِمن پیٹھ اُسی بیٚٹھی۔ تمہٕ دوہ اُسی اُسی تر ہہہٕ پنٛژترٕ ہ نفر، از اُسی بمشکل پنداہ۔ تمہٕ دوہ اوٗسُس بہٕ بے خوٗف، تِکیازِ تِم سأٔری لۆکھ اُسی سانہٕ گلی ہنٛدی۔ از اوس تتھ برعکس۔ پوٚز، یِم اُسی میٚہ مخألف باسان۔ یِمو منٛزٕ ہیکِہ ہے کانٛہہ تہٕ پنٕن زُو بچاونہٕ خأٔطرٕ بہٕ وٕنتھ زِ تتہٕ اُسی میٚہ بم تھأٔوہٕتی۔ یِم ہیکِہ ہَن گواہ تہٕ کھڑا کٔرِتھ تہٕ میٚہ پیٹھ لگِہ ہے سنٛگین جُرمُک دفعہ۔ کانٛہہ بے گوناہ، گوناہگار ثأٔبِت کرُن اوس سہل مگر کأٔنسہٕ بے گوناہ سُند پنٕن پان بے گوناہ ثأٔبِت کرُن اوس سیٹھاہ مُشکِل۔ بہٕ کِتھٕ پأٔٹھی کرٕ ہأٔ ثأٔبِت زِ تِم بم اُسی نہٕ میٚہ تھأٔوہٕتی تہٕ ترٕلیش چینہٕ کِہ بہانہٕ غأٔیب گوٚمُت شخص اوٗسُس نہٕ بہٕ؟ شکلہٕ تہٕ چھےٚ اکھ اَکس ہٕتی میلان۔ کاتیاہن چھُ اچھن تہٕ دھوکہ لگان۔ میٚہ اوس پانس بے گوناہ ثأٔبِت کرُن نصف گوناہ قبوٗل کرنس برابر باسان۔ بہٕ ہیکِہ ہانہٕ یہ ہتک برداشت کٔرِتھ۔ کأٔنسہِ ہُند میٚہ پیٹھ شک کرُن تہٕ سہ تہٕ امہٕ قسمُک شکھ اُسی میانہٕ خأٔطرٕ بڈٕ بے ہودہ کتھ۔

ییٚنچس پیٹھ بیٚہی بیٚہی اکرٕییہ میٚہ زنگہٕ۔ دِیہ ترٕییہٕ دوٗپ میٚہ بہٕ ووتھ تھوٗ دمگر

ہمت پیٹھیم نہٕ۔ میأنی ساتھی لۆکھ أسی واریاہ تھہر یمتی تہٕ ژھوپہ دم کرِتھ بہتھ۔ اسہِ أندی یکی اوس سخ پہرٕ۔ دۆیمس کمرس منز اُس پُلس افسرن ہنزٕ میٹنگ چلان۔ وزِ وزِ اُس ٹیلی فونچ گھنٹی وزان۔ نیبرٕ اُس تعلقات عامہ محکمچ جیپ اعلان کران زِ ویرکاچہ چونگی پیٹھ، حسین پورہ کس چوکس تان اوس کرفیو لگاونہٕ آمُت۔ کینہہ کالی آیہِ یہے گاڑی بیٚیہ لیأری تیز رفتارٕ سان تہٕ دژایہِ بڑونٹھ۔ تتنس بہتھ اُس میٚہ شیشہٕ داریوٚ کنی نیبرٕ سڑک بوزنہٕ یوان۔ نیبرٕ أسی واریاہ لڑکہٕ ڈ پھرین منز کھڑا۔ وارٕ وارٕ گو نیبرٕ دُہک گاش کم تہٕ میأنی پریشأنی رۆز ہران۔ ماسوأیے أکس لوکٹس خانداِنس اوس نہٕ کأنسہِ پےٚ زِ بہ چھنس پُلسن رٔٹتھ نیوٗمُت۔ أتھی رأژ دوران اگر بہ مارنہٕ آس، تہٕ یکہ صبحن گژھہِ زِندگی ہِندِ انیک سودرٕ منز اکھ آبہٕ پھیوٚر وُڑتھ بیٚیہ نہٕ کینہہ۔

بادشاہس کُن ضۆررۆزتہٕ کھوتہٕ زیادٕ وفادأری ہُند مُظاہرٕ کرن والین لۆکن ہنزٕ أسی نہٕ کُنہِ تہِ دورس منز وبٕ ھے۔ انگریزن ہِندِس وقتس منز تہِ أسی ڈیوٹی ہِندی پابندلۆکھ پننٕین ہموطنن پیٹھ تشدد کرنکی نوٚی نوٚی موقہٕ ژھاران روزان۔ موقہٕ لگہٕ وُنے أسی تم پتٕ مہِ بڑونٹھمہِ کسر پوٚرٕ کران۔ وونی أسی نہٕ یٔژھن کتھن ہنزٕ وومید تکیاز وونی اوس ہندوستان آزاد سپدُمت تہٕ تتھین لۆکن منز أسی تبدیلی ییٚنچ وومید۔ سانہِ چوکہٕ نزدیکھ پیپل والی گلی ہُند ٹوڈی بچہ شادی لال اوس کرتام یمہِ عالمہٕ گوٚمُت تہٕ بیٚیہ لۆکھ، بے شُمار غلط فہمین ہِندی شِکارلۆکھ...... ہلاکو، چنگیز، تیمور، نادرشاہ تہٕ احمد شاہ ابدالی۔ پنجانچ یہِ سرزمین، یہِ میٚژ، یہِ آب، یہِ ہوا، گُلین ہِندی وار، پکہٕ فصلچ یہِ شکل تہٕ صوٗرت، جذباتن ہنزٕ شدت، خیالاتن ہُند بجر۔ یہِ سورُے اوس وُنہٕ موجوٗد۔ وُنیک تام اوس یہِ سورُے قائم تہٕ دائم۔ کیازِ؟ أمہِ موکھ زِ کینٚہہ لۆکھ چھِ گہلس انہٕ گٹس منز تہِ پننہِ موچھِ منز پزرچہ زِتنہِ بند کران تہٕ رٔژھرِتھ

تھاوان۔ زنتہِ کانْہہ پُٹن اوٚش پنٕنِس ہلمس منٛز ژٹتھ چھُ تھاوان تا کہ تمیُک وُشنیر روزِ ہتہٕ بدٕہن ؤ ری یَن قائم۔ وَکھ واتنَس پٹھ چھُ یِہوے وُشنیر یایہَے وُتُش گوڈٕنچہٕ زٕژ ہنٛز شکل پراوان تہٕ پتہٕ نارٕ لمبکھ بٕنتھ نموٚ دار سپدان ''کوڑ نکھٹے نانکا اوڑک سچ رہی'' یعنی اے نانکہٕ اَپُز چھُ مِٹن وول، تہٕ چھیکرس چھےٚ پزٕس کامیأبی۔

''پکِو، اکہِ اکہِ أژِو اندر۔'' اکھ گریز واجین آواز آیہِ۔ اندرِمس کمرس منٛز أس پولسہٕ کاروائی ہنٛز میٹنگ ختم گأمژ۔ ووٚنی أس اَسہِ متلق ضۆرۆری کاروایی سپدن واجیٚنۍ۔ گوڈٕنچ کاروایی أس ناو تہٕ پتاہ نوٹ کرناون۔ دوٚیم کاروایی أسۍ اَسہِ پننہِ پننہِ جُرمُک اقبال کرنُک موقہٕ دیُن۔ ترٛییم کاروایی أس اَسہِ جیل گژھنہٕ خأطرٕ نفسیأتی طور تیار کرٕنچ۔ تہٕ أخری کاروایی أس گولہِ ہنٛز آواز بوٗزِتھ خاموش گژھنچ۔ ژھوپہ کرٕنچ۔ وُنہِ أس فقط گوڈٕنچ کاروایی سپدٕنی۔ خانہٕ پُری واجین، خوفُک ایحساس کرٕناوَن واجیٚن کاروایی۔ اتہِ بیٚہِ بیٚہِ اوس اَسہِ پےلوٚ گمُت زِ شہرس منٛز چھِ دنگہِ فساد شوٚرۆ گأمتۍ۔ کانْہہ کانْہہ اوس مارٕ گژھان تہٕ گُنہِ گُنہ، أسۍ وان دزان۔ وحشتُک ماحول اوس بنیوٗمُت۔ وتہٕ ڈلۍ متۍ لوٗکھ، پاگل لوٗکھ، جذبأتی لوٗکھ، ملک الموت بٕنتھ پھیران لوٗکھ، مذہبکۍ رأچھی در لوٗکھ، لوٗکھ تہٕ لوٗکھ، صرف لوٗکھ۔ یِمن منٛزٕ اوسنہٕ گُنہِ تہِ کانْہہ اِنسان لبنہٕ یِوان۔ اِنسانیت أس چھورٕ چھورٕ کران، ماتم کران یا دوکھ تہٕ دأدی وترٛ اوان۔

اتہِ پٹھٕ کڈِکھ أسۍ راتھ کیُتھ انہِ گٹہِ تہٕ واتنأوِکھ انٹروگیشن سینٹر۔ سبٹھاہ بوٚڈ ایحاطٕ، مہار أجۍ سیرن ہنٛز عمارتھ، پرٛتھ کمرس منٛز اکھ افسر تہٕ اکھ مُجرم۔ سوالن ہُنٛد سِلسِلہٕ، جوابن ہنٛدی ٹاٹتۍ گری، گریز، گگرایے، تھاپیرٕ، چھانٹہٕ، ودُن، رِوُن، زارٕ پارٕ، آوازٕ، خوشامد کرنچہِ آوازٕ، حأکمانہٕ لہجن ہنٛز آواز، آوازٕ جرم قبوٗل کرناون واجنہٕ، آوازٕ پأنی پانس بے گوناہ ثأبت کرن واجنہِ۔ تتھے گٔنز بجیہِ رأژ ہنٛزٕ کاہ، اکہِ اکہِ گٔیہِ کمرن

بجلی بنٛد ۔ بے بسی کور پننٛس اٲلس منٛز ڈیر ترٛ اونہٕ بڑ وٕنٛٹھ پنہٕ نٕن پکھن واش۔ یُس بیٚتہٕ نَس اوس، سُہ گو تیٚکُے ۔ نٕنٛدر رِہُنٛد غلبہٕ تہٕ ہٮ۪تھے ہٮ۪تھے شونٛکنٛگ بھرم۔

سو راتھ اُس نہٕ اداسپدان۔ جِسمس پیٹھ اوس نہٕ کانٛہہ تہِ زخم لوٚگمُت مگر ذیٚہن اوس پریشان۔ زنتہٕ اوس کُمہِ تام یہِ چھوکنومُت ۔ سوالن ہُنٛد ترٛٹہٕ بُزُن تہٕ یوٚر جواب بوزنٕے بیٚا کھ سوال۔ سوالن ہُنٛد زانٛہہ نہٕ ختم گژھن وول سِلسِلہٕ۔

''توٚہی کیٛاہ کرنہِ اَسِو تور گاٮ۪تی؟''

''بہٕ اوسُس پننِس دوستس سمکھنہٕ گومُت۔''

''توہہِ کیٛاہ کاٲم اُس تس نِش؟''

''کانٛہہ خاص کاٲم اُسم نہٕ۔''

''مطلبہٕ رۄستے کانٛسہِ ہُنٛد گرٕ گژھُن کیٛاہ چھُ مطلب؟''

''سمکھُن، گپ شپ۔''

''لڑکہٕ یہِ کینٛژھا کران چھِ ژٕ چھُکھ تہِ صٔحی مانان۔''

''مٮ۪انہِ صٔحی یا غلط مانٕنہٕ سٟتی پیٚیہ نہٕ کانٛہہ فرق۔''

''کیٛازِ؟''

''تِکیٛازِ بہٕ چھُس صلح صفایی سٟتی مسلہٕ اٚنزراونہٕ کِس حقس منٛز۔''

''مگر یم یہِ کُنہِ مطلبہٕ وراٚے کران چھِ؟''

''یہِ ہیٚکہِ تنگ آمد بجنگ آمد'' اَستھ۔ پرتھ کُنہِ مسلس چھُ دۄیم پاسہٕ تہِ آسان۔''

''یمن کس چھُ تنگ کران؟''

''نِظام۔ سسٹم۔ تیٚچ سۄنٛچ یکطرفہٕ چھےٚ۔''

''کیٛاہ مطلب؟''

مطلب ییٚلہِ دون فِرقن درمیان مُژکری گژھِ، تیٚلہِ گژھِ دوشوٗنۍ فِرقن ہنٛز کتھ بوزٕنۍ۔ یہِ نہٕ زِ ناراض فِرقہٕ کرون نظرانداز۔"

"پٔنٛنۍ کتھ تھاوٕنۍ چھِ ییٚہ تہِ طریقہٕ۔ تیٚلہِ کیاز چھےٚ ہتھیار تُلنٕچ ضوٗرت؟"

"اَسہِ پزِ ٹھنٛڈِ دماغہٕ پٔہنٛز کتھ تہِ بوزٕنۍ۔ اَسۍ چھِ کالجن منٛز یِہوے طریقہٕ استعمال کران۔"

"کالجن ہنٛز کتھ چھےٚ وکھرٕ۔ ویسے چھِ تتہِ تہِ لڑکہٕ پروفیسرن شلکھ کران تہٕ عمارتن نوقصان واتناوان۔"

"کانٛہہ تہِ جان طالبِ علم چھُنہٕ یژھ کتھ کران۔ ییٚتہٕ تہِ یُتھ کینٛہہ سپدان چھُ تتہِ چھِ بیٚین ادارن ہنٛدۍ لڑکہٕ یہِ کران۔ کُنہٕ کُنہٕ چھِ امہِ کالجکۍ کینٛہہ لڑکہٕ تہِ تِمن منٛز یوان۔"

"تمہِ وِزِ کیاہ چھِو توٗہۍ کران؟"

"تمہِ وِزِ چھکھ اَسۍ پٔنٛنۍ لڑکہٕ تِمن نِش الگ کڈان۔ پتہٕ چھِ تِمن ستۍ کتھ باتھ شوٗروٗ کران۔ تِہنٛدۍ جائز مُطالبہٕ چھِ فوری طور مانان۔ حتے کہ تِہنٛدِ مفادچہٕ وارِیاہ کتھہٕ یِمن مُتلق نہٕ تِمن حِس چھُ آسان، تِم تہِ چھِ اَسۍ لاگو کران۔"

"پتہٕ کیاہ چھُ سپدان؟"

"اکھ رُت ماحول چھُ قائم گژھان۔ اکھ اَکِ ہنٛز کتھ سمجھنٕک موقہٕ چھُ میلان، تہٕ وولہٕ ہُرش چھےٚ ختم گژھان۔"

"یہِ کام چھنہٕ یِژھ سہل۔"

"آسان چھےٚ نہٕ تیٚلہِ ییٚلہِ نیت صاف آسہٕ۔ مِثال دِمہٕ، اگر یہِ امتحانس منٛز کیٚنٛژن لڑکن نقل کرنٕک اِجازت دِمہٕ تہٕ باقین دِمہٕ نہٕ تہٕ یِمن خلاف بناوٕ معمولی

کتھن پیٹھ کیس تم گژھن میٚہ خلاف۔ سختی کرن وألس ووستادس چھِ طالبِ علم یزت کران مگر بے ایمانس نہٕ کینٛہہ۔ چاہے سُہ کُری تن کأژاہ منٛچھِ تہٕ مُدرِ کتھ۔ شوشہٕ پھہلاوان والین چھُ پرتھ وِزِ حال خراب گژھان۔ أخرس چھُ تی سپدان یہِ ''......

''بنٛد کر یہِ بکواس، ژھوپہ کر، نتہٕ پھُٹراوے دنٛد۔''

سُہ دڑاو بکھ بکھ کران۔ یہٕ ووتھُس تھوٚد تہٕ دڑاس نیبرٕ۔ برآمدس منٛز اوس اکھ بینٛچ۔ یہٕ بیوٚٹھُس اتھ پیٹھ۔ سنتر نٔین وُچھ، میٚہ کُن أچھی دٔرراۓ وِتھ مگر ووٚنُن نہٕ کینٛہہ۔ سو أس بڑٕ وأنا کھ راتھ۔ پھِر پھِر اوس میوٚن ظون پنہٕ نٔبن شُری بأژن کُن گژھان۔ اگر یتھ رأژ صُبح سپد یو نہٕ، تم کوٚت گژھن تہٕ کیاہ کرن؟ وُنہِ أکی نہٕ اَسہِ گرِج کأم تہٕ مُکمل سَپز مٕژ، ویسے چھُنہٕ یہِ سِلسِلہٕ زانہہ تہٕ ختم گژھان۔ تو پتہٕ چھُ یی جان زِ زِنٛدگی ہنٛز کہانی واتناوَ وُنہِ خوبصورت موڑس پیٹھ تہِ اَدِ ژٹو دَر۔

مرُن چھُ مُشکل کار مگر بلا وجہ مأرٕ گژھُن چھُ زیادٕ تکلیف دہ۔ پیٹھ اتھ جایہِ مرُن یێتہِ بزوٚنٛھی کِنز یہٕ دوہے صُبحس بال مکنٛد کھتری سکول گژھنہٕ خأطرِ سائیکلس پیٹھ نیران اوُسس۔ یہِ واقہٕ اگر پردیس منٛز سپدِ ہے تیٚلہِ أس نہٕ کانٛہہ کتھ۔ تہٕ ہیٚکہو نہٕ کأنٛسہِ نِش ہمدردی ہُنٛد توقہٕ کُرِتھ۔ مگر یێتہِ اوس ''پتا پتا بوٹا بوٹا حال ہمارا جانے ہے۔'' اکہِ اکہِ سأرِے وو پرٕنٛیمتی۔ گس اوس پے، گس أس خبر زِوُنی کیٛس کیاہ اوس میٚہ ستی سپدان۔ سارِے أس کھورٕ شانٛدِ ڈاپھ ترٛ أوِتھ مٕژ ننٛدرِ شوٚنگِتھ۔

شہیدوں کی چتاؤں پرلگیں گے ہر برس میلے

بے شک لگن میلہٕ، مگر یہٕ کتیٛک شہید اوُسس بنٛن وول:

یہ کِس کا لہو ہے کون مرا

یہ کتھ تہٕ پرژھے نہٕ کانٛہہ۔

میأنی خانہٕ دار بن اُس میانہِ ژیر ہِنس پتھ تہٕ پریشان گژھان، مگر اگر تس
وونی یہِ پےٚ لگہِ زِمیٚہ چھُنہٕ وونی زانٔہہ تہِ یُن، تس کیاہ سناہ بنہٕ؟ یہ اُس نہٕ کانٛہہ نا
مُمکِن کتھاہ۔ پتٕھ یتھ دورس منز ییلہِ امہِ کتھِ ہُند کانٛسہِ تہِ پے چھُنہٕ زِتس ہٕندِس
شامس گژھیا صُبح تہِ صُبحس گژھیا شام۔ میانہِ گژھنہٕ پیٚیہ ہے نہٕ کانٛہہ فرق۔ کانٛہہ
کأم گژھِ ہے نہِ روزٕ۔ مگر توتہِ اوس کُنہِ نہ کُنہِ کینٛہہ فرق پیوٚن لأزِم۔ اکھ پھراٹھ
ہِش، اکھ سَروہیٚو۔

یَمن دوہَن میٚہ گوٚردن آپریشن اوس، بہٕ گوس اکہِ وِزِ نصف رأژ
ہُشیار۔ بے ہوشی پتہٕ ہوشس یتھ مُژراوِ میٚہ اُچھ۔ زنتہٕ اُسی کُمۍ تام زورٕ سان
درواز کُو دوشے پٔڑ یلہٕ ژٕھُنمتۍ۔ میٚہ وُچھ، جِتندر، میٲنی گرٕ واجین، اُس میٚہ شاندس
نِش، سٹوٗلس پیٹھ بِہتھ۔ بڑٕ وٕنٹھمہِ لبہِ کُن مُدے گنٛڈِتھ وُچھان زَن اُس سُہ
شنیاہَس منز پننہِ مستقبلچ شکل تہٕ صوٗرتھ پانس بڑٕ وٕنٹھ کنہِ وُچھان۔ تٔمۍ ہٕندِس بتھِس
پیٹھ اُسی مظبوٗط اِرادن ہٕندی نقش وہتلان۔ میٚہ باسیوو زنتہٕ بہٕ پننہِ مرنہٕ پتہٕ تٔمۍ
ہٕندِس بتھِس کُن وُچھان اوسُس۔ اتہِ زِندگی ہٕتۍ مُقابلہٕ کرنُک عزم وُچھتھ گو میٚہ
دِلس اطمینان۔ میوٚن تتھ حالس منز زِندٕ روزُن اوسہٕ باسان مُمکِن، بٔلکہِ اوس نہٕ
مُستقبلُک خواب ہیٚو۔ سُہ تہِ اُس پننہِ سیٚزرٕ میٲنی پأٹھۍ تِتھی خواب وُچھان۔ خواب
چھِ پوٗرٕ تہِ گژھان مگر وکھ تہِ چھُ گذران۔

جِتندر اُس اکہِ روشن مستقبلچ زانٔہہ نہٕ موکلن واجِن کل ہتھ میٚہ ہٕتۍ
ریگستانکِس سفرس پیٹھ دژامژ۔ یَمن وومیذن ہُند دوٚیم اند اوس میٚہ پےٚ تِکیازِ یہِ حد
اوس نہٕ زانٔہہ تہِ مُقرر کرنہٕ آمُت۔ یم وتہٕ آسہٕ سانہن تلہٕ پتٔین لأرِتھ:

اگم اگوچر کجھ اینہاں دی رستے نیں اسگاہ

یعنی یم حقیقی عشقچ وتہٕ چھےٚ تِمن چھُنہٕ کُنہِ تہِ اند۔ میٚہ اوس اَمہِ تلخ پزرُک پےٚ

لوٗگمُت زِ سہ صُبح یمیٚک اَسہِ سبٹھاہ کالہٕ پیٹھٕ انتظار اوس، اوس نہٕ زانہہ تہٕ سپدن وول مگر میانٛیٚ خانہٕ دار ہن اُس پزتھ کانٛہہ صُبح تتھ خیالی صُبحس ستی جوڑان۔ وونی یێلہِ زِندگی ہنٛز ن دُشوار گُذاروتن پیٹھ پکِتھ ہناہ تھکھ کڈنک موقعہٕ اوس آمُت، یہٕ راتھ اُس میانہِ زِندگی ہنٛز آخری راتھ باسان۔ یم لوٗکھ یمو یہٕ یوٗرِ رٹِتھ اونمُت اوسُس اُسی میانہِ زیوٚہ تہٕ وناوُن یژھان یہٕ نہٕ میانہِ خاطرٕ ممکن اوس۔ پنُن پان بے گوناہ ثابت کرُن تہٕ اوس میہ ذلیل کران:

سبک سر بن کے کیا پوچھیں کہ ہم سے سر گراں کیوں ہو

بہٕ اوسُس یمے کتھہٕ سوٗنچان زِ گُستام آو تہٕ بیٚوٗٹھ میہ نِش ینچس پیٹھ۔

''تہُندِس بتھس پیٹھ چھُنہٕ پیر موئوسی شوٗبان۔''

''پانس خاطرٕ نہٕ، بہٕ چھُس چانہِ خاطرٕ پریشان۔''

''توٚہۍ مہ کُرِو سانٛی فِکر۔ حوصلہٕ تھاوِو۔ ییٚتہِ نیرنچ کانٛہہ نتہٕ کانٛہہ وتھ نیرِ۔''

''ییٚتہِ چھِ میہ ہی بیٚیہِ کانٛتیاہ لوٗکھ، تِمن کیاہ بنہِ؟''

''توٚہۍ کیاز ہمیشہِ بیٚین مُتلِق سوٗنچان، کُنہِ وِزِ گژھِ پانس مُتلِق تہٕ سونچُن۔''

''کیاہ فرق چھُے پوان، چانہِ میانہِ؟ بیٚین مُتلِق سونچُن تہٕ چھُ اکہِ حِسابہٕ پانس مُتلِق سونچُنے۔''

''اچھا، یہٕ دٕنیو، توٚہۍ ما چھِوٕ کُنہِ کتھہِ پیٹھ میہ ستی ناراض؟''

''بلکہِ چھُے کتھ اتھ اُلٹ۔ قصوروار چھُس بہٕ توٚہۍ نہٕ کینٛہہ۔''

''تہُند اِشارٕ چھُنا تھۍ کُن زِ توٚہۍ روٗدِو گھنٹن ہنٛز آواز بوزان تہٕ تیز پکنو اجنہِ لیلیٰ نِش واتو؟ بیٚیہِ ما چھُے کانٛہہ کتھ؟''

''یہ چھُنہٕ سُہ لیلیٰ یتھ کُن ژٕ اِشارٕ چھُکھ کران، یہ چھےٚ بیٚا کھ لیلیٰ۔''

اکھ اَسن کھنگالہٕ، اکھ اُسن، اکھ جھنکار، اُتھی ہتۍ گو رأژ ہُند ژھوپہٕ دم زیٚا دے گون۔ گیٹس پیٹھ کھڑا اسنتریین تہٕ ہیرٕ زولہٕ کرنہٕ۔ اتھ عمارتس اُسی واریاہ گیٹ تہٕ اُخری گیٹ اوس رام باغ ہکس چوکس منز کھُلان۔ اتھ نیبرٕ اُسی گاڑٕ کٔنن والین ہٕندی وان تہٕ شراب دُکان۔ دیسی تہٕ تہٕ انگریزی تہٕ۔ چوکس دوٚیمہِ طرفہٕ اتھ عمارژ ہٕندِس گیٹس برٕ ونٛٹھ کنہٕ اُس پرٕ اُنی پُلسہٕ چوٚکی۔ اَمہِ وِزِ اوس میٚہ دِل یژھان زِ نیرہا نیبر تہٕ کرٕ ہا پھِرناہ تھورناہ۔ یہ اوسُس ''چتراٹا کیز'' تان گرژھُن یژھان۔ ییٚتہٕ اُس میٚہ کرتان ''پُکار'' وُچھمٕژ۔ پتہٕ ''سکندرٕ'' پتہٕ ''خزانچی''، پتہٕ ''منگنی''۔ سُہ وَکھ اوس دُنیا ژھانڈنک تہٕ یہ راتھ اُس دُنیاہ مُشراوٕنچ۔ پےٚ چھُمہٕ لارڈ بائیرن سٕنز نظم ''دی پرزنرز آف شیلون'' کیٚاز اُس میٚہ پھِر پھِر یاد پیوان، میٚون حال تہٕ ما اوس تِتھے سَپدن وول؟ نَہ۔ نَہ۔۔ بالکل نَہ......

''وولیو، اِیو، میڈم، کینٛژس کالس اَسو۔''

''کتھ کتھِ پیٹھ؟''

''کُنہٕ تہٕ کتھِ پیٹھ۔''

''یتھ کنٛز اَسہِ تمہِ وِزِ اسپیوو، ییٚمہِ وِزِ سون اٹیچی کیس بسہِ پیٹھٕ غائب گیوٚو۔''

''تمہِ وِزِ اوس میڈم، سورُے کینٛہہ راوٕ رأوِتھ، اسنٛگ حال۔''

''یہ سورُے اوس اَمہِ ہکنٛز سرٕ زِ اُسی اُسی دربدر دھکہٕ کھیوان۔''

''کیٚازِ کھیمہٕ ہونہٕ۔ ییٚلہِ ساٚنین کھورن ہیٚر آسہٕ نہٕ۔ ٹٔکی کہٕ اوس چکر۔ اُسی چھِ عام پأٹھی تمن جایَن ہُند ذِکر کران، ییٚتہٕ اُسی روٚدی، مگر تمن ٹرکن ہُند ذِکر چھُنہٕ کران یمن منز اُسی عیال ہتھ ڈیرٕ اُسی جماوان۔''

''سر، تہنز کتھ چھےٚ بالکل ٹھیک۔ کپورتھلہ پیٹھ ییٚلہِ اسی سارِی فیملی تہٕ سوٗروی سامانہٕ ہیتھ ٹرکہِ منز آیے، میٚہ باسیوو عجیب۔''

''ویسے آسی، میڈم، اسی گوڈٕ تہٕ ہیتھے کنٕہ کران، مگر امہِ لٹہِ اسی شُری بڈٕی گأمتۍ۔ تِژیشوے اسی کالجن منز پران تہٕ پیٹھ اوس سامانہٕ تہِ وارِیاہ ہُر یومُت۔''

ییٚلہِ لدھیانہٕ چنگی پیٹھ درائے، شُکر پریوو، نتہٕ اِیہ ہے تتہٕ تہِ کانٛہہ تھوٚس۔ پتہٕ یُس مکانہٕ توہہِ کرایس پیٹھ روٹمُت اوسُو، سُہ اوس بیٚیس کرایہِ دارس میلنہٕ نشہِ اتھن پھوٚک دِوان بچومُت۔ اگر۔ سر۔ سانہِ پیٚنہٕ بڑ وٚنتھ اتھ مکانس منز کانٛہہ کرایہِ دار آسہِ ہے آمُت، اسی کتہٕ کرِ ہووُسہ ٹرک کھڑا؟

''سُہ گو ٹھیک زِ بچاو سپد میڈم۔ بیا کھ کتھ۔ ٹرکہِ منز ہیتھ پأٹھی سامانہٕ جماہ کرِتھ یور گرٕ وٚٹھ پکناوان باسیوو میٚہ زنتہٕ اسی سائنس گرس پیٚہہ لگ مِتۍ۔ اگر وتہِ کُنہِ ٹرک خراب گژھِ ہے، اَسہِ اوس کُنہِ گلس تل بِہتھ، بو ہرِ منزٕ تھوڑا اسامان کڈِتھ چائے بناوٕنی۔''

''تہُند مطلب چھُ، سر، زِ اگر تو ہۍ میٚہ تتہٕ تہِ چائے بناونہٕ خأطرِ ونہِ ہو تہٕ جنگل میں منگل گژھِ ہے...... کیٚنٛہہ نے تہٕ توہہِ میٚلہ ہیٚو پٕنہٕ نوِ کہانی خأطرِ پُلاٹ۔''

راتھ اُس بڑ انہِ گٹ۔ زِ آسہٕ بجے مژ۔ اتھ بیٚنچس پیٹھ وہرووُ میٚہ پان، اتھ پیٹھ اوس نہٕ لرِ پھرُن دِنگ موقہٕ۔ میٚہ ستۍ گرِفتار گأمتۍ لؤکھ اسی خبر کوٚت گأمتۍ۔ شاید اُسکھ تم تژ أومتۍ۔ تمیٚک مطلب اوس زِ تہنزن نظرن منز اوسُس بےٚ یوت دہشت گرد۔ ضوٚرٕ رٕو آسہٕ۔ نتہٕ آسہکھ بہ تہِ تمو تژ وومُت۔ اِنسانہٕ ہنزِ شکلہِ ستۍ آسہِ تمۍ ہنزِ سیرتُک پے لگان۔ توٚے چھُ جگر مُرادآبادی یَن ووٚنمُت:

جگر میں نے چھپایا لاکھ اپنا درد و غم لیکن
بیان کر دیں میری صورت نے سب کیفیتیں دِل کی

''پکھ سا گوروا اندر جیت، کینْہہ کالاہ کرونیبرِ چکر۔''
''یہِ تہنٛز مرضی، ڈیڈی، ویسے چھُنہٕ یہِ سیرس نیرُن میٚہ خوش کران۔''
''کیازِ؟''
''بٔڈی سڑکن پیٹھ پھیراں لۄکن ہنٛزن کوچھین گٕن وُچھتو۔''
''ژےٚ چھُے پےٚ شیکسپیرن کیاہ چھُ وۄنمت اتھ متٲلق؟''
''نہٕ۔''
''مُسافر چھِ تم آسان یِم پٔنن زمین کٔنتھ بیٚین ہُند زمین وُچھان چھِ۔''
''گوڈٕ گژھِ تس مُسافرس گرِ نیرنہٕ خاطرٕ زمین تہٕ آسُن۔''
''زمینہِ ستی چھُے ژےٚ مُراد، کوٹھی بناونہٕ خاطرٕ پلاٹ؟''
''آ۔ ڈیڈی۔''
''مگر شرط چھُ یہِ زِ پلاٹ گژھِ حلال کمایہِ ہُند آسُن۔''
''دۄیِم کمایے کوس چھُےٚ آسان ڈیڈی؟''
''یمیُک حِساب بہی کھاتن منٛز چھُنہٕ آسان۔ نوکری پیشہ لۄکھ چھُےٚ اتھ پیٹھٕ وأنی ونان۔''
''تۄہیٚ چھِو پرانہِ زمانہٕ چہِ کتھ ونان، وۄنی چھُ زمانہٕ بدلیومُت۔''
''زمانہٕ ہباہ چھُ گۄبراہ بڑٕ وۄنٛٹھ تہٕ کأتیاہ پھِرِ بدلیومُت، اَز چھُنہٕ کینْہہ نۄو بدلیومُت۔''
''تہنٛزِ کتھ آسہِ ٹھیک، مگر یتھ دورس اندر ریپڑ تہٕ ترقی سپزٕ مڑ چھُےٚ، چھُےٚ اَمی طریقہٕ ستی سپزٕ مڑ۔''
''میٚہ چھُ، گورِیندر جیت یُتےٚ پےٚ زِ ٹھیک کتھ چھُےٚ ٹھیک تہٕ غلط چھُےٚ غلط۔ میٚہ چھِ کینْہہ اصول، کینْہہ ضابطہٕ یِمن پیٹھ عمل کرُن بہٕ ضۄرۄری چھُس

زانان۔"

یِہ ہ کتھ گرِتھ پٔنن نیچٕو یا کوٗرژھو پہ کرٕناوٕنی چھُنہٕ مُشکل۔ بنی بنأیی کتھن منز یا "دپلیٹیچو ڈن" منز چھُ کم سے کم یوٗت زور آسان زِ بوزن وول چھُ سوچنس پیٹھ مجبوٗر سپدان۔ آرتھر ملرس کیاہ سنا ضون پیوو زِ تمی ہووا کھ مول کارحادثس منز مران یُتھ زَن تمی ہٕندِ بن دون نیچوین بیمُک یعنی انشورنسُک پوٚنسہٕ میلہِ۔ امہِ مسلُک کیتھ سنا حل اوس یہِ؟ پڑأنی پوٗ ے چھَنہٕ وُنہِ تہٕ نیہِ پُیہِ پتہٕ پتہٕ دوٗن مُشرِ اوان۔ نژتھ پھیرِتھ اتھ منز تہٕ پننہِ مستقبلچ ژھایے تلاش کران۔ یہِ اوس اتھ پُیہِ پننہِ بے بسی ہُنٛد ہینگ اودر۔"

یہ وۄتھُس تہٕ رۄدُس بینچس پیٹھ ہِتھ۔ میٚہ کھٔڑی بۄہی بۄہی کأف۔ زوٗل کران ییٚلہِ میٚہ کلس ییٹھ ہش لگان اُس بہٕ اوسُس پانس ژواپأری وُچھان، تتھٕ گُنی کانہہ مُسافر بسہِ منز اتھ حالتس بۄہی بۄہی وُچھان چھُ مگر میٚہ اَندی پکھی اوس نہٕ اَمہِ وِزِ کانہہ تہِ۔ سُہ سنتری تہِ اوس خبر کوٚت تام گوٚمُت۔ تژٕ ے آسہٕ بجیمژ۔ میٚہ کھأڈی پٔنی دوشوے کھور بینچس پیٹھ تہٕ کلہٕ تھووُم کوٚٹھین درمیان۔ ووٚنی اوس میٚہ زنتہٕ پٔنن کلہٕ تہٕ شانن پیٹھ گوٚب بار ہیوٚ باسان۔ اَچھی بند کروٕنے زنتہٕ روٗ و میٚہ پننہِ ووجوٗدُک احساس۔ شاید اوس میأنی شعورنے یتھ زمینس تہٕ یتھ کائناتس ستہٕ میٚہ واتھ دیتُمت۔ توٚ پتہٕ تہِ باسیوو میٚہ زنتہٕ بہٕ گنہٕ ہٕندرس منز لہرن پیٹھ گراہور تہٕ گرایور گوٕرِ گوٕرِ کران اوسُس، جھوٕلکی پأٹھی، منزٕلکی پأٹھی۔

"دسُنیئے سراگُنا کے گاہ
سُنیئے سیخ پیر پاتِ ساہ
سُنیئے اندھے پاوِہ راہ
سُنیئے ہاتھ ہووے اسگاہ

نانک بھگتا سداوِ گاسُ
سنیئے دُوکھ پاپ کا ناسُ''

مطلب خدا صابُن ذِکر مُسلسل بوزنہٕ سیتؠ چھےٚ تمام دُنیاہچہِ خوبیہِ تہٕ رٕژر حاصِل سپدان۔ تمؠ سُند ذِکر بوزنہٕ سیتؠ چھُ بڈٕبن شخصن، پیرن تہٕ شہنشاہن ہُند مرتبہٕ میلان۔ دُنیاہکبن سیرن تہٕ کھُرین ہنٕہ سمجھن والؠ عقلہٕ ڈٕلیؠ متؠ لؤکھ تہِ ییٚلہِ تمؠ سُند ذِکرچھِ بوزان تمن تہِ چھےٚ صحیٖ وَتھ لبنہٕ یِوان۔ تمن یم شک تہٕ شکؤک آسان چھِ تم تہِ چھِ دؤر سپدان۔ تمن چھُ حقیقتُک پےٚ لبنُک طریقہٕ اتھِ یِوان۔ تمیُک معنی گو زِ تمن چھےٚ عٲلمچ حقیقت بوزنہٕ یِوان۔ گُرو نانک دیو جی چھِ فرماوان زِ خودایہٕ سٕندی بندٕ چھِہنہٕ زانہہ تہِ ووداسی یا مویوٗس سپدان، تمن چھُہنہٕ کانہہ تہِ دوکھ یا پاپھ لور آسان۔

سنتری آو بیٚہہ تہٕ بیٚوٹھ پننہِ کُرسی پیٹھ۔ تمؠ ہیوٚت پاٹھ کرُن۔ تمؠ سٕندی وُتھ اُسی وارٕ وارٕ ہلان۔ میٚہ باسیوو پننس بدنس منز گوربانی ہُند اثرُن۔ بہٕ بیٚوٹھُس ادبہٕ سان۔ اتھ ماحولس منز باسیوو میٚہ گوربانی ہُند سُمرن عجیب مگر خوش کرُون۔ پتہٕ ووتھُس بہٕ تہٕ گوس نلکس پیٹھ اتھ بُتھ چھوٚلُم، گٕلی گٕرم تہٕ ترٕیشہٕ ز دام چیم۔ باسیوٚم زنتہٕ میانہِ اُچھ پوٗرٕ پاٹھی کھُلے یہ۔ میانٔ نظر گیہ ہیوٚر آسمانس کُن۔ لتہِ اوس وُنہِ تہِ کانہہ کانہہ تارُکھ نظرِ گژھان۔ یمن ستارن ہنز زِ تن آس کُنہِ ژانگیچ ریٚہہ ہش، سُے ژانگی ریٚہہ یُس گورودوارس منز روشن چھےٚ آسان، مندرس منز روشن چھےٚ آسان، تمیُک اِنسانی دِلن منز پرٕتھ وِزِ تہٕ پرٕتھ گرِ روشن روزُن چھُ سٹھاہ ضوٗرؤری۔

''چاےٚ چیکھ، سردار جی؟'' پاٹھ موکلاوِتھ پرٕژھ میٚہ تمؠ سنترین۔

''میلہِ اگر تہٕ جان چھُ، مگر.....'' میٚہ اوسنہٕ وُنہِ تہِ یقین زِ سنتری چھُ میٚہ

ہِتی کتھ کران۔

"یِیّتہٕ چھِ اندرے چاے بناوان۔ میٚہ وۄن تمن تہنٛدِ خاطرٕ تہٕ۔" تٔم ہِنٛدِس لہجس منٛز اوس منٛجھر پچھر۔

"توٚہی تہٕ شونگوٗے نہٕ پۆرٕ راتس؟" میٚہ پرٛژھ تس محض ہِتی کانٛہہ کتھ تُلنہٕ خاطرٕ۔

"اندر گرٛہتھ ترٛٲو میٚہ دوٚن گھنٹن لر۔ مگر نِنٛدر آیم نہٕ کیٛنٛہہ۔ دِل آسہٕ فِکرٕ منٛز تہٕ نِنٛدر کتہٕ چھےٚ یِوان۔" تٔم ترٛٲو وُش۔

"توٚہہِ کُنٛہ فِکر چھےٚ، سنتری جی؟ بِلا روک ٹوک چھِو عیش کران۔" میانہِ زیوِ درٛاو ہُش مُش پٲٹھۍ۔

"سارِنٕے چھےٚ یِی باسان۔ اندریُم حال چھُ اَسی پے۔ اَسی چھِ وقتن مارمُتۍ۔ نَہ چھُ دوہ کُنہِ تہٕ نہٕ راتھ۔" تٔم چیٚرا وِٲچھ تہٕ وُچھن میٚہ کُن۔

اُتھۍ دوران وٲژ چاے۔ پٔنٛن گِلاس رٹنہٕ برٛونٛہہ پلنا نوو تٔم اکھ گِلاسہٕ میٚہ کُن۔ بہٕ اوسُس وُنہِ تہِ بیٚنچس پٹھ بِہتھ۔ تٔم اَنۍ پنٕنۍ کُرسی نزدیک تہٕ بیٛوٹھ۔ بے خیالی منٛز نۍ میٚہ زٕ ترٛےٚ دام چیتھ۔ چایہِ اوس کھنٛڈ زیادٕ مگر اَمہِ وِزِ کوٚرن میٚہ یہ زیادٕ کھنٛڈ آسُن تہِ خوش۔ ہُناہ دم دِتھ چیٚو میٚہ بیٚیہِ اَکھ دام۔ سنترین موکلٲو چاے تہٕ گِلاس تھووُن پتھر۔

"توٚہی چھےٚ کیاہتام سونچان، سنتری جی؟" میٚہ وۄن تس کُن۔

"کانٛہہ خاص کتھ نہٕ۔ بس بابو (مول) سنٛز فِکر چھم ہر وقتہٕ۔" تٔم زنتہٕ وۄن پانٛنۍ پانس۔

"تہِ کیازِ؟" میٚہ پرٛژھ تتھے۔

"پرون فوجی چھُ، کیٛنٛہہ وری برٛونٛہہ گوصو بیدار میجر رِیٹائر۔ سُہ اوس میٚہ

تہٕ فوجس منٛز سوزُن یژھان مگر میٛہ میون نہٕ دِلن۔ پتہٕ گوس بہٕ پولسس منٛز بھرتی۔‘‘
تٔمۍ کرِ اچانک ژھوپہٕ۔

’’توہہِ آسنوٕ یتھ محکمس منٛز ووٗنۍ وارِیاہ وری گٲمتۍ؟‘‘ تٔمۍ ہیٚژن کتھن منٛز باسیہٕ میٛہ دِلچسپی ہُران۔

’’آ۔ ووٗنۍ چھِن میانۍ شُری تہٕ جوان ہیٚتمتۍ گژھنۍ۔ مگر تم چھِ ساری بایوس نِش گامہٕ روزان۔ ہفتہٕ ڈٕہہِ دوہے چھُس گام گژھتھ تمن خبر اَتر پرژھان۔‘‘ سُہ گو بیٚیہِ خاموش۔

’’اِنسان اگرے گرٕ نظر دِتھ بیہہِ تیٚلہِ چھنہٕ پریشانی روزان۔‘‘ بہٕ اوسُس یہِ کتھ ختم کرُن یژھان۔

’’توتہِ، سردار جی، کانٛہہ نتہٕ کانٛہہ ووٚنڈ مزر چھُ روزان، پزتھ وِزِ چھےٚ گُنہِ نتہٕ کُنہِ پریشانی آسان۔‘‘ تٔمۍ ووٗن لوتہِ۔

’’کانٛہہ خاص کتھ چھا، سنتری جی؟‘‘

’’خاص بوٗزِو۔ زٕ وری برٛ ونٛتھ بیٚلہِ میانۍ سارِوے کھوتہٕ لوکٕٹ بٲے جان نمبرو دٕہمیک امتحان پاس کوٚر، اَسہِ کوٚر تٔمِس گامہٕ دورأ کس کالجس منٛز داخلہٕ۔ أکس وٕریس پورٕ تٔمۍ دِل لگاوِتھ، پتہٕ چھُنہٕ پے کیٛاہ گوس، بیٚیہِ وٕریہِ گو فیل۔‘‘ تٔمۍ دِتۍ میٛہ مزید معلوٗمات۔

’’یہِ گو غلط، پڑھایہِ منٛز اگر رُکاوٹھ بیہہِ تہٕ پتہٕ چھُ بڈٕ مُشکل گژھان۔‘‘ میٛہ ووٗن ہمدردی ہُند اِظہار کران۔

’’اَسہِ دوٗپ، چلو، کیٛنٛہہ چھُنہٕ پرواے۔ بیٚیہِ وریہ گژھِ پاس، مگر گوڈٕ ہیوٚت تٔمۍ دوہ وادن ہوسٹلہِ منٛز غائب گژھُن تہٕ پتہٕ گو خبر کوٚت، کالج والیو کوٚر سُہ خارِج۔‘‘ تٔمۍ ووٗن بڈٕ دُکھی لہجس منٛز۔

''دلتس مُتلِق ننیو واپتہٕ کیٚنٛہہ؟'' میٚہ پرٛژھ۔

''آ۔ سُہ رلیوو جنگجو وَن ہٕتی۔ رأژ کیٚتھ اوس گُنہِ گُنہِ گرِ یِوان۔ بابِو (مول) تہٕ بے بے (موج) اوس سمکھان تہٕ صُبحے اوس گرِ نیران۔ أسی أسی رکاوان مگر سُہ اوس نہٕ ٹھہران۔ بہٕ اوسُس زیادٕ پہن ڈیوٹی پٮ۪ٹھ آسان۔ بہٕ اوسُس گُنہِ کنی وُچھان۔'' یہِ ونان أس لتس وُٹھن تھرِ تھرِ۔

''ووٛنی کتہِ چھُ سُہ؟'' میٚہ أس آوازِ تھرِ تھرِ۔

''سُہ چھُ ییٚتی کتہِ تان، ژٕچھِنز کھوٕری۔ کیٛاہ پے، دیوارس پتہٕ کنہٕ، پردیس، اَسہِ چھُ وِزِ وِزِ خوف، واہگورو، سچے پادشاہ، موتیوں والے، بازاں والے، مہربانی کر۔ مہربانی۔'' سُہ اوس زنتہٕ واہگوروس حأضِر نأضر زأنتھ ارداس کران۔

اِتفاقاً گوس بہٕ تہِ اتھ ارداسس منٛز شأمِل۔ میأنِس دِلس منٛز آو خیال زِ میأنٛی آباواجدادتہٕ أس سماجِک رُژر کانٛچھان۔ تیٚلہِ کیٛازِ اوس یہِ سپدان زِ کانٛہہ اوس مران، کأنٛسہِ ہنٛدِ طرفہٕ تہِ، یہِ کیٛازِ اوس سپدان؟ روٗشمتی ہکھو کھ نا أسی منہٕ نأوِتھ۔ پٔنٛز ہم خیال ہکھو کھ نا بنأوِتھ؟ اکہِ اکہِ سَپدی ہٕتی خیال میأنِس دِلس منٛز پأدٕ۔ یِمن سوالن ہنٛدی جواب کس نِش أسی؟ میٚہ وُچھ ژٕچھِنز کھوٕری۔ سنتری اوس پننہِ ڈیوٹی ہنٛزِ جایہِ پٮ۪ٹھ ڈٕٹھتھ وودنی۔ اَسہِ أندی پکھی آسہِ کیٚنٛہہ ژرِ چوٗں چوٗں کران، ماحول اوس بڑٕ شانت۔ زنتہٕ اوس پرتھ کُنہِ چیزس پٮ۪ٹھ سکوت طاری۔ آفتاب اوس نیرن وول تہٕ آسمانکہِ اندِ اوس ''ربی نوٗر'' جلوٕ افروز سپدان۔

☆

15

لگ بگ صُبحس نوِ بجہِ آو پروفیسر والیہ میٚہ نِش۔ خبر سُہ کتھِ کِنۍ اوس ژھانڈان ژھانڈان یوت وۄتمُت۔ سُہ اوس میٚہ ژھانڈنہٕ صُبحس ستہِ بجہِ گرِ دراوُمت۔ بڈٕ ہمتھ اُس تمۍ کرمٕژ۔

''یہ ییمہٕ ہا توہہِ نِش راتھ کیتھے، مگر کرفیو آسنہٕ کِنۍ ہیوٚکُم نہٕ یتھ۔''

''توتہِ، پروفیسر والیہ، میانہِ موکھ پییوٚ توہہِ واریاہ پریشانی تُلنۍ۔ تہنٛد بینہٕ بجایہِ اگر سیوٚ دُے لدھیانچ بس آسہِ ہمہ رٔٹۍ مٕژ، تی روزِ ہے جان۔''

''یہِ یہِ سپدن آسان چھُ، تی چھُ سپدان۔ أسۍ ہکوٚ نہٕ تہِ بدلأوِتھ۔''

''پروفیسر والیہ، باسان چھُم توہہِ چھُوٚ قسمتس پیٹھ یقین۔ حالانکہِ اتھ ہکو اِتفاق تہِ وٕنتھ۔''

''کتھ چھےٚ سوے۔ ییہِ کینٛہہ سپدن وول چھُ آسان، تتھ مُتلق چھِنہٕ أسۍ زانان تہٕ نہٕ تہِ رُکاوُن چھُ سانہِن اتھن منز آسان۔ کیاہ پےٚ دوکھ تہٕ یم تکلیف کٔرِتس کالس چھِ اَسہِ وبتراوِنۍ۔''

''باسان چھُ زَن چھےٚ انہِ گٹِس منز تلوار چلان۔ نہٕ چھُ پےٚ دوست کُس چھُ تہٕ نہٕ چھُ پےٚ دُشمن کُس چھُ؟ یَس تھف آیہِ۔ سُہ مۆد۔ گنہگار اوس یا بے گوناہ۔''

''پروفیسر بلبیر۔ تہنٛد وَنُن چھُ بالکل صحیٖ۔ وونۍ وٕنۍ تو بۆ وٕنتھ کُن کیاہ چھُ کرُن؟ یتھ محکمس منز چھِنہٕ میٚہ کانٛہہ سیٚدِ سیوٚد زان، مگر بہ ہیکہٕ تگ وَدَو کٔرِتھ

کینٛہہ نتہٕ کینٛہہ أنزرأوِتھ۔"

"تیٚلہِ۔ پروفیسر والیہ۔ توہہِ گرِو یہِ۔ میٚہ چھُ کلاس فیلو۔ راجکُمار اگروال۔ تس چھےٚ پرٛتھ جایہِ واریاہ زان پہچان۔ییٚلہِ أسی ہندو کالجہِ پران أسی لکھپتی خاندان اوس، ووٚنی چھُ سُہ پانہٕ کروڑ پتی۔ اتہِ اورتریو توہہِ پانے فِکرِ۔"

"میٚہ چھُ پے۔ اکہِ دوہ گوس بہٕ توہہِ ستی تہُنٛد گرٕ۔ تاکہٕ بہٕ پرٕناوِن تُمُ سُنٛد نیچو، بی اے انگریزی۔ تہنٛز کوٗٹھی چھنا ٹیگور نگرٕ؟"

"بالکل ٹھیک۔بس تیٚلہِ سپز کأم۔ پروفیسر والیہ۔ وُنی کٔس آسہِ سُہ پنٛنہِ گرِ۔تس سارے کتھ وٕنتھ ڈٕپی زیوس گوڈٕ ڈی سی صأبس تہٕ پتہٕ پولیس کپتانس سمکھن۔"

"اچھا پروفیسر بلبیر۔ بہٕ نیرٕ۔ زیادٕ ژیر کرُن چھُنہٕ ٹھیک۔ییتھ نہٕ یم بییہٕ کانٛہہ دفعہ لاگن، تہٕ تمہٕ پتہٕ نیرُن گژھِ زیادے مُشکل۔ کانٛہہ نتہٕ کانٛہہ کاروأیی چھےٚ یمن کرٕنی۔"

پی ونان دژاو سُہ۔ بہٕ روٗدُس بییہٕ پننین خیالن منٛز۔ بچپنس منٛز أسی أسی زِ کہاوژ بوزان تہٕ بڈٕ اسان۔ اکھ أس "عقل بڑی کہ بھینس" ووٚنی اوس یہِ پرٛتھ لحاظہٕ ثأبت سپدم کہِ مأنِش چھےٚ عقلہِ کھوتہٕ بٔڈی۔ دوٚیم کہاوتھ أس "جس کی لاٹھی اُس کی بھینس"۔ یہِ کتھ پیٚو ییتھ دورس منٛز پزی أس، أس نہٕ بڑ وٕنہہ کالہٕ گُنہِ دورس منٛز۔ضوٗرٕ رٕتھ أس لاٹھِ ہنٛز۔ مأنِشن ہنٛز وٕہڈ ھے أس نہٕ کینٛہہ۔ لاٹھِ ہنٛدِس ییتھ دورس منٛز عقلہِ ہنٛز کتھ کرن وألِس دِہن نہٕ سوکھ۔ عقلہِ ہُنٛد استعمال کرن وألِس خأطرٕ أس شاید بییہٕ اکھ کہاوتھ۔ "بکرے کی ماں کب تک خیر منائے گی؟"

ڈوڈ، زٕ گھنٹہٕ پتہٕ ٹیوٗنس بہٕ راجکُمار ن پنٛنہِ کارِ منٛز۔ پروفیسر والیہ دژاو سکوٗٹرس پیٹھ پٔتن کالج۔ وتہِ کرأسہِ واریاہ کتھٕ۔ میأنی حالتھ وُچھتھ اوس تس أسن

یِوان، ئلۍ کہِ کوٚر تمۍ میٚہ یِہ ژٔنہٕ تہِ زِ اگر میانہِ حِسابٕک اِنقلاب آسہِ ہے آمُت تیٚلہِ آسہے نہٕ میأنۍ حالتھ یِژھ۔ تمۍ سُنٛد اِشارٕ اوس 1946 ہَس منٛز ونہٕ مژٕ میانہِ کتھِ کُن زِ بہٕ اوسُس دعوئ سان ونان زِ بھارتس اندر ییہِ أکِس وریِس اندر اندر سرخ اِنقلاب۔ خیر۔ مُلکچہِ تقسیمہٕ کِنۍ رٕوٕ دی سأنۍ سأرٕے ولولہٕ تَھٕکِتھۍ۔ بہٕ اوسُس نہٕ پننہِ عادتہٕ مُطأبِق کُنہِ تہِ پارٹی ستۍ وابستہٕ ہیوٚکمُت سپدِتھ۔ تکیازِ پارٹی منٛز روزنہٕ کِنۍ ییہِ ہے میانہِ آزادانہ سوچنس پیٹھ فرق۔ مگر میأنۍ ہمدردی أس گوڈٕ دوہہٕ پیٹھے محنت کشن ستۍ۔ میٚہ اوس پانہٕ تہِ محنتکشس بُنیادس پیٹھے پننہِ ذأتی زِندگی ہُنٛد استرتھوٚد تُلنٕچ کوٚشِش کٔرمٕژ۔

لارنس چوکس منٛز وأتِتھ گیہِ سأنۍ کار اچانک رُکِتھ۔ راجکُمارن دِژ اتھ پٮ۪ٹھر وٕستھ نظر۔ کیٛاہ تام موموٗلی نوقص اوس۔ اِتفاق اوس زِ کارمیکنِک سُنٛد وان اوس نزدیکھ۔ تمۍ اون سُہ ناد دِتھ۔ اَمہِ وِزِ أس میٚہ سخ تھکاوٹھ محسوٗس سپدان۔ پوٗرٕ راتس اوسُس نہٕ بہٕ شوٗنگِتھ ہیوٚکمُت۔ راجکُمارن گرٕ اوس اتہِ پیٹھ نزدیکھ۔ بہٕ گوس رِکشس پیٹھ یِہنٛد۔ مین گیٹ کھوٗلِتھ ژاس اندر۔ بہٕ اوسُس اور دِکٕژ پھرِ گوٚمُت۔ برانڈس پیٹھ وأتِتھ دبووٗ میٚہ گھنٹی ہُنٛد بٹن۔ گوڈٕ آو، اکھ قریباً ژٕووُہ ہور بچہٕ۔ تمۍ مُژٕ رأو جالہِ برٕچ چٕھنٛچ۔ پتہِ آیہِ تس زٕ ترٕے وری بٔڈی بینہِ، تمۍ کٔری چٕھنٛچ یکدم بنٛد۔ میٚہ پھِرٕ نأوپننہٕ نبن خوشک وُٹھن پیٹھ زیوٚ تہٕ یِمن کُمہِ جار کٔرِتھ ووٚنُم:

""بے بی، بہٕ چھُسے ژٕے انکل۔ درواز کھول۔""

""نہ۔ توہۍ چھِوٕ نہٕ اَسہِ انکل۔"" سو کوٗر روٗز ایہِ ہناہ پتھ۔

""اَچھا پننہِ ممی کرآلو۔"" میٚہ ووٚن تس۔

""ممی، ممی...... یور یِیو۔"" سُہ أس پزی کھوٗژمژ۔

""کُس چھُ ڈیزی؟"" کمہِ تام کمرٕ منٛزٕ آیہِ آواز۔

''خبر گُس......'' یہِ وُٚنتھ دوٗریہِ سُہ پننہِ ماجہِ گُن۔

''توٚہہِ کس چھُو سمکھُن؟'' اکھ زنانہٕ آیہِ پننہِ ساڑِ ہُنٛد انٛدٕ ٹھیک کران منٛز وُٚتھ گُن۔

''یہٕ چھُس راجکُمارُن دوست، کلاس فیلو۔'' مزید کینٛہہ ونہٕ برٛ وُٚتھ ٹھہریوس یہ۔

''تم چھِنہٕ گرِ، فیکٹری چھِ گأمتۍ۔'' یوٚت وُٚنتھ بانبریہِ سو۔ ''خبر وُنۍ کیٚس کتہِ آسن؟'' ونان اُسۍ نبر چھُم گژھُن۔''

''کیٛاہ سأئلیل چھےٚ، سنیتا؟'' یِ ونان دژ ایہِ راجکمارٕنۍ گرٕ واجینٛز نبر۔

''خبر۔ یہِ سردار جی گُس چھُ؟ پاپا جیس مُتلِق چھُ پرژھان۔'' اُمِس اوس بُتھ زرد یوٚمُت۔

''اُژِو، اُژِو، بھراجی (بھائے صاب) نبرٕ کنہِ کیٛازِ چھِو کھڑا۔'' اوشا کھلوو وُلۍ وُلۍ جالہِ درواز تہٕ پتہٕ ووٚنُن سُنیتا گُن ''نمسکار کر، یم چھِ شِملہٕ وألۍ انکل۔''

''ووٚنۍ کتِکۍ شُملہٕ وألۍ بھابی جی'' یہٕ ژاس انٛدر۔

''اُسۍ چھِو توٚہہِ وُنہِ شملہٕ والے ونان، سانہِ کھانٛدرٕ پتہٕ پرٛتھ وٕریہِ توٚہہِ نِش شملہٕ گژھُن اوس سون ماموٗل بنیوٚمُت'' اوشا تھأو پننہِ ووڈِ زیٹھِس مستس کنگین دِنۍ جأری۔

''سوری۔ انکل'' سُنتایہِ ووٚن منٛز پادن پھوان ''منٛز پرٕزنأوموٚنہٕ توٚہۍ۔''

''پرزناوِبکھ تہِ کتہِ'' منٛز ووٚن تس ووڈِ پٮ۪ٹھ اتھ تھاوان۔ ''یہٕ چھُس چانہِ تہٕ انیلہٕ سٕنہِ خانٛدرٕ پتہٕ از یور آمُت۔ زیادٕ پہن چھےٚ راجکُمارس ستۍ فونسے پٮ۪ٹھ کتھ باتھ سپدان۔''

''از کتہِ پیوو توٚہہِ اُسۍ یاد؟'' اوٗشا بیٚٹھۍ منٛز نِش صوفس پٮ۪ٹھ۔

''تو ہیہ وونوناازصُبحس راجکُمارن کیْنہہ؟'' میہ پرُژھ حأرانی سان

''نہ۔ صُبحے اوس تمن کُس تان سمکھنہٕ آمُت، تمِنے ءتِ دژایے ؤلی ؤلی،

ناشتہٕ تہٕ کوٚر رُکھ نہٕ۔'' اُوشایہ تژ وو پٔتِن مَس پنہٕ نِہن شانن پٔتھ یلہٕ۔

''وونی کرِ نأوتو ناشتہٕ۔'' راجکُمارن وۄن اند راژان اژان۔

راجکُمار بیٚؤٹھ میہ بژونٹھ کنہٕ سیٹی پٔتھ۔ سہ اوس واریاہ وٚتھیومُت۔

ویٚؤٹھ پؤٹھ اوس سُہ گوڑ پیٹھے، بہ اوسُس تیٚلہٕ تہٕ زأوِلے۔ سُہ اوس ژورن ؤرین

مٔیون کلاس فیلو، پنژ تژ ہ وری اوس اکتھِ کنٕز ہمسایہٕ تہٕ، سأنی دوستی اُس سبٹھاہ محکم۔

ہنگامن ہندہن دوہن منز اُسی اُسی کوٹھو پیٹھی لاپنہ تأرُ تأرُ اکھ اُکس سمکھنہٕ

یِوان۔ بی اَے کرنہٕ پتہٕ گو سُہ تہٕ بیٚؤٹھ پنہٕ نِس تھوک کپڑ کِلیٚنکس جدی بودی دُ کانس

پیٹھ۔ تہٕ بہ گوس سرکأری نوکری کرنہِ شملہ۔ پتہٕ تژ اُوٚ ٹی گرم پلو بناونٕچ فیکٹری۔ کُنہٕ

اُسی نہٕ اُسی وری وادن سمکھان مگر یِیٚلہِ تہٕ سمکھان اُسی باسان اوس زنتہٕ دوہے چھِ

سمکھان رؤ دی ءتِ۔ وو پرآسنٕگ احساس سپُد نہٕ زانْہہ۔

''سُنیتا، ژے آسی یِ باسیوٚمُت زِ کُتام دہشت پسند آو؟'' بریک فاسٹ

کران پرژھ میہ راجکُمارنہِ نوشہِ۔

''نہ۔ نہٕ۔ انکل'' سُہ اُسی وُنہِ تہٕ پچھتاوان ''میہ تو رنہٕ کیْنہہ فِکرِ، بَس پتھ

پکنٕے باسیوٚ م ٹھیک۔''

''میہ وُچھتھ اُسی دوشوے شُری کھؤژی ءتِ'' میہ اوس وُنہِ تہٕ اُندری شر۔

''کاکن مُژ راوچُنٕچ مگر بیٚٹی گری بنْد۔''

''کتھ چھے بیا کھ تہٕ بیری'' راجکُمارن تژ وو ہنا اُسن، ''یمو شُر یو ما چھُ

بژونہہ ژے ہیٚو کانْہہ تہٕ شخص وُچھمُت۔ تھوٚد زیٚؤٹھ قد، تیز طرار گونٕژ ھ، موٹہِ موٹہِ

شیشٕک عینک، بے حِساب زٕ ٹھی کھور، ڈیل ڈول۔''

اَمہِ ہِنٛزِ کتھِ پٮ۪ٹھ ترٛ وو سارِوَیو اُسٕن ۔ دوشوے شُرِ تہٕ آیے تہٕ گیہِ اَسہِ نِش کھڑا۔ کاکس ہٕتۍ گیہِ میٚہ اصل دوستی۔ تٔمۍ ہِنٛز شکل اٲس پۆرِ انیلس ہٕتۍ رلان۔ بچپنس منٛز اوس سُہ بالکل تِتھُے ۔ بے بی اٲس پننہِ ماجہِ پٮ۪ٹھ۔ کھانٛدرِ وِزِ اٲس سُنیتا بالکل گُڈٕنۍ ہِش۔ خوبصورت۔ یِم کتھِ آسہِ ووٚنۍ پرٛانہِ گامٕژ۔ دِلچسپ کتھ اٲس یہِ زِ میٚہ اٲس اوٗشاتہِ مہرینۍ وُچھمٕژ۔ امرتسرِ پٮ۪ٹھ اَسۍ کھانٛدر کرنہِ لکھنو گاٚمتۍ ۔ ڈولہِ پتہٕ یِیٚلہِ سُہ اسٹیشنس پٮ۪ٹھ ٹرینہٕ منٛز بِہتھ اٲس، بہٕ تہِ اوسُس کینٛژس کالس راجکُمارس ہٕتۍ تس نِش بِہتھ۔ ہناہ گیشہِ ہٲم مگر تیز نقشہٕ۔ پتہٕ آیے تِمہٕنۍ مونہٕ خاطرِ شملہ تہٕ تتہِ ٹھٔہرییہ کلارکس ہوٹلس منٛز۔ شامس اَسۍ اَسۍ ترٛیشوے مال روڑس پٮ۪ٹھ سیر کران۔ میٚہ یِتھِ گٔنۍ تِمن ہٕتۍ پھیران وُچھان اَسۍ میٚہ دوست ونان، ووٚنۍ کرٕ تہِ کھانٛدر بلبیر۔''

''بیری، ژٕ گژھ بیڈروٗمس منٛز تہٕ کر کیٚنٛہہ کالہ آرام۔'' راجکُمارن ووٚن بریک فاسٹ کرنہٕ پتہٕ۔

''ژےٚ چھُے کُن گژھُن؟'' میزٕ پٮ۪ٹھ ووتھان پرژھ میٚہ تس۔

''آ۔ فیکٹری پیٚیم نظر دِنۍ۔ ویسے چھُ انیل صُبحے گوٚمُت۔ توٗ پتہٕ چھُ میٚوٗن گژھُن ضوٚروٗری۔''

''جلدی یِیہِ زِ، راج'' بہٕ تہِ دراس تس ہٕتۍ برآمدس تان۔

''ازشام تان چھُے میٚہ واپس گژھُن۔''

''پگاہ گژھکھ، یارا'' راجکُمارن تھوٚو میٚہ شانس پٮ۪ٹھ اتھ ''ازشامس گژھو کلب۔ رونق آسہِ۔''

''نہ۔ بیٚیہِ کُنہِ دوہ۔ گرِ آسن پٔتۍ موٚد دویو دوہو پٮ۪ٹھ میٚہ پراران۔'' یِی ونان ژاس بہٕ بیڈروٗمس منٛز۔

بیڑس پیٹھ کھسوٗنے آیہِ کارِ ہنٛدِ سٹارٹ گژھنچ آواز۔ وارٕ وارٕ گیہ یہ آواز دوٗر۔ میانہِ أچھ ہیٚژن بنٛد گژھنہِ۔ راتہٕ پیٹھٕ اوسُس یہٕ بے آرام۔ میٚہ اوس زیوٚ ٹچھر، زنتہٕ میٚہ وُنی وُنی زہرُک دام چیومُت اوس۔ خبر کٔمی اوس وسہٕ وِنس آبس منٛز زہر رلوومُت؟ پننس ورگس ستؠ رلُن اوس نہٕ غلط مگر ووتھ رفتار تھامہٕ کرنچ کوٗشش تہٕ أس نہٕ جان۔ کتھ کرنہٕ اگر زبان چھےٚ ژٹنہٕ یِوان، تیٚلہِ گژھہِ زبان ژٹہٕ ناوٕنی۔ أسس منٛز یہ أستھ تہٕ ژھوپہ گرِتھ بہُن أس بُزدِلی، بیٚیہٕ نہٕ کیٚنٛہہ۔ یہ چھےٚ وکھرٕ کتھ زِ کیٚنٛہہ لۆکھ چھِ بُزدِلی، عقلمندی ہُند ناو دِوان تہٕ اتھ پیٹھ چھِ پانٛس شاباشی دِوان۔ پتہٕ سوٗزی تن زمانہٕ بےشک یمن پیٹھ لعنت۔

''یاد چھےٚ نا راج، سن اکونژاہس منٛز لیکھناوٕ وتوہہِ سارِوے پننی ماجہِ زیوٚ ہنٛدی؟''

''پتہٕ کیاہ گو۔ أسی ییٚلہِ نہٕ پنجأبی پڑأنی چھِ، تہٕ یہِ کتھ گنی مانون أسی پننی ماجہِ زیوٚ؟''

''سوے غلطی، بیٚیہ تہِ بیٚیہ۔ کتھ چھےٚ ماجہِ زیوِ ہنٛز، کتھ چھےٚ نہٕ پرنچ لیکھنچ۔''

''سانہِ زیادٕ پہن مذہبی کِتابہٕ چھےٚ ہندی پأٹھی۔''

''تمہِ ستؠ کیاہ گو راج، تہنٛز واریاہ مذہبی کِتابہٕ چھُو گرمُکھی پأٹھی تہِ۔''

''چون کیاہ خیال چھُ، پنجابُک کلچر چھا بس سُے یُس گامن منٛز چھُ؟ شہرُک چھُنا پنُن کانٛہہ تہِ کلچر؟ سائنس بول چالس پیٹھ اوس گوڈٕ اُردوٗک اثر، ووٗنی چھُ ہندی ہُک۔''

''یہ کیاہ زن کتھاہ گیہِ؟ راج؟ کلچر چھُ کُلہم علاقُک کُنےٚ آسان۔ گامن تہٕ شہرن ہُند نہٕ الگ الگ۔ کتھ چھےٚ رلہٕ ملہٕ کلچرس ستؠ جُڑنچ۔ یہ کھنجہِ کھنجہِ تقسیم کرنٕچ

نہٕ۔ بے شک چھِ اَسی شہرن منز پلیمِتۍ بڈٕ یمتۍ مگر سانہِ کلچرُک آگرُ چھُ گامٕنے منز۔ سأنی اصل بوٗلی تہٕ چھےٚ سوے یوس تتہِ بولنہٕ چھےٚ یِوان۔ اتھ منز یوس بے ضوٗرٕ رتھ مِلاوٹھ سپز سُہ چھےٚ شہرٕچ ہوا لگنہٕ کِنی گأمٕژ۔"

"بیری۔ ژٕ ے چھُ یہِ پے۔ گأمکۍ چھِ اَسہِ سارِنٕے ہتۍ کُنی ہِش نفرت کران۔ تمہِ وِزِ چھِنہٕ تِم ہیندِس تہٕ سکھس منز کانٛہہ فرق کران۔ تہِنٛزن نظرن منز چھِ أسی اڑٕ کتۍ، کلچرِ حسابہٕ تہِ تہٕ زبانہِ حسابہٕ تہِ۔"

"مگر ژٕ سونٛچ راج، اِمکۍ ذِمہٕ وار چھِ أسی پانہٕ، نہٕ کہِ تِم۔ ہتہٕ بدیوٗ ریو پیٹھٕ وۄت اَسہِ تِم ذٔہیل تہٕ خار کران پننہِ چالاکی ہتۍ۔ ووٗنی پراشچت یعنی کفارٕ رٔنگی تہِ پزِ اَسہِ سُہ بوٗلی اپناوٕنی یوسہٕ تِمو ہتہٕ بدیوٗ ریو پیٹھٕ وچھس تل تھأوِمژ چھےٚ۔ وُنہِ تہِ چھِ ژٕ ے ہی لوٗکھ ونان، پنجأبی چھِنہٕ اَسہِ مادری زبان۔"

"جأنی کتھ اگر مانو تہِ، توتہِ گژھِ نہٕ پنجأبی زبردستی اَسہِ آپراونہٕ ینٛی۔ أسی کرو یہِ وارٕ وارٕ قوٗبوٗل۔"

"وق چھُ گوڑٕ ے واریاہ دژ امُت، واریاہ نوقصان چھُ سپُد مُت، میانہِ یارٕ۔"

"بیری۔ ووٗنی چھِنہٕ کتھ مادری زبان منظور یا نامنظوٗر کرنٕچ۔ پنجابُک مسلہٕ چھُ سبٹھاہ کھٔری داربنیو مُت۔"

"تۄ پتہٕ تہِ۔ راج۔ اتھ کھٔرِس چھُ کُنہِ نتہٕ کُنہ، کانٛہہ اندرٕ ٹھن، تہٕ سُہ اَنٛد چھُ ماجہٕ زیوٗ کُن لول برنس منز۔"

"ژٕ ے کیاہ چھےٚ راے۔ بیری۔ امہِ ہتۍ گژھِ سُہ دوٗرٕ برختم۔"

"آ۔ اَمہِ ہتۍ ہکو أسی یہِ دوٗرٕ رٕچ کھٔے بھرنہٕ خأطرٕ گوڈنٛچ کُنی ترٕ اَوتھ۔"

"بیڈ روٗمس منز گیہِ کیاہتان آواز تہٕ بہٕ گوس ہُشیار۔ راجکمار اوس کمرس

منز۔ بہٕ وُچھنَس تہٕ وۄنُن: ''کأتِس کالس روز کھ شونگتھ بیری؟''

''پوٚ زَے بوز کھ، بہٕ شوٚنگُس نہٕ اَکِس برٛنزس تہِ۔ بس رۄدُس ژےٚ سٟتۍ کتھ کتھ کران۔ ئلۍ کہ لڑأے کران۔''

''یہِ گَیہِ سوے کتھ، بیری، زِ دوٚہَس تہِ چھکھ ژُوان، تہٕ راتس تہِ چھُکھ ژُوان۔''

''کمال گوراج، از کوٚر تھٕس بہٕ ژےٚ خوٚش۔''

''اچھا، یہِ وَن بیر چیکھاہ کِنہٕ ہێیہِ کێنٛہہ؟''

''چأنِس گرس منز ہێکہِ بہٕ خوابس منزٕ یوت بیر چێتھ۔''

''نَہ۔ ووٛنۍ چھنہٕ پرٛأنۍ ہش کتھ۔ کلب گژھنہٕ کِنۍ چھُ مےٚ تہِ ووٛنۍ عقلمند لوٗکَن ہُند ساتھ ہیوٚتمُت دیُن۔''

اتہِ وۄتھِتھ آیے أسۍ ڈرائینگ رۄمس منز۔ پتھے آوٲ کھ نوکر بیر بوتل تہٕ زٕ مگ ہٮ۪تھ تہٕ یم تھأوِنۍ سینٹرل ٹیبلس پٮ۪ٹھ تہٕ دژاو۔ سٟتۍ آیہِ اوشاأکِس پلیٹس پٮ۪ٹھ چیز فنگرس ہٮ۪تھ۔ راجکُمارن پھِر بڑٕ سلیقہٕ سان مگن منز بیر۔ یہِ سورُے اوس مےٚ پننہِ گرٕ ئِک ہیوٚ باسان، تِکیازِ یِہندِ گرِ اوس نہٕ زانٛہہ گنڈُک استعمال تہٕ سپدان۔ اسہِ تُلۍ مگ تہٕ لاگ وُٹھَن سٟتۍ، دوشونی ہندۍ ڈٕچھنۍ اتھ گَیہِ اکی ساتہٕ چیز فنگرز پلیٹس کُن۔ راجکُمارن پِلہٕ نووپننہِ اتھک پٮ۪س اوشاکُن تہٕ پانہٕ تُلن بیا کھ پٮ۪س۔

''ژےٚ چھے لکھنو واریاہ پسند، بیری؟'' راجکمارن پرژھ مےٚ اچانک پأٹھی۔

''چأنِس کھاندرس پٮ۪ٹھ اوٗسُس تور گومُت۔ تنہٕ مێوٚل نہٕ تور گژھنک زانٛہہ تہٕ موقہٕ۔'' مےٚ دیُت بے وایہِ تس جواب۔

''کتھ چھےٚ ہیتھ پأٹھی، بھراجی۔'' یہِ اُس اوشایہِ ہنز آواز۔ ''أسۍ چھِ تہٕ

فیکٹری لگاوَن واَلی۔''

کیاہ مطلب'' میہ پرژھ حاراَنی سان۔

''یہِ شہر پیّیہِ وونی تژاونے۔'' راجکُمارن وۄن بیرِ ہُند بیا کھ دام چھِوان۔

''کیازِ؟'' میہ پرژھ بے تاب گژھتھ۔

''وُچھ ساَ، بیری، ییّتہٕ چھِ دوہ کھوتہٕ دوہ حالاتھ خراب گژھان۔ پےَ چھُنہٕ لگان کیاہ سپد۔ پتہٕ گژھِ نیرُن مُشکل۔ گوڈٕ سۄزن انیل تور۔ ییلہِ کاَم چالو گژھِ، ییّتہٕ کاَم بند کرِتھ گژھو اَسۍ تہٕ توٗری۔''

''میہ دیپھ ژٕ راج۔ ژٕ چھکھ ناپنجاَبۍ؟'' اگرے چھُکھ تیلہِ کِتھٕ پاٹھۍ چھُکھ ژٕ ییّتہٕ نیرنس مُتلِق سونچان؟'' یہٕ اوسُس شاید جذباَتی سپد مُت۔

''پنجاَبۍ نے تہٕ تیلہِ کُس؟ ساَنۍ آباواجداد اَسۍ مہاراجہ رنجیت سنگھ نِس دورس منز ییّتہٕ آباد گاَمتۍ۔ تمہِ پتہٕ وُچھ نہٕ تمو پوت پھیرِتھ۔ اتھ کتھِ گیہ ژٕ ہتھ وری'' راجکُمارنِس لۭجس منز آیہ نرمی۔

''تہٕ تیلہِ تژاوکھ ژٕ یہِ شہر ییّتہٕ ژٕ پلیٖو کھ بڑیو کھ؟'' میہ پرژھ لتس ہَنا بڈٕ ہٹہِ۔

''یہِ شہر، یئت جل تہٕ تژاوَنہٕ یہِ۔ ہاں اگر توہۍ تِتھے پاٹھۍ سون زِندٕ روزن ناممکن بناوان رؤدٕ، تیلہِ گوتُل پلو تہٕ ووتھ ژلو۔'' یہ ونان کوٗر راجکُمارن پُٹن مگ خالی۔

''گوڈٕ کر ژٕ راج یہٕ ''توہۍ'' تہٕ ''اَسۍ'' واجین کتھ بند۔ یہِ یوسہٕ ناسہٕ تراسہٕ حالتھ چھےٚ، یہِ چھےٚ اسہِ سارِنے رُکژھ، ژےٚ یا میّہ خاَطرِ الگ الگ نہٕ کینْہہ۔''

''بیری! ونہٕ پاَٹھۍ چھےٚ چاَنۍ کتھ صٔحی مگر یژ رچھُ یِ زِ اَز یک پنجاب چھُ زِ اڑٕ سپدمُت۔ یہٕ چھُس چاَنۍ یہِ کتھ مانان زِ مسلہٕ گو ہندی تہٕ پنجاَبۍ بحثہٕ شوٗ رؤ ع، گوڈٕ نچ موردم شماری وِزِ، سنہ اکونزاہَس منز، مگر تنہٕ پٹھٕ چھُ ونتھِ تیوت آب

ووتھمُت، ووٚنی یمہٕ دریاو واپس پھِرٕنی چھُنہٕ ممکن، اتھ شیشس رُم گیہِ، سُہ گیہِ" راجکُمار اوس سونچ کران کران دٔ ردڑ امُت۔

"راج، ژٕ ےٚ آسی شاید پےٚ زِ میٚہ اوس اکہِ وِزِ ووٚنمُت زِ پنجابکین لُکن درمیان نفرت چھےٚ تھنہِ منز مَس والس برابر۔ یہِ ہیکون گُنہِ وِزِ تہِ نیٚبر کڈِتھ۔ یہِ چھُنہٕ شیشس گُمٕت رُم یُس نہٕ زانٛہہ تہِ دور سپدِ۔" میٚہ باسیٚہ پنٛز یہِ کتھ ہَنا گوٚب۔

"آ۔ بھراجی۔" اوشا وٕدٕ ن اِقرار کران "دور درشنَس پٮ۪ٹھ اوس تھٕنٛد یہِ پروگرام میٚہ وُ چھ سُہ، یمہٕ آسی نہٕ تمہِ دوہہ گرِ۔"

"ژٕ ےٚ ہَساَ راج، سونٛچھ یٮ۪تہِ نیرٕنک، مگر اٚسی کوت سنا گژھو۔ اَسہِ کرِ نہٕ نیٚبرٕ تہِ کانٛہہ برداشت، اٚسی زاےٚ یٮ۪تی تہٕ یٮ۪تی مَرو"۔ میٚانِس لِجس اٚس ووداسی۔

"بیری۔ یہِ سرِ زمین، چھےٚ اَسہِ تہِ ٹاٹھی مگر کیاہ کرو، اَسہِ چھُنہٕ پانس تان کینٛہہ۔" راجکُمارن اٚس زنتہٕ ہار مانٛز منٛز۔

"میٚہ چھُ گوڈے، بھراجی۔ یمن کرِ لٹہِ ووٚنمُت" اوشا یچ نہٕ ژھوپہ کرِتھ بہِتھ۔ "زِ یہٕ چھُس یتھ شہرس باگز آمٕژ تہٕ یمی شہرٕ گژھہِ میٚانی ارتھی ووٚتھنٕ۔"

"ہنگہِ منگہِ گژھہِ نہٕ فضوٗل کلامہٕ کرُن"۔ راجکُمارس ووٚتھ تیٚول۔ "یہِ بُتھِ چھُ یوان، تی چھُنہٕ ونان، ہَناہ گژھہِ سونٛچُن تہٕ۔"

یہِ اُسن کوٚتاہ پوٚز اوس تہٕ کوٚتاہ بناوٹی مگر یہِ تہِ سپدُس اتھ منز شامِل، اٚتھی منز آو نوکر بیٚیہ اکھ بیرِ بوتل ہٮ۪تھ۔ اوشا وُژھ تہٕ گیہِ کچنس منز۔ میٚہ اوس پےٚ زِ یہٕنٛدِ گرِ چھُ یہُنٛد نوکر سبزی رنان مگر ژوٹ اٚس گرِچ کھاندارِنٛز کران۔ بی۔اے امتحان دِتھ گیہِ اٚسی دوشوے پندہ وُہ دوہ گُزارنہِ ڈلہوزی۔ راجکُمارن موج تہٕ اکھ نوکر اوس اسہِ ستی۔ تنہٕ تہِ اوس دال تہٕ سبزی نوکر بناوان، مگر ژوچہٕ اٚس ماتاجی پانے کران۔ پھُلکہٕ کھینٛک عادتھ اوس میٚہ یہنے دوہَن منز گومُت۔ راجکُمارن بُری

دوشوسگ بیرٕ ستۍ ۔ بیرٕ ہُنٛد پوس کھوٚت مگچن ڈٔنڈرن تان۔
''بیری، سون وکیل چھُنا، گرور صأب، تہٕنٛد لڑکہٕ کورکُٔی تام گُروپن پتہٕ مہ ہفتہٕ اغوا۔''
''مےٚ چھُ پے، گیان سنگھ گروور ہٕنٛدی نچو ہٕت نیم سنگھن چھُ پرسےٚ بی ایس سی کوٚرمُت''۔
''ژےٚ کتہٕ چھےٚ پےٚ؟''
''راج، یمہٕ کتھہٕ چھُنہٕ ژۄ رِروزان''۔
''تمو چھُ چِٹھہٕ منٛز لیٚوکھمُت کہٕ أکِس ہفتس اندر اندر دِیو پانژ لچھ روپیہٕ نتہٕ میلیو لڑکہٕ ہٕنٛز لاش۔ امہٕ ہٕنٛدِ گرِکی بأژ چھِ سخ پریشان''۔
''بڑٕ غلط کتھ چھےٚ یہِ۔ یم کتہٕ انَن ییٚژ روپیہٕ۔ ترین کورہن پتہٕ چھُکھ یہِ اکھ نچو۔ تم أس لتس بزنس خأطرٕ ایران سوزُن یژھان۔ ژےٚ چھےٚ پےٚ گروور صأب چھُ اردو پأٹھی شاروناں۔ امی کِنی چھُ مےٚ تہٕ لتس ستۍ ووتھُن ہیُن''۔
''بیری۔ سون رِشتہٕ چھُ تمن ستۍ وکالتس تان محدوٗد۔ مےٚ اوس زٕ لچھ روپیہٕ منگان۔ مےٚ دِژہ تمِس سارِوٗے پونسہٕ ٹوٗنک چھُ کاروبارس منٛز پھٔسِتھ، تو پتہٕ تہٕ کرِ بہٕ کوٗشِش۔''
''تِتھی واقعات چھِ بڑٕ تکلیف دہ آسان۔ پےٚ چھُنہٕ یہِ سِلسِلہٕ کر گژھِ بنٛد؟ مےٚ چھےٚ یژھ شرمناک حرکت کرن والین ستۍ سخ نفرت۔ میوٚن زانُن چھُ زِ کانٛہہ تہٕ مقصد پرٛاونہٕ خأطرٕ گژھن طریقہٕ تہٕ رٔتی ورتاونہٕ ینی۔''
''بیری۔ روپیہٕ جمع کرنہٕ خأطرٕ چھِ بیٚیہٕ تہٕ واریاہ طریقہٕ۔ یہِ نہٕ زِ بیٚیِس دِموہر گوٚلس تھف۔ صبرس تہٕ پزٕ کأم ہیٚنی۔''
''راج۔ ژٕ ونکھ زِ مےٚ ییٚژ بیٚیہٕ تِہے پرٛانہٕ کتھ دوہراونہٕ۔ مگر پزر چھُ یہِ زِ

اگر نہٕ تقسیم آسہے سپد مُت تہٕ اِنقلاب آسہے آمُت۔ یتھ گٔژ تقریباً اکہِ وہرِ پتہٕ چنٛبَس منٛز آو، اَز آسہن مُلکٕکۍ نوجوان سبٹھاہ ترقی کران۔ نیہ مستقبلُک نقشہ تیار کران۔"

"شاید چھُکھ ژٕ صَحی وَنان۔ بیری، ملکچ مالی حالت چھےٚ یپٛژ کمزور زِ لگھ چھِ اکھأ رِکس اتھ وُلوتھ چیز ہِنس پیٹھ مجبوٗر۔"

"راج۔ أسی چھِ ییٚتہِ ایرکنڈیشن کمرس منٛز بہتھ بیر چوان، نبرِ چھُ سَخ توٗت تاپھ لۆکن چھُ گمہٕ شران گوٚمُت۔ میٛژ منٛز چھِ رِلتھ ناونہٕ آمٕتۍ۔ بوچھِ ہُتۍ تہٕ ترٛیشہِ ہتۍ۔ یِمن چھُنہٕ کلن پیٹھ پش، لاگُن کیٛت پلو۔ امہِ پتہٕ ونتہٕ میانہِ دوستہٕ یِم کوٚت گرٛچھن؟ یمن چھُنہٕ کانٛہہ پُرسانِ حال۔"

"بیٚیہٕ گوٚکھ جذباتی، بیری۔ ژٕ روزکھ ہتھُے۔ ژےٚ کیٛازِ چھےٚ نہٕ فِکرِ تران زِ ییٚلہِ کُنہِ مُلکس مالی حالت کمزور آسہِ تیٚلہِ رٕکتھ گٔژ آسہِ تتہِ کہِن لۆکن ہنٛز حالت رِژ؟ امہِ آیہِ اگر وُچھوتیٚلہِ گرٛچھن مُلکس منٛز حالات بیٚیہٕ زیادٕ خراب۔"

"توتہِ چھُس نہٕ بہٕ راج۔ تیٚوٚت مایوٗس یوٚت ژٕ میٚہ لبنہٕ یِوان چھُکھ۔ ژےٚ آسی پننٛژ دولت سنبھالنٛچ فِکر، بہٕ چھُس امہِ نِشہِ بےٚ شوٗنکھ۔ یپٛژ کتھ چھُس بہٕ تہٕ سمجھان زِ امیرن ہُنٛد پۆنسہ غریبن منٛز بأگراونہٕ سِتۍ سپدن نہٕ حالات بہتر۔ یہِ چھُنہٕ شاید معاشی بدحالی ہُنٛد فوری یِلاج تہِ۔ گوڈنیک قدم گرٛژھِ آسُن زِ پرتھ سطحس پیٹھ گرٛژھِ رشوت ختم سپدُن۔"

"ژٕ چھُکھ بیری، یِنہٕ والہِ وَقتچ کتھ کران۔ بہٕ چھُس أز رِکس مُتلق سونچان۔ یتھ ماحولس منٛز چھُس بہٕ دم پھُٹمٕژ گوٚمُت۔ میٚہ چھُ باسان زنتہٕ بہٕ کُنہٕ گیسَس چیمبرس منٛز چھُس بند گوٚمُت تہٕ پرٛتھ وِزِ سِتۍ چھُ میوٚن شاہ ژھوٹان۔"

"راج میٚہ چھِ ن۔م۔راشدٕنۍ سو نظم یاد پیوان یتھ منٛز سُہ ونان چھُ:

تُجھے موت آئے گی مر جائے گی تو
مُجھے موت آئے گی مر جاؤں گا میں
یہِ تیری قبر وہ میری قبر
اتھ مُتلق کیٲہ چھُ چون خیال؟''

☆

16

چارو ناچار رٹٛ میٚہ شامَس شێیہ بجہِ لدھیانہٕ گژھن واجێنٛز ٹرین۔ بہٕ یتھ ڈبَس منٛز کھوٚتس تتھ منٛز اوس سخ رش۔ راج کُمار تہٕ اوشا آیے میٚہ سٹیشن تژ اونہِ۔ پتہِ ڈبہٕ کِس دروازس پیٹھ ووٚدٕنی، اتھ تُلِتھ کوٚر میٚہ تمن الوداع۔ کأتِس کالس رۄٗ دی تمہ پٔنٛنی پٔنٛنی اتھ ہِلاوان۔ تمہ پٔکی ٹرینہِ ستی ستی تہٕ کینژس کالس۔ تہٕ ستی رۄٗ دی تمہ پتھ۔ بھنڈرای برجہِ تٔلی کِنی نیرِتھ دژ اِیہِ ٹرین بڑ وٚنہہ۔ گوڈٕ آو سول ہپتالُک پھاٹک، پتہٕ بیٚاکھ، تمہِ پتہٕ بیٚاکھ۔ ٹرینہِ ہنٛز رفتارتہِ گییہِ تیز۔ ٹرینہِ ہنٛز سوے مانوس آواز گییہِ کنَن۔ ہوٚہَس منٛز ژھالہِ مارٕنچ آواز۔ میٚہ ہیوٚت اِنسانی رِشتن مُتلق سونٛچُن۔ یِم تعلقات کیٚاز ژِ سناہ ہمیشہِ زمان و مکانکی پابند آسان؟ گر، کوچہِ، بازر، شہر، یِمن سارِنٕے ستی چھُ میٚون ماضی جُڑِتھ۔ میٚون شُری پان، بالہٕ پن، جوانی، اڈٕ وری۔ یِم ساری چھِ ووٚنی میٚانہِ شعورِک حِصہٕ بنیمتی۔ زِندگی ہنٛز وتھ اُس سبٹھاہ طویل باسان، مگر سفر خرچ اوس وارٕ وارٕ موکلان۔ میٚأنِس دِلس منٛز اُسی لوٗلکی تہٕ دٕیہِ ہنٛدی جذبہٕ پانہٕ وِنی پۄٗرٕ پأٹھی رلہٕ مِلہٕ گأمتی۔ شاید اُسی یِم اکی جذبکی ژٕ روٗپے۔ لول ورتاوان ورتاوان دٕیہِ، تہٕ نفرت کران کران لول۔ اِنسانس اے پچھے گُنہِ گُنہِ وِز، پانس ستی تہٕ نفرت سپدان۔ تہٕ پتہٕ یتھِ کُنی ناول نِگار گراہم گرینن چھُ ووٚنمت: "میٚہ منٛز چھُ اکھ شخص، یُس میٚہ رۄٗشِتھ چھُ۔"

میٚہ دِژ پننِس کلس اکھ یٹھ۔ بہٕ کتھ سنا دشایہ گِن اوسُس دژ اُمت۔ یِہِ اوس سُے شہر یُس میٚہ کرتان تژ ووٚمُت اوس یتھِ کُنی کانہہ دُنیاہ چھُ تژ اوان۔ تِمے

لۆکھ یِم میٚہ پٔنٕنۍ آسنہٕ باوجوٗد تہٕ ووٚنۍ ووپرٲسۍ۔ نبر گرٕ ہتھ باسیے میٚہ ووپرلۆکھ تہٕ پٔنٕنۍ۔ پتہٕ آو سُہ اکھ وکھ ییٚلہِ پٔنُن تہٕ پرُد تفریق ختم گو۔ تمام دنیاہکۍ دوکھ لگاٚوۍ میٚہ پننِس وَچھس ستۍ۔ میٲنِس دِلس منز سپُد اَسان اَسان پھہہِ کوٗلس کھسنُک تماہ۔ فیض احمد فیضؔن پرژھ: ''یہ کِس کا لہو ہے کون مرا؟'' پرٕتھ طرفہٕ اوس دم، لۆکھ ٲسۍ شرمسار، مگر ساٲری ٲسۍ گونہگار۔ پزرس ستۍ کُس رلاوِہے ٲچھۍ؟ زخم رٕو دۍ أندرۍ أندرۍ رِسان۔ یِم ٲسیا زخم کِنہٕ تیۄٚنگل؟ کانٛہہ اوس نہٕ یِمن اتھِ لاگنس تیار۔ کٲتِس کالس رٕو دۍ یِم تیٚنٛگل ہوکھِس پٔنس تل وُہان۔ پتہٕ گو ذہن روٚٹھہٕ۔ خیالاتن گیِہ چھلہِ چھانگرٕ۔ پٔنٕنۍ ژھایے تہٕ باسیہِ خراب۔ کُس چھُکھ ژٕ یُس میٚہ پتہٕ پکان چھُکھ؟ بہٕ چھُس چونُے بگر یومُت رٕوپ۔ جواب آو۔''

میٚہ پیوٚ سُہ دوہ یاد ییٚلہِ میٲنِس ذیٚہنَس کینٛہہ وری برٕونٛٹھ ہیٚتھ ٲس لٔجمٕژ۔ باوجی اوس پرون مکانہٕ کٔنُن یژھان تکیاٚزِ ستی اوس اَسہِ نوٚو مکانہٕ بنوومُت۔ تمو اوس کِمس تام درالس ووٚنمُت۔ امہِ کِنۍ ٲسۍ اکھ زٕ نفر دوہے مکانہٕ وُچھنہِ یوان۔ کتھ ییٚلہِ دژایہ، پنٕنہِ محلہٕ کیٚو لۆکو ہیٚژ اتھ منز دِلچسپی ہاوٕنۍ۔ اکہِ دوہ شام وَقتس آیے محلکۍ زٕ نفر باوجیس سمکھنہِ۔ اِتفاقاً اوسُس بہٕ تہٕ امہِ وِزِ گرٕ۔ سرداری یَن کوٚر میٚہ ستۍ خاٚر پاٹھ مگر خیراتی یَن رلاوٕ نہٕ میٚہ ستۍ اَچھ۔

''باوجی۔ بوٗزتو بہہِ چھو یہِ مکانہٕ کٔنُن؟'' خیراتی ین پرژھ۔

''آ۔ اَسہِ چھُ ووٚنۍ یہِ مکانہٕ کافی، ہُتھ کُس واتہِ۔'' باوجیَن دیُت جواب۔

''کوتاہ چھوٚس کران؟'' سرداری ین تُج کتھ۔

''درالس چھُ شیٚتھ ساس ووٚنمُت، مگر وُنیُک تام آو نہٕ ستتھِ ہیور کانٛہہ خریدار۔'' باوجی نہٕ کینٛہہ وننہٕ برٕونٛٹھے ژھُن میٚہ وٕنتھ۔

''ستھ تہٕ چھُ ٹھیک۔'' خیراتی ییٚن کوٚر آنکار۔ یہِ مکانہٕ چھُ ووٚنی واریاہ پرون گوٚمُت۔''

''چانہِ مکانہٕ پتہٕ چھُ بنیومُت، شاید آسی نہٕ ژیٚرے پیٚے'' باوٚجین وون خیراتی یَس کُن۔

''باوٚجی۔ میٚہ چھُ یوٗت ژبٚس زِ تہٕنٛدِ مکانُک ہیریُم پور بنیوٚ وسنہ تیتر ہَس منٛز۔ تتہٕ کٔنز گیہِ تتھ تہٕ پنٛژاہ وری۔'' خیراتی یَن وۄن پننِس دِہماغس زور دِوان۔

''مگر بوٚنم زِ پور چھِ سانہِ فِکرِ پیٚنہٕ برٛ وٕنٛژھم۔''

''ہیرمہِ پوٗرُک چھُ میٚہ تہٕ ظون۔'' سرداری یَن وۄن میٚہ کُن نظر ژ اوان، ''تمہِ وِزِ آسی بیری تہٕ بہٕ ''پاندھے'' پرنہٕ لگِمتی۔''

''سرداری، بیٚیہ وُ ریہِ آسی آسی سبزی منڈی کِس سکوٗلس منٛز داخل گامتی، تہٕ پاندھے کِس مُنیمس نِش آزاد گرِھنَس پیٹھ شُکر ادا کران۔'' میٚہ آو ہناہ اُسن۔

''تمہٕ آسی بڈٕ بے فِکری ہنٛدی دوہ۔ بیری۔ ووٚنی چھِ دولابن منٛز آوری گامتی۔'' سرداری تہٕ روٚ وگنذر یمتین دوہَن ہنٛدِس یادِ وُترس منٛز۔

''اچھا۔ تیٚلہِ وُنی تو باوٚجی، کوٚتاہ چھُ دیُن؟'' خیراتی یَن وۄن۔

''پنٛژ ستتھ ساس ہیٚے۔ امہِ کم نہٕ کینٛہہ۔'' باوٚجین وون کتھ ژٹوٚنِس موٚڈس منٛز۔

''اِدٕ کیاہ۔ تہٕنٛز مرضی۔'' یہِ ونان ووٚتھ خیراتی ''مگر اکھ خیال تھاوزیو۔ تتھ نہٕ یہِ مکانہٕ کانٛسہِ نٹیبر مس گٔنو۔''

''نٹیبر یُم مطلب؟'' میٚہ پرٛژھ اُمس ژکھ سان۔

''ہی۔ یہِ چھےٚ کھتریٚن ہنٛز گلی، کانٛہہ کھتری بوے گرٛھ ہیوٚن۔'' سرداری یَن وون لوتہٕ حلقہٕ کتھ کران۔

''کوشش روزِ سأنی تہٕ یی۔'' باوجین دیُت جواب۔ ''اَسہِ چھےٚ لبہٕ ستی لب، توٚہی چھِوٕ توتہٕ ژور گرِ دوٗر روزان۔''

''جولی صاٗبس ستی چھےٚ میہ کتھ باتھ چلان، شاید ماہیٚہٕ تہُند لوکُٹ ہیوٗ بچو بھگوان سنگھ یہِ مکان۔'' میٚہ وۄن پننہٕ طرفہٕ۔

''کُس بھگوان سنگھ؟'' خیراتی یَن پرژھ بِلا سوچے سمجھے۔ ''اَسی دِمَو نہٕ کانٛسہِ شرأبس، تہٕ کباٗبس یتھ گلی منز یِنہٕ۔''

''خیراتی رام جی۔ ژٕ زانہٕن نہٕ سُہ، ژےٚ رٕکتھٕ کُنی وۄنتھ تس شرأبی کباٗبی۔ ژےٚ ماچھے ہیٚیہ کانٛہہ مطلب؟'' میٚہ پرژھ تس شرارتہٕ سان۔

''ہلی کہِ......'' باوجین پکہٕ نأوکتھ بڑوٕنہِ ''یتھ گلی منز تہِ چھِ کأتی شرأبی تہٕ کباٗبی، چاہے ژوٗر رِژھیٚہ صحیٖ۔''

''کُس چھُ یتھ گلی منز شرأبی تہٕ کباٗبی؟'' خیراتی آو طیشس لاینہٕ تہٕ ہیوٗتھ ہیٚیہ کُرسی پیٹھ۔

''صبر کر، بہٕ وَنےٚ'' باوجی ہنز آواز گیہِ ہُران۔ ''اِنسانس پزِ پننہٕ ہیٚبہٕ مُشک ہیوٚن، چون مول، ییٚلہِ سُہ منگل ہنٛدِس ڈھابس پیٹھ زیادٕ چیتھ درماندٕ اوس آسان گومُت۔ بہٕ اوسُن سُہ ہٕکرِ لٹہٕ نرتھف کُرتھ تہُند گرِ واتناوان۔''

''یم کتھ چھےٚ وۄنی پرانہٕ باوجی۔'' سرادری یَن وۄن صلح صفأیی ہنٛدِس موڈس منز۔

''وۄنی تہِ چھُ تی سپدان، ہلی کہِ تمہِ کھوتہٕ زیادٕ۔'' باوجین وۄن کتھ ژٹان۔

''اوتر اوس پرس رام کوٹھس کھسِتھ اناپ شناپ بکان۔'' میٚہ کُری خیراتی ہنٛدِ ہمسایہٕ گری ہنز کتھ۔

''وُچھ خیراتی''، باوَجی اوس وُنہِ تہِ طیشس منز ''اَسہِ گیہ یتھ گلی منز روزان ہتھ وری، وُنیگ تام اُس نہٕ کانٛسہِ تہِ یژھ کتھ گرہژ۔''

''باوَجی، شرارتھ مَہ کھاٗلو۔ توہہِ چھِوٕ اَسہِ مأٗلس بجاہ۔'' سرداری ین وۄن بڈٕ نرمی سان۔ ''خراب حالاتو کِنز چھِ کھوژان، اگر کانٛہہ وو پر یتھ گلی منز آو، اَسہِ سارِنے ہیکہِ مُصیبت ییتھ۔ اَسہِ پزٕ واریاہن کتھَن ہُنٛد حِس تھاوُن۔ سِکھ تہِ چھِ سأنی بأے، بٔلکہ بایو کھوتہٕ زیادٕ، مگر یِہ کینژھا کینٛہہ کالہٕ پیٹھ سپدان چھُ، تِمۍ چھِ سارِی کھوژنأو ہتۍ۔ کیاہ کرو، کوٚت گژھو؟ واریاہ کالہٕ پیٹھ چھُ کاروبار ٹھپ، گامُک گراکھ چھُنہٕ شہروسان، شہروالین تہِ چھُنہٕ کانٛہہ کاروبار۔ سونچان چھُس ییتہِ نیرٕ۔ مگر گژھو کوٚت؟ نیبرٕ تہِ چھُنہٕ اَسہِ کانٛہہ پرژھان، ییم نیبر گیہ تہِ تِم آیہ واپس، توٚہی چھِوٕ پانہٕ عاقل، کانٛسہِ گلی وأٗلِس نِش اگر مکانُک قیمت ہناہ کم تہِ ییتہٕ، اگر نیبرٕ یُم کانٛہہ آو، تِس یِن ژور نفر سمکھنہٕ۔ اُسی چھِ ساری ماجہ بہنہٕ وأٗلی۔ گلی ہُنٛد پرد گژھِ برقرار روزُن۔ اتھ دٔہشت گردی چھِ کھوژان ییٚہ نہٕ کینٛہہ۔''

خیراتی تہٕ سرداری ہِنٛدِ گژھنہٕ پتہٕ گو باوَجی دربار صأٗب ماتھا ٹیکنہٕ۔ مِیٚہ ہیٚژ شامکہِ خأٗطرٕ کمپنی باغ گژھنٛچ تیأٗری کرٕنی۔ اُتھی دوران آوست سون۔ تِس اوس ڈٔبکس عأٗرکھ پژلان۔ یِوٕنے مونگ تِمۍ مِیٚہ ترٛیشہِ گلاسہ۔ ترٛیش چیتھ، پھرنو وُتِمۍ پننِن بجبن بجبن گونژھن پیٹھ اتھہِ تہٕ وُچھُن وچھو وچھو اُچھومِیٚہ:

''خیراتی اوسا یور آمُت؟''

''آ۔''

''کیاہ اوس ونان؟''

''یِی۔ کہِ مکانہٕ گنزیو اَسی منزٕ کانٛسہِ۔''

''مِیٚہ اوس گوڈٕے پیٚے زِسہ کرِ پننِس بأیِس ڈٔڈیِس خأٗطرٕ کوٗشش۔''

''اَدٕ کیٛاہ گو، ست، کٔرتن کوٗشِش۔''

''اَسہِ چھُناسہٕ گرس بڑ وٕنٛژھ کنہِ روزان۔ اَسہِ زیٛادٕ گُس زانہِ تس۔''

''ست۔ ژٕ چھُکھ سیٛوٗ ڈُے دفترٕ پیٛٹھٕ آمُت؟''

''آ۔ پانٛژھ منٹ بڑ وٕنٛژھ ییٚلہِ بہٕ گرٕ ووٗتس، مالتی ووٗن نم خیراتی تہٕ سرداری اُسی تہنٛد آمٕتی۔ پرون ووٗتھُن بہُن آسنہٕ کٔنہ چھُ سرداری تس ستی پکان، تہٕ چھُنہٕ تس تہِ تِمس ستی برابری۔''

''سرداری چھُ میٛون یار۔ ست۔ سکوٗلس منٛز ییتہٕ کٔنہ بہٕ ژٕ ے بڑ وٕنٛہہ اکھ وری اوٗسس، تیتھے کٔنہ اوس سُہ میٛہ بڑ وٕنٛہہ اکھ وری۔''

''میٛہ چھُ پَے۔ بلبیر۔ بہٕ اوسے یہِ وَننہِ آمُت زِ ییٛتھ تہٕ خیراتی ستٕرن کتھن منٛز ییو۔''

''نَہ۔ نَہ۔ تِژھ چھُنہٕ کانٛہہ کتھ، ژٕ مہٕ کر فِکر، سُہ چھُ ڈرپوک اِنسان، ووٗنی گو دم چھُ دِوان زِ ٹھکی۔''

''ژٕ کہِ چھُ خیراتی فِرقہٕ پرست، تہٕ پرٛتھ وِزِ چھُ اورنیور سونچان۔ اَسہِ ستی چھُ تس امیٛگ تہِ عداوت زِ مالتی چھےٚ کانگریس کارکُن۔''

''چلو، دفع کرُن۔ ژٕ وَن ژٕ کیٛاہ چیکھ؟''

''میٛہ چھُنہٕ کینٛہہ چوٗن، بلبیر، مگر ژٕ کٔری زِ نہٕ کانٛہہ فِکر۔ یِم گونٛژھ چھےٚ نہٕ میٛہ تیتھے رٕ پچھتھ تھاوٕمژٕ۔ صبحس ییٚلہِ بہٕ شیوٗ گرِتھ دارِ پیٛٹھ کھڑا اُچھُس گرٕ ھان، یہِ تہِ چھُ پننہِ دارِ پیٛٹھ یوان۔ تمہِ وِزِ چھُس بہٕ پنٕنی کام ترٕ اوٕتھ گونٛژھن ور دِوان۔ تِتھے چھُ یہِ پتھ ہوان۔''

''ست۔ چانہِ تہِ چھےٚ پےٚ کتھٕ۔''

''اَسہِ چھُ ہمیشہ تیتھے کٔنہ روزُن۔ چاٛنی پاٹھی چھُنہٕ میٛہ تہِ پنٕنِس مستس

رنگ کرُن، میٚہ چھُ تمام وأنسہِ شُسپتر کٔنتھ، روپھ مٔلی ہیون۔ اَدِ کیٛاہ، ووٚنی دژا سے ہیٚہ۔"

"ٹرین کتھ کٔڈلس پپٹھی اُس پکان۔ آ، یہِ اوس بیاس کٕے کٔدل۔ وارياه قسمہٕ آوازٕ آسہٕ اکھ اَکِس ءتۍ رلہٕ مِلہٕ گرٛشھان۔ شور تہٕ تہٕ لے تہِ۔ اکہِ پاسہٕ ہنگامہٕ تہٕ بیٚیہِ پاسہٕ سکوٗن، توٚ پتہٕ تہِ اوس اِنسانس یمن ہنگامن منٛز سکوٗنُک تلاش۔

"چون کیٛاہ خیال چھُ سردار جی۔ یہِ شور شرابہٕ کرواتہِ اند؟" میٚہ ءتۍ بِہتھ اَکۍ شخصن پرٛژھ میٚہ۔

"ییٚلہِ اَسۍ دِلہٕ یہِ ختم کرُن ییٚژھو" میانہِ زبوٗ دژ لیہ کتھ۔

"یہِ کتھ اگر سانین اتھن منٛز آسہے تیٚلہِ آسہے نہٕ یہِ نوبت آمٕژ۔" تٔمۍ ووٚن زَن تہٕ ووش ترٛ اوٚتھ۔

ڈٔبس منٛز گیہِ بیٚیہِ خاموشی۔ ٹرینہِ ہُنٛد کھٹ کھٹ اوس بدستور جاری۔ مگر یہِ اوس اَکِس خاص لیہِ منٛز ہینہٕ آمُت۔ میٚہ ڈٔچھنہِ کھووٕرۍ بِہتھ لوٗکھ اَسۍ پانہٕ وأنۍ کتھ کتھ کران۔ رِش آسنہٕ کِنۍ اوس اکھ نفر میٚہ نِش ووٚدنی، وارياه کالہٕ پپٹھ میٚہ گُن مُدّے گنٛڈِتھ وُچھان۔ میٚہ تہِ ترٛ اوٚ تٔمِس گُن ءکرِ لِٹہِ ٹٔلی ٹارِ نظر۔ سُہ اوس لگاتار میٚہ گُن ءتہٕ کِنۍ وُچھان زنتہٕ تٔمۍ ءسنٛزٕ اَچھی آسہِ میانِس بٔتھِس لأرِتھ گأمٕژ۔ تیٚنٛدِ مُدّے گنٛڈِتھ وُچھنہٕ کِنۍ گوس بہٕ تنگ تہٕ میٚہ ہیوٚت دارِ نبر وُچھُن۔ نبر اوس لنہِ گوٚٹ پھہلیو مُت۔ ہوٚہَس منٛز اُس نمی۔ میٚہ ہیٚژن ءترٛ لگٔنۍ۔ دأر بنٛد کرٛنی تہٕ اوسہٕ مُناسب۔ ڈٔبس منٛز وارياه ہجوٗم آسنہٕ کِنۍ اوس میٚہ دم گرٛشھان۔ سُہ شخص اوس وُنہٕ تہٕ میٚہ گُن وُچھان۔ تٔمۍ ءسنٛدِس بٔتھِس پپٹھ اوس تجسُک نِشان۔ سُہ اوس کافی صحت مُنٛد۔ تٔمۍ ءسنٛدِس کلس پپٹھ اوس مستک اکھ ویٚوٹھ پوٚٹھ لنگ سفید گوٗمُت، مگر تٔمۍ ءسنٛدِس بٔتھِس پپٹھ اُس تازٕ گی قائم۔ تٔمۍ ءسنٛزٕ وأنٛس اُس نہٕ ترٛہہِ پنٛژترہہِ علاوٕ باسان۔

جالندھر سٹیشنس پیٹھ میٚہ نِش سیٹ خالی گژھنس پیٹھ آوُسہ تہٕ بیٚوٗٹھ میٚہ نِش۔ میٚہ دۄپ بہٕ پرژھہ تس مگر تٔمۍ تُجھ امہِ برٛونہہ اورے کتھ۔

''جی۔ معاف کٔرزیوم۔ اگر بہٕ غلطی چھُس نہٕ کران، تۄہۍ چھِوٕ نا پروفیسر بلبیر سنگھ؟''

''آ۔ کیٛاز۔ کیٛاہ دٔلیل؟''

''جناب۔ بہٕ چھُس تُہُنٛد شاگرد۔ تۄہہِ آسہِ نہٕ یاد۔ مگر از برٛونہہ قریباً پنداہ وری اوسُس بہٕ سرکاری کالج ٹانڈہ اُڑمُڑ پران۔''

''ژےٚ کیٛاہ چھےٚ ناو؟''

''سُبھاش چندر۔''

''میٚہ چھُنہٕ کینٛہہ یاد۔''

''سر۔ بہٕ اوسُس تٔمِس دوہ بڑتنوک سائیکلس پیٹھ اوسُس مونگاں پیٹھ یِوان۔ تۄہہِ اوسُو میٛانِس انگریزِیس پیٹھ جیرٕ ووتھان۔ پتہٕ کورُوٕ تۄہہِ دٕہن پندہن لڑکن ہنٛدِ خاطرٕ ''ویک کلاس'' شوٗروٗ۔''

''ژےٚ کِتھٕ پاٹھۍ پرزنووتھس بہٕ؟''

''سر۔ تُہُنٛز شکل چھِنہٕ بالکل تہٕ بدلیمٕژ۔ تۄہۍ اُسِوٕ تٔمِن دوہَن تہِ تِتھی۔ بَس تُہُنٛد جسم چھُ ہَناہ گوبیومُت۔ میٚہ پرٛزنٲو تۄہۍ گوڈے مگر ہمتھ اُسم نہٕ یِوان تٔمۍ کٔرم نہٕ گوڈے کتھ۔ کٲتِس کالس روٗدُس اتھ کش مکشس منٛز۔ بیٚلہِ تیٚمۍ لالہ جِین تۄہہِ سٟتۍ کتھ کٔرۍ میٚہ گو یقین زِ بہٕ چھُس نہٕ غلط۔''

''ازکل کیٛاہ چھُکھ کران۔ سُبھاش چندر؟''

''سر، بہٕ چھُس فلورکس ہائر سیکنڈری سکوٗلس منٛز لیکچرر۔ تۄہہِ نِش بی۔اے کرنہٕ پتہٕ کۄر میٚہ پھگواڑہ بی۔ایڈ، تہٕ پتہٕ نوکری منٛزے ایم۔اے تہِ۔''

''ژٕ تہِ سبھاش، لوگکھ میٲنی پٲٹھۍ ماشٹری۔''

''ییلہِ سر، توہیٚ اَسہِ کالجس منٛز پرٕناوان آسِوٕ، تہِ دوہن اوس میٚہ سرٕ کوٚرمُت زِ بہٕ تہِ بنہٕ تہندی پٲٹھۍ ووستاد۔''

''کیازِ؟''

''امہِ موکھہِ زِ توہہِ وونُو اکہِ دوہہ زِ میڈیکل پروفیشنک پٲٹھۍ چھُ ٹیچنگ پروفیشن تہِ اکھ نوبل پروفیشن، یتھ منٛز مِشنری ژُکھِ سان کٲم کرنٕچ ضروٗرتھ چھےٚ۔''

''ووستاد چھِ سبھاش، کرِٕ لٹہِ کلاسس منٛز اولہٕ دولہٕ کتھ کران۔ پتہٕ چھُنہٕ تِمن پتہِ یاد روزان زِ تِمو کیاہ اوس وونمُت۔ ژےٚ رٕٹتھ میٲنۍ کتھ، تہِ ژٲرٕتھ کریٚتھ وتھ۔''

''سر۔ بہٕ چھُس تہُند سے وتہٕ پدِس پٕتھ پکان۔ میٚہ چھُنہٕ پےٚ زِ وتھ چھا مُشکل کِنہٕ سہل، بس یتھ وتہِ پٕٹھ پکنٕک توہہِ اِشارٕ دیُتو، بہٕ دراس تتھۍ پٕٹھ۔''

''کیاہ چھُکھ پرٕناوان سکولہٕ؟''

''جناب میٚہ نِش چھُ ہیرمین کلاسن ہُند انگریزی۔''

''ژےٚ اوسےٚ تِمن دوہن انگریزی مُشکل باسان، میٚہ آس ژےٚ ستیٚ واریاہ مغز مٲری پیٚوان کرٕنۍ۔ تہٕ پتہٕ کتھٕ کٔنۍ روٗدُتھ ژےٚ یہوے مضموٗن؟''

''بہٕ سوٚنچتھ زِ یُس مضمون میٚہ سٕتھاہ مُشکلو ہیوٚ چھ، سُہ ہیچھناوکھ بہٕ باقےٚ۔''

''کانٛہہ کامیابی سپدِ ییاہ؟''

''جناب۔ یہِ توہیٚ اَسہِ پرٕناوان آسِوٕ تی چھُس بہٕ تِمۍ اندازٕ پنٕہٕ نِشن شاگردن پرٕناوان۔''

''کیٛاہ مطلب۔ سبھاش؟''

''جناب معاف کرزیو۔ تِہنٛز واریاہ سطرٕ چھےٚ میٚہ وُنہِ تہٕ یاد۔ یِم توہہِ وقتہٕ وقتہٕ کلاس منٛز ونان آسِو۔ ٹیگورٕ سنٛزٕ اَکِس نظمہِ ہنٛزٕ کیٚنٛہہ سطرٕ چھےٚ میٚہ توہہِ نِش بوٗزِتھ یادگامٕژ۔''

''کمہٕ سطرٕ۔ سبھاش؟''

"Pluck this little flower, Delay not
Lest it should drop and drop in to dust."

''سُبھاش، ووٚنۍ چھُ میٚہ یہِ سورُے مُشِتھ گومُت، تِتھٕ کُنۍ چھُس نہٕ ووٚنۍ دِل لگاوِتھ پرٛناوان تہٕ۔ ووٚنۍ چھےٚ میٚہ پننہِ وَنہِ مژٕ کتھٕ تہٕ فضوٗل باسان۔ باسان چھُم زنتہٕ یِمہٕ کتھٕ میٚہ توہہِ وٗنیو تِمہٕ آسہٕ غلط، تِمن اوس نہٕ زندگی ہنٛد بن پزرن ستۍ کانٛہہ واٹھ۔ اکھ آدرش زِندگی گُذارنٕچ کتھٕ۔''

''نَہ۔ نَہ۔ سر۔ توہیٚ مَہ وٗنو یہِ۔ سُہ ژونگ یُس توہہِ سائنس دِلس منٛز روٗشن کوٚرُو، سُہ چھُ وُنہِ تِتھےٚ پأٹھۍ پزٕ زلان۔''

''ٹھیک چھُ سُبھاش۔ ژوٚن وُن آسہِ صحیٖ، مگر بہٕ چھُس بدلیومُت۔ سیٹھاہ بدلیومُت۔''

''نہَ پروفیسر صأب۔ توہیٚ ہیکِو نہٕ بدلِتھ۔ توہیٚ چھِو تِمے، اَسہِ لول برن والۍ، اَسہِ صحیٖ وتھ ہاوَن والۍ سأنۍ رہنُما۔''

''وتہٕ ہاوکھ تہٕ چھِ ءکرٕ لٹہٕ وتہٕ ڈلان۔ سبھاش۔ خاص کرتمہِ وِزِ یِیمہٕ وِزِ سُہ وتھ گنہِ گنہِ جنگلہٕ منٛزۍ آسہِ نیران۔ تتھ گُنِس جنگلس منٛز چھِ ووٚنۍ صِرف درنٛدٕ روزان۔ یِم اکھ اَکِس ترٛپچھ کرنہٕ خاطرٕ ہر وِزِ تیار چھِ آسان۔ یِمن درندن ہنٛزٕ شکلہٕ خواہ کرٛٹھ تہٕ آسہِ تَن، ہیٚنٛدۍ لِباس تہٕ کَتھۍ آسہِ تن۔ مگر اَندرۍ چھِ یِم سأری

ہِوی۔ غیر مہذب۔''

وارِ وارِ چھُن یہِ جنگل دزُن ہیوٚتمُت۔ اتھ چھِ نارٕ لمبکھ ووتھان۔ دیان چھِ جنگلک نار چھُنہٕ زانہہ تہِ ژھیتہٕ گژھان، تہٕ اگر ژھیتہٕ تہِ گژھان چھُ تیلہِ چھُ پوٚرٕ تباہی کٔرِتھ ژھیتہٕ گژھان۔ کُس ژھیوٚ راوِ یہِ نار؟ جنگلک یہِ نار؟ اتھ نارَس پٮ۪ٹھ بارود وہرأوِتھ چھِ یہِ نار ژھیوراونٕچ کوٗشِش سپدان۔ یمن لوٗکن چھُ یہِ مُشتھ گوٚمُت زِ زہرُک ایلاج چھُ تریاقہٕ سٟتۍ، امرٕ تہٕ سٟتۍ نہٕ کہِ نار ژاپناونہٕ سٟتۍ سپدان، ستم گرن چھُ ستم گری پٔنُن اصوٗل بنوومُت۔ یہِ چھُ سُہ اصول یُس نہٕ بدلاونہٕ ہیکہِ یتھ۔ اول آسن یا قاأدخانہٕ، پرٕتھ جایہِ چھُ یہوے اصوٗل نافذ۔ یہوے ضِابطہٕ چھُ پرٕتھ کأنسہِ ہٕنٛدِ خاطرٕ روا۔

''پروفیسر صأب، فلور چھُ نزدیک، از روٗزتوٚ سانہِ۔''

''نہَ۔ سُبھاش۔ بٔیہِ کُنہِ یِمو۔''

''سر۔ تیٚلہِ کرِ ایو؟ ضوٚر روٗزِ رٕیِیونا؟''

''آ۔آ۔ اکہِ دوہ یِمہ بہٕ ژےٚ سمکھنہٕ۔ پتمِن گُذریمتِن دوہَن پرزناونہِ۔ گُذریمژ قدرٕ، گُذریمتۍ مول، یاد کرنہٕ خاطرٕ، تہٕ زندگی ہٕنٛدی رأوِ مٕتۍ مطلب تہٕ مانی ژھانڈنہٕ خاطرٕ۔''

''سر۔ بہٕ چھُس پوٚرٕ جوشہٕ سان تی نوِ پُیہِ ہیچھناوان یہِ توہہِ اسہِ ہیچھنوو۔''

''سُبھاش، میٚیہ چھےٚ تم سارےٚ کتھ مُشتھ گامژ۔ میٚیہ چھُنہٕ کینٛہہ یاد۔ بہٕ کیاہ اوسُس توہہِ ہیچھناوان۔ میٚیہ بوزناومیأنۍ کانٛہہ پرٕأنۍ کتھاہ سُبھاش۔''

''سر۔ توہیٚ آسِو ونان زِ لول چھُ اکھ نیٚرل جذبہٕ یُس بد کھوتہٕ بد اِنسانہٕ سُنٛد دِل تہٕ زیٚنتھ چھُ ہیکان۔ توہیٚ آسِو یہِ تہٕ ونان زِ پرٕتھ بد اِنسانس منٛز تہٕ چھُ کینٛہہ نتہٕ کینٛہہ رُت آسان یُس تس واپس رٕژِ وتہِ پٮ۪ٹھ أنِتھ چھُ ہیکان۔''

''دیمن کتھن کُن چھنہٕ میٚہ ووٚنی کانٛہہ خاص اہمیتھ۔ یِژھ کتھ مَہ کرمیٚہ برٛونٛہہ کنہِ سُبھاش۔''

''مگر یہٕ ماہیٚکہٕ یِمہٕ کتھہٕ مُشرأوِتھ، سر۔ یہٕ کیٛاہ کرٕ؟''

''اَدٕ کیٛاہ سُبھاش، چۄن سٹیشن چھُ یِنہٕ وول، ژٕ ووتھ تہٕ روز دروازس نِش۔''

''سر۔ رۄزٕ وازِ ییٚتی۔ پگاہ گژھِو۔''

''یہٕ چھُنا سُے پھلور، ییٚتہِ پنڈت شردھا رامن عالمی شہرت یافتہٕ آرتی۔ 'اوم جگدیش ہرے' لیچھمٕژ أسی؟''

''جناب۔ آ۔ سُے۔ سر۔ اَسہِ أسی کلاسس منٛز گوڈنی توٚہی یہٕ کتھ وٕنی مٕژ۔''

''مگر میٚہ اوسُے نہٕ ژٕنے شاید یہٕ وونمُت زِ پنڈت شردھا رامن أس 1857ہٕ منٛز پٔنٕز کِتاب ''پنجأبی بات چیت'' لیچھمٕژ، تہٕ امی سٕتی سپُد پنجأبی نٔثرُک اِبتدا۔''

''ٹھیک چھُ سر۔ توہہِ اوسُو یہٕ تہِ وونمُت کہٕ:

مذہب نہیں سکھاتا آپس میں بیر رکھنا

ئلی کہِ گژھِ یِہو ے اِنسانی مِلہٕ ژارُک وجہ بٔنِن۔''

''خاموش۔ سبھاش۔ ئلی مَہ کراَڈلیچہ کتھہٕ۔''

''میٚہ چھُ یاد۔ سر۔ پنڈت نہرو سٕندِ حوالہٕ وَنُوو توہہِ مذہبن دیُت نہٕ اِنسانن تیٚوٚت راحت یوٚت دوکھ واتنوٚون۔ مگر اتھ کتھِ پٹھ تبصرٕ کران وونُو توہہِ یہِ تہِ کہِ اتھ منٛز چھُنہٕ مذہبُک قصور، ئلی کہِ چھُ تِمن ہُنٛد قصور یِمو مذہب رٕسمن اندر آورووتہٕ اصلی مقصدِ نِشہٕ کۄرُکھ دوٗر تہٕ ضۄرۄرتہٕ وِزِ کرِنوُکھ لۄکن درمیان فِتنہٕ تہٕ فساد

کھڑا۔"

"سُبھاش، وونی چھُ تی پۆز زِ یہِ بڑ وُنٹھ کنہِ سیٚد سیٚوٚ دنظرِ گژھِ۔ یتھ کنٛہ زَن ماز ژمہِ منزٕ نیرِ وِنی گوٗلی، یا ٹائم بمُک دھماکہ یا حراستس اندر بے گوناہَن دِتی ءٕتۍ ایذاہ۔"

"توہہِ اوسُو یہِ تہِ وونمُت سر۔ زِ پَزرس نِش لۆب ہہنہِ ءٕتۍ چھُنہِ پَزر روپوش گژھان، بٔلکہِ چھُ وکھ پِنس پیٹھ نارٕ کی پٲٹھۍ شولہِ ماران۔"

"میٚہ آسہِ یہِ سوٗرے وۆنمُت۔ بہٕ چھُس پنٕنۍ غلطی تسلیم کران۔ بہٕ چھُس پنٕنۍ لفظ واپس نِوان۔ بہٕ......"

"نَہ۔ نَہ۔ سر۔ یہِ مہٕ وَنِو۔ میٲنِہ پیٹھن ورین ہنٛز ریاضت گژھِ کولہِ۔ میٲنِس دِلس منٛز یوس مورتھ چھےٚ تتھ گژھِ رُم۔ میوٚن سوٗرے کائنات گژھِ تلکھ پیٹھ۔ میٚہ دِیو آشیر واد۔ میٲنِس ہٕٹس دِیوٗ لےٚ تہٕ میٚہ گرِو دُعا زِ بہٕ والہٕ تھزٕ رن پیٹھ۔"

"وُچھ سا۔ سبھاش۔ چون سٹیشن آو۔ ژٕ وَس ییٚتھ، چانہِ یمہِ کتھہِ روزن میٚہ یاد۔ واریاہ وری بڑ وُنہہ یمہِ کتھہِ میٚہ زیوِ کجہِ تمہِ چھیتھ ژےٚ عملاہش۔ تِمن چھیتھ ژےٚ صحٕی معنی دِتی ءٕتۍ۔ بہٕ چھُسے ژےٚ سلام کران، میٲنہِ گوٚبرا۔"

"سر۔ یہِ کیاہ چھِو توہیٚ کران۔ میٚہ بڑ وُنٹھ کنہِ مَہ نومراوِو توہیٚ کلہِ۔ یہِ چھُ میوٚن حق۔ میوٚن پرنام گرِو قوبوٗل۔"

پھلور رکس سٹیشنس پیٹھ ٹھہریہِ ٹرین تہٕ پیٹھے دژ ایہِ بڑ وُنٹھ۔ سُبھاش روٗد گلیٚ زِ گنٛڈِتھ میٲنِس ڈبس نِش کھڑا۔ سُہ دوریٚو ونہِ ٹرینہِ پتہٕ پتہٕ نہٕ ٹُل تِمۍ اتھہِ الوداع وننہِ خاطرِ ہیوٚر کُن۔ بٔلکہِ روٗد سُہ گلیٚ زِ گنٛڈِتھ کھڑا۔ میٚہ آو اَچھن منٛز اوٗش۔ اکھ، اکھ، لگاتار۔ میٚہ دیُت اَچھن زورٕ پھَش۔ میٲنِس ذیٚہنس منٛز ہیوٚتُن

نوینہٕ سوچن تہٕ خیالن ہُنٛد زوٗل سَپُدن۔ ٹرین اُس پننہِ پوٗرٕ رفتارٕ سان دوان۔ پتھے ہیوٚت تمٕی دریاوَس پیٹھٕ کٲڈلس ترُن۔ ستلُج دریاوس ترٕی سہ اکہِ بَٹھِ پیٹھٕ بیٚیس بٹھِس۔ ہنگہٕ منگہٕ آومیٚہ خیال زِ پرٛتھ دریاوس گژھِ کٲڈل آسُن۔ تتھے کٕنٛز چھُ کٲڈل تہِ دریاوِکس تلاشس منٛز روزان تاکہِ تمٕی سنٛزِ ہستی تہِ میلن رأوی مٲژ معنے۔ بیشک اوس دون بٹھین درمیان دوٗرٕ طے کرنہٕ خاطرٕ کٲڈل پھلورے شوٚروٗ گوٚمُت۔

☆

’راوِمِتۍ مطلب‘ چھُ ساہتیہ اکیڈمی ہنٛدِ طرفہٕ انعام پراون واجنہٕ پنجاۘبۍ ناوَل ’’گواچے اَرتھک‘‘ کوشُر ترجمہٕ۔ یہِ چھُ اَکھ سوانحی ناول، یُس 1947 تہٕ 1984 کِین فسادَن پٮ۪ٹھ مرکوٗز چھُ۔ ناوَل نویسن چھُ ماَری منٛدِ طرزِ بیانہٕ سِتۍ پننہِ زِندگی ہنٛدۍ تجرٕ باتن تحریری شٮ۪کل دِژمٕژ تہٕ فِکشَن کِس قالبس منٛز پیش کٔرۍمِتۍ۔ ناولِہ منٛز چھُ پنجابُک تہذیب تہٕ ثقافت بڈٕ جان پاٹھۍ بروٗنٹھ کُن اَننہٕ آمُت۔ سِتۍ چھےٚ غیرت منٛد پنجابۍن ہٕنزِن زِندگین منٛز راوِمِتۍ مطلب ژھارنٕچ کوٗشِش تہِ کرنہٕ آمٕژ۔

زنجن سنٛگھ تسنیم زایے 1929 س منٛز امرتسرٕ۔ پنجاب یونیورسٹی چنٛدی گڈھ انگریزِیس منٛز ایم۔ اے کرنہٕ پتہٕ دِتۍ تٔمۍ درس و تدریس کِس شعبس منٛز فرائض انجام تہٕ سپدۍ گورنمنٹ کالج لدھیانہٕ پٮ۪ٹھ وضیفہ یاب۔ تٔمِس چھےٚ پننہِ ماجہِ زیوٚ علاوٕ انگریزی، اُردو تہٕ ہنٛدیس پٮ۪ٹھ تہِ دسترس۔ پنجاۘبۍ تہٕ اُردوٗہس منٛز چھِ تٔہنٛدۍ کِتۍ ناوَل شائع سپدیمٕتۍ۔ مزید چھےٚ تٔمۍ پنجاۘبۍ تہٕ انگریزی پاٹھۍ تنقیدی کِتابہٕ تہِ چھاپہٕ ہمٕژ۔ تٔمِس چھِ کٲتیاہ انعامہٕ تہٕ اعزاز میلمٕتۍ۔

کِتابہٕ ہنٛدۍ ترجمہٕ کار پروفیسر ایاز رسول نازکی چھِ کٲشرِکۍ تہٕ اُردوٗکۍ بہلہِ پایہِ اَدیب تہٕ شاعِر، یِہنٛزٕ کٲژاہ کِتابہٕ شائع چھِ سپدیمٕژ۔

Ravemit Matlab

(*Kashmiri*)

ساہتیہ اکادمی